SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI—8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI—8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.:
(Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
FRAIS
MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 65
Toujours une aubaine d'un marchand "PAL"

49e année — No 223 | OTTAWA, LUNDI 25 SEPTEMBRE 1961 | EDITION FINALE | Le numéro : 5 cents

Un DEFI de KENNEDY au monde communiste

Remplacer la course aux armements par une "course à la paix"

NATIONS UNIES (PA) — Le président Kennedy a déclaré aujourd'hui aux Nations unies que les Etats-Unis ont "la volonté et les armes" qu'il faut pour résister à une agression, et a mis au défi le monde communiste de remplacer la course aux armements par une "course à la paix".

Dans un discours tantôt dur et tantôt conciliant, le chef de la Maison blanche a déclaré à l'URSS que les Etats-Unis croient qu'un accord pacifique est possible pour résoudre la crise mondiale provenant de la division de Berlin. Mais il a ajouté que les menaces de recours à la force doivent être rejetées, parce que "céder aux menaces ne peut que mener à la guerre".

Le discours du président des Etats-Unis a englobé le grand domaine des crises auxquelles fait face un monde effrayé. Il a proposé un programme de désarmement en six points et a demandé la création d'une force de paix par les Nations unies. Il a en outre demandé aux petits pays du monde de se rallier derrière l'ONU et de mettre un terme aux efforts faits par l'URSS pour imposer un système de troïka à l'organisation internationale.

M. Kennedy a dit que la troïka remplacerait l'ordre par l'anarchie, l'action par la paralysie et la confiance par une énorme confusion".

Une ONU plus forte

Le président a déclaré à l'assemblée que la vie de l'ONU est en jeu à propos du problème soulevé par la mort de M. Hammarskjold. Dans son discours, retransmis par la radio et la télévision, M. Kennedy a demandé que les Nations unies soient plus fortes et assument de nouveaux rôles.

Il a proposé d'aborder le désarmement avec réalisme et d'une façon qui va loin:

"Il est donc dans nos intentions de défier l'Union soviétique non pas dans une course aux armements mais dans une course à la paix, d'avancer avec nous pas à pas, étape par étape, jusqu'à ce que soit réalisé réellement un désarmement général et complet. Nous invitons maintenant les Soviétiques à aller au-delà des accords de principe pour arriver à des accords sur des projets réels."

S'attaquant à la proposition de l'Union soviétique qui veut remplacer le secrétaire général par une troïka, M. Kennedy a demandé un renforcement de la charte, d'abord et avant tout en choisissant un fonctionnaire remarquable pour poursuivre les travaux de M. Hammarskjold.

Au sujet du plan soviétique, le chef de l'Etat américain a déclaré:

"Mettre sur pied un triumvirat ou tout genre de direction rotative, dans les bureaux administratifs des Nations unies, ce serait remplacer l'ordre par l'anarchie, l'action par la para-

(Suite à la page 3, col. 1)

Descendus en parachute sur le mont Blanc

CHAMONIX, France (PA) — Trois Français sont descendus en parachute sur le mont Blanc, le plus haut sommet d'Europe, aujourd'hui. C'est la première fois que cet exploit est réalisé.

Les trois sportifs sont descendus à plusieurs minutes d'intervalle d'un avion qui volait à environ 1,000 pieds du sommet qui en mesure 15,771. Les trois parachutistes se sont retrouvés dans un rayon de 100 verges.

KENNEDY entouré de nombreux policiers

NEW YORK (PA) — La garde spéciale du président Kennedy a été alertée, aujourd'hui, à la suite d'un appel téléphonique anonyme reçu avant son arrivée à New York où le président doit adresser la parole à l'Assemblée générale des Nations unies.

Le quartier général de Manhattan dit que l'appel a été reçu par la police de l'Autorité du Port de New York à l'aéroport La Guardia quelque temps avant l'arrivée de l'avion, du président, hier.

Un sergent de la police de l'Autorité du Port a dit qu'une voix de femme s'est fait entendre bien bas et a murmuré: "Vous êtes mieux d'avoir beaucoup de policiers sur les lieux quand il arrivera."

Environ 1,000 hommes en uniformes et un nombre inconnu de détectives ont été placés en service spécial à l'occasion du passage du président Kennedy à New York.

Tournée fructueuse de De Gaulle malgré les menaces

PARIS (Reuters) — Une lettre de menaces signée "OAS" a été reçue hier à Annonay annonçant que le président Charles de Gaulle, qui termine une tournée de quatre jours dans le centre-est de la France, serait assassiné.

Les responsables de la sécurité du président ont déclaré que la lettre est sans importance.

La lettre, postée de Paris, était écrite en caractères grossiers sur du papier d'écolier et adressée au curé de la paroisse d'Annonay.

La lettre déclarait que de Gaulle serait assassiné à Annonay s'il ne l'avait pas été jusque là. Elle ajoutait qu'on devrait écarter les enfants de la plate-forme où devait parler le président.

La visite du président dans cette commune de l'Ardèche n'a cependant été marquée par aucun incident. De Gaulle y a reçu l'une des plus chaudes réceptions de sa tournée.

A Nimes, la police a enlevé hier, un drapeau noir portant les lettres OAS du sommet de l'arène. Les initiales de l'organisme hors-la-loi avaient également été peintes sur les sièges de pierre.

Un pavillon semblable avait été placé au sommet du monument de guerre de Poitiers.

Tournée fructueuse

On considère que la tournée de De Gaulle a raffermi sa position personnelle en France.

Il doit s'entretenir cette semaine avec les chefs parlementaires, dont quelques-uns l'ont critiqué amèrement.

Au moment où il se préparait à retourner à Paris, des observateurs ont affirmé qu'il est évident que les efforts tentés par les critiques politiques, agricoles et syndicaux en vue de boycotter le président dans les provinces moins développées qu'il a visitées n'ont pas réussi.

Si l'on en juge par le applaudissements dont il a été l'objet chaque fois qu'il a parlé de sa politique d'indépendance en Algérie et de fermeté à l'égard de l'URSS, le Français moyen est entièrement avec lui.

En Algérie

Des manifestations françaises et musulmanes, ponctuées d'explosions de bombes au plastic, se sont déroulées hier dans les villes algériennes.

Pour leur part, les Européens répondant à l'appel lancé la semaine dernière par l'Organisation de l'armée secrète, OAS, manifestaient pour une Algérie française.

Par contre, les contre manifestations musulmanes, d'une importance beaucoup moindre, avaient pour but de réclamer une Algérie algérienne indépendante.

Une bombe au plastic, arme favorite de l'OAS, a tué hier un officier français, le major René Berret. Il a succombé à l'hôpital aux blessures qu'il avait subies samedi soir alors qu'une bombe avait explosé dans l'hôtel où il se trouvait.

Au moins 36 bombes ont explosé au cours des 36 dernières heures.

La police d'Alger a déclaré qu'une jeune Européenne de 12 ans, un fonctionnaire d'une cour européenne, quatre officiers français et un Musulman ont également été blessés dans 20 explosions qui ont ébranlé Alger samedi soir.

On attend des précisions

Le règne de Miss Canada aura été de courte durée



Mlle CONNIE-GAIL FELLER

Par Jean-Charles DAOUST

Connie-Gail n'a pas démissionné comme "Miss Canada 1962". Même si le Dr Allan Hollindrake, de Hamilton, président du pageant Miss Canada, en faisant part du fait que son organisme avait détrôné la reine, a prétendu que la jolie et talentueuse fille de M. et Mme Joe Feller "avait négligé de se conformer aux règlements prévus dans son contrat signé", Mlle Connie-Gail Feller soutient le contraire et riposte que l'organisme qui organise les concours annuels de "Miss Canada" n'a jamais voulu préciser quels étaient ces règlements et conditions en réponse à ses demandes.

Avant de prendre l'avion pour Atlanta, où il devait se rendre dimanche à titre de président de l'Association canadienne des marchands détaillants, M. Joe Feller, propriétaire du magasin qui porte son nom au 139, rue Rideau, a déclaré au "Droit" lundi matin que "ni ma femme, ni moi n'avons enfreint les règlements" et que la déclaration faite samedi par le Dr Hollindrake "ne précise rien".

Mlle Connie-Gail Feller ne s'en fait pas trop, même si elle a été débordée de questions, messages et entrevues depuis qu'elle a reçu le message de Hamilton samedi matin. Pro-

(Suite à la page 3, col. 7)

Un survivant

Un écrasement d'avion fait 28 morts

ANKARA, Turquie (Reuters) — L'un des passagers d'un aérobus turque qui s'est écrasé samedi soir près d'Ankara a survécu à la tragédie. Tous les autres passagers, soit 28, ont péri dans l'accident tandis que lui n'a souffert que de légères blessures.

L'un des passagers était un ingénieur américain qui travaillait pour une raffinerie de pétrole à Merson, au sud de la Turquie.

Le survivant est un inspecteur de banque turque. Il a attendu pendant neuf heures sur la colline où s'est écrasé l'avion avant que les secouristes ne le trouvent hier.

L'appareil, actionné par deux hélices, faisait le trajet de Nicosie, Chypre, à Ankara, via Adana.

Des témoins oculaires ont rapporté que l'avion était déjà en flammes avant de s'écraser.

On a rapporté qu'une Britannique et 10 Allemands étaient à bord.

Le survivant a déclaré que l'appareil a fait une montée soudaine en arrivant près d'Ankara.

"J'ai entendu l'écrasement. Au moment où j'ai ouvert les yeux, j'étais sur une colline et j'entendais des gémissements autour de moi et je sentais quelque chose qui brûlait."

A Nicosie, les autorités ont écarté la possibilité de sabotage. "L'idée de sabotage ne nous est jamais venue, du moins pas ici, à Nicosie", ont-ils dit.

Pour leur part, les représentants de la compagnie aérienne turque n'ont pu faire aucun commentaire.

KHROUCHTCHEV laisse tomber son ULTIMATUM

BONN (PA) — Le premier ministre a laissé tomber son ultimatum au sujet de la conclusion d'un traité de paix séparé avec l'Allemagne de l'Est lorsqu'il s'est entretenu avec le ministre des Affaires étrangères de la Belgique, M. Paul-Henri Spaak, apprend-t-on aujourd'hui de sources diplomatiques.

"On dit que M. Khrouchtchev aurait informé M. Spaak que l'Union soviétique préfère de lentes négociations à une guerre rapide," ont précisé ces sources.

Ancien secrétaire général de l'OTAN, M. Paul-Henri Spaak a tenu le conseil de l'OTAN au courant jeudi dernier des entretiens qu'il a eus durant cinq heures avec M. Khrouchtchev mardi dernier.

Le chef du Kremlin, souligne-t-on, aurait fait remarquer qu'il n'avait jamais dit qu'il signerait un traité de paix avec l'Allemagne de l'Est avant la fin de l'année.

Les autorités allemandes n'ont pas caché leur surprise en prenant connaissance de la modification de la position du leader soviétique. A plusieurs occasions, M. Khrouchtchev a déclaré qu'il signerait un traité de paix avec l'Allemagne de l'Est avant la fin de l'année, et confierait le contrôle de l'accès à Berlin-Ouest au régime communiste de l'Allemagne de l'Est, à moins que l'Occident ne consente à régler le problème allemand à ces conditions.

"Pour autant que nous le sachions, il l'a dit plusieurs fois," ont fait remarquer des hauts fonctionnaires.

Des diplomates disent qu'ils croient comprendre que M. Khrouchtchev propose maintenant de retarder la signature d'un traité de paix avec l'Allemagne si des négociations sont amorcées avant la fin de l'année.

M. Khrouchtchev aurait également informé M. Spaak qu'il était prêt à discuter avec les puissances occidentales d'autres sujets en plus de ceux de Berlin et de l'Allemagne.

Un haut fonctionnaire de l'Allemagne occidentale a fait remarquer que M. Khrouchtchev s'est montré "plus conciliant" au cours de ses entretiens avec l'ancien secrétaire général de l'OTAN. Les autorités de l'Allemagne de l'Ouest ne sont pas optimistes pour autant.

"Nous avons appris le message, dit-il, mais nous ne le croyons pas. Il s'est montré doux et conciliant à cette occasion."

Des diplomates notent que malgré son attitude relativement douce, M. Khrouchtchev s'oppose toujours fermement à ce que le statut de Berlin soit discuté dans les pourparlers Est-Ouest. Il a clairement indiqué que Berlin-Est est la capitale de l'Allemagne communiste et ne saurait être l'objet de discussion.

Un vol à main armée à North Onslow

La Sûreté provinciale du Québec, détachement de Campbell's Bay, effectue présentement de minutieuses recherches en vue de retracer trois hommes armés qui ont commis un hold-up au magasin général de North Onslow, à environ quatre milles au nord de Quyon, dimanche soir. Cette dernière municipalité est située à environ 40 milles à l'ouest de Hull.

Les trois individus, dont l'un était masqué et les deux autres barbouillés de cire à chaussures noire, se sont introduits dans le magasin vers 11 heures, dimanche soir, juste au moment où M. Patrick Madden, âgé de 64 ans, allait fermer les portes de son établissement.

Les bandits ont ligoté M. Madden et l'ont frappé à la figure avec une pièce de fer quand il a tenté de demander du secours. Ils ont ensuite fait main basse sur le contenu de la caisse, soit un montant d'environ $600. Ils se sont également emparé d'une montre de poche et d'un coupe-vent, avant de prendre la fuite.

Des voisins ont entendu les cris de M. Madden après le départ des bandits et ont immédiatement alerté la police.

L'agent Gérard Laxton, en charge du détachement de la Sûreté provinciale à Campbell's Bay, a déclaré qu'on possède une bonne description des voleurs et qu'on s'attend à les arrêter sous peu.

L'affaire des femmes de peine

Surintendante CONGÉDIÉE

ELLE DIT AVOIR REÇU L'ORDRE DE CONGEDIER CELLES QUI NE PARLAIENT PAS L'ANGLAIS

Par Jean-Claude LEGARE

L'Ontario Building Cleaning Ltée a congédié une de ses surveillantes qui avait, il y a quelques semaines, transmis aux femmes de peine de l'édifice du Commerce, rue Wellington, l'intention de la compagnie de congédier des employées qui ne parlaient pas l'anglais.

Mme Cloviette Leblanc a fait cette déclaration au journaliste du "Droit": "Il semble que j'ai été choisie pour servir de bouc émissaire dans cette affaire. Je tiens à modifier la déclaration que j'avais faite au "Droit", lorsque cette situation a été mise à jour."

"J'ai bel et bien reçu, de M. Ken Wright, l'ordre de congédier les femmes de ménage qui ne parlaient pas l'anglais. J'en ai aussitôt fait part à mes subalternes mais plus tard, dans la même soirée, M. Wright m'a conseillé de ne pas en parler."

"Quand un journaliste du "Droit" m'a téléphoné pour vérifier les faits, j'ai voulu protéger la compagnie et j'ai déclaré que je n'avais pas reçu d'ordre formel en ce sens."

"Vendredi soir dernier, j'ai été avisée par une de mes supérieures que mes services n'étaient plus requis. Aucune raison ne m'a été donnée."

M. E. M. Carroll, président de la compagnie, a déclaré dimanche soir que Mme Leblanc a été congédiée par sa supérieure immédiate parce qu'elle ne remplissait pas de façon satisfaisante, les obligations de sa position.

Cette surveillante, d'autre part, a déclaré au "Droit" que l'ordre de congédiement est venu de M. Wright, bras droit de M. Carroll. Mme Leblanc était à l'emploi de la compagnie depuis près de trois ans et avait plus de vingt hommes et femmes sous ses ordres.

Pour sa part, M. Carroll, a déclaré: "Il est absolument ridicule de dire que j'ai donné ordre de congédier les femmes de ménage qui ne parlent pas l'anglais. Notre compagnie compte une majorité très importante de Canadiens français. Deux de mes enfants fréquentent l'école française. C'est donc dire que je n'ai aucun préjugé contre le français, au contraire."

Questionnée au sujet de toute cette affaire, Mme Leblanc a déclaré: "Durant les trois années que j'ai été à l'emploi de l'Ontario Building Cleaning Ltée, ce n'est qu'à l'avènement de M. Wright que la question de langue a commencé à créer des ennuis. Son prédécesseur parlait couramment le français et l'anglais, il pouvait se faire comprendre de tous les employés.

"De son côté, M. Wright ne parle que l'anglais et éprouve de la difficulté à se faire comprendre de certains employés qui ne parlent pas l'anglais."

Dans Le Droit aujourd'hui

Agricole	21	Horoscope	14
Annonces classées	18-19-20	Hull	13-15
Articles éditoriaux	2	Mots croisés	19
Bridge	14	Page des enfants	22
Carnet mondain	6	Radio-Cinéma-TV	4
Décès	20	Sports	8-9-10-11
Finances	16	Votre monde, mesdames	5-6

Le nouveau chef de l'U.N.

Le séparatisme est un moyen, et NON UNE FIN

QUEBEC (PC) — M. Daniel Johnson, le nouveau chef de l'Union nationale, croit apparemment que le Québec peut en arriver à une grande autonomie provinciale dans le cadre de la constitution canadienne.

Au cours du congrès du parti qui s'est terminé par son élection samedi, il semblait y avoir des indices voulant que le parti se dirige vers le séparatisme, mais M. Johnson a déclaré par la suite que "l'épanouissement de la communauté canadienne-française" est possible dans la constitution — pourvu qu'elle soit pleinement respectée.

Au cours d'une conférence de presse, après avoir été élu à la direction du parti, à la suite d'une lutte serrée avec M. Jean-Jacques Bertrand, M. Johnson a dit que les séparatistes et l'Union nationale désirent la même chose : "L'épanouissement" du Québec.

Le député de Bagot à la Législature, âgé de 46 ans, ancien ministre des Ressources hydrauliques, croit cependant que la création d'un Etat séparé du Québec est une fin en elle-même tandis que l'Union nationale croit que c'est un moyen pour arriver à une fin.



LE SOURIRE DE LA VICTOIRE — Le nouveau chef du parti de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, accompagné de son épouse, sourit aux délégués qui lui ont fait confiance. M. Johnson l'a emporté par 1,006 à 912 voix sur M. Jean-Jacques Bertrand. (Photofax PC)

Parodiant M. King...

"Le séparatisme si nécessaire, mais pas nécessairement le séparatisme", a-t-il dit, reconnaissant qu'il parodiait une déclaration de l'ancien premier ministre Mackenzie King, sur la conscription.

M. Johnson, qui a livré une dure lutte depuis que la tenue du congrès a été annoncée il y a un an, a été élu avec une majorité de 68 voix.

Il a obtenu 1,006 votes contre 912 pour M. Bertrand, député de Missisquoi et ancien ministre de la Jeunesse et du Bien-être social, dont la campagne n'a débuté qu'il y a six semaines.

Le maire Armand Nadeau, de Sherbrooke, a recueilli 24 voix et M. Raymond Maher, avocat de Québec, deux voix.

Les deux derniers étaient entrés tard dans la course, tout comme les deux autres candidats qui se sont retirés quelques heures à peine avant le scrutin, MM. Yves Gabias, âgé de 40 ans, député de Trois-Rivières, et Maurice Hébert, âgé de 36 ans, un avocat de Montréal.

M. Johnson, disciple du fondateur du parti Maurice Duplessis, est député à la Législature depuis 1946.

Avant de devenir membre du cabinet, il fut l'adjoint parlementaire du premier ministre Duplessis et plus tard, vice-président de l'Assemblée législative.

Voir autres nouvelles sur le congrès de l'Union nationale en page 15

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 7 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa.

Le nouveau chef de l'Union nationale

L'Union nationale s'est donné un nouveau chef dans la personne de Me Daniel Johnson, député de Bagot à l'Assemblée législative de Québec et ancien ministre des gouvernements Duplessis, Sauvé et Barrette. C'est le sixième en deux ans. M. Duplessis a été le premier. Le fondateur de l'Union nationale la dirigea jusqu'à sa mort en septembre 1959. M. Paul Sauvé, son successeur, sur lequel on fondait de grands espoirs, décéda subitement au début de 1960. Puis vint M. Antonio Barrette, qui démissionna, à la suite de dissensions internes, au lendemain de la défaite de son parti aux élections générales de juin 1960. M. Yves Prévost prit la relève par intérim. Mais son état de santé l'obligea à se retirer. M. Antonio Talbot alors consentit à assumer la direction du parti jusqu'à la tenue du congrès de Québec. Maintenant, M. Johnson en prend les rênes.

Ce fut une victoire ardue. Le nouveau chef l'emporta de justesse sur son grand rival, Me Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi, par 1006 contre 912: ce qui donne une majorité à peine de 94 voix à M. Johnson. Il doit sa victoire à son esprit combatif et à son sens de l'organisation. S'étant lancé tôt dans la course, il a parcouru la province de Québec en tous sens pendant quelques mois. Il prit ainsi une avance sur son principal concurrent. Mais M. Bertrand la réduisait tellement que, s'il avait commencé plus tôt sa campagne, il eût devancé très probablement M. Johnson.

Le scrutin indique la profonde division des délégués sur le caractère et l'étendue de la réforme à faire subir à l'Union nationale. Les tenants d'une véritable réforme appuyaient M. Bertrand. Le nouveau chef semble avoir recueilli surtout les suffrages de ceux qui étaient le plus liés à l'ancien ordre de choses contre lequel s'élevaient les partisans du député de Missisquoi.

Si le vote des délégués représente le partage de l'opinion des partisans de l'Union nationale, ceux qui en désirent une véritable réforme sont presque aussi nombreux que les autres, mais pas encore assez nombreux et assez puissants pour imposer démocratiquement leur volonté au parti. A tout événement, le nouveau chef, en dépit de ses tendances à droite, même à l'extrême-droite, devra en tenir compte, s'il veut avoir quelque succès.

Ce qui nous paraît certain, pour l'avoir constaté à maintes reprises, c'est que le choix de M. Johnson laisse plutôt froids un grand nombre de ceux qui votent selon le programme et les hommes d'un parti et qui, en définitive, élisent ou battent les gouvernements. Sans doute, ils reconnaissent à M. Johnson une grande expérience politique, un esprit combatif, un remarquable sens de l'organisation, qui en font un rude jouteur, beaucoup plus redouté des libéraux que M. Bertrand, qui n'a pas eu jusqu'à ce jour l'occasion de se faire valoir à fond. C'est si vrai que les libéraux souhaitaient de toutes leurs forces la défaite de M. Johnson et la victoire de M. Bertrand. Mais ces atouts immédiats d'ordre pratique, d'après maints représentants de l'opinion indépendante, ne compensent pas les avantages que l'Union nationale aurait retirés à long terme de la véritable réforme de fond que ces personnes liées à aucun parti attendaient de M. Bertrand.

L'important, en effet, pour l'opposition n'est pas seulement de s'opposer au gouvernement du jour, en lui portant de rudes coups. Ce rôle est purement négatif. Il faut, en outre, savoir faire une critique intelligente et pratique de ses actes. Il faut surtout présenter au peuple, une politique de rechange, mieux adaptée aux besoins de l'heure que celle du parti au pouvoir. Ce n'est pas, en poursuivant une politique qui tend au maintien d'un ordre de choses révolu contre la volonté générale du peuple, qu'un chef de parti d'opposition remplira le rôle que le peuple a le droit d'en attendre. On nous dira que l'Union nationale a refait son programme. Mais les programmes valent ce que valent l'interprétation et l'application qu'en fait le chef.

M. Johnson a maintenant l'occasion de prouver que ceux qui doutent de son aptitude à réformer véritablement l'Union nationale, ont tort. Si, au contraire, il leur donne raison, il ne devra pas s'étonner si son parti n'obtient pas la faveur populaire. Certes, les libéraux, depuis leur arrivée au pouvoir, ont commis des erreurs dans l'application de leur programme par suite de l'inexpérience de quelques-uns de leurs hommes chargés de l'exécuter. Mais, entre deux partis, dont l'un a un programme adapté aux besoins de l'heure et qui s'emploie à le réaliser, et un autre qui cherche à s'accrocher à un ordre de choses dépassé, le peuple, plus intelligent que certains le croient, appuiera toujours le premier.

Camille L'HEUREUX.

SONA, pressante invitation à venir en aide aux Acadiens

Il existe un nouveau mot dans le vocabulaire acadien: SONA. Point n'est question d'un autre savon révolutionnaire aux mille et un effets infaillibles ou d'un super-tonique, synthèse de la kyrielle des vitamines! SONA s'apparente plus à un vaste ouragan balayant les Maritimes, cependant avec d'heureux résultats.

En effet, SONA, sigle signifiant "*Sollicitation pour les Oeuvres Nationales Acadiennes*", représente une vaste campagne en faveur de la cause patriotique au pays d'Evangéline.

Auparavant, il y avait plusieurs souscriptions en Acadie pour différentes causes telles que l'Association acadienne d'Education, la Société nationale des Acadiens, le journal L'Evangéline, l'Association acadienne d'Education de la Nouvelle-Ecosse, la Saint-Thomas d'Aquin sur l'Ile du Prince-Edouard et la société Saint-Pierre au Cap-Breton.

Cette année, il n'existe qu'une souscription unique. Une telle attitude offre de multiples avantages tout comme la Fédération des Oeuvres de charité dans différentes villes canadiennes. Ce procédé simplifie le travail et diminue par le fait même les frais d'organisation. Il élimine les critiques des gens qui sont d'avis que les sociétés tendent trop souvent la main. En ne donnant qu'une fois, les souscripteurs pourront verser un don plus substantiel et aider ainsi davantage toutes les oeuvres. De plus, une seule campagne peut permettre une plus grande publicité et un plus vif éclat, recueillant par le fait même plus d'importance.

SONA a un double but. Le premier, du moins dans l'ordre spéculatif, c'est d'être "*une campagne de solidarité, une campagne d'unité nationale, une campagne pendant laquelle il faudra faire halte pour se rendre plus conscient des progrès et des problèmes*". Au point de vue pratique, SONA est expressément une campagne de souscription pour recueillir de l'argent afin de permettre à certaines oeuvres non seulement de survivre mais surtout d'être en excellente santé pour remplir leur mission. Les deux fins se complètent: La première est un idéal à atteindre; la seconde est le moyen de le réaliser.

L'effet général d'une telle campagne sera le maintien et le progrès de la langue française et de la foi en Acadie. L'effet particulier sera d'assurer l'appui financier indispensable à toutes les associations patriotiques et éducationnelles pour mener à bonne fin leur activité. Si l'argent était "le nerf de la guerre" lors du dernier conflit, l'efficacité de ce moyen demeure le même pour d'autres luttes inévitables et nécessaires.

Le journal *L'Evangéline* mérite un encouragement spécial à cause du rôle prépondérant qu'il est encore appelé à jouer pour la survivance française dans les Maritimes. Sans cet instrument de premier ordre, la survie des Acadiens est presque vouée à l'échec. Qui pourrait énumérer tous les avantages d'un quotidien pour une minorité qui ne veut pas se laisser engloutir? Bourassa avait bien raison de dire: "*Le journal, c'est la locomotive qui traine les autres oeuvres derrière elle.*"

Il va sans dire que SONA concerne principalement les Acadiens. Mais, on peut prévoir que certaines familles moins fortunées, même dans les meilleures intentions, ne pourront souscrire l'objectif fixé. Pour que cette campagne soit un véritable succès, il importe de jeter les yeux à l'extérieur de l'Acadie. Le regard se porte tout d'abord sur le Québec, la petite mère-patrie des Canadiens français. La présente circonstance est un autre argument contre un isolationisme de mauvais aloi. On songe en second lieu aux autres minorités françaises dans différentes provinces. Un sentiment de sympathie suscitera sans doute une entraide généreuse. Les Franco-Ontariens tout spécialement peuvent comprendre plus facilement la situation en Acadie à cause de la similitude avec la leur. L'émeute de Caraquet s'apparente beaucoup aux revendications contre le Règlement XVII et les difficultés de L'Evangéline font songer à celles du *Droit* à ses débuts.

Les Acadiens sont un peuple que l'héroïsme a rendu légendaire. Tant de courage ne peut rester sans lendemain. SONA est la clef de l'énigme et l'engin de la victoire.

Gérard BERNIER.

P. S.: Adressez toutes souscriptions individuelles ou collectives à SONA, a/s: L'Evangéline, 569, rue Main, Moncton, N.-B.

Les lettres

Aspect de l'Allemagne sous le régime hitlérien

Adolf Hitler, qui fut le dictateur indiscuté, surtout indiscutable, d'une Allemagne qui essaya d'imposer sa loi à l'univers pendant les années 1939-1945, n'était pas lui-même Allemand, sinon par la langue. Fils d'Alois Hitler, illégitime élevé sous le nom de Schicklgruber (celui de sa mère), il était Autrichien. Elevé ça et là, mais surtout dans la région de Linz, il n'alla pas loin dans ses études. Il voulait être architecte, mais ne s'inscrivit à aucune institution de Vienne, où il se réfugia peu après la mort de sa mère veuve, survenue le 21 décembre 1908. Il avait alors 19 ans. Il est faux qu'il devint peintre en bâtiment, mais il vendit pour vivre des dessins et des peintures de son cru, copiés d'oeuvres anciennes, car il ne dessinait pas d'après nature. Il fut miséreux pendant plusieurs années, tant à Munich qu'à Vienne, traqué par la faim. Entre temps, il lisait ce qui lui tombait sous la main. Il absorbait à sa façon et tssimilait, et l'on retrouve dans son *Mein Kampf (Mon combat)*, ce qu'il emprunta aux philosophes Fichte et Hegel, Treitschke, Nietzsche, de même qu'au Français de Gobineau, à l'Anglais Houston Stewart Chamberlain (original qui passa à l'Allemagne et y obtint sa naturalisation), dont les idées conduisirent au prussianisme dominant qui va de Bismarck à lui. Sa passion anti-sémite, comme sa théorie de l'obéissance absolue à l'autorité politique, lui vient en droite ligne de Martin Luther, fondateur du protestantisme, après quatre cents ans. Hitler était une sorte d'illuminé, génial par certains aspects, pour qui tous les moyens étaient bons, y compris le mensonge, la calomnie et le chantage, la spoliation, la persécution, la torture, l'assassinat.

* * *

C'est à ce prix qu'il arriva, mais sa montée ne fut pas aussi fulgurante qu'on le peut croire. Il lui fallut des années de luttes, de sacrifices, de bassesses innommables, avant d'atteindre au faîte et se faire proclamer Führer suprême d'un pays qui n'était pas le sien, et dont il obtint sur le tard la citoyenneté, par un tour de passe-passe. Il avait compris tôt qu'il ne pouvait se saisir du pouvoir, sans avoir derrière lui les puissances établies: le gouvernement, l'armée, la haute industrie qui détient l'argent. Il conquit peu à peu les trois, non sans les tromper l'un et l'autre sur ses intentions, les rôles qu'il leur réservait, son objectif final. Quand cela se révéla, il était trop tard pour reculer. Il s'empara des industriels, leur faisant miroiter la disparition des syndicats ouvriers, en même temps que la menace de grèves. Quand il lança sa politique d'armement à outrance, en dépit des traités, il assura des commandes incessantes aux usines et mit fin à un chômage atteignant jusqu'à six millions de personnes en 1932. Quatre ans plus tard, on ne comptait plus qu'un million de sans-travail, mais il n'en faut pas déduire que les ouvriers roulaient sur l'or. Vers 1935, ceux du Front du Travail gagnaient une moyenne de $6.95 par semaine, tandis que les autres, d'après le bureau des statistiques du Reich, se contentaient de $6.29. Les taxes et contributions multiples absorbaient de 15 à 35 pour cent du salaire, de sorte qu'il restait assez peu aux familles pour affronter le problème de la vie. Dans le même temps, les puissances d'argent réalisaient d'énormes bénéfices, dont une forte partie alimentait les oeuvres de guerre et l'administration du dictateur.

* * *

On ne sait à peu près rien de l'histoire contemporaine de l'Allemagne, et les Allemands eux-mêmes l'ignoraient sous le troisième Reich, car l'on n'imagine pas qu'Hitler et ses affidés livraient à la populace leurs secrets et leurs manigances. Aussi un livre comme celui de William L. Shirer, dont il fut traité ici la semaine dernière, est une mine incroyable de renseignements, basés sur une documentation sans pareille. (1) Ce qui précède en donne une idée. Pour en revenir à Hitler, il réussit à s'emparer du pouvoir en 1933. Puis il serra la vis partout, pour se consolider et mener d'une main de fer, exerçant une maîtrise totale sur les multiples formes d'activité, matérielle et même intellectuelle. Ce qui paraît inconcevable, de la part d'un homme n'ayant pas plus de formation que lui. Toujours est-il qu'en un an, il avait renversé la république de Weimar, substitué sa dictature personnelle à son essai de démocratie, réduit à zéro les partis politiques autres que le sien, dissous les gouvernements d'Etats et leurs Parlements, réalisé l'unité du Reich, effacé jusqu'au souvenir des syndicats ouvriers, interdit les associations ou groupements démocratiques de quelque nature que ce fût, chassé les Juifs de la vie publique et des professions libérales, aboli la liberté de parole et celle de la presse, mis sous sa coupe les tribunaux et les magistrats, imposé la maîtrise absolue de son régime à la vie politique, économique, culturelle et sociale d'un des grands peuples, parmi les plus cultivés, de l'Europe. Nous n'avons pas fini d'en apprendre sur l'Allemagne nazifiée.

L'Illettré

(1) *The Rise and Fall of the Third Reich*, 1960.

L'opinion du lecteur

N.D.L.R. — "Le Droit" publie avec plaisir sous cette rubrique, les lettres d'intérêt public qui répondent aux conditions suivantes: signature à la plume, adresse authentique, français convenable. Nous recommandons en outre la concision et la clarté, les lettres dactylographiées devraient avoir double interligne. "Le Droit" n'assume pas la responsabilité des idées exprimées et doit se reserver le privilège d'abréger les lettres trop longues.

Sur un livre récent

Ottawa, le 20 septembre 1961

M. le rédacteur,

Au sujet de Saint-Jean-de-Dieu, M. René Brossard vous écrit: "J'ai appris qu'un certain livre était sur le marché..." N'aurait-il donc pas lu lui-même "Les fous crient au secours"? Quoi qu'il en soit, cela ne l'empêche pas de se porter avec vigueur à la défense des bonnes religieuses de cette institution montréalaise. Malheureusement, le tir manque de précision car le but de Jean-Charles Pagé est de nous entretenir de Saint-Jean-de-Dieu et non pas de mettre en doute le dévouement des héroïques soeurs qui dirigent cet hôpital.

M. Brossard a des doutes. Il parle d'abord du volume "supposément écrit par un interné". Plus loin, il pose indirectement une question au "vrai auteur". Attention, cher monsieur. Un critique littéraire bien connu de la région n'a-t-il pas déjà laissé entendre, ici même dans le **Droit**, que le Frère Untel n'existait pas?

J.-L. Lemieux, Ottawa.

Saint-Jean-de-Dieu

M. le rédacteur,

En réponse à la lettre écrite par M. René Brossard, critiquant le livre écrit sur l'institution de "St-Jean-de-Dieu" par une personne qui y est allée tout ce que je puis dire, c'est que ce M. Brossard semble concilier merveilleusement une parfaite ignorance des faits dont il parle, du français, du bon sens et de la simple logique.

Je lui suggère un petit programme:

1 — 6 mois à St-Jean-de-Dieu afin d'approfondir ses connaissances, et se vider la tête de toutes les mauvaises idées qu'il a;

2 — Un cours de français à l'Université d'Ottawa afin d'apprendre la grammaire, la concision;

3 — Quelque temps, 1 mois au plus, chez les "bûcherons", afin d'y apprendre le bon sens.

Après ces expériences, peut-être pourra-t-il se permettre d'écrire, lui aussi, un livre sur St-Jean-de-Dieu.

Bernard Pilon, 251 Laurier Est, Ottawa

Bilinguisme

Monsieur le rédacteur,

Selon une nouvelle parue dans "Le Droit", les femmes de ménage, employées par l'Ontario Building Cleaning à l'édifice des Anciens Combattants, avaient reçu, la veille, l'ordre d'apprendre l'anglais avant le vendredi suivant, parce que des clients auraient porté plainte contre le fait que certaines femmes de ménage ne parlaient pas cette langue.

Pour quelle raison, ces clients, qui sont naturellement des Anglo-Canadiens, ne commencent-ils pas par apprendre à parler le français? Etant fonctionnaires fédéraux, ne devraient-ils pas être les premiers à pratiquer le bilinguisme. S'il n'y a pas de place pour les femmes de ménage dans les édifices fédéraux, il devrait, à plus forte raison, y en avoir encore moins pour tous les fonctionnaires unilingues de langue anglaise.

Jean-Jacques Régimbal, Pointe-Gatineau

Revue de presse

L'opinion canadienne

La mort de M. "H" met l'ONU sur le gril

Par Maurice HUOT

La mort tragique de Dag Hammarskjold, secrétaire général des Nations unies a été la nouvelle qui a affligé le plus le monde occidental, ces jours derniers. Ce grand héros de la Paix qui est décédé en pleine mission, se rendait à Ndola en Rhodésie, afin de tenter de négocier un cessez-le-feu avec le premier ministre Tshombé qui l'y attendait, quand le malheureux accident, du moins veut-on le croire jusqu'à preuve du contraire, survint, laissant vide une succession difficile à combler. Au sujet de la mort de celui qui est déjà entré dans la gloire des héros du devoir accompli jusqu'au bout, le **Nouvelliste** de Trois-Rivières écrit:

"Le secrétaire général a été souvent en butte à des attaques féroces et à des rebuffades. Mais jamais personne n'a mis en doute son intégrité, son dévouement à la cause de la paix et sa ténacité. Sauf la Russie qui s'est acharnée à détruire sa réputation. Sa disparition ne peut que favoriser les desseins troubles qu'entretiennent les Soviets.

Il faut souhaiter que toutes les nations libres et toutes celles qui souhaitent sincèrement la paix ne se laissent pas décourager par cette catastrophe. L'idéal de la paix ne peut pas mourir, même si celui qui l'incarnait aux Nations unies est disparu. Il faudra lui trouver un successeur qui assumera cette tâche écrasante et qui empêchera les ennemis de l'ordre de faire crouler un édifice péniblement érigé et sur lequel repose l'avenir de l'humanité. Le Canada, comme tous les autres peuples de bonne volonté y contribuera de toutes ses forces".

Le **Devoir** tout en accordant de grandes qualités à Dag Hammarskjold, fait des réserves et le compare à son prédécesseur:

Le prédécesseur de M. Hammarskjold, M. Lie, avait aussi été l'objet de dénonciations soviétiques. Il s'était pourtant efforcé de rester neutre entre les deux blocs; il avait dû appliquer la décision du Conseil de Sécurité d'intervenir en Corée, mais son principal rôle avait été par la suite d'obtenir un arrêt de cette guerre. Pourtant, à la fin de son terme de cinq ans, la Russie avait refusé de reconnaître une prolongation de trois ans, et il avait démissionné en novembre 1952. C'est donc après deux ans de désaccord qu'on avait finalement élu M. Hammarskjold par un vote de 57 voix sur 60 à l'Assemblée générale en 1953.

●

M. Hammarskjold avait de son rôle comme secrétaire général une conception plus dynamique que son prédécesseur; en particulier pour donner suite aux résolutions de l'Assemblée, et dans l'utilisation de la force à cette fin par l'envoi de contingents militaires internationaux. Il voyait là pour les Nations unies le moyen d'exercer une "diplomatie préventive" dans le but de maintenir les nouveaux conflits en dehors des rivalités des deux blocs, et de trouver des solutions qui évitent d'aggraver ces oppositions des grandes puissances et qui puissent rester en dehors de leur influence.

La **Tribune** comme beaucoup d'autres journaux, prévoit de grandes difficultés à l'ONU pour la succession de M. "H" et surtout, craint l'avènement de la "troïka" sur la piste blanche du chemin de la Paix mondiale. Ce journal s'exprime ainsi:

"On sait ce que la règle de l'unanimité entre les cinq membres permanents du Conseil de sécurité donne comme résultat. Toutes les décisions du Conseil sont bloquées par le veto de l'un ou de l'autre des membres. Ce n'est qu'en confiant des responsabilités élargies à l'Assemblée générale qu'on a réussi tant bien que mal, depuis 1953, à donner quelque efficacité pratique à l'ONU. Le même droit de veto transposé sur le plan du secrétariat général aboutirait à paralyser complètement l'organisation internationale et à la vider de toute efficacité pratique. Les Occidentaux s'opposent donc à la "troïka".

Le **Globe and Mail**, après avoir fait l'éloge du courageux secrétaire général des Nations unies, décédé dans les circonstances relatées plus haut discute le problème de la succession. L'éditorialiste conclut que seule la Suisse pourra offrir un candidat acceptable.

"L'Ouest pourra le mieux déjouer les tactiques soviétiques en insistant qu'il ne doit y avoir qu'une considération dans l'élection du secrétaire général: le poste devra aller à celui qui est le mieux qualifié pour le remplir. Les candidats des blocs communistes et de l'ouest sont nécessairement disqualifiés, car ils ne peuvent être considérés comme neutres. Les nations africaines et asiatiques, en général, manquent d'expérience en diplomatie, et il paraît peu probable qu'elles puissent fournir un candidat acceptable. Cela réduit le choix à la Suisse, un pays neutre par politique et par tradition".

Le **Windsor Star** croit la perte de M. "H." irréparable quoique l'Histoire nous a appris que tout homme quelque grand qu'il ait été, est remplaçable:

"Les espoirs du monde ont été vers les Nations unies, pour résoudre les crises de Berlin et du Congo et autres problèmes critiques. Les grandes puissances jusqu'ici se sont montrées incapables de régler leurs problèmes entre elles. Sans M. "H" ou un successeur puissant, il se peurrait que les Nations unies soient un navire sans pilote balloté sur les vagues orageuses de la politique internationale."

L'Evénement-Journal prend la position que M. "H" avait outrepassé son mandat en engageant le contingent des Nations unies dans la lutte katangaise. C'est un point de vue qui se défend, sans diminuer le grand disparu qui prenait tous les moyens de conserver la paix, même certains moyens plus violents. Quand il ne reste que les moyens violents il vaut encore de les essayer:

"Le Congo ex-belge qui a failli, à l'instigation des menées soviétiques, lui coûter son poste de secrétaire général de l'organisme mondial et qui a causé tant d'inquiétudes depuis un an aura, finalement été le tombeau de M. Hammarskjold. Non sans que son dernier geste à propos de ce pays lui ait valu de nombreuses critiques, en particulier à l'Ouest. On peut encore se demander en fait si le secrétaire général des Nations unies n'avait pas outrepassé son mandat en prenant sur lui d'engager le contingent des Nations unies dans une opération de conquête du Katanga.

On peut évidemment voir dans cette décision le souci constant qu'avait M. Hammarskjold de redorer le prestige de l'O.N.U., notamment auprès des Afro-asiatiques, favorables à l'unité du Congo même sous la pression militaire du contingent international. M. Hammarskjold avait également là l'occasion de prouver à ses détracteurs de l'Est son impartialité dans les problèmes internationaux."

Le **Toronto Daily Star** parlant de la succession de M. "H", se prononce carrément en faveur du choix d'un asiatique ou d'un africain, tout en espérant que les Russes abandonneront leur idée de "troïka" pour le moment, ce journal ajoute:

"... espérons qu'ils (les Russes et les autres) tomberont d'accord sur le choix d'un asiatique ou d'un africain. Comme M. Lester B. Pearson l'a souligné à Ottawa, une telle nomination serait difficile pour les Russes à opposer et il y a plusieurs bons candidats en lice".

Au lieu de candidats, ce journal aurait pu parler de victimes, car ce poste en est un de sacrifié aux intérêts mondiaux.

AU JOUR LE JOUR

Quoi faire ?

Chacun souhaite que les bruits de guerre qui courent à certains moments dans le monde ne se matérialisent pas, il importe toutefois de se renseigner sur les diverses mesures de sécurité à adopter pour soi et sa famille, dans l'hypothèse d'une attaque nucléaire.

L'Organisation des mesures d'urgence publie une revue sur ce sujet qui en est à son quatrième numéro. On y traite notamment dans le numéro d'août qu'on nous a remis, des retombées radioactives, d'évacuation en cas d'urgence, d'opérations de rentrée dans une zone sinistrée, d'abris contre les retombées radioactives.

Certes, les sujets traités ici ne sont pas gais, mais il paraît utile de connaître les effets des explosions nucléaires, de savoir comment se débarrasser de la poussière radioactive, d'être au courant des plans d'urgence de la localité qu'on habite, et d'élaborer un plan de sauvetage pour soi et sa famille.

On peut obtenir cette revue et la brochure "Onze étapes pour la survivance" en écrivant au Bulletin national de l'OMU, Bureau du Conseil Privé, Edifice de l'Est, Ottawa. Un peu de savoir-faire en ce sens peut sauver bien des vies.

Tribunal indépendant

Au cours du débat sur la loi du service civil, tant chez les ministériels que dans le camp oppositionniste, on a opiné au chapitre des revendications et des moyens à prendre pour les régler, que la grève était impensable.

Nous sommes aussi de cet avis. Une grève qui serait déclenchée chez les employés civils pourrait paralyser des secteurs entiers de la fonction gouvernementale et avoir des répercussions cataclysmiques. Cependant, comme le suggérait dans son discours, le député de Chicoutimi, M. Augustin Brassard, l'employeur qui est en l'instance le gouvernement, ne devrait pas agir à la fois comme patron et comme juge dans les conflits qui peuvent survenir chez les employés civils. M. Brassard a donc soumis qu'un Comité permanent de la Chambre ou un tribunal d'arbitrage indépendant des deux parties, devraient être établis.

D'autres députés ont fait l'éloge des employés civils qui sont au pays, dans une catégorie spéciale et qui comptent dans leurs rangs nombre de nos plus beaux cerveaux. Raison de plus alors pour les traiter avec justice et leur donner pleine satisfaction dans leurs justes revendications. Une façon de leur donner satisfaction serait justement d'établir un organisme indépendant dans lequel ils puissent avoir confiance au cours de leurs différends avec le gouvernement, leur employeur. Sans compter, que le gouvernement doit donner l'exemple aux entreprises privées en ce qui concerne les relations entre employeurs et employés.

M. H.

La Bible vous parle

Tiens bien ta parole et sois loyal avec autrui, et dans tous tes besoins tu trouveras ce qu'il te faut.
(Eccli. 29, 3)

Souffle sur une flammèche, elle s'enflamme; crache dessus, elle s'éteint: telle est la puissance de ta bouche.
(Eccli. 28, 14)

La langue médisante a fait répudier des femmes parfaites, les dépouillant du fruit de leurs travaux. Qui lui prête l'oreille ne trouve plus le repos, ne peut plus demeurer dans la paix.
(Eccli. 28, 15-16)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Roses et chardons

Un journaliste dit que l'Union nationale a un problème de "respectabilité" à résoudre. Ce journaliste voudrait-il que l'Union nationale soit lessivée et passée au "bleu"?

— 0 —

Un lord anglais a qualifié le plat national des Ecossais de "sac de détritus". C'est un terme un peu fort pour un estomac d'agneau. Il est vrai que le roastbeef a de quoi rendre belliqueux.

— 0 —

A la télévision l'autre soir, des tenants de l'art abstrait s'embrouillaient à vouloir expliquer combien cet art est beau et subtil! En somme, ils ne trouvaient pas de mots pour rendre leur pensée, et cela de leur propre aveu. Et pourtant, Boileau a dit: "Ce que l'on conçoit bien s'énonce clairement, et les mots pour le dire arrivent aisément."

— 0 —

Le violon qui a perdu son âme sonne mal. Mais le violoniste qui n'a pas d'âme fait sonner l'instrument encore plus mal.

VERGOR.

CKCH
970Kc 5,000 watts

Page trois

LE DROIT

OTTAWA, LUNDI 25 SEPTEMBRE 1961

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT

DOMICILE:	35c par semaine $17.00 par année		
POSTE	3 mois	6 mois	1 an
Canada:	$2.50	$4.75	$9.00
Ottawa:	$2.75	$5.25	$10.00
Pays étrangers:	$6.00	$11.00	$20.00



LE PRESIDENT KENNEDY adressant la parole à l'Assemblée générale des Nations-unies.

(Photofax PC)

Les secrétaires de députés deviendraient permanentes

Par Gérard MORIN

Il semble que ces dames secrétaires au Parlement sont à la veille de remporter une victoire remarquable, à la suite d'une longue et patiente bataille: le gouvernement a l'air disposé à stabiliser leur emploi sur une base annuelle. C'est ce qui ressort d'une déclaration du président de la Chambre, M. Roland Michener, samedi, à la suite de plaidoyers assez convaincants de deux députés éminents: MM. Lionel Chevrier, libéral de Laurier, et Douglas Jung, conservateur de Vancouver-Centre.

Chaque année, depuis assez longtemps, des députés réclament justice en faveur de ces dames, qui sont comme les anges gardiens du Parlement. Et dans le passé, c'étaient surtout des membres du PSD, comme MM. Stanley Knowles, ou H.W. Herridge, qui se faisaient les porte-parole des secrétaires dans leurs fort légitimes réclamations.

M. Michener a expliqué que si les sessions à venir doivent durer aussi longtemps que la présente, nous préconisons que, dans les cas où le Parlement siégera durant la plus grande partie de l'année, on envisage d'accorder un traitement annuel aux employés en cause." Le président parlait en général de ceux qui détiennent un emploi sessionnel, et comptent sur cet emploi pour gagner leur subsistance. "Il s'agit, dit-il, d'aplanir ces difficultés," dont avaient parlé MM. Chevrier et Jung.

M. Michener a énoncé un certain nombre de solutions possibles et il a laissé nettement entendre que l'on arriverait bientôt à une formule qui soit acceptable aux députés et aux employés sessionnels, spécialement les secrétaires.

Le président a fait lui-même l'éloge de ce qu'il a appelé le "personnel très compétent," et à qui il a adressé des remerciements. "Le personnel employé à temps continu se trouve dans une situation particulièrement désavantageuse, car, à cause de cette session exceptionnelle, il n'a peut-être pas touché la rémunération compensatrice qui aurait pu tenir compte du temps supplémentaire qu'il a travaillé . . .". Il a remercié les députés de leurs suggestions constructives, qui seront étudiées au comité de régie.

M. Chevrier avait souligné la situation difficile des secrétaires qui retomberont sans emploi pendant environ deux mois, entre les deux sessions, et il a demandé au gouvernement de garder ces secrétaires au travail.

On sait que plusieurs de ces dames ont chômé sept semaines au cours du congé sessionnel de cet été, parce que le Service civil ne pouvait embaucher des jeunes filles pour si peu de temps. Elles ont dû vivre d'assurance-chômage, comme l'a souligné M. Jung également.

Il faut parfois du temps pour familiariser une secrétaire avec le travail du député, et quand ce dernier a les services d'une aide entrainée et compétente, il ne veut pas la perdre au Service civil après la session. Pour plus de sécurité de leur emploi, de leur gagne-pain, d'excellentes secrétaires se voient obligées à quitter le Parlement et entrer dans un ministère. L'entrainement est à recommencer, et cela cause des retards, de l'inefficacité.

On comprend aussi qu'il serait bon qu'un député nouvellement élu, qui arrive de l'autre bout du pays, sans aucune expérience parlementaire ou autre, à Ottawa, puisse compter sur les services d'une secrétaire déjà familière avec la vie du Parlement et ne pas tomber ici comme dans une jungle où l'on ne peut plus arriver à s'orienter.

Il y a assez longtemps que des députés comme MM. Chevrier et Jung demandent que les secrétaires détiennent un emploi non sessionnel mais permanent. Il semble que l'on va toucher au but avant longtemps. Et l'administration ne pourra qu'en profiter, pensent les parlementaires.

Menace d'invasion par les chefs de LÉOPOLDVILLE

ELISABETHVILLE, Congo (Reuters) — Les réfugiés blancs continuent de quitter Elisabethville aujourd'hui à mesure que la crainte augmente voulant que le gouvernement central du Congo se propose d'envahir le Katanga.

Les rapports qui circulent ici disent que les plans d'invasion vont bon train, par suite de l'échec des Nations unies de mettre fin à la dissidence du Katanga, après un combat de huit jours qui s'est terminé mercredi dernier par un cessez-le-feu. Plus de 350 personnes — des familles belges pour la plupart — ont quitté Elisabethville hier pour franchir la frontière en Rhodésie du Nord.

Des rapports non confirmés disent que la gigantesque Union minière, la société minière belge ici, se prépare à évacuer les familles de ses employés.

A un poste de la frontière entre le Katanga et la Rhodésie du Nord, hier, 81 automobiles transportant 246 personnes ont quitté la province sécessionniste.

Les gardes-frontières ont confisqué les revolvers des réfugiés.

Mouvement de troupes

Plusieurs hommes d'affaires belges ont dit qu'ils quittaient la province parce que le gouvernement katangais a armé des milliers de membres de tribus avec des fusils automatiques. Ces hommes ont érigé leur campement autour d'Elisabethville.

A Léopoldville, on a appris hier que le général Joseph Mobutu, chef de l'armée nationale congolaise, a expédié quelque 150 soldats par avion à Luluabourg, à 150 milles du Katanga, la garnison la plus rapprochée de la province dissidente.

D'autres troupes seraient en route par vapeur, en empruntant le fleuve. Mais le transport des troupes par le fleuve nécessitera des semaines.

Des officiers supérieurs de l'armée du général Victor Lundula arrivent à Léopoldville, ce qui serait un indice qu'une action concertée se prépare contre le Katanga.

Lundula avait été rabroué par Mobutu, précédemment, pour avoir favorisé une invasion du Katanga. On l'attend sous peu à Léopoldville.

M. Cyrille Adoula, premier ministre du Congo, a présidé deux réunions de son cabinet au cours de la fin de semaine, mais on n'a rien dit des décisions qui y ont été prises.

Lundi dernier, M. Adoula a informé l'ONU qu'il se pourrait que le gouvernement central ait recours à "ses propres moyens" pour s'occuper de la sécession du Katanga.

De son côté M. Moïse Tshombé, président du Katanga, prétend que 35 avions Ilyushin, de construction soviétique, pilotés par des Tchèques, des Chinois et des Polonais, étaient prêts, à Stanleyville, à transporter des envahisseurs, mais M. Conor O'Brien, principal représentant de l'ONU, a déclaré cette fin de semaine que la déclaration du chef de l'Etat katangais était "totalement fausse".

M. Tshombé a également prétendu que plusieurs milliers de soldats du gouvernement central étaient massés aux points stratégiques situés près de la frontière du Katanga.

Infiltrations

Des officiers blancs qui font partie de l'armée katangaise ont prétendu qu'environ 3,000 soldats du gouvernement de Léopoldville avaient déjà commencé à s'infiltrer aux frontières du Katanga. Cette nouvelle n'a pas été non plus confirmée.

Cependant à Elisabethville, alors que la vie redevient normale, la principale source d'inquiétude pour l'ONU est encore le destin d'environ 30,000 Noirs de la tribu des Balubas qui vivent sous la protection de l'organisation internationale dans un camp près d'Elisabethville.

Les Balubas refusent de s'alimenter à même les stocks qui se trouvent dans le camp car ils prétendent que M. Tshombé a empoisonné le ravitaillement.

M. Tshombé a demandé hier soir à une commission mixte d'étudier le problème posé par les Balubas après s'être entretenu avec M. Jean Poujoulat, adjoint de M. Sture Linner, chef de la délégation civile de l'ONU au Congo.

Le règne . . .

(Suite de la première page)

clamée "Miss Canada" à Burlington (Ont.) par onze juges contre 23 autres concurrentes, Mlle Feller a donné sa version sur la tournure étrange des événements au cours de deux émissions spéciales à la télévision d'Ottawa.

"Depuis que j'ai reçu le télégramme du Dr Hollindrake, samedi, dit Connie-Gail, le téléphone n'a pas dérougi à la maison (480, promenade Island Park). Les messages et demandes de précisions sont venus des Etats-Unis et du Canada. Je n'ai pas de projet immédiat. Nous avons connu une fin de semaine très affairée."

Surnommée "la belle danseuse de Flamingo" d'Ottawa, Mlle Feller a étudié à l'Université d'Ottawa et à l'Université de Boston, où les étudiants l'avaient déjà proclamée reine de leur carnaval respectif. Agée de vingt ans, elle prétend avoir honoré ses obligations et trouve étrange qu'on lui ravit son titre de "Miss Canada" et ses prix, y compris une bourse d'études à l'université et un film d'essai à Hollywood. Elle aura toutefois la consolation d'avoir représenté le Canada au grand concours "Miss America" qui s'est terminé le 9 septembre à Atlantic City.

La famille Feller attend des précisions sur la décision prise par le pageant Miss Canada. On a parlé "d'incompatibilité" et d'interférence des parents à la radio et dans les dépêches émanant de Hamilton. On avait reproché à Connie l'emploi de ses loisirs et le choix de sa garde-robe.

"Comment puis-je avoir violé les règlements du concours, demande Connie-Gail quand on ne s'est jamais donné la peine de me préciser quels étaient les règlements et conditions . . . nonobstant mes demandes. Il est donc injuste de prétendre que je n'avais pas lu le contrat et ses engagements. Je crois avoir honoré toutes mes obligations."

Quant a sa prétendue intervention, son père, M. Joe Feller, affirmait lundi matin avant de s'envoler vers Atlanta (Georgie), que cette accusation "porte à confusion" puisque les règlements régissant le concours de "Miss America" sont semblables à ceux de "Miss Canada".

"A Atlantic City, dit M. Feller, ma femme et moi étions assis voisins de la mère et chaperon de Miss Texas, qui nous a assurés qu'aux Etats-Unis l'organisation encourage les parents à collaborer dans le choix de la garde-robe de leur jeune fille. Pour ma part, je n'ai pas vu Connie Gail avant le dimanche 10 septembre. Ma femme lui a parlé seulement après la proclamation et le couronnement de Miss America, la veille, le samedi soir 9 septembre. Donc, il n'y eut aucune interférence de notre part. Le Dr Hollindrake se contente de généralités sans fondement. Quant au maillot de bain de Connie-Gail, nous ne l'avions pas vu avant le concours.

"Depuis son couronnement à Burlington, Connie-Gail a estenté en vain d'obtenir des précisions du comité d'organisation mais on s'est contenté de remettre la réponse du jour au lendemain. De toute évidence, l'organisation n'avait pas l'intention de rectifier la situation. Un point c'est tout. Connie-Gail n'a pas démissionné."

Les dépêches de Hamilton ont d'abord laissé entendre que le titre de Connie-Gail sera maintenant remis avec les prix à Mlle Nina Holden de Victoria (Colombie - Britannique), qui s'était classée deuxième à Burlington.

Six personnes fusillées à Cuba

LA HAVANE (PA) — William Patten Tabares, fils d'un Canadien, est passé, samedi, devant le peloton d'exécution sous l'accusation d'activités révolutionnaires.

Cinq Cubains ont également été fusillés pour intelligence avec les services secrets américains.

William Patten Tabares, Américain de naissance, était âgé de 34 ans et son père, Lloyd Patten, âgé de 70 ans, est né en Nouvelle-Ecosse et est, depuis de nombreuses années, représentant à La Havane d'une société française d'affrètement.

Une ONU plus . . .

(Suite de la première page)

lysie, et la confiance par une énorme confusion."

M. Kennedy a parlé, au cours de sa première apparition à l'Assemblée générale, des endroits troublés du monde et des solutions aux causes de conflits de guerre froide.

Dans son texte préparé d'avance, le président des Etats-Unis a été plus précis quand il s'est agi de faire cesser l'augmentation d'un nombre des armes atomiques. Il a ajouté que le nouveau programme de désarmement des Etats-Unis, qui peut être présenté en détails dans les 24 heures, comprendrait une proposition de traité interdisant les essais thermo-nucléaires et qui pourrait être signée par tous les pays.

Il a dit que "les négociations interdisant les essais n'ont pas besoin d'attendre des entretiens sur le désarmement général et qu'ils ne le devraient pas," ripostant ainsi à l'insistance que mettent les Soviétiques à vouloir inclure un traité nucléaire dans des négociations sur le désarmement total.

Le président des Etats-Unis s'est dit en faveur de pouvoirs spéciaux pour l'ONU afin qu'elle puisse maintenir la paix dans le monde. Il a recommandé que tous les pays membres prévoient dans leurs forces armées des unités spéciales chargées de maintenir la paix et auxquelles on pourrait faire appel pour empêcher une agression.

Le chef de la Maison Blanche a indiqué des menaces à la paix au Laos et en Allemagne.

Pour la première fois, il a personnellement insisté, à propos d'un pacte entre l'URSS et l'Allemagne orientale, sur le fait que "les alliés occidentaux se soucient peu d'un arrangement écrit que les Soviétiques désirent conclure avec un régime qu'ils ont créé eux-mêmes, sur un territoire occupé par leurs propres troupes et gouverné par leurs propres agents."

Mais il a dit aussi: "Cet acte ne saurait modifier nos droits ou nos responsabilités."

Il a ajouté que les puissances occidentales ne peuvent abandonner la liberté de Berlin-Ouest ou renoncer à leurs engagements en Allemagne.

Il a dit qu "un traité de paix qui détruirait la paix serait un acte frauduleux. Une 'ville' qui suffoquerait par manque de liberté serait une infâmie."

Les alliés occidentaux, a poursuivi le président des Etats-Unis, "sont calmement résolus à défendre, quels que soient les moyens employés contre eux, leurs obligations et leur accès vers les citoyens libres de Berlin-Ouest ainsi que le droit de ces citoyens à disposer d'eux-mêmes."

Fermeté et raison

Le président a déclaré que "la fermeté et la raison", plutôt que le fait de brandir des menaces ou de leur céder, peuvent mener à une solution pacifique.

Il a ajouté que les troupes et les chars peuvent, pendant un temps, diviser une nation contre sa volonté.

"Mais nous croyons qu'un accord pacifique est possible; il protégera la liberté de Berlin-Ouest, la présence alliée et l'accès à cette ville, tout en reconnaissant les intérêts légitimes et historiques des autres en assurant la sécurité européenne."

Il se pourrait bien que les événements des 10 prochains mois décident du destin de l'homme pour les prochains 10,000, a déclaré le président. Il s'est engagé à faire tous les efforts possibles pour épargner aux générations futures le fléau de la guerre.

"Je m'engage devant vous à ne jamais commettre ou provoquer d'agression; nous ne fuirons pas et nous n'invoquerons pas non plus la menace de la force; nous ne négocierons jamais par peur et nous n'aurons jamais peur de négocier," a dit M. Kennedy.

Pays non engagés

Aux nations non engagées qui forment presque la moitié des effectifs des Nations unies, le chef de l'Etat américain a déclaré qu'"une déclaration d'indépendance s'étendant au monde entier" a transformé presque 1,000,000,000 de gens et 9,000,000 de milles carrés en 42 Etats indépendants depuis la seconde guerre mondiale. Pour répondre à leurs protestations contre le colonialisme occidental, le président a dit que moins de deux pour cent de la population mondiale vit actuellement sous ce régime.

Il a ajouté que les Etats-Unis veulent participer et pas seulement observer le mouvement des nations qui passent du stade colonial au stade de pays égaux aux autres. Faisant allusion directement à l'Union soviétique, M. Kennedy a déclaré que "personne n'ignore le fait que la marée de la libre disposition de soi-même n'a pas atteint l'empire communiste. . . ."

Puis il a ajouté: "Faisons un débat complet sur le colonialisme, et appliquons le principe du libre choix et de la pratique des plébiscites menés librement sur toutes les parties du globe."

Le président des Etats-Unis a déclaré que le programme de désarmement proposé par les Etats - Unis procéderait par étapes équilibrées et sûres afin d'empêcher un pays d'obtenir un avantage militaire sur un autre.

Contrôle justifié

"Il donnerait la responsabilité finale des vérifications et des contrôles à ceux auxquels elle appartient — non pas seulement aux grandes puissances, non pas seulement à un adversaire ou à soi-même, — à une organisation internationale qui serait placée dans le cadre des Nations unies elles-mêmes."

Le chef de l'Etat américain a annoncé que ce programme assurerait une véritable inspection, qu'il a qualifié de condition indispensable du désarmement. Les inspections seraient également amenées par étapes pour faire cesser en fin de compte la production d'armement ainsi que les essais d'armes. Elles mettraient également fin aux transferts ainsi qu'à la possession de ces armes.

Sous la surveillance d'une organisation internationale pour le désarmement, a ajouté M. Kennedy, ce programme permettrait de réaliser une réduction régulière des forces nucléaires et conventionnelles "jusqu'à ce qu'il ait permis d'abolir toutes les armées et toutes les armes sauf celles qui sont nécessaires pour assurer l'ordre intérieur et pour armer une nouvelle force des Nations unies chargée de défendre la paix."

Le dirigeant des Etats-Unis a proposé une rapide reprise des négociations sur le désarmement qui se poursuivraient sans interruption jusqu'à ce qu'un désarmement complet et général, non seulement fasse l'objet d'un accord, mais encore soit effectivement réalisé.

Fin de session retardée

Fleming fera rapport de la conférence d'Accra

La session ne se terminera pas mardi ou mercredi, comme l'on espérait à la fin de la semaine. On va tuer le temps, à la Chambre, lundi, pour attendre le retour du ministre des Finances, M. Donald Fleming, rappelé d'urgence à Ottawa, alors qu'il devait passer quelques jours de plus en Europe, après des conférences internationales. On présume qu'il sera à la Chambre mardi matin. Pour sa part, M. George Hees, ministre du Commerce, était à son poste lundi matin, à l'ouverture de la séance de la Chambre à 11 heures, retour d'Afrique et d'Europe.

La rentrée precipitée de M. Fleming, qui devait obtenir lundi une audience du Pape, à Castelgandolfo, signifie à Ottawa un grand débat à venir sur le Marché commun. On sait que MM. Fleming et Hees ont fait à Accra, à la réunion financière du Commonwealth, des déclarations à savoir que si la Grande-Bretagne se joignait au Marché commun, ce serait économiquement parlant, la fin du Commonwealth.

A la Chambre, vendredi, les libéraux ont demandé si M. Fleming rentrerait à Ottawa avant la fin de la session, pour faire rapport sur la conférence d'Accra. En Angleterre, les partisans de la non-participation au marché manifestent de plus en plus, et le parlement a été convoqué par le premier ministre Macmillan, pour la mi-octobre.

A Londres, des gens acclament M. Fleming comme un sauveur de l'économie du Commonwealth, et Ottawa veut savoir de M. Fleming lui-même ce qui est arrivé au juste à la conférence d'Accra.

L'avenir des relations économiques des pays du Commonwealth avec Londres, la métropole, est un problème suffisamment grave pour retarder d'un jour ou deux la fin de la session actuelle à Ottawa.

Octroi de 700 bourses d'études de $400 chacune

Le ministère de l'Education d'Ontario vient d'octroyer 700 bourses d'études de $400 chacune à autant de finissants des 13e années dse écoles secondaires et privées de la province. C'est une augmentation de 61 p. 100 sur le tota ldes bourses données à cet échelon l'an dernier.

Les élèves méritants ont obtenu 80 p. 100 et plus sur au moins huit matières du cours aux examens, dont la composition et la littérature anglaises. D'Ottawa même, on compte 39 boursiers.

Les élèves ainsi récompensés de leur labeur doivent s'inscrire soit à une université canadienne, une école Normale ontarienne, une école provinciale ou un Institut polytechnique. De plus, ils ne doivent être détenteurs d'autres bourses dépassant $750, s'ils poursuivent leurs études dans leur propre ville, ou $1,000, s'ils étudient à l'extérieur.

Nécrologie

M. Jean Massicotte

M. Jean Massicotte, du 342, rue St-André, Gatineau, est décédé dans un hôpital local, après une longue maladie, le dimanche 24 septembre à l'âge de 50 ans.

Né à St-Sévérin, Qué., il était le fils d'Henri Massicotte et d'Anna Ayotte, tous deux décédés. Il demeurait à Gatineau depuis 1927. Il avait été à l'emploi de l'International Paper Company pendant une vingtaine d'années et avait dû prendre sa retraite en 1959 à cause de maladie. En 1930, il épousait à Ottawa, Aline Cousineau qui lui survit.

Outre son épouse, il laisse une fille, Monique, à la maison; deux frères, Ovila et Sunday, de Shawinigan; une soeur, Mme Eugène Beauchamp, de Hull.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Sylvio Blais, 123, rue Notre-Dame, à Gatineau, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre mercredi, à 7h. 45 pour l'église St-Jean-Marie-Vianney où le service sera chanté à 8 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Retour au travail à la General Motors

DETROIT (PA)—L'Union des travailleurs unis de l'automobile a ordonné hier soir à toutes les unités locales qui étaient en grève de retourner au travail aujourd'hui aux usines de General Motors.

Cette décision signifie qu'un nouveau contrat de travail a été conclu entre GM et le syndicat.

Le conseil d'administration du syndicat international a en même temps autorisé ses membres à déclencher une grève contre la société Ford. Aucune date fixe n'a été déterminée puisque la décision finale est laissée à la discrétion des dirigeants du Syndicat des ouvriers unis de l'automobile de la société Ford.

Adolescente tuée dans un accident à Kapuskasing

KAPUSKASING, Ont. (PC) — Solange Cousineau, âgée de 13 ans, de Smooth Rock Falls, Ont., a été tuée sur le coup hier et 10 autres personnes dans la même automobile ont été blessées dans une collision sur la route no 11 à 40 milles à l'est de cette municipalité du nord de l'Ontario.

La fillette avait pris place dans l'automobile conduite par Marcel Tousignant, de Cochrane. Le véhicule est entré en collision avec une autre automobile conduite par Mme René Laveille, d'Englehart. Tous les passagers dans l'automobile de Tousignant et Mme Laveille ont été transportés à l'hôpital, souffrant de choc et de coupures.

Enquête sur une mésaventure dans la rivière

Une enquête a été instituée par les membres de la brigade des moeurs de la Sûreté municipale d'Ottawa, à la suite d'une mésaventure qui a failli tourner en noyade, samedi soir.

Selon les renseignements fournis par le chef de la brigade des moeurs, M. Borden Conley, une jeune fille de 19 ans, Gail Paquette, 477, rue St-Patrice, a été retirée des eaux de la rivière Rideau par un pompier de la capitale. M. Harold Cutbill s'est jeté dans la rivière après avoir aperçu la jeune fille flottant au gré des eaux, tard samedi soir.

Les autorités de l'hôpital ont révélé lundi matin que la jeune fille était dans un état satisfaisant.

Lancement de la campagne

La version 1961 de la campagne de la Plume rouge a été mise en marche à Ottawa, Hull et Eastview.

Les objectifs fixés sont de $1,022,000 pour Ottawa-Eastview et de $113,000 pour Hull.

Tandis qu'à Hull le lancement s'est fait à l'aréna, dimanche soir, les lancements à Eastview et Ottawa ont eu lieu lundi.

Le Conseil central des clubs sociaux a donné un déjeuner au Château Laurier, auquel assistaient les maires d'Ottawa, Hull et Eastview. Le président de la campagne, M. I. Norman Smith, a adressé la parole.

Après le déjeuner, le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton a dévoilé la caisse enregistreuse qui se trouve sur la façade du Château Laurier. Au même moment, un prototype Red Knight, de l'Aviation royale canadienne volait à basse altitude, laissant derrière lui une trainée de fumée rouge. Partout dans les villes d'Ottawa et d'Eastview, les cloches des églises sonnaient, les sifflets des manufactures sifflaient et le carillonneur a exécuté un programme spécial au carillon de la Tour de la Paix.

Le procès de Petri s'ouvre aujourd'hui

Le procès de George Petri, 39 ans, sans adresse fixe, s'est ouvert lundi matin en Cour suprême d'Ontario devant le juge Léo Landreville.

La Couronne a présenté trois chefs d'accusation contre Petri: 1—Tentative de meurtre sur la personne de M. Edmund Killeen, 49 ans, 148½, rue Elm, Ottawa; 2—Tentative de vol à main armée; 3—Avoir tiré un coup de revolver avec l'intention de blesser quelqu'un.

Petri a été appréhendé par des policiers de la Sûreté municipale à la suite d'un incident qui s'est produit au domicile de M. Killeen, le 7 février 1961.

Le procureur de la Couronne, Me John Cassells, a déclaré lundi matin que ce procès devrait normalement durer deux jours. C'est Me Dan Chilcott qui représente l'accusé.

Il reconnait sa culpabilité

Louis-Raymond Cayer, 19 ans, d'Orléans, Ont., a admis sa culpabilité en Cour de Hull, lundi matin, à l'accusation d'avoir volé, à Gatineau, durant la fin de semaine, diverses pièces d'automobiles évaluées à $110. Le juge Avila Labelle rendra la sentence le 2 octobre.

Nécrologie

M. William Charron

M. William Charron, 244, rue Besserer, est décédé dans un hôpital local, dimanche, après une courte maladie, à l'âge de 87 ans. Né à Otawa en 1874, il était le fils d'Auguste Charron et de Julie Morin, tous deux décédés. Le défunt avait été membre de la Gendarmerie royale durant 45 ans. Il avait pris sa retraite il y a 27 ans, alors qu'il avait le rang de capitaine. Paroissien du Sacré-Coeur, il était membre de la Société Saint-Jean-Baptiste.

En 1901, il épousa à Ottawa, Anna Desève qui lui survit. Outre son épouse, il laisse dans le deuil deux fils: Oscar, de Ville St-Laurent, et Gérald, de longueuil; 3 filles: Mme Fernando Raymond (née Irène), d'Ottawa, Mme Antonio Presseau (née Edna), de Hull-Sud, et Mme Emilien Lemieux (née Rita), de Baie Simard; deux soeurs: Mme Philomène Tessier et Mme Louisa Tessier, toutes deux d'Ottawa; ainsi que 23 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Racine et Robert, 260, rue Besserer. Le départ se fera à 7h. 45 mercredi, et le service sera chanté à 8h à l'église du Sacré-Coeur. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Domina Scantland

Mme Domina Scantland, d'Angers, (née Rose-Aimée Taillefer) est décédée à sa demeure, dimanche, après une courte maladie, à l'âge de 52 ans. Née à Ottawa en 1909, elle était la fille de feu Eugène Taillefer et de Elise Quenneville. Elle a habité Sudbury et Timmins avant de se fixer à Angers où elle habitait depuis 16 ans. En 1939, elle épousa à Sudbury, Domina Scantland qui lui survit.

Elle laisse dans le deuil sa mère et son époux. Elle était la belle-soeur de Mgr William Scantland, curé de Ste-Anne.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Racine et Robert, 260, rue Besserer. Le départ aura lieu à 7h. 30 mercredi le 27 septembre. Le service sera chanté à 7h. 45 en l'église Ste-Anne, et un libéra sera chanté à 9h. 30 en l'église de l'Ange Gardien à Angers. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Mme Eugène Hébert

Mme Eugène Hébert (née Rose-Alma Ouellette), du 180, rue Dollard, à Hull, est décédée à sa demeure lundi, après une longue maladie, à l'âge de 77 ans. Née à Hull en 1884, elle était la fille de Zéphyrin Ouellette et de Mathilda Collin, tous deux décédés. En 1904, elle avait épousé à Hull, Eugène Hébert qui lui survit.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil un fils, Victor, de Hull; cinq filles: Mme Ludger Laurin (née Marie-Ange), de Hull; Mme Albert Dalpé (née Gertrude), de Hull; Mme Roland Plouffe (née Jeanne), de Montréal; Mme Lucien Pilotte (née Gisèle), de Noranda, Mme Albini Bélanger (née Françoise), de Montréal; 5 soeurs: Mme Victor Périard (née Amanda), Mme Charles Petit (née Anna), Mme Albias Gaudreau (née Yvonne), Mme Strasbourg (née Gracia), et Mme Emile Lemieux (née Donalda), toutes de Hull; ainsi que 16 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Emond, 81, rue St-Laurent, à Hull, d'où le départ se fera à 7h. 40 jeudi. Le service sera chanté à l'église du Sacré-Coeur à 7h. 45. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour contre votre signature
Assurance-vie disponible sur votre prêt.
Pour tous renseignements, appeler
Edgar Du Plessis
CE. 3-4650
48, rue Rideau
Si vous ne pouvez passer à nos bureaux, un de nos représentants vous rendra visite
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands
FRAIS
MINIMUM (cette nuit) 55
MAXIMUM (demain) 65
SOMMAIRE: Nuageux et un peu plus frais. Le ciel s'éclaircira vers la fin de l'après-midi. Vents du nord-ouest de 10 à 15 milles.

701 Deces

HEBERT, Mme Eugène — Le lundi 25 septembre 1961 est décédée à l'âge de 77 ans, Rose-Alma Ouellette, épouse d'Eugène Hébert, du 180, rue Dollard, Hull. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, angle des rues Kent et St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le jeudi 28 septembre à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église du Sacré-Coeur à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-225

LEBLANC, Alyre — Le lundi 25 septembre 1961, est décédé à l'âge de 74 ans, Alyre Leblanc, du 39, rue Nicolet, Hull, époux d'Annonciade Drouin. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, 271, boul. St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre le jeudi 28 septembre à 7 h. 55 a.m. pour service en l'église St-Joseph à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-225

MASSICOTTE, Jean — Dans un hôpital local, le dimanche 24 septembre 1961 est décédé à l'âge de 50 ans, Jean Massicotte, époux bien-aimé d'Aline Cousineau. Funérailles le mercredi 27 septembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons funéraires Sylvio Blais, 123 Notre-Dame, Gatineau, pour l'église St-Jean-Marie-Vianney où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-224

RADIO CINÉMA

Programmes à la Radio

CE SOIR

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
Revue de l'actualité
Nouvelles sportives
6.30—Musique en dinant
Réveil rural
6.55—Le réveil rural
7.00—Radio-journal
7.02—J'aurais voulu danser
8.00—Radio-journal
Présence de l'autre
8.30—L'oeuvre d'orgue de Bach
9.00—Concert de la BBC
10.00—Radio-Journal — Commentaire
Nouvelles sportives
10.30—Rythmes de
11.00—Radio-journal
11.02—Le monde, ce soir
11.10—Adagio
11.30—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal
Aux portes de la nuit
1.00—Radio-journal

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Menu musical
6.30-6.40—Techniques de diffusion
6.40—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Jazz
7.45—Politique
8.00—Présence de l'autre
8.30—L'oeuvre d'orgue de Bach
9.05—Musique étrangère
9.30—Chansons canadiennes
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Succès d'hier et d'aujourd'hui
10.55—Nouvelles
11.00—Sports
11.10—Club 970
12.30—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CKOY-OTTAWA
1310 Kilocycles
6.00—Your World Today
6.30—Rush Hour
7.00—Newscast
7.05—Kin Kwiz
7.55—Newscast
8.00—Assignment
8.30—PM Show
9.00—Newscast
9.05—PM Show
10.00—Newscast
10.05—Dateline Ottawa
10.30—Kin Kwiz
10.45—Music Room
10.30—Newscast
10.40—P.M. Show
10.45—Canada at Work
11.00—Newscast
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
12.00—Newscast
12.05—All Nite House Party

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—What's That Score
7.29—Nouvelles
7.30—Hi Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Bob Jeffrey's Bandstand
9.00—Nouvelles
9.10—Joe Brown Show
10.28—Nouvelles
10.30—Lean Back and Listen
11.00—Nouvelles
11.10—Sports
11.15—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30
4.30 - 5.30 — Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—CBC nouvelles
6.10—Parliamentary Report
6.15—Byline
6.20—Roving reporter
6.25—Billboard
6.30—Melody
6.45—Kaleidoscope
7.00—Now I Ask You
7.30—R.P.M.
8.00—The Continentals
8.30—Summer fallow
9.00—The Composers Speaks
10.00—CBC Natl News
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—Post News Talk
10.30—Points East
Points West
11.00—Music at the Close
12.00—CBC nouvelles, météo et sports
12.07—The Word and the Music
12.12—Fin des émissions

CBO-FM
7.00—Résumé (M)
7.05—Nouvelles (T)
7.10—Nouvelles (M)
7.15—Divertimento (M)
8.00—Concert (T)
10.00—Clavier (T)
10.30—Jazz européen (M)
11.00—Gilmour's Albums (T)

MARDI

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
6.05—CBF Métro
7.00—Radio-journal
7.05—CBF Métro
7.30—Radio-journal
7.45—CBF métro
7.55—Nouvelles sportives
8.00—Radio-journal
8.05—Prière du matin
8.15—La gamblle
9.00—Radio-journal
9.05—Coquelicot
9.30—Sur nos ondes
9.31—Partage du matin
10.00—Radio-journal
Miss Music-Hall
10.30—Une demi-heure avec . . .
11.00—Radio-journal
Le tour de chant
11.15—Vies de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Radio-journal
Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.45—Le trio lyrique
Prévsions atmosphérique
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—Nouvelles sportives
1.20—Carte postale
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Radio-journal
A votre choix
3.00—Radio-journal
3.02—Les chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal
Comptoir du disque
4.30—Noir et blanc
4.45—Metro magazine
5.00—Radio-journal — Métro magazine
5.55—Sur nos ondes

CKOY-OTTAWA-HULL
6.00—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.30—Radio S.-Coeur
7.00—Nouvelles
7.10—Radio Bonne Humeur
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert
7.55-7.56—Trains - Avions - Météo
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive
8.12—Chez Bébert
8.33—Chez Bébert
9.00—Nouvelles
9.05—Voix mystérieuse
9.15—Chez Bébert
9.25—Passez la monnaie
9.30—Microsillons à succès
10.05—Bouquet de Paris
10.30—Bonus Postal Purity
10.35—Bouquet de Paris
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.15—Rendez-vous
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—A la Carte
12.30—Nouvelles
12.35—A la Carte
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—Pousse Café
2.00—Nouvelles
2.30—Miss Music Hall
3.00—Les visages de l'Amour
3.15—Chansonnettes
3.30—Vies de femmes
3.45—Rythmes et chansons
4.00—Nouvelles
4.05—Paris - Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Les succès du jour
6.00—Le journal Dow

CKOY-OTTAWA
6.00—Newscast
6.05—Musical Clock
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Newscast
7.05—Musical Clock
7.30—Newscast
7.35—Musical Clock
8.00—Newscast
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Newscast
8.35—Musical Clock
9.00—Newscast
9.05—Live Wire
10.00—Newscast
10.05—Music Room
11.00—Newscast
11.05—Music Room
11.55—Personality Plus
12.00—Newscast
12.05—Everybody Sings
12.30—Newscast
12.40—Sportscast
12.45—Everybody Sings
1.00—Newscast
1.05—These are Tops
2.00—Newscast
2.05—Here's Ann
3.00—Newscast
3.05—1310 Rural Route
4.00—Newscast
4.05—Teen Beat
5.00—Newscast
5.05—Rush Hour

CFRA-OTTAWA
6.00—Ken Grant show
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—Ken Grant show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Ken Grant show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Ken Grant show
8.30—Nouvelles
8.35—Ken Grant show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.15—Matinee with A. Willis
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
12.55—Market report
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin' Along
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
2.00—Nouvelles
205—Bobbin 'Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin Along
3.00—Nouvelles
3.02—Bobbin Along
3.29—Nouvelles
3.30—Joan Baxter
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00 à 9.15 — Face the Music
6.30—Nouvelles locales
7.00—CBC Nouvelles
7.30—Nouvelles locales
7.35—Morning Devotions
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.15—In Parliament Today
8.30—Musique
8.33—March of Time
8.45—Music From the Shows
8.55—Billboard —
9.00—CBC Nouvelles
9.12—CBC Reporter
9.15—Morning Music
9.45—Matinee Quiz
10.15—Playroom
10.55—Nouvelles
10.58—Doris French Comments (CBO)
11.03—For Consumers
11.25—Lift Up Your Hearts
11.59—CBC School Broadcast — Senior history
11.30—The Archers
11.45—Quintessence
12.00—BBC Nouvelles
12.15—Travellin' Balladeer
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal horaire
1.00—CBC Nouvelles et météo
1.15—The Tommy Hunter show
1.45—Tommy Tweed
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Here Come the Clowns
3.30—Holiday Fare — Québec édition
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Jim's Here
5.00—CBC Nouvelles
5.05—Jim's Here
5.55—Jack Kinsella Sports Review

SOIREE MONSTRE
$3,200.00 EN PRIX
JEUDI, 28 SEPTEMBRE
ARENA DE
HAWKESBURY, Ont.


L'HÔTEL LE PLUS DISTINGUÉ DE MONTRÉAL:
Le WINDSOR
FACE AU CARRÉ DOMINION
Dès la porte franchie, vous êtes plongé dans une ambiance calme et cordiale, empreinte de distinction et d'élégance. Entièrement rénové, le Windsor vous apparaîtra plus accueillant que jamais auparavant. Et trois restaurants de grande classe—La Loire, La Réserve et La Lanterne—y attendent les fins gourmets.
POUR RÉSERVER DIRECTEMENT DE QUEBEC, OTTAWA, TORONTO OU HAMILTON, COMPOSEZ ZENITH 1-9020
René Eschenlohr gérant résident UN. 6-9611 MONTREAL

Horaires de T. V.

CBOFT — CANAL 9
OTTAWA

LUNDI 25 SEPTEMBRE
1.30—F—Musique
2.30—F—Cinéma
"Le soleil se lèvera encore"
3.45—Aujourd'hui à CBOFT
3.57—OF—Premier bulletin
4.00—Long métrage:
"Les hommes ne comprendront jamais"
5.30—Pépé le cowboy
6.00—OF—Bulletin local d'informations
F—Edition métropolitaine
6.10—OF—Au jour le jour
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—Carrefour
7.15—Cinéfeuilleton
"Le cavalier noir"
7.30—OF—Hebdo-sports
F—Sur demande
7.45—Comment dites-vous?
8.00—Les belles histoires des pays d'en haut
8.30—La poule aux oeufs d'or
9.00—Théâtre des vedettes:
"Le budget du ménage"
9.30—Isma Visco:
"Conclusion"
10.00—Un, deux, trois, rideau — "L'inspecteur"
10.30—Sourire de Paris
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.26—Commentaires
11.34—L'art et les hommes:
"Fernand Léger"

MARDI 26 SEPTEMBRE
1.30—F—Musique
2.30—F—Cinéma
"Ville Conquise"
3.45—Aujourd'hui à CBOFT
.57—OF—Premier bulletin
4.00—Long métrage:
"Haut le vent" (fr.)
5.30—Le roi de la jungle:
"Le démon tigre"
6.00—OF—Bulletin local d'informations
F—Edition métropolitaine
6.10—OF—Au jour le jour
6.15—Nouvelles sportives
6.30—Téléjournal
6.45—Album de famille
"Duc de Lévis Mirepois"
7.15—Cinéfeuilleton
7.30—La tête à l'ombre
8.01—Attachez vos ceintures
8.30—Vedettes en pantoufles:
'Le cavalier noir"
9.00—Dans ma rue
9.30—Expéditions
10.00—Théâtre chez-vous
10.30—Sous le signe du lion
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.26—Commentaires
11.34—Rendez-vous avec

CBOT — CANAL 4
OTTAWA

LUNDI 25 SEPTEMBRE
3.00—M—Musique
3.55—M—Aujourd'hui à CBMT
4.00—M—Sir Lancelot
4.15—O—Billboard
4.27—O—Nouvelles
4.30—Junior round-up
5.30—Long John Silver
6.00—O—Real McCoys
M—A communiquer
6.30—O—Nouvelles locales et Billboard
M—Metro
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven O-One
7.30—Don Messer
8.00—Spike Jones
8.30—Live A Borrowed Life
9.00—The Flinstones
9.30—Canadian Special:
"Marie Stuart"
11.00—Nouvelles
11.15—Viewpoint
11.20—O—CBOT Night Final
M—Final edition
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Monday Night Revival:
"Always A Bride"
11.37—O—Long métrage:
"Hallelujah"

MARDI 26 SEPTEMBRE
3.00—M—Musique
3.55—M—Aujourd'hui à CBMT
4.00—M—Cartoon Corners
4.15—O—Billboard
4.27—O—Nouvelles
4.31—Junior Round-up
5.30—Cartoon Party
6.00—O—N.F.B. Film:
"Fires of Envy"
M—Flying Doctor
6.30—O—Nouvelles locales et Billboard
M—Metro
6.45—CBC TV Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven O-One
7.30—O—Corliss Archer
M—Director's Choice
8.00—Garry Moore
9.00—Red Skelton
9.30—Front Page Challenge
10.00—Close-up
11.00—CBC — Nouvelles
11.15—Viewpoint
11.20—CBOT Night Final
M—Final Edition
11.27—O—Sportstime
11.33—M—Cinema Starlight:
"Ever Since Venus"
11.37—O—The Rebel

CJOH — CANAL 13
OTTAWA

LUNDI 25 SEPTEMBRE
4.20—Picture Page
4.30—Chich in Cartoonerville
5.30—Long métrage
"The Big Broadcast"
6.30—Nouvelles et météo
6.45—Long métrage:
"The Big Broadcast" (suite)
7.00—We Want an Answer
7.30—Maverick
8.30—Peter Gunn
9.00—Scrimmage
9.30—Trackdown
10.00—Vue
10.30—Nouvelles
10.50—Sports
11.00—Vue (suite)
12.00—Picture Page
12.10—Epilogue: Rev. Fred H. Joblin

MARDI 26 SEPTEMBRE
4.20—Picture Page
4.30—Chick in Cartoonerville
5.30—Long métrage:
"The Case Against Mrs. Ames"
6.30—Nouvelles et météo
6.45—Long métrage:
"The Case Against Mrs. Ames" (suite)
7.00—Leave it to Beaver
"The Last Day of School"
7.30—Cheyenne
"Decision"
8.30—Donna Reed
"Mary's Crusade"
9.00—The Rifleman
"The Score is Even"
9.30—Saber of London:
10.00—Vue
10.30—Nouvelles
10.50—Sports
11.00—Vue (suite)
12.00—Picture Page
12.10—Epilogue:
Rev. Fred H. Joblin

FUNDAY BAY COPPER MINES LTD. — fait savoir que son agent de transfert, la Crown Trust Company de Montréal et de Toronto, a été autorisé à charger un honoraire de 50 cts pour chaque certificat émis, au lieu de 25 cts, tel que demandé présentement.

10 personnes sur le pavé

Un incendie fait $12,000 de pertes

Un incendie a détruit un garage et une automobile qui y était remisée et a considérablement endommagé une maison de rapport sise à l'angle du l'avenue Kirkwood et de la rue Clare, à Ottawa, vers 7 h. 50, dimanche matin. On estime les pertes à plus de $12,000.

Dix personnes ont été jetées temporairement sur le pavé à la suite de cet incendie: le propriétaire de l'édifice, M. Léopold Goldstein, son épouse et leurs trois enfants: Murray, 15 ans, Esther, 12 ans et Norman Ian, 3 ans, qui habitaient à l'étage; Mme Rebecca Jacobson, qui était en visite à Montréal lors de l'incendie et qui habite au second étage; M. et Mme Edward Bennett et leurs deux enfants: Malcolm, 14 ans, et Bruce, 16 ans. Cette famille habitait au numéro 563, avenue Kirkwood.

C'est M. Jack Mosley, 184, promenade West Heaven, Ottawa, qui a découvert l'incendie en passant en automobile. Il était accompagné de Mlle J.-D. Perreault. Pendant que celle-ci allait sonner l'alarme, M. Hosley allait éveiller les gens logeant dans cette maison.

Les pompiers des casernes nos 1 et 12, sous la direction du chef adjoint Alex McFadden et du chef d'arrondissement C. Dunning, ont répondu à l'appel.

A leur arrivée, les flammes avaient ravagé le garage situé à l'arrière de la maison, ainsi que l'automobile qui y était remisée. Les flammes s'étaient déjà propagées dans le logis de M. Goldstein. Les pompiers ont dû travailler ferme durant près d'une heure avant de circonscrire les éléments.

Avant l'arrivée des pompiers, le jeune Bruce Bennett avait tenté d'arrêter la marche des flammes à l'aide d'un boyau d'arrosage pour les jardins. Son travail a tout de même protégé le logis qu'il habitait, selon les pompiers.

Selon le chef du Bureau de prévention, M. Phil Larkin, le feu aurait pris naissance dans des poubelles qui étaient remisées dans le garage.

Les pertes sont partiellement couvertes par les assurances.

De Gaulle prédit la fin de la guerre algérienne

AUBENAS — Le président de Gaulle a déclaré avoir confiance que la guerre algérienne prendra bientôt fin, en dépit de la recrudescence des actes de terrorisme en Afrique du Nord.

Le général, qui visite le sud de la France, a déclaré dans le village d'Aubenas que son gouvernement doit compléter en Algérie sa tâche de décolonisation, comme il l'a fait ailleurs.

La tournée du président donne l'impression qu'il demeure aussi populaire que jamais auprès du peuple français.

A Alger, la situation est devenue normale et les autorités françaises doutent que les extrémistes de droite provoquent des actes de violence au cours de la fin de semaine.

A l'appel de l'organisation de l'armée secrète extrémiste, en fin de semaine la foule a répondu en scandant le slogan "Algérie française", sur des marmites et des klaxons d'automobiles.

Toutefois des centaines d'ouvriers et d'employés du gouvernement, ainsi que leurs familles se sont rendues sur les plages de la Méditerranée pour la fin de semaine.

Aucune mesure militaire spéciale n'a été prise dans le centre de la ville. Quatre bombes au plastic ont explosé, mais ces incidents semblent maintenant faire partie de la vie quotidienne.

Un mort et un blessé près Callander

STURGEON FALLS — Un jeune homme du canton Springer, Viateur Ayotte, 22 ans, a perdu la vie et son ami, Robert Vanier, de Sturgeon Falls, a été blessé dans une violente collision frontale survenue tôt hier matin, sur la route 11, près de Callander.

Le jeune Vanier a été transporté à l'hôpital de North Bay où il a été admis.

L'agent D. R. Cornwell, de la Sûreté provinciale, détachement de Powassan, poursuit son enquête.

Le défunt était le fils de M. et Mme Victor Ayotte. Il était employé au moulin de l'Abitibi à Sturgeon Falls.

Outre son père et sa mère, il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: Elise (Mme Victor Truchon), North Bay; Hélène, Marguerite, Jeanne d'Arc, Francine, Françoise, Jean-Guy, tous à la maison, et Germain à Montréal.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Théorêt à Sturgeon Falls et le service sera chanté à 9 heures mercredi matin, en l'église du Sacré-Coeur.

L'inhumation se fera au cimetière catholique de Sturgeon Falls.



MLLE BEV. HIGGENS
à l'orgue,
les mardi, jeudi, samedi

C'est là l'endroit le plus central
Lord Simcoe HOTEL
L'hôtel de Toronto où l'on trouve le plus de commodités.
900 chambres et suites avec baignoire, douche, radio et téléviseur.
La maison de la haute société canadienne.
salle de danse . . . aucun frais de couvert ou minimum. Long stationnement nocturne gratuit.
Endroit propice pour les conventions. Et les réunions de famille.

Avenue University près de King.
Tél: EMpire 2-1848 — Telex 022458
A MONTREAL tél: UNiversity 6-6881
A OTTAWA, tél: CEntral 5-3333
TORONTO

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Ada" (2R) 12.00 - 2.25 4.45 - 7.05 - 9.30. Dern. 9.00.

CARTIER — "Fanny" (2) 1.15 - 5.14 - 9.18. "Steel Claw" (2) 3.38 - 7.37. Dern. 7.37.

CENTRE — "Fabulous World of Jules Verne" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Bimbo the Great" (2) 2.30 - 5.30 - 8.30. Dern. 8.30.

CINEMA DE PARIS — "O ma sacrée belle-mère" (2R) 6.30 - 9.55. "Entre la vie et la mort" (3) 8.12. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "Never on Sunday" (3) 1.25 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.25. Dern. 9.10.

ELGIN — "Guns of Navarone" (1) 1.15 - 4.05 - 6.50 - 9.45. Dern. 9.30.

ELMDALE — "The Pure Hell of St. Trinian's" (2) 2.50 - 6.20 - 9.55. "The Naked Truth" (2) 1.15 - 4.45 - 8.15. Dern. 8.15.

FRANÇAIS — Fermé pour réparations.

LAURIER — "Once More With Feeling" (2R) 1.00 - 3.52 - 9.36 - 6.44. "Cage of Evil" (2) 2.42 - 5.34 - 8.26. Dern. 8.19.

LINDEN — "Scapegoat" (2) 1.00 - 4.25 - 8.05. "No Business Like Show Business" (2) 2.20 - 5.55 - 9.35. Dern. 8.05.

MAYFAIR — "The Millionnairdess" (3). "Mein Kampf" (2).

NELSON — "La Dolce Vita" (3). Soirées du lun. au sam. Guichet ouvert à 7.45. Rep. 8.30. Matinées: les mer. sam. jours de fête. Guichet ouvert à 1.45 rep. 2.00.

REGENT — "The Big Show" (2R) 12.00 - 3.10 - 6.20 - 9.35. "The Silent Call" (1) 2.05 - 5.15 - 8.25. Dern. 8.20.

RIDEAU — "Unstoppable Man" (1) 2.40 - 5.37 - 8.36. "Deadly Companions" (2) 1.00 - 3.59 - 6.50 9.49. Dern. 8.36.

SOMERSET — "Tunes of Glory" (2) 1.00 - 3.57 - 8.00. "Misfits" (2R) 1.46 - 5.43 - 9.46. Dern. 8.00.

EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Fabulous World of Jules Verne" (1). "Bimbo the Great" (2).

AUTO SKY — "Paris Holiday" (1).

BRITANNIA — "Dondi" (1). "Friendly Persuasion" (1).

STAR TOP — "Hippodrome" (2R). "Duel in the Sun" (2R).

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

DRIVE-INS
AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
1 "Don't Give Up the Ship" JERRY LEWIS
2 Bob Hope "Paris Holiday" COLOR
3 THREE STOOGES
4 BUGS BUNNY
5 BARNEY BEAR
6 DONALD DUCK
7 SYLVESTER
8 MR. MAGOO
9 "DAFFY DUCK"
10 WOODY WOODPECKER
11 TOM & JERRY COLOR CARTOON
12 POPEYE
13 DROOPY
13 LAFF HITS
CE SOIR — Gratis aux dames
Collectionnez votre pièce d'ENSEMBLE A BREUVAGE IMPORTE — PAS DE FRAIS
PA 2-2653 BASELINE RD., PRESCOTT-H'WY

Première à Ottawa!
"The Fabulous World of Jules Verne"
— aussi —
"Bimbo The Great"
en couleurs
ALADDIN DRIVE-IN THEATRE



A l'affiche
aussi: "STEEL CLAW"
En couleurs — George Montgomery
CARTIER



CAPITOL
BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579
Aujourd'hui: 12.00, 2.25, 4.45, 7.05, 9.30



AUSSI
"THE SILENT CALL"
L'histoire d'un garçonnet et d'un chien.
En cinémascope et couleurs.
Les portes ouvrent à midi.
Le dernier programme complet est à 8 h. 20.
REGENT
BANK AT SPARKS ST. CE. 1-4978



BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 TA 8-2672 CHILDREN UNDER 12 FREE!
Le guichet ouvre à 7.30 p.m.



GEORGES BRASSENS
2 oct.
8.30 p.m.
GLEBE Collegiate
$3.50; $3.00
$2.25; $1.50
CE. 6-3980

LINDEN jusqu'à mercredi
"NO BUSINESS LIKE SHOW BUSINESS"
en couleurs
Marilyn Monroe — Ethel Merman
"SCAPE GOAT"
avec Alec Guiness

LAURIER SALLE CLIMATISEE
A L'AFFICHE
En technicolor
"ONCE MORE WITH FEELING"
Yul Brynner - Kay Kendall
"CAGE OF EVIL"
Ronald Foster - Patsy Blair

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE SH. 6-8737
"HIPPODROME"
en Technicolor
"DUEL IN THE SUN"
(adultes)
Jenifer Jones—Gregory Peck

Cinéma de Paris
A L'AFFICHE
JUSQU'A VENDREDI INCLUSIVEMENT
Le film qui a fait rire le monde entier vous fera rire aux larmes à votre tour!
Oh! "ma sacrée belle-mère"...
aussi à l'affiche EN SUPERBES COULEURS
LILLI PALMER Entre la vie et la mort
DIMANCHE: Représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6 h.

2e SEMAINE A L'AFFICHE
Une représentation chaque soir, à 8 h. 30
Du lundi au samedi
Mat. merc., sam., fête 2 p.m.
RESTRICTED
NELSON


JEUDI 5 oct. UN SEUL SOIR
Au CAPITOL A 8 H. 30
ENFIN!
Ottawa aura l'occasion de voir et d'entendre
EN PERSONNE
YVES MONTAND

l'idole de Paris
(et du monde)
vedette du disque, de l'écran, de la scène
avec l'orchestre de Bob Castella
PROGRAMME DE 2 HEURES

Nos regrets!
Il est impossible de recevoir des commandes par poste ou téléphone
Le temps nous manque
Les billets ne seront imprimés que tout juste à temps pour l'ouverture du contrôle.
ILS SERONT EN VENTE AUX 2 MAGASINS DE L'AGENCE DAVIS
(203, rue Sparks et Carlingwood Plaza)
de 10 a.m. à 6 p.m., tous les jours,
à compter de VENDREDI PROCHAIN
PRIX: de $2.00 à $6.00
Tournée du Canada, sous la direction de CANADIAN CONCERTS AND ARTISTS, Inc., de Montréal, en association avec NORMAN GRANZ et JACQUES CANETTI. A Ottawa: LES CONCERTS TREMBLAY.

Ne pincez pas

L'acné, ces vilains boutons de l'adolescence, est un fléau. Il est préférable de consulter le médecin, plutôt que de pincer les boutons et créer une cicatrice. On peut s'aider en se lavant avec de l'eau chaude et un savon doux et en buvant beaucoup d'eau au lieu de boissons gazeuses.

A la chasse

Si vous vous rentrez un piquant de porc-épic dans la peau, enlevez-le aussi vite que possible. Le vinaigre et autres préparations ramollissantes ne sont d'aucune utilité; il faut d'abord retirer le piquant avec les doigts ou, s'il est trop court, avec une pince ou un épiloir. Ensuite lavez la plaie et appliquez un antiseptique.



FFCF ST-SEBASTIEN — A l'issue de la bénédiction de la nouvelle église St-Sébastien, rue Frances, Ottawa, la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section St-Sébastien, a offert un thé-offrande à la salle paroissiale. De gauche à droite, on reconnait Mme R.-A. Sauvé-Boult, présidente nationale de la FFCF, Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique, qui a béni la nouvelle église, l'abbé Raoul Dumoulin, curé, et Mme Léo Dupont, présidente de la section hôtesse.

(Photo Champlain Marcil)

Comment arrêter les signes précoces de l'âge

Le maquillage le plus soigné ne peut dissimuler les joues flétries, les pattes d'oie et les petites rides. Mais une fois que vous avez réalisé que ces signes prématurés de l'âge sont causés par un manque d'humidité naturelle de l'épiderme, vous pouvez agir! Employez la DRY SKIN CREAM POND'S. Cette crème réputée contient de l'allantoïne — une substance remarquable qui commence à revitaliser l'épiderme déshydraté en 10 minutes! L'allantoïne disperse les cellules mortes et aide l'épiderme à s'imprégner de la lanoline richement hydratée qui agit en profondeur. Presque en une nuit, votre teint devient plus doux, plus velouté; il a l'éclat de la jeunesse! Procurez-vous la DRY SKIN CREAM POND'S — employez-la régulièrement. En pots ou en tubes, partout où l'on vend des cosmétiques.

BRILLANT SUCCES DU THE-OFFRANDE DE LA FFCF St-Sébastien

La Fédération des femmes canadiennes-françaises, section St-Sébastien, a accueilli plusieurs centaines de personnes à un brillant thé-offrande, offert dimanche après-midi à l'issue de la bénédiction de l'église paroissiale St-Sébastien. L'invité d'honneur était Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique à Ottawa, qui a présidé la cérémonie de bénédiction.

La réception s'est déroulée dans la vaste et claire salle paroissiale, au sous-sol de l'église, artistiquement décorée de fleurs en saison et de feuillages d'automne. Les pièces florales étaient un don de Mme Cécile Paquette.

Chacune des petites tables pour les invités portait un vase de fleurs et quelques ramures ou brindilles de roux ou de brun. Ces décors étaient l'oeuvre de Mmes Paul Piecki, Philippe Mauviel, Gérard Meunier et Rosa Laviolette. En outre, les deux tables d'honneur, ainsi que la table réservée au clergé, présentaient quelques ingéniosités telles que: voilier dans un melon d'eau, pirogue faite d'un concombre, bonhomme d'un choux, etc.

Réception

Les invités étaient accueillis par Mme Léo Dupont, présidente de la section, Mme R.-A. Sauvé-Boult, présidente nationale de la FFCF, Mme Fernand Paquette, première vice-présidente. Les dames invitées à verser le thé étaient conduites à leur office par Mmes Emile St-Georges, Wilfrid Beaulieu, E. Charette, R. Laviolette, E. Piecki, R. Tessier et J. Gravelle. Au livre d'or, Mmes Jacques Paquette, Fernand St-Pierre, Berthe Paquette, et Marie-Ange St-Laurent, se chargeaient de faire signer les invités, Mmes Paul Piecki, Gérard Meunier, Marcel Malouin, P. Huneault, Louis Vincent, Roland Sabourin, Henri Morissette et Albert Moussette avaient pris soin des corbeilles d'offrandes. Mmes Paul Gagnon et R. Richard se partageaient la tâche de diriger les serveuses. Les hôtesses à la table du clergé étaient Mme J.-Roger Chagnon et Mlle Gaétane Vézina. Mme J.-Ubald Dupont a interprété des pièces choisies à l'orgue, tout au cours de la réception.

Sur le théâtre, on avait exposé des vêtements sacerdotaux, des vases, des candélabres, un ostensoir, etc., gracieusement offerts par les paroissiens pour l'occasion. Le goûter était une gracieuseté de la maison Branchaud.

Invités d'honneur

Parmi les invités particuliers, outre Mgr Baggio, on mentionne: le curé Raoul Dumoulin, Mgr C.-A. Demers, du Séminaire; Mgr Gilles Bélisle; les chanoines Hermas Guindon, René Martin, Achille Gratton, les RR. PP. Joseph Fabien, s.m.m., Eugène Pelletier, o.m.i., J.-A. Dupont, o.m.i., les abbés G.-A D'Aoust, Emile Méthot, Emile Vézina, Hermas Glaude On remarquait aussi les échevins: Mmes W.T. O'Regan et Simon Webber ainsi que les présidents et présidentes des diverses associations locales.

La vision et la presbytie

Notre habileté à voir de près diminue avec l'âge. Lorsqu'une personne a atteint les quarante ou quarante-cinq ans, la lecture des petits caractères commence à être un problème. C'est alors que l'on voit cette personne prendre un journal ou un livre pour n'en faire la lecture que durant quelques minutes. L'embrouillement fait alors son apparition. Si la personne veut persister dans sa tentative de lecture, les douleurs visuelles se manifestent. Elle se voit alors obligée de déposer son journal ou son livre pour faire autre chose et regarder de loin.

La science optométrique démontre que ce phénomène en est un de vieillissement. Les mécanismes visuels qui nous donnent de voir de près n'ont plus avec l'âge la même capacité d'adaptation. Il existe dans les yeux une lentille, le cristallin, qui s'incurve automatiquement sous l'action des muscles et des nerfs qui commandent ces muscles. Or avec l'âge, ce cristallin perd de son élasticité et refuse d'obéir à l'action des muscles qui lui commandent une courbure plus prononcée pour la vision de près. Il s'ensuit alors une mise à foyer défectueuse des rayons lumineux et un manque de netteté dans le message visuel. Plus l'on avance en âge, plus l'embrouillement augmente.

L'optométriste dont la science de la presbytie est complète, sait fort bien qu'il n'y a qu'un moyen de remédier à une telle situation, c'est le port de lunettes pour le travail rapproché. Ces lunettes peuvent être données en bilentilles. Ce qui est de beaucoup plus pratique. Car la personne n'a qu'à lever ses yeux pour bien voir de loin et qu'à utiliser la partie inférieure de ses lunettes pour bien voir de près.

Sans le secours exceptionnel d'une paire de lunettes, nos contemporains ne pourraient pas après l'âge de quarante ou quarante-cinq ans exécuter des tâches rapprochées qui exigent une vision claire et nette du fin détail des objets et des choses. De là, à cet âge, la nécessité de faire examiner sa vision par son optométriste et de suivre ses conseils si l'on veut vraiment faire les travaux que l'on doit exécuter.

Etude sur les problèmes des régions polaires

Les problèmes nouveaux et urgents auxquels doit faire face l'Aviation dans les régions polaires seront étudiés par des compétences en la matière au cours du congrès conjoint de l'Institut des sciences de l'Air et de l'Institut aéronautique du Canada, au Château Laurier, les 23 et 24 octobre prochain.

Le conférencier invité au dîner, lundi soir, sera M. James E. Mooney, officier des projets de l'Antarctique des Etats-Unis. Il parlera du "Défi de l'Antarctique", au cours de ce dîner qui sera présidé par le commodore de l'Air W.-P. Gouin, président de l'IAC.

Quatre session seront consacrées au côté technique des problèmes aéronautiques, sous les titres: le vol dans les régions polaires, les envolées, les opérations de secours et les problèmes de construction.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431



M. ET MME CLAUDE BERGERON
(Aline Dumas)

(Photo Hunt)

Mariage Bergeron-Dumas bénit récemment à Ste-Anne

Le mariage de Mlle Aline Dumas à M. Claude Bergeron a été bénit récemment en l'église Ste-Anne d'Ottawa. Le marié est le fils de M. et Mme Nilphas Bergeron, d'Ottawa.

La bénédiction nuptiale a été donnée par le R.P. André Dorval, o.m.i. MM. André Bédard, Charles Deschamps, Denis Proulx et M. Latour ont interprété le programme musical. M. A. Duperrat touchait l'orgue. Pour la circonstance, l'église était parée de glaïeeuls blancs et corail.

Création unique

La mariée portait une création exclusive de Mlle Anita Beaudoin. C'était un modèle amenuisant en peau de soie blanche. La jupe fourreau, ornée en avant d'une longue tige d'appliques en soie importée d'Italie, avait une surjupe ouverte en avant; un rameau des mêmes appliques ornait le côté droit du corsage, à manches trois quarts et encolure ronde. Une couronne de fleurs d'oranger retenait son voile semi-long. Elle tenait une orchidée dans un nid de stéphanotis.

MM. Claude Dumas, frère de la mariée, Jean-Guy Bergeron, frère du marié et Ronald McGonegal, cousin du marié, plaçaient les invités. MM. Dumas et Bergeron étaient les témoins de leur enfant respectif.

Mme Dumas, mère de la mariée, portait une robe de dentelle orchidée. Son chapeau nid d'abeille, était en satin de même nuance que sa robe. Ses accessoires étaient noirs. A l'épaule, elle portait des roses jaunes. Mme Bergeron, mère du marié, avait choisi une toilette café au lait, dont le corsage était en dentelle et la jupe en faille de soie. Son chapeau était de teinte contrastante fushia, et ses accessoires de même ton que sa robe. Son bouquet de corsage était assorti à son chapeau.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a été offerte à l'hôtel Eastview. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour une randonnée en automobile à Sarnia et Buffalo, N.Y. Pour voyager, Mme Bergeron avait choisi un ensemble moka, avec chapeau de même ton, encerclé d'une bande en box noir et d'un bord blanc. Ses accessoires étaient de cuir verni noir. Son bouquet de corsage était composé de roses orangées.

A leur retour, les nouveaux époux éliront domicile à Ottawa.

Gala gastronomique préparé par les chefs des Laurentides

Plus de 150 journalistes américains et canadiens attachés à la rédaction des plus grandes publications d'Amérique, ou assignés aux réseaux de la radio et de la télévision, ont été les convives et témoins oculaires d'un gala gastronomique présenté à l'hôtel Chantecler, à Ste-Adèle, dimanche.

Cette importante manifestation culinaire était organisée par la Laurentian Resorts Association en coopération avec le Conseil de l'hôtellerie et de la restauration, sous la présidence active de M. Max Siegmann.

L'honorable Lionel Bertrand, secrétaire de la province, et M. Jacques Smits, délégué de M. André Rousseau, ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Roland Liboiron, président de Laurentian Resorts Association, M. Albert Frossard, président du Conseil de l'hôtellerie et de la restauration, et Me Gérard Delage, secrétaire général de ce même organisme, étaient au nombre des invités d'honneur qui accueillirent les journalistes.

Pour la quatrième année consécutive, les chefs des meilleures stations de villégiature des Laurentides ont préparé des pièces de haute qualité culinaire et artistique.

On pouvait remarquer des mets aussi spectaculaires et savoureux que le Baron de boeuf de 150 livres, la Couronne d'agneau bouquetière, le Chaud-Froid de volaille aux truffes du Périgord, la Poitrine de faisan farcie Jeannette, le Cochon de lait farci, le Pâté de foie gras truffé, le Saumon glacé norvégien, le Vacherin suisse, la Ballottine d'oie, le Homard en Belle-Vue, le Suprême de canard Conil, la Selle de veau viennoise, la Truite du Grand Nord monégasque, le Baron d'agneau Bristol, les Ecrevisses, le caviar, le saumon et le homard.

Tout ceci sans mentionner les fromages, les salades et les desserts.

Ces délicieuses préparations ont été arrosées des meilleurs vins de France, de Suisse, d'Allemagne, d'Italie et du Canada, grâce à une généreuse coopération des maisons distributrices dans le Québec.

A travers les tables du buffet, des kiosques décorés avec goût recevaient les visiteurs qui étaient servis par de jolies jeunes filles revêtues des costumes des régions vinicoles respectives.

Le but de ce Salon-Dégustation était de démontrer aux membres de la presse, de la radio et de la télévision, ainsi qu'aux officiers responsables des bureaux touristiques, des agences de voyages et des compagnies de transport, que la région des Laurentides possédait un réseau d'hôtellerie incomparable au Canada, populaire non seulement par ses attractions sportives et le confort de ses accommodations, mais aussi par l'excellence de sa cuisine.

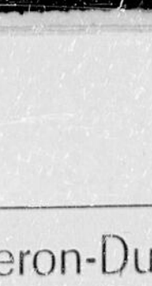
Le Comité d'organisation, sous la présidence de M. Max Siegmann, comprenait M. Leslie Powell, Chantecler; Roland Liboiron, Alpine Inn; Louis Cochand, Chalet Cochand: J.-Louis Dufresne, La Sapinière, et Roger Couillard, le Montclair.

Le service du buffet fut dirigé par M. Bernard Hurtubise, et celui des vins par M. Eberhard Rado, maître d'hôtel de La Sapinière.

Rincer la bouche

Les particules d'aliments qui demeurent entre les dents après avoir mangé produisent un acide destructeur qui cause de la carie dentaire. Il faut se laver les dents immédiatement après avoir mangé, ou si c'est difficile, au moins se rincer la bouche avec de l'eau.

MAL DE DOS?
...pas moi!
Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur
Dodd's KIDNEY Pills



Service de Location
POUR LE MARIAGE



Choisissez parmi la plus grande collection de vêtements de qualité au Canada. Les plus nouveaux styles. Ajustement parfait. Prix raisonnables.
- TUXEDOS
- JAQUETTES
- MI-FORMELS
- HABITS FONCES
- HABITS DE GALA
- ENSEMBLES POUR ENFANTS

CLASSY
tenue de gala inc.
139½, rue SPARKS
CE. 2-3545
Ouvert jusqu'à 6 p.m. Vendredi: 9 p.m.

magasinez chez CAPLAN Vente DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS
Magasinez mardi de 9 a.m. à 6 p.m.
Vêtements à prix économiques
4 terrains de stationnement gratuit



pour enfants
1.47 chacun



Table d'aubaines
Dormeuses 2 pièces pour enfants, pyjamas et vêtements de nuit variés pour enfants. Tissus unis, fleuris et quadrillés de teintes variées. Grandeurs 6 mois à 8 ans. Régulier jusqu'à 2.49 ..... 1.47

Jupons-combinaisons pour fillettes
Jupons-combinaisons genre crinoline ample, pour fillettes — à franges et garniture de dentelle. Taffetas de nylon et coton lustré. Blanc, rose et bleu; grandeurs 1 à 3x et 4 à 6x. Régulier 2.49 ..... 1.47

Cardigans pour garçonnets
Modèles à encolure en V, à devant boutonné — confection de 100% orlon, de teintes: rouge, bleu ciel et blanc. Grandeurs 2 à 4. Régulier 2.98 ..... 1.47

Pantalons pour garçonnets
Pantalons de chino doublé pour garçonnets, à taille élastique et braguette à glissière. Grandeurs 3 à 6; teintes: vert, beige, brun or et noir. Régulier 2.98 ..... 1.47

Rayon des vêtements pour enfants, 2e etage chez Caplan

ACHAT SPECIAL!
Oxfords de velours côtelé
pour enfants et adolescentes
Très pratiques pour la vie en plein air, à l'intérieur et le gymnase. Très en vogue cette année. Semelles de caoutchouc; modèles oxfords à lacets, de velours côtelé.
Pointures 6 à 11, pour enfants $1
Pointures 12 à 3, pour enfants 1.29
Pointures 4 à 9 pour adolescentes ... 1.59



2e étage chez Caplan
Utilisez ou ouvrez un compte de crédit Caplan
C. CAPLAN LIMITEE . . . RUE RIDEAU . . . CE. 5-3381, LOCAL 70

magasinez... chez CAPLAN
C. CAPLAN LTD., rue Rideau

La taille affinée de plusieurs pouces
"Je trouve que le Plan Naran est une méthode d'amaigrissement vraiment efficace. Il m'a aidé à perdre du poids là où il le fallait; ma taille s'est affinée de plusieurs pouces. Depuis que j'ai perdu du poids, je me sens vraiment rajeunie."—Mme. Verronneau, Masterville, P.Q.
Si vous avez déjà essayé de maigrir sans résultat, ne vous découragez pas. Inutile de vous sentir mal à l'aise à cause de votre embonpoint. Le Plan Naran vous permet de maigrir sans danger, tout en mangeant trois repas par jour. Essayez donc ce plan d'amaigrissement à domicile, qui permet de perdre facilement des livres de graisse disgracieuse, sans régime rigoureux ni exercices. Le Plan Naran est disponible chez tous les pharmaciens.

Aux COMMISSIONS SCOLAIRES aux INSTITUTEURS et aux INSTITUTRICES
PROCUREZ-VOUS
- LE BULLETIN SCOLAIRE BLEU
  préparé par l'Association de l'Enseignement français de l'Ontario et approuvé par M. Robert Gauthier, D. Péd.
  Prix: 1 à 49 bulletins 5 sous chacun
  50 à 99 bulletins 4 sous chacun
  100 à 500 bulletins 3 sous chacun
  500 bulletins et plus 2½ sous ch.
- MA CLASSE de jour en jour
  Cahier journalier pour la préparation de classes par Adélard Gascon, M.A., B.Péd., D.Ph.
  Prix: 1 à 9 exemplaires 1.25 chacun
  10 à 99 exemplaires 1.15 chacun
  100 exemplaires et plus 1.10 ch.
- CERTIFICATS DE PROMOTION 8e année
  Prix: 1 à 49 ..... 4 sous chacun
  50 à 249 ..... 3 sous chacun
  250 et plus ..... 2 sous chacun

Adressez vos commandes à
IMPRIMERIE DU DROIT
375, RUE RIDEAU, OTTAWA

seul GOTHIC vous offre 43 grandeurs seyantes . . . y compris celles des adolescentes. . . l'une de ces grandeurs vous convient parfaitement. Vous apprécierez aussi le confort incomparable, la ligne jeune et gracieuse que procure le soutien-gorge Gothic, le maintien ferme et discret dont vous avez besoin grâce aux renforts Cordtex. Essayez un Gothic aujourd'hui même! Modèles illustrés: soutien-gorge en broadcloth blanc brodé, 30 à 42, bonnets A, B ou C, $2.00, modèle long en broadcloth blanc grandeurs 32-46, bonnets A, B, C ou D, $2.75; autres modèles de $1.75 à $4.00, bonnets AAA à E, 28 à 50.

LA COMPAGNIE LIMITÉE
DOMINION CORSET
QUÉBEC, MONTRÉAL, TORONTO, VANCOUVER

seul GOTHIC* offre 43 GRANDEURS



APPROUVÉ

NOTRE FEUILLETON

Toi, mon espoir

par Georgette Paul

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

36 —

—Pour obliger père à m'emmener, j'ai feint une crise de larmes. Allongée sur le divan, je sanglotai comme une malheureuse. Et c'est alors qu'il est entré, lui!

Immobile de nouveau, bras croisés sur le ventre, Melinda semblait privée de vie.

—Il m'a interrogée, il m'a consolée, il a essuyé mes larmes.

Elle éclata d'un rire narquois.

—Il a même tâté mon pouls et mon front. Si tu savais comme il sentait bon le tabac et la lavande légère! Si tu savais comme il était beau!

—Vous n'aviez pas seize ans, miss Barbara...

—Bien sûr, que je ne les avais pas! J'étais coiffée avec des nattes, je portais une jupe à larges plis et un chandail à la coupe masculine.

Elle vint vers la négresse.

—Malgré tout cela, tu entends? malgré tout cela, j'ai deviné qu'une sorte de fluide s'établissait entre nous. Et que, tout en étant pour lui "la gamine", je personnifiais déjà une énigme... très intéressante!

Elle prêta l'oreille. En bas, les domestiques préparaient les tables pour le souper. A l'heure du bal, l'un des orchestres les plus célèbres de Londres ferait son apparition. Puis, ce serait au tour de William Clark de venir présenter ses hommages à une Barbara Tawson resplendissante et sûre d'elle.

—Pendant la chasse, je me suis arrangée pour tomber de cheval. Je m'étais assurée d'abord que le beau Clark se trouvait dans les parages...

Elle s'empara d'un autre oeillet, l'appliqua contre ses cheveux, puis le jeta sur la table.

—Il s'est précipité vers moi. Il m'a soulevée de terre. Il a traversé ainsi une partie de la forêt, avec moi dans ses bras. Ma joue était appuyée sur sa poitrine, Melinda! Et j'entendais battre son coeur!

Elle revint vers la coiffeuse. Ses doigts rampèrent vers un minuscule flacon de parfum et, d'un geste expert, elle humecta les lobes de ses oreilles.

—Père, qui se doutait d'un piège, ne s'est pas affolé. Mais William Clark a paru très ému par ma... par ma misère!

Lentement, Melinda s'approcha d'elle et son visage, énorme et luisant, surgit au centre du miroir. Ses lèvres, cerclées d'un mauve plus foncé, remuèrent à peine lorsqu'elle jeta:

—Miss Barbara est un démon!

—Ils doivent avoir plus de succès que les saints, car deux ans plus tard j'ai à nouveau rencontré le très beau William Clark, devenu chirurgien célèbre et la coqueluche de Londres... Eh bien! il ne m'avait pas oubliée, Melinda! Il se souvenait du moindre détail de mon accident.

Elle s'étira avec délices.

—Nous avons fait d'autres promenades à cheval. Cela m'amusait de l'étourdir de plaisanteries, de taquineries, de bavardages mondains pour qu'il voit la différence avec ces sinistres infirmières à coiffes austères qui l'entouraient à l'hôpital du matin au soir.

Se doutait-elle de tout ce que signifiait le regard, étrangement fixe, que Melinda attachait sur elle?

—Après toutes ces heures de tension dans la salle de chirurgie, cette odeur de désinfectant... après toute cette laideur qu'il venait de côtoyer, il avait besoin de moi, Melinda! De mon éclat, de ma jeunesse vibrante et contagieuse!

Elle se tourna vers Melinda. La glace, à présent, reflétait son dos, la masse de ses cheveux sombres.

—Un après-midi d'hiver, je me souviens, nous nous sommes retrouvés dans un salon de thé. Je portais ma veste en astrakan gris, tu sais, très prise à la taille? une toque en même fourrure et j'avais piqué un bouquet de violettes sur mon manchon. Dehors, il neigeait.

Soudain, sa voix changea, son expression aussi. Quelque chose de cruel et qui la fit paraître plus vieille, tout à coup.

—Je savais qu'il devait opérer en fin de journée. Alors, je me suis amusée à le retarder, à le retenir... si j'avais voulu, tu entends, Melinda? si j'avais vraiment voulu, il ne serait pas retourné à l'hôpital et son assistant aurait opéré à sa place.

Les poings de Melinda se serrèrent. Elle répéta:

—Miss Barbara est un démon!

Presque aussitôt, reculant vers le fond de la pièce, elle ajouta:

—Mais les démons, qui surgissent des flammes, meurent avec elles. Et il ne reste qu'un peu de cendres, que le vent balaie bientôt.

(A suivre)



M. ET MME HARVEY MacNEILL
(Marie-Thérèse-Mireille Legault)
(Photo Harrington)

Mariage McNeill-Legault bénit à St-Bonaventure

L'église St-Bonaventure, parée de fleurs en saison, était récemment la scène du mariage de Mlle Marie-Thérèse-Mireille Legault à M. Harvey MacNeill. La mariée est la fille de M. et Mme Bruno Legault, d'Ottawa. Le marié est le fils de M. et Mme Russell MacNeill, de Hunter River, I. P.-E.

L'abbé William Ste-Croix a donné la bénédiction nuptiale. Mme A. Ménard touchait l'orgue. M. Legault a donné sa fille en mariage. M. Albert Cadeau était le témoin du marié.

La mariée avait choisi une longue robe blanche en satin Duchesse incrustée d'un motif floral. Ses manches longues se terminaient en pointes sur les mains. Son voile court et bouffant, en tulle illusion, était brodé de roses et serti de pierres du Rhin. Il était maintenu par une délicate couronne de fines perles et de pierres du Rhin. Elle tenait un bouquet de roses minuscules roses posées sur dentelle blanche.

Mme Legault, mère de la mariée, portait un ensemble en toile mauve automnal avec des accessoires vieux blanc. Mme MacNeill, mère du marié, était vêtue d'un ensemble bleu marine avec des accessoires bleu pâle.

La réception nuptiale a été offerte à l'hôtel Beacon Arms. Les nouveaux époux sont ensuite partis pour Boston et New York. Pour voyager, la mariée avait choisi un deux-pièces en soie vert olive avec des accessoires verts et jaunes. Son corsage était agrémenté d'un bouquet de roses jaunes.

A leur retour, M. et Mme MacNeil éliront domicile à Ottawa.

Carnet mondain

M. R. H. Hubbard, conservateur en chef de la Galerie nationale, est arrivé à La citadelle, vendredi après-midi, pour y faire un court séjour.

* * *

Le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame d'honneur, et du lieutenant R. de C. Nantel, aide de camp de service, étaient présents vendredi au Bal de l'époque commémorant le bicentenaire de la cité de Lévis.

* * *

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier ont donné, samedi après-midi, une réception à La citadelle.

* * *

Corps diplomatique

La légation de Tchécoslovaquie a lancé des invitations à une représentation cinématographique intitulée "Higher Principle". Ce film a été présenté au festival international du film, à Vancouver. Il sera offert à 8 heures, le soir du mardi 26 septembre, au Musée national du Canada.

* * *

L'attaché de presse de l'Inde et Mme B. N. Bose recevront à une réception d'adieu, le 6 octobre, à leur résidence.

* * *

Mme J. L. Malhautra, épouse du secrétaire près le haut-commissaire de l'Inde, recevra à un thé jeudi après-midi, à sa résidence, en l'honneur de Mme B. N. Bose, épouse de l'attaché de presse, à l'occasion de son prochain départ pour le Ceylan, où M. Bose a été nommé.

* * *

Réception

Mme Roger Godard a reçu à un shower à la demeure de Mme Roger Choquette, en l'honneur de Mlle Jeannette Ladouceur, à l'occasion de son mariage, le 9 octobre prochain.

* * *

Femmes rurales

L'Union catholique des femmes rurales tiendra son congrès général les 26 et 27 septembre, au centre Notre-Dame, de St-Hyacinthe. L'association comprend actuellement 21,359 membres réparties en 380 cercles et 12 fédérations. Il y aura messe par S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe; élections; résolutions; réception civique; attribution d'un trophée. Les commissions d'étude comprennent entre autres: les arts ménagers, les jeunes filles, les problèmes de la famille, le rôle social de la famille. Mme Dominique Goudreault présentera une causerie sur la représentation à l'Union mondiale des organisations féminines catholiques.

* * *

Aides bénévoles

Le bureau de placement des aides bénévoles, au Conseil du bien-être d'Ottawa, demande des aides bénévoles de langue française, pour faire la lecture à un étudiant aveugle de l'université. Cette lecture pourrait être faite le soir, par une personne, homme ou femme, qui travaille, ou l'après-midi par une maîtresse de maison qui a un moment libre, ou par une personne à sa retraite. On peut s'adresser à Mme Joyce Dunning, au Conseil du bien-être.

* * *

Récents mariages

A la basilique Notre-Dame d'Ottawa a été bénit récemment le mariage de Mlle Andrée Beaulieu, fille de feu M. Louis-Philippe Beaulieu et de Mme Beaulieu, à M. Jean-Guy Rouillard, fils de M. et Mme Paul Rouillard, de Montréal. La réception a été offerte à l'hôtel Eastview.

* * *

M. et Mme Gilles Thibert se sont épousés récemment en l'église Ste-Euphémie, de Casselman. La mariée, Jeanne-d'Arc, est la fille de M. et Mme Alphérie Laflèche, de Casselman. Le marié est le fils de M. et Mme Gérard Thibert, du même endroit. Le mariage a été bénit par l'abbé Charles Clément. La réception a été offerte à l'hôtel Royal, de Cornwall.

* * *

L'association récréative du ministère des Travaux publics organise un défilé de modes d'automne qui aura lieu le soir du lundi 25 septembre, à 8h. 30, dans le cafeteria du nouvel édifice Sir Charles Tupper sur la promenade Riverside. Les modèles pour hommes et femmes sont de la maison Charles Ogilvy.

Mariés samedi à Orléans, ils séjournent au lac Placid

Mlle Raymonde Racette, fille de M. et Mme Eugène Racette, d'Orléans, a épousé samedi matin, M. André Gauthier, fils de M. Albert Gauthier, décédé, et de Mme Gauthier, de St-Irénée. Le mariage a été bénit par l'abbé François Dupuis, cousin de la mariée, en l'église St-Joseph d'Orléans, décorée pour l'occasion de fleurs automnales.

Mme Bernard Chartrand touchait l'orgue. Mme Réjean Drouin, soeur de la mariée était dame d'honneur. Mlles Hélène Racette, soeur de la mariée, et Pauline Gauthier, soeur du marié, étaient demoiselles d'honneur. M. Réjean Drouin, était garçon d'honneur. MM. Georges Gauthier, Ronald Racette, Louis-Emile Racette plaçaient les invités. M. Eugène Racette a donné sa fille en mariage. M. Joseph-Roland Gauthier était le témoin de son frère.

Brocart ivoire

La mariée portait une longue robe en brocart ivoire. Son corsage ajusté présentait une encolure dégagée brodée de fines perles. L'ampleur de la jupe, ornée de deux gros noeuds plats, partait des côtés, pour former un immense pouf à l'arrière. Son voile court, en tulle illusion, était maintenu par une minuscule couronne en cristal. Ses bijoux comprenaient un collier et des boucles d'oreille en perles de culture, cadeau du marié. Elle tenait une orchidée mauve entourée de stéphanotis.

La dame et les demoiselles d'honneur étaient vêtues de robes de style identique, or pour la première et turquoise pour les autres. Courtes, en peau de soie, ces toilettes présentaient une encolure ronde, des manches trois quarts, corsage ajusté sur jupe Cloche. Elles avaient des accessoires assortis. Elles tenaient des cascades de roses roses et talisman.

Mme Racette portait une robe en dentelle sur fond beige, chapeau en satin vieil or et accessoires noirs. Son bouquet de corsage était formé de roses talisman. Mme Gauthier avait choisi une robe en Blin et Blin vert mousse avec chapeau brun et beige; accessoires brun foncé, et roses jaunes au corsage.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une centaine d'invités ont été accueillis à l'hôtel Lafontaine, décoré à profusion de glaïeuls et de feuillage d'automne. Les nouveaux époux sont partis, après la réception, pour un séjour au lac Placid, à Buffalo, Niagara Falls et Toronto. Pour voyager, Mme Gauthier avait choisi une robe en lainage vert foncé, chapeau en suède or, agrémenté de plumes vertes et accessoires bruns. Une orchidée mauve ornait son corsage.

Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne, Mme Albert Gauthier, M. Joseph-Roland Gauthier, M. Patrick Gauthier, Mlles Gertrude et Paulin Gauthier, tous de St-Irénée, M. et Mme Pat Mulholland, de Trenton.



M. ET MME ANDRE GAUTHIER (Raymonde Racette)
(Photo Champlain Marcil)



by Anne Adams

LA MODE A L'ECOLE se concentre sur les tricots ou les deux-pièces de lainage. Cette veste droite sans col et sans manche sur une jupe évasée plaira à la jeune écolière et est facile à faire pour maman. On peut obtenir le patron de 6 à 14 ans, en envoyant 40 cents, nom et adresse, mentionnant la taille désirée et le numéro 4620 du patron, à Anne Adams, Service du patron Le Droit, 60, rue Front, Toronto.

PLUS DE CORS!

LES ZINO-PADS PRÉVIENNENT, SOULAGENT ET FONT DISPARAÎTRE RAPIDEMENT LES CORS

Les Zino-Pads du Dr. Scholl agissent pour vous de différentes façons: Ils arrêtent le développement des cors si vous les utilisez dès que les orteils deviennent douloureux . . . Ils suppriment la souffrance en un instant . . . Enfin, c'est un des moyens les plus rapides, connus de la science médicale, pour faire disparaître les cors. Résistent à l'eau—ne se décollent pas pendant le bain.

La marque la plus vendue au monde



Dr Scholl's Zino-pads

La Science rapporte qu'une Tablette Spéciale

Soulage les "Bouffées de Chaleur" et l'Irritabilité dues au Retour d'Age chez la plupart des Femmes!

Coburg, Ontario: (Spécial) — La science offre de nouvelles preuves que les femmes peuvent être effectivement soulagées de la plupart des misères dues au retour d'âge! Oui . . . soulagées sensiblement des "bouffées de chaleur", de la tension nerveuse et autres malaises d'origine fonctionnelle . . . grâce à une remarquable tablette mise au point *spécialement* pour remédier à ces malaises. Des résultats satisfaisants furent obtenus lors de traitements suivis à la maison!

L'irritabilité fut calmée. Les étourdissements cessèrent. Les "bouffées de chaleur" suffocantes disparurent. L'une après l'autre, les femmes traitées éprouvèrent une sensation de "bien-être". La plupart des femmes soumises aux essais remarquèrent un soulagement frappant!

Cette formule est une *combinaison* unique de médicaments spéciaux . . . elle s'attaque directement à la cause des troubles. Agissant par l'intermédiaire du système nerveux sympathique de la femme, elle soulage la tension nerveuse et les malaises physiques qui ont rendu tant de femmes malheureuses. Nos essais cliniques démontrent qu'elle a vraiment un effet médicinal.

Cette merveilleuse formule se vend dans les pharmacies sous le nom de "Tablettes Lydia E. Pinkham". Ces tablettes, mises au point par le plus grand fabricant au monde de produits destinés exclusivement à soulager les souffrances des femmes, sont faciles à prendre et contiennent du fer qui fortifie le sang.

Pourquoi laisser le retour d'âge gâter toutes vos joies? Commencez dès aujourd'hui à prendre les tablettes Pinkham chez vous. Voyez que très vite vous vous sentirez aussi heureuse qu'avant!

PRÉFÉREZ-VOUS LA FORME LIQUIDE? Les pharmaciens l'ont aussi . . . Composé Végétal Lydia E. Pinkham.

même jeune fille... même robe — la seule différence c'est PLAYTEX!



SANS PLAYTEX

La silhouette est jolie, mais est-elle bien mise en valeur? La robe est élégante, mais ne pourrait-elle pas être améliorée? Où est le défaut? Est-ce la silhouette elle-même? Ou est-ce le soutien-gorge?



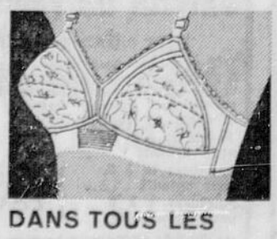
AVEC PLAYTEX

Même robe, même jeune fille. Mais quelle différence! Voici une silhouette séduisante, et si féminine. Ce qu'un soutien-gorge White Magic Playtex a fait pour cette jeune fille, il peut le faire aussi pour vous.

le nouveau soutien-gorge rembourré

*white magic** Playtex*

La différence est frappante! Vous verrez combien le soutien-gorge "White Magic" de Playtex rend vos robes plus seyantes. Et vous serez tellement plus féminine, avec une liberté de mouvement, un confort parfait, un soutien naturel. Le nouveau "White Magic" de Playtex est un soutien-gorge ultra-léger en coton brodé, avec un complément de mousse qui donne une ligne parfaitement naturelle. Et il s'ajuste si bien! Essayez le "White Magic" aujourd'hui même. En blanc, de 32A à 36B. $3.00 seulement.



DANS TOUS LES BONS MAGASINS

*Marques déposées

61-M-405F

Mois du remodelage des fourrures

CONFIEZ A

Dworkin

LE SOIN DE REPARER, NETTOYER ET LUSTRER VOS FOURRURES MAINTENANT !

Plus bas prix "de l'atelier à la porteuse"



Dworkin Furs Ltd.

256, rue RIDEAU

Oh, non!

Chez GREGORY, l'épilation n'est pas coûteuse!

Toute femme peut s'offrir l'épilation par la "thermolyse" Gregory, nouvelle méthode d'électrolyse recommandée par des experts en beauté et des médecins.

Gregory a perfectionné l'électrolyse grâce à l'emploi des plus récents appareils épilateurs et des exclusifs produits auxiliaires à l'épilation, sans compter la haute compétence de nos techniciennes de carrière dont la finesse du toucher est devenue proverbiale.

En se spécialisant, les techniciennes Gregory ont rendu l'épilation radicale plus rapide, plus confortable et à un prix modique. Venez pour une démonstration gratuite et jugez-en vous-même.

Ecrivez-nous pour demander notre pamphlet gratuit, intitulé: « Réponses à vos questions sur l'épilation radicale ».



gregory system

CLINIQUE D'EPILATION RADICALE.

Tél.: CEntral 5-2085
Suite 1110 - Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10 h. a.m. à 7 h. 30 p.m.
Samedi: 10 h. a.m. à 3 h. p.m.

AUBAINES AUBAINES AUBAINES AUBAINES AUBAINES AUBAINES

CES TARIFS D'EXCURSION D'AIR CANADA SONT DE VRAIES AUBAINES

Du 1er octobre au 31 mai, vous pouvez voyager presque partout au Canada en utilisant les BILLETS D'EXCURSION ALLER-RETOUR D'AIR CANADA, soit en semaine, soit en fin de semaine. Ce sont les meilleures aubaines qui vous aient jamais été offertes; elles vous feront réaliser de VRAIES économies! Sur certains parcours, les départs d'excursion ont lieu EN SEMAINE, les lundi, mardi et mercredi (billet valable 24 jours), sur d'autres parcours, les vols s'effectuent EN FIN DE SEMAINE, les samedi et dimanche (billet valable 23 jours).
Pour tous détails sur les EXCURSIONS, renseignez-vous auprès de votre agent de voyages, ou appelez AIR CANADA à CE. 2-9611

VOICI DES EXEMPLES DE BILLETS D'EXCURSION EN CLASSE ECONOMIQUE

MONTREAL . . . $11.00
(aller-retour—Excursion fin de semaine)

QUEBEC $28.00
(aller-retour—Excursion fin de semaine)

HALIFAX $56.00
(aller-retour — Excursion en classe économique)

WINNIPEG $87.00
(aller-retour — Excursion en semaine)

AIR CANADA
TRANS-CANADA AIR LINES



FETE D'ADIEU — L'abbé Côme Chénier, ci-devant vicaire à Notre-Dame-de-la-Présentation d'Ottawa, était le héros d'une fête paroissiale dimanche soir à l'occasion de son prochain départ pour le diocèse de Marilia, au Brésil, où il ira rejoindre les prêtres des diocèses d'Ottawa et de Mont-Laurier qui y exercent déjà leur apostolat. Nous voyons ici l'abbé Chénier, à gauche, qui reçoit une bourse en argent des mains de M. Florian Carrière, témoignage d'estime des paroissiens. Au centre, on reconnait le curé de la paroisse, l'abbé Emile Vézina. L'abbé Chénier est le fils de M. et Mme Albert Chénier, de Plantagenet, Ont.

(Photo Champlain Marcil)

CHEZ LES LIGUEURS

Les "bons catholiques" oublient qu'ils doivent sauver les autres

L'indifférence religieuse en notre milieu se présente comme un ennemi particulièrement redouté. La pratique religieuse s'affaiblit graduellement dans certains secteurs de la population et la Ligue du S.-C. considère qu'il est d'une urgente nécessité de former des apôtres laïques convaincus et éclairés.

Cependant, on semble aussi constater une vie intérieure plus intense chez les "bons éléments" de l'entourage chrétien. Ce qu'on déplore toutefois chez ces derniers, c'est l'apathie à transmettre ou à communiquer leur sens de vie chrétienne autour d'eux, chez les autres. Autrement dit, ces "bons catholiques" oublient parfois qu'il faut aider à sauver les autres afin de se sauver soi-même.

C'est dans ce sens que s'est déroulé un échange de vues entre officiers de ligues paroissiales qui se sont réunies dimanche matin à la Maison des oeuvres. La réunion fut convoquée par les comités diocésain et régional, selon une nouvelle formule de déjeuner-réunion qui débuta par la messe suivie d'un petit déjeuner après quoi la réunion proprement dite fut tenue. On y comptait des représentants d'une quinzaine de paroisses des villes d'Ottawa, Eastview et Orléans. La réunion était sous la présidence conjointe de M. André Michaud, Ing.P., président régional, et de M. Germain Lemery, vice-président diocésain.

Cette réunion fait pendant à la retraite fermée spécialisée qui eut lieu à la Maison des retraites fermées du 8 au 10 septembre dernier. Cette retraite spécialisée s'adressait aux officiers des ligues du diocèse d'Ottawa et portait sur le thème de l'Amour — l'amour envers le Sacré-Coeur et l'amour envers le prochain pour le Sacré-Coeur. Cette retraite groupait 52 délégués venant de diverses paroisses du diocèse d'Ottawa.

Le ministre René Lévesque

"La gratuité scolaire, le meilleur placement"

MONTREAL (PC)—"La gratuité scolaire est le meilleur placement que notre société peut faire aujourd'hui."

C'est ce qu'a déclaré dimanche, M. René Lévesque, au banquet du congrès régional de la Fédération des femmes libérales du Québec.

Le ministre des Richesses naturelles s'est également porté à la défense des instituteurs à la suite d'une récente résolution de la Fédération des commissions scolaires catholiques, proposition destinée à geler les traitements des professeurs. Il a également évoqué le rôle de l'Etat dans le régime scolaire actuel.

"On ne pourra jamais exagérer la passion avec laquelle il faut pousser la population vers l'éducation, toujours plus accessible à tous. Par la gratuité scolaire, il faut entendre ceci: Que chacun, dans la société, soit tenu de payer selon ses moyens pour l'instruction de tous selon leurs aptitudes.

"Il n'y a pas de meilleur placement aujourd'hui que celui de l'enseignement. Il suffit de faire un petit calcul très simple pour arriver à la conclusion suivante:

"Il y a dans la province 116,000 chômeurs, dont la grande majorité sont des "sous-éduqués" qui ne peuvent trouver d'emploi parce que insuffisamment spécialisés.

"En prenant le strict minimum, disons que 50,000 de ces chômeurs, sont des sous-éduqués. Et toujours en prenant le strict minimum, disons que chacun d'eux coûte au gouvernement, donc aux contribuables, la somme de $1,500 par année.

"C'est donc une somme de $75 millions par année qu'il faut consacrer à ces chômeurs sous-éduqués. Et ce n'est là qu'un cataplasme sur une jambe de bois.

"Si on investissait ce passif annuel en donnant l'instruction à ces 50,000 chômeurs, ceux-ci produiraient toujours au strict minimum, $3,000 par année. Le rendement est donc évident.

"Tout ceci pour répondre à ceux qui trouvent que la gratuité scolaire coûte trop cher."

Le sort des professeurs

Parlant ensuite du sort des instituteurs, M. Lévesque a fait état d'une récente résolution de la Fédération des commissions scolaires catholiques de la province de Québec. Cette résolution recommandait le plafonnement des salaires des instituteurs.

"C'est là une attitude dangereusement moyen-âgeuse, a-t-il dit.

"Si on veut redonner au corps enseignant le prestige qui lui est dû, c'est d'abord en lui donnant les moyens de vivre décemment."

Le ministre des Richesses naturelles a noté qu'il semble y avoir une sorte de scission de la personnalité des parents. Tous sont d'accord pour que leurs enfants reçoivent le meilleur enseignement possible, mais d'un autre côté, ces mêmes parents se battent pour payer le moins cher possible, a souligné M. Lévesque.

Parlant ensuite du contrôle qu'exerce le gouvernement dans les comptes des écoles privées, le ministre a dit: "Il est nécessaire que le gouvernement exerce cette surveillance. Car, après tout, 90 p.c. de l'argent de ces écoles proviennent du gouvernement, c'est-à-dire des impôts."

100,000 spectateurs voient un avion s'écraser en flammes

WILMINGTON, Caroline du Nord (PA) — Un appareil de l'aviation américaine qui transportait une équipe d'"hommes-oiseaux" participant à une démonstration aérienne à Wilmington, Caroline du Nord, s'est écrasé hier et a été dévoré par les flammes sous les yeux d'environ 100,000 spectateurs terrifiés et de milliers de téléspectateurs.

La tragédie s'est produite immédiatement après le décollage.

Au moins trois hommes de service ont été tués. Les photographes de plusieurs journaux étaient également à bord. On croit cependant que tous s'en sont tirés vivants, qui indemnes, qui avec des blessures.

L'avion de transport, un C-123, s'est brisé en morceaux en s'écrasant et a pris feu. Il a fallu une heure pour éteindre les flammes.

On a rapporté que le lieutenant James Pearson, qui a dernièrement remporté le championnat mondial des "hommes-oiseaux", était à bord.

Le survivant de la tragédie de Ndola est décédé samedi

NDOLA, Rhodésie du Nord (PA) — Samedi, est mort dans un hôpital de Ndola le seul survivant de l'accident d'avion qui a coûté la vie à M. Hammarskjold, secrétaire général des Nations unies, et à 15 de ses compagnons.

Harold M. Julien, militaire américain attaché au service de sécurité de l'ONU, était le seul témoin que le comité d'enquête pouvait espérer interroger sur les circonstances de l'écrasement.

Peu de temps après la mort du sergent, le directeur de l'aviation civile de la Fédération rhodésienne émettait un communiqué infirmant les suppositions voulant que l'appareil ait été abattu. Il a d'autre part confirmé que des balles avaient été trouvées dans le cadavre d'une des victimes mais a précisé que ces projectiles étaient à bord de l'avion et avaient explosé dans l'incendie qui a suivi la chute.

Dans l'espoir de récolter quelques informations du blessé, les enquêteurs avaient installé à son chevet un magnétophone destiné à enregistrer les éventuelles déclarations de Julien, dans son coma.

L'épouse de Julien, une Cubaine de 30 ans, était aux côtés de son mari lorsqu'il succomba. Elle était arrivée en Rhodésie mercredi dans la journée. Le militaire aurait quelque peu repris ses esprits en présence de sa femme mais il souffrait apparemment beaucoup.

Harold Julien, fusilier marin des Etats-Unis, avait fait la dernière guerre mondiale et la campagne de Corée sans une égratignure avant d'être mis à la disposition des Nations unies au Congo où il servait depuis plus d'un an.

La nouvelle loi du Québec en vigueur le 1er juillet 1961

Protégez votre droit de conduire grâce à Allstate

la compagnie d'assurance-automobile qui progresse le plus rapidement au Canada

Vous risquez de perdre votre permis de conduire

aux termes de la nouvelle loi, si vous n'avez pas d'assurance de responsabilité civile ou si vous ne pouvez déposer un cautionnement de $25,000.

Vous risquez de perdre à peu près tout ce que vous possédez

si vous êtes impliqué dans un accident de la route et que vous n'avez pas d'assurance de responsabilité civile. Ne courez pas le risque de perdre votre permis de conduire, vos économies et votre maison. Moyennant une prime modique, la compagnie d'assurance Allstate peut vous aider à vous protéger contre une telle éventualité.

UNE GRANDE ET SOLIDE ENTREPRISE

La raison pour laquelle Allstate compte déjà plus de 210,000 détenteurs de polices au Canada, c'est qu'elle offre une assurance de toute première qualité à un coût raisonnable. Allstate a été fondée selon les mêmes principes traditionnels d'équité et d'honnêteté qui ont déjà fait la réputation des magasins Simpson et Simpson-Sears où l'on vend les assurances Allstate. *Vous pouvez vous fier à Allstate.*

BUREAUX COMMODÉMENT SITUÉS

Vous pouvez vous procurer une assurance Allstate de tout agent autorisé, soit à un bureau de vente Allstate ou dans la plupart des magasins Simpson et Simpson-Sears, ou encore en demandant à un agent de vous rendre visite. Si vous le préférez, vous n'avez qu'à poster le coupon ci-contre.

TARIFS MODIQUES

Grâce à des méthodes modernes et à l'élimination de toute paperasse inutile, Allstate a réduit ses frais. On fait profiter les détenteurs de polices de ces économies sous forme de tarifs modiques, de beaucoup inférieurs à ceux de la plupart des autres compagnies.

RÈGLEMENT RAPIDE ET ÉQUITABLE DES RÉCLAMATIONS

Vous trouverez partout des experts en indemnisation d'Allstate. Ces experts sont autorisés à régler eux-mêmes, sur-le-champ, la plupart des réclamations . . . Il ne leur faut souvent que quelques minutes pour tout régler. Renseignez-vous sur la façon dont la Allstate Auto Insurance peut, à frais modiques, vous aider à conserver votre droit de conduire et à protéger votre sécurité financière.

Pouvons-nous vous aider?

Centre d'assurance Allstate,
1194, rue Bank, Ottawa, Ont.
RE. 3-7892

Compagnie d'assurance Allstate,
magasin Simpsons-Sears,
2165, ave Carling, Ottawa, Ont.
PA. 2-0894

Pour tous renseignements, passez au plus proche bureau d'Allstate

Vous êtes entre bonnes mains avec
ALLSTATE®

Voici en quoi la nouvelle loi du Québec vous concerne

(Pour connaître toutes les modalités de cette loi, prière d'en consulter le texte)

- Chaque conducteur ou propriétaire d'une voiture portant l'immatriculation du Québec impliqué dans un accident (au cours duquel une autre personne est blessée ou tuée ou des dommages en excédent de $250 sont causés à sa propriété) doit fournir la preuve de sa solvabilité si on l'exige. L'incapacité de fournir telle preuve peut entraîner la suspension de son permis de conduire et du certificat d'enregistrement de la voiture. La loi s'applique quelle que soit la personne en faute et que le propriétaire de la voiture ait été au volant ou non.
- Montants minima de responsabilité civile requis par la loi:
  a. **$10,000** pour dommages résultant de la mort d'une autre personne ou de blessures infligées à une autre personne.
  b. **$20,000** pour dommages résultant de la mort de plus d'une personne ou de blessures infligées à plus d'une personne au cours d'un seul accident; et
  c. **$5,000** pour dommages à la propriété d'autrui s'élevant à plus de $250 au cours d'un seul accident.
- Aux termes de la loi, vous pouvez établir votre solvabilité aux conditions suivantes:
  —avoir déposé des valeurs ou un cautionnement de $25,000; *ou*
  —avoir une assurance de responsabilité civile d'une compagnie d'assurance reconnue telle que Allstate.

UNE ASSURANCE CONTRE LE FEU, LE VOL ET LES COLLISIONS NE CONSTITUE PAS UNE ASSURANCE DE RESPONSABILITÉ CIVILE! ASSUREZ-VOUS D'AVOIR TOUTE LA PROTECTION REQUISE. EN TANT QUE CONDUCTEUR SÉRIEUX, LE MOYEN LE PLUS SÛR ET LE PLUS COMMODE DE VOUS CONFORMER À CETTE LOI EST DE VOUS PROCURER SANS TARDER UNE ASSURANCE DE RESPONSABILITÉ CIVILE.

S'IL NE VOUS CONVIENT PAS DE PASSER NOUS VOIR OU DE NOUS TÉLÉPHONER, DÉTACHEZ CE COUPON ET POSTEZ-LE SANS TARDER!

Allstate Insurance Company,
B.P. 1900, Station "H",
Montréal 25, (P.Q.).

Prière de m'envoyer, sans aucune obligation de ma part, la documentation complète sur l'assurance-automobile Allstate qui me permettra de me conformer à la loi.

Nom ..... Age .....
Adresse ..... Tél. .....
(Boîte postale, route rurale ou numéro de rue)
Ville ..... Province .....
Employeur ..... Titre .....
Marié(e) ..... Nombre d'enfants .....
Voiture .....
Date d'achat ..... Prix payé ..... ☐ Neuve ☐ Usagée
(Marque, année, carrosserie, modèle, no de série, cylindres)
Utilisez-vous votre voiture par affaires? ..... Pour vous rendre à votre travail ..... Distance à franchir .....
Estimation du votre millage pour les 12 prochains mois .....
Depuis quand possédez-vous une automobile de façon continuelle? .....
Depuis quand détenez-vous un permis de conduire? ..... Combien de conducteurs dans votre ménage? .....
Nombre de conductrices âgées de moins de 25 ans ..... % d'utilisation .....
Nombre de conducteurs âgés de moins de 25 ans ..... % d'utilisation .....
Nombre et dates des accidents survenus au cours des 4 dernières années et au cours desquels votre voiture a causé des blessures ou dommages à autrui .....
Votre permis a-t-il déjà été suspendu? .....
A-t-on déjà annulé votre assurance ou a-t-on déjà refusé de vous assurer? .....
Êtes-vous assuré présentement? ..... Date d'expiration .....

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.

OPTOMETRISTE

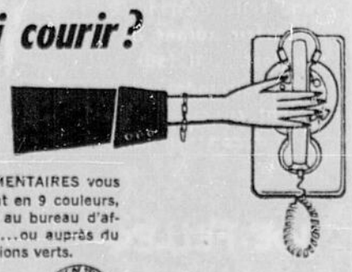
EASTVIEW
166, ch. de Montréal
Tél.: SH. 9-0481

OTTAWA
101, rue Rideau
Tél.: CE. 4-3215

AVIS: Eastview, ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. — Mardis et jeudis: 9 a.m. à midi.



Pourquoi courir?



LES TÉLÉPHONES SUPPLÉMENTAIRES vous évitent bien des pas. Se font en 9 couleurs, 3 modèles. Renseignez-vous au bureau d'affaires de la compagnie Bell...ou auprès du conducteur d'un de nos camions verts.

CHEZ WOOLWORTH

BAS PRIX — Chaque jour!!

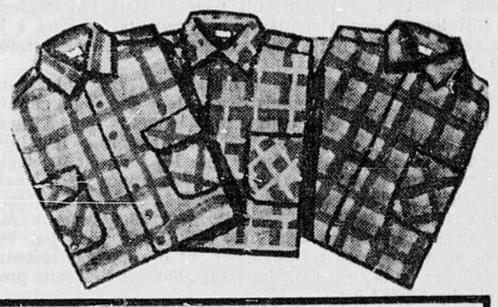
Pour amuser les petits
Cahiers de dessins TV



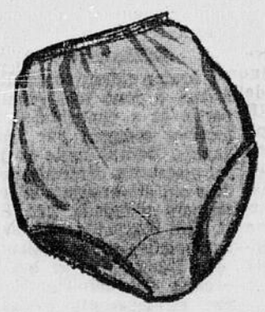
Pour détacher — coller | colorier
Prix rég. 39¢
Prix de Woolworth
25¢

Crayons à colorier "Sunset"
24 CRAYONS DE COULEURS DIFFERENTES A ENVELOPPES DE CELLOPHANE
Prix régulier 59¢
Prix de Woolworth
37¢

Chemises sport à carreaux pour hommes
Rayonne lavable.
Grandeurs: Petite, moyenne, grande.
Prix rég. $2.88
Prix de Woolworth
$1.97



Les fameux bonbons SMARTIES de ROWNTREE
Délicieux fondants remplis de chocolat
Prix rég. 69¢ la livre
PRIX DE WOOLWORTH
44¢ lb



Spécial pour les dames!
CULOTTES COURTES RAYONNE
BORDEES DE DENTELLE EN RAYONNE "CELASUEDE"
Prix rég. 39¢
PRIX DE WOOLWORTH
4 pour $1.00

Socquettes extensibles pour dames
NYLON PUR — TRICOT DE FANTAISIE
ENTREES RABATTUES
Prix rég. 79¢
Prix de Woolworth
57¢



En émail tout blanc
POUBELLES S'OUVRANT DU PIED
Prix règ. $5.95
PRIX DE WOOLWORTH
$3.89



"Florient" de Colgate
DESODORISE L'ATMOSPHERE
4 PARFUMS POPULAIRES
Prix rég. 89¢
PRIX DE WOOLWORTH
66¢

WOOLWORTH
Climat frais — Petits repas servis

PROFITEZ DE NOS MODES DE CREDIT A "30 JOURS" ET "ACCREDITIF"
RUE RIDEAU — RUE SPARKS — CENTRE D'ACHATS BILLINGS BRIDGE — CENTRE D'ACHATS CARLINGWOOD — CENTRE D'ACHATS EASTVIEW — CENTRE D'ACHATS ELMVALE — RUE PRINCIPALE, HULL — CORNWALL, Ont. — HAWKESBURY, Ont.

. . . et le spectacle continue . . .



par Jean-Charles DAOUST

MEME GILLES ARCHAMBAULT A COMPTE UN TOUCHE DANS "LE GRAND REVEIL" DES ROUGH RIDERS

Ancien lauréat du trophée Gil-O. Julien et boursier à l'Université d'Ottawa, Gilles Archambault a émerveillé plus de 30,000 spectateurs aux terrains de l'Exposition nationale à Toronto et des millions des téléspectateurs en s'emparant du ballon échappé par Tobin Rote des Argos et en courant 87 verges, plus vite même que le petit George Brancato, pour réussir le premier touché de sa solide carrière comme grand ligueur!

L'exploit peu banal de Gilles, qui l'emportait même sur le touché de son copain, le capitaine Kaye Vaughan des Riders dans la classique 1960 de la coupe Grey, démontre de façon saisissante le "réveil" des champions de Frank Clair dans la Conférence de l'Est (Big Four). Après leur revers aux mains des Alouettes le samedi 16 septembre à Montréal, les Riders ont prouvé qu'ils possèdent la fierté et la détermination de grands champions en humiliant sur leur propre terrain les Argonauts de Lou Agase au pointage de 29-10.

LA DEFENSE demeure le facteur décisif au football surtout. Evidemment, l'offensive est nécessaire mais les triomphes d'Ottawa à Toronto et des Alouettes (28-7) à Hamilton, en fin de semaine, peuvent être attribués surtout aux tactiques supérieures des vainqueurs dans le domaine de l'offensive.

PEU IMPORTE SI GERRY THOMPKINS ne possède le fini d'un Bernie Faloney ou d'un Tobin Rote, l'ancienne recrue des Riders a conduit les Alouettes de Perry Moss à leur deuxième victoire consécutive. Cette fois à Hamilton même devant 25,291 fervents et partisans des Chats-Tigres de Jim Trimble, jusqu'alors invincibles au Canada. Le plus bel hommage a été rendu par Jim Trimble de Hamilton. "Ils nous ont maitrisés physiquement, dit le Mentor des Tiger-Cats. Nous n'y pouvions pour rien. Les Alouettes nous ont battus dès le début et n'ont arrêté de frapper qu'au dernier coup de sifflet."

LA MISE EN ECHEC a été formidable samedi soir à Hamilton et dimanche à Toronto. L'ardent désir de vaincre a produit des dividendes pour les Alouettes et les Riders. A la suite du revers des Tiger-Cats, le pilote Frank Clair des Riders prévoit un combat terrifiant pour samedi prochain au parc Lansdowne. "Nous le répétons, dit pour sa part l'instructeur adjoint Bill Smyth, les Alouettes seront redoutables d'ici à la fin de la saison. Evidemment, nous sommes heureux de constater le réveil de nos Riders."

LES BLUE BOMBERS de Winnipeg ont fait subir aux Eskimos d'Edmonton, leurs grands rivaux, leur deuxième défaite de la saison de sorte que la course aux honneurs dans l'Ouest sera fort intéressante. Dans l'Est, tout sera possible et les clubs s'entraînent en conséquence. Calgary fera les frais du spectacle vendredi prochain à Toronto. Sur tous les fronts, le football retient maintenant l'attention. A cause de la TV, la NFL conquiert une forte clientèle au Canada. Sam Etcheverry a été blessé avant la défaite des Cards de Saint-Louis 20-17 par les Browns de Cleveland. On retrouve partout des anciens instructeurs et joueurs de la CFL dans les joutes des deux circuits professionnels des Etats-Unis.

Il y aura affluence mercredi midi au "Riverside Hotel" d'Irénée Gagné quand le Club arrière-quart Molson y tiendra sa première séance. Il n'y a rien comme une victoire pour attirer les convives à ces séances de cinéma-football.

x x x x x x

GRACE AU RETOUR de Terry Harper, Billie Carter et John Annable, l'équipe de Sam Pollock a fait assez belle figure dimanche soir à Hull contre les champions du monde, les Black Hawks de Rudy Pilous. Le pilote de Chicago s'est dit enchanté de la tenue de Bob Turner et Murray Hall. Il espère que Pierre Pilote se remettra de la blessure à un oeil que lui a accidentellement infligée notre Keith McCreary. Dimanche prochain, nous reverrons Doug Harvey, immortel du Canadien, mais dans son nouveau rôle de joueur-instructeur des Rangers. Hull sera encore représentée par une constellation dans la Ligue de l'Est.

x x x x x x

LE BOUT D'AFFLUENCE — A cause de l'abondance des comptes rendus de toutes sortes, nous remettons à mardi plusieurs commentaires . . . félicitations aux champions seniors de la crosse avec les frères Despard et Lally Lalonde . . . PIERRE BIRON fait une mise au point au sujet des allégations du capitaine Paul Corneau et de son ami Pierre Duquette . . . "Bob LaBelle n'a pas lancé de défi au bridge chez les frères Lévesque, dit-il. Il n'était pas question d'un cent du point non plus. Bob ne s'est pas esquivé mais a participé à la chorale Viger ce soir-là" . . . le gérant général Frank Selke du Canadien a signé une foule d'autographes dimanche soir surtout pendant les 15 minutes de délai causé par la blessure du gardien Ernie Wakely . . . Dickie Moore est handicapé par sa blessure à un genou . . . Bobby Hull a ébloui les fervents à l'aréna de Hull dimanche . . . et tout le monde roule sa boule sur nos nombreuses allées de quilles.

x x x x x x

MOT DE LA FIN: Donnons généreusement à la Fédération des oeuvres.

x x x x x x

PS: Qui donne s'enrichit!

Les Rough Riders retrouvent leur aplomb pour vaincre les Argonauts

L'équipe défensive a beaucoup contribué à une victoire de 29-10

Russ Jackson, Ron Stewart, Dave Thelen et Gilles Archambault ont compté les touchés des Riders — Tobin Rote compte le seul touché des Argonauts — Une foule de 30,648 personnes a été témoin de cette joute

TORONTO (Spéciale) — Les Rough Riders d'Ottawa ont, dimanche après-midi, retrouvé leur aplomb devant 30,648 personnes pour mettre fin à une série de deux défaites consécutives et remporter une victoire facile de 29-10 sur une équipe rapiécée d'Argonauts de Toronto. Avant cette joute, les Riders avaient affiché une bien piètre tenue contre les Alouettes de Montréal, mais dimanche grâce surtout à une défensive formidable et alerte, ils disposaient des Argonauts pour améliorer leur emprise en deuxième position de la Conférence de l'Est. A la suite de cette victoire, les Riders ont maintenant une avance de trois points sur les Argonauts, qui ne devancent plus les Alouettes de Montréal que par seulement deux maigres points. A la suite de la victoire surprise des Alouettes sur les Tiger-Cats de Hamilton, samedi soir, il est maintenant certain que l'on assistera à une intéressante lutte pour la position de la troisième place, qui permet de participer aux séries éliminatoires.

Les Argonauts ont visiblement manqué les services du centre-arrière Cookie Gilchrist, des ailiers Menan Schriewer et Garry Philp, du capitaine défensif Stan Wallace et du secondeur-extérieur Boyd Carter. D'un autre côté, les Rough Riders jouaient sans les services de Ron Koes, Davey West et du demi Ernie White. Le demi Tom Rodgers, dernièrement obtenu des Eskimos d'Edmonton, a fait ses débuts comme demi défensif avec les Riders pendant que l'extérieur Ron Morris, anciennement de l'université Tulane et qui a été obtenu des Stampeders de Calgary, en était aussi à sa première joute avec les Argonauts. Morris a très bien fait il a été une menace constante pour les Riders. Il a été la cible favorite de Tobin Rote et il a saisi plusieurs longues et dangereuses passes.

Solide défensive

L'équipe défensive des Rough Riders a joué une excellente partie et a contribué à deux touchés comptés par les gagnants. Durant toute la joute, les plaqueurs défensifs des Riders ont été brillants et les extérieurs défensifs Ted Smale et Jim Reynolds ont harcelé continuellement le brillant passeur Tobin Rote, ce qui l'empêchait de compléter de longues et menaçantes passes. Les Riders ont été fort alertes en interceptant deux passes de Rote, l'une par Reynolds et l'autre par Doug Daigneault et ils ont repris deux échappés. L'un de ces échappés donna un touché aux Riders et mettait fin à une dangereuse marche des Argonauts.

Les Riders démontrant un peu plus de détermination ont conservé l'initiative durant une partie plutôt terne et ils ont contrôlé presque à volonté le ballon. Ils menaient par 8-3 à la mi-temps et ont augmenté cette avance à 22-3 avec deux touchés convertis dans le troisième quart avant que les Argonauts ne parviennent à réussir leur seul touché durant le dernier quart.

Le quart-arrière Russ Jackson, le centre-arrière Dave Thelen et le demi Ron Stewart ainsi que Gilles Archambault ont compté les touchés pour Ottawa. Gary Schreider a réussi tous les convertis et Jim Conroy a ajouté un simple. Tobin Rote a marqué le seul touché des Argonauts, pendant que Bill Mitchell bottait un converti et un placement.

Reynolds intercepte

Après que Russ Jackson eut été terrassé loin en arrière de la ligne de mêlée, Jim Conroy marqua le premier point des Riders en réussissant un botté de 84 verges et Art Johnson fut terrassé derrière la ligne des buts des Argonauts. Après ce premier point par Conroy, la défensive des Riders a été à la hauteur de la situation arrêtant régulièrement de dangereuses poussées des Argonauts. Jim Reynolds intercepta une passe de Rote à la 32e des Riders et cela permit aux Riders de compter leur premier touché. Russ Jackson, après avoir conduit ses coéquipiers à la quatrième verge des Argonauts, trompa la vigilance des défenseurs torontois et par une feinte parfaite compta le premier touché de la joute sans aucune difficulté.

Se servant de Ron Morris comme principal receveur, Rote compléta deux longues passes et les Argonauts se rendirent loin dans le territoire des Riders vers la fin du deuxième quart. Une autre passe à Mann dans la zone des buts des Riders a été ratée, mais l'équipe d'Ottawa fut punie pour interférence. C'est alors que Bill Mitchell réussit un placement de la dixième verge pour réduire le pointage à 8-3 à la mi-temps.

Course de Archambault

Les Argonauts furent menaçants dès le début du troisième quart et furent cependant arrêtés à la sixième verge des Riders. Sur un troisième essai, Rote tenta une passe en reculant loin derrière sa ligne. Il fut alors solidement frappé par les défenseurs des Riders et échappa le ballon. Gilles Archambault s'en empara pour se sauver de tout le peloton et réussir une longue course de 85 verges pour le touché. Cela sembla mettre fin à l'enthousiasme des Argonauts qui, même s'ils furent menaçants à certaines occasions par la suite, ne marquèrent qu'un seul touché.

Après cette longue course de Archambault, les Riders revenaient à la charge et cette fois, Jackson compléta une passe à Dave Thelen, qui compta facilement le troisième touché de son club. Il s'agissait d'un gain de 49 verges. Thelen, qui est ordinairement employé comme porteur de ballon, a très bien fait comme receveur de passes durant cette joute. Le dernier touché des Riders a été réussi quelques secondes avant la fin de l'engagement après une longue marche soutenue au sol. Ron Stewart contourna le côté droit de la ligne des Argonauts pour compter.

Les Argonauts ont marqué leur seul touché à la suite de passes captées par Ron Morris et Dick Shatto et Rote plongea finalement de la première verge pour compter.

Les Argonauts ont réussi 23 premiers essais contre 18 pour les Riders, qui ont dominé au sol par 222 verges contre seulement 83. Les Argos ont été supérieurs dans les airs par 232 verges contre 118.



SAUT DE THELEN — Dave Thelen, (21) brillant centre-arrière des Rough Riders d'Ottawa, saute haut dans les airs pour éviter deux plaqueurs des Argonauts après avoir saisi une passe de Russ Jackson. Brian Aston, (28) des Argonauts, vient à la rencontre de Thelen. Les Rough Riders ont remporté une victoire de 29-10.

(Photofax PC)

Le football

CONFERENCE DE L'EST						
Hamilton	7	1	0	207	167	14
Ottawa	5	3	0	213	142	10
Toronto	3	4	1	131	124	7
Montréal	2	5	1	125	136	5
CONFERENCE DE L'OUEST						
Edmonton	7	2	1	234	175	15
Winnipeg	7	2	0	197	165	14
Calgary	3	5	0	161	155	6
Sask.	3	6	0	124	189	6
C.-B.	0	9	1	128	217	1

SAMEDI

Montréal 28, Hamilton 7
C.-B. 9, Calgary 28
Winnipeg 33, Edmonton 10

HIER

Ottawa 29, Toronto 10

CE SOIR

Edmonton à Saskatchewan

VENDREDI SOIR

Calgary à Toronto

SAMEDI

LIGUE NATIONALE

Chicago 21, Los Angeles 17

LIGUE AMERICAINE

Boston 23, Buffalo 21

CONFERENCE AMERICAINE

Ohio 13, Sarnia 17

DIMANCHE

LIGUE NATIONALE

Détroit 16, Baltimore 15
New York 17, Pittsburgh 14
San Francisco 10, Green Bay 30
Washington 7, Philadelphie 14
St-Louis 17, Cleveland 20
Minnesota 7, Dallas 21

LIGUE AMERICAINE

San Diego 34, Houston 24
Denver 28, New York 35
Dallas 42, Oakland 35

NORFU

Rouyn-Noranda 6, North Bay 28

ORFU

Verdun 25, Cornwall 2

Solide défensive

OTTAWA — demis: Stewart, Stanley, Thelen, Brancato, Nesbitt, Poirier, Schreider, Chandler, Daigneault, Conroy, Rodgers; quarts-arrière: Jackson, Lancaster; centres: Bitkowski, Selinger; milieux: Vaughan, Collins, Deiderich, Scoccia; intérieurs: Mosca, Jones, Graham, Racine, Cain, Archambault; extérieurs: Simpson, Sowalski, Reynolds, Smale.

TORONTO — demis: Mann, Shatto, Kuntz, Rountree, Bottoms, Johnson, Gideon, Exelby; quarts-arrière: Rote, Aston; centres: Stoneburgh, Andreotti; milieux: Martinello, Casey, Mitchell, Darch, Caraway, Brady; intérieurs: Nykoluk, Woods, Shipp, Klassen, Jokanovich, Fouts, Radzick, Jewitt, Patrick, Morris, McNichol.

Arbitre en chef: Seymour Wilson, Hamilton; arbitres: Norm Maxwell, Hamilton, et Bud Wiley, Montréal; juge du jeu: Larry Brennan, Montréal; juge de ligne: Dunc Mitchell, Montréal.

Premier quart

1—Ottawa, simple (Conroy)
2—Ottawa, touché (Jackson)
3—Ottawa, converti (Schreider)

Deuxième quart

4—Toronto, placement (Mitchell)

Troisième quart

5—Ottawa, touché (Archambault)
6—Ottawa, converti (Schreider)
7—Ottawa, touché (Thelen)
8—Ottawa, converti (Schreider)

Quatrième quart

9—Toronto, touché (Rote)
10—Toronto, converti (Mitchell)
11—Ottawa, touché (Stewart)
12—Ottawa, converti (Schreider)

Les Alouettes arrêtent les Tiger-Cats en remportant une victoire de 28 à 7

HAMILTON (PC)—Le quart-arrière Gerry Thompkins et les demi-arrières Don Clark et George Dixon ont produit la force offensive et une performance extraordinaire sur la défensive a servi de bougie d'allumage alors que les Alouettes de Montréal ont brisé le rêve des Tigres d'Hamilton pour une saison sans défaite dans la Conférence de football de l'Est, samedi soir.

Détenteurs de la dernière position, les Alouettes ont étouffé la formidable force offensive de Bernie Faloney et des Tigres pour enregistrer une victoire surprise de 28-7 et faire subir aux meneurs leur première défaite après sept victoires consécutives.

Faloney a compté le seul touché du Hamilton, converti par Don Sutherin, vers le milieu du deuxième quart alors que les Alouettes avaient une avance de 13-0.

Clark a compté son premier touché sur un jeu spectaculaire. Il sauta dans les airs pour capter une passe de 20 verges de Thompkins alors qu'il était couvert par deux hommes et continua sa course sur une longueur de 65 verges pour compter. Il s'est élancé sur une longueur de trois verges en dehors de l'aile après que Jack Espenship eut parcouru 42 verges sur une passe de Thompkins jusqu'à la ligne de trois verges.

L'équipe défensive des Alouettes a préparé le terrain pour les deux touchés de Dixon avec des interceptions sur deux passes de Faloney. Barrie Hansen a intercepté une passe à la ligne de 35 du Hamilton et a couru à la ligne de 11 verges, d'où Thompkins a fait une passe à Dixon pour son premier touché. Il a couru 50 verges pour réussir l'autre touché à la suite d'une interception de Ed Nickla sur la ligne de 41 de Montréal.

Bill Bewley a converti trois des quatre touchés et Gino Berreta a complété le pointage avec un simple.

Premier quart

1—Montréal, touché (Clark)
2—Montréal, converti (Bewley)

Deuxième quart

3—Montréal, touché (Clark)
4—Hamilton, touché (Faloney)
5—Hamilton, converti (Sutherin)
6—Montréal, touché (Dixon)
7—Montréal, converti (Bewley)

Troisième quart

8—Montréal, simple (Henley)

Quartième quart

9—Montréal, touché (Dixon)
10—Montréal, converti (Bewley)

Gatineau déclasse Buckingham, 44-13

Devant une foule de près de mille personnes, l'équipe de football des Marchands de Gatineau a remporté une victoire facile de 44-13 sur les Redskins de Buckingham dans une joute régulière de la Ligue junior de football de l'Ouest du Québec. Cette joute a été disputée au parc Sanscartier de Gatineau. Les deux clubs étaient sur un pied d'égalité 13-13 à la mi-temps, mais le Gatineau a complètement dominé durant la deuxième moitié de la joute pour compter 31 points et s'assurre d'une victoire facile.

Wib Corcoran a mené les attaques du Gatineau en marquant quatre touchés. Dick Anka, Gary Anka et Tom Pincombe ont compté les autres touchés des gagnants. Ivan Smith et Rhéal Gauthier ont marqué les deux touchés du Buckingham.

Dick Anka a converti deux touchés du Gatineau et Ivan Smith a réussi un converti pour le Buckingham. Dimanche après-midi, le Gatineau sera au parc Moussette, de Hull pour y affronter les Bombardiers de Notre-Dame de Hull.

Erskine-Chuvalo

TORONTO (PC) — Joe Erskine, de Cardiff, Angleterre, ancien champion poids lourd de l'Empire britannique, et George Chuvalo, qu'il doit combattre, le 2 octobre, au Maple Leaf Garden, sont arrivés à Toronto, hier.

Erskine est arrivé par avion de Londres, en compagnie de son gérant Benny Jacobs.

Chuvalo venait de Syracuse, N.Y., où il s'entraînait.

Jean Bureau réussit un trou d'un coup

Le premier trou d'un coup au nouveau club de golf Outaouais a été réussi par M. Jean Bureau, 488, rue Newman, Ottawa. M. Bureau a réussi son exploi au neuvième trou d'une distance de 190 verges. Il jouait en compagnie de Tony Patenaude et de Jacques Jubinville.

La direction du club de golf Outaouais révèle également que le tournoi des directeurs aura lieu le 27 septembre à compter le 1 h. 30 et il faut s'attendre à une lutte contestée. S'il faut en croire certaines rumeurs, le président Gérard Chamberland serait déjà en grande forme pour cet important tournoi.

Le tournoi de tous les membres aura lieu le 14 octobre.



Une solide défensive permet aux Lions de vaincre les Colts, 16-15

NEW YORK (PA) — Les Lions de Détroit ont continué l'excellent travail qu'ils avaient entrepris à la fin de la saison dernière dans la Ligue nationale de football des Etats-Unis et leur équipe défensive doit recevoir beaucoup de crédit.

Les Lions, qui gagnèrent sept de leurs neuf dernières parties en 1960, sont présentement en tête de la Conférence de l'Ouest avec un record de 2-0 et cela après avoir disposé des Colts de Baltimore au compte de 16-15, dimanche.

Dans la première joute de la saison, il y a une semaine, les Lions ont défait les Packers de Green Bay, 17-15 et ils ont maintenant gagné sept parties consécutives depuis la fin de la dernière saison.

Dans la division Est, les Esgles de Philadelphie, champions de l'année dernière et les Cowboys de Dallas sont sur un pied d'égalité. Les Eagles ont été obligés de se surpasser pour vaincre les Redskins de Washington, 14-7. Pendant ce temps, le Dallas disposait des Vikings de Minnesota, 21-7.

Dans les autres parties à l'affiche dans la division Est, dimanche, les Giants de New York ont défait les Steelers de Pittsburgh, 17-14 et les Browns de Cleveland se sont ralliés pour triompher des Cardinals de St-Louis, 20-17 malgré deux passes complétées par Sam Etcheverry pour des touchés. Etcheverry, ancienne étoile des Alouettes de Montréal, souffre toujours d'un mal de bras.

Dans la division Ouest, les Packers de Green Bay ont défait les 49ers de San Francisco et les Bears de Chicago ont disposé des Rams de Los Angeles, 21-17, samedi.

Première partie hors concours des Hawks de Hull

Les Hawks de Hull, une équipe de hockey juvénile indépendante, disputeront leur première joute hors concours ce soir à l'aréna de Hull. Les Hawks en viendront alors aux prises avec l'équipe juvénile de Notre-Dame de Hull et cette joute débutera à huit heures précises.

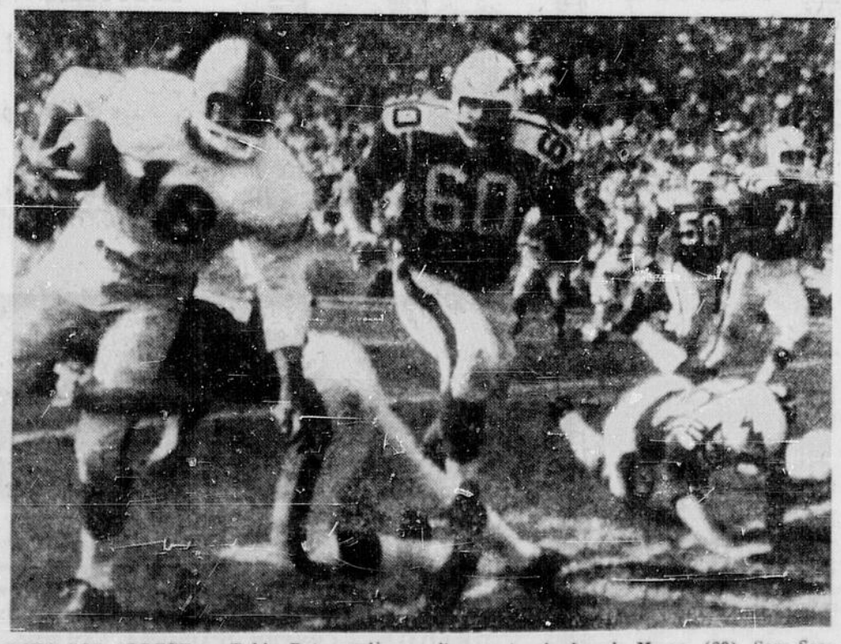
Les statistiques

	O	T
Premiers essais	18	23
Verges gagnées au sol	222	83
Verges gagnées (airs)	118	232
Passes tentées	10	38
Passes complétées	7	21
Passes interceptées par	2	0
Punitions	8	2
Verges punies	94	25
Echappés	0	2
Echappés repris	0	0
Bottés	8	7
Moyenne des bottés	49.8	46.
Placements tentés	1	1
Placement réussi	0	1

"Magasins pour hommes"

HENRY Modes

- Rideau près Sussex
- Wellington près Holland



ROTE EST ARRETE — Tobin Rote, arrière-quart des Argonauts de Toronto, n'a aucune chance de se sauver d'un plaqueur des Rough Riders. Venant à l'aide de leur coéquipier l'on peut voir Angelo Mosca, (60), Sam Scoccia, (50) et l'extérieur Ted Smale, (71). Doug Daigneault est le joueur, qui est tombé tout près de Rote.

(Photofax PC)

Pour économiser l'huile AYEZ RECOURS A VIV 1.39

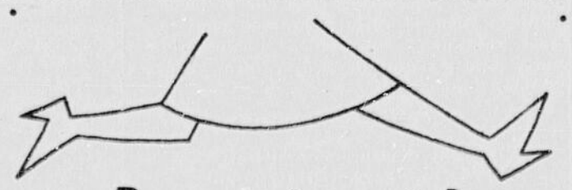
Un des additifs les plus extraordinaires. Ajoutez une boite de VIV au plein d'huile et vous en obtiendrez une lubrification plus efficace du moteur.

Epargnez sûrement !

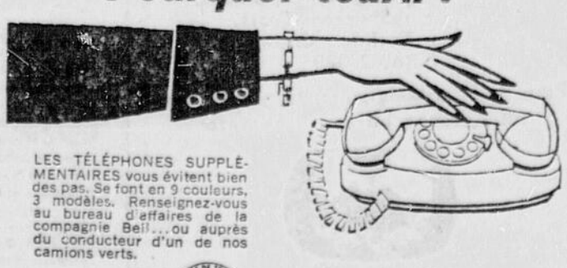
CANADIAN TIRE CORP'N — ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT

Angle Kent et Laurier	CE. 2-7374
119, chemin Richmond	PA. 2-6577
92, rue Wellington, Hull	PR. 7-4381
248, ch. McArthur, Eastview	SH. 5-1944



Pourquoi courir?



LES TÉLÉPHONES SUPPLÉMENTAIRES vous évitent bien des pas. Se font en 9 couleurs, 3 modèles. Renseignez-vous au bureau d'affaires de la compagnie Bell...ou auprès du conducteur d'un de nos camions verts.

LUTTE

MARDI 26 SEPT. 8 h. 45 DU SOIR
COLISEE

MATCH REVANCHE

BULLDOG BROWER vs HITO DI PALIO

Arbitre spécial YVON ROBERT

AUTRE ATTRACTION
Hans SCHMIT vs Timothy GEOHAGEN

COMBAT PAR EQUIPE
M. Hito, Frank Valois vs Claude Dassary, Don Denucci

Claude ST-JEAN vs Hurricane SMITH

Billets en vente au Colisée
RESERVES: PA. 8-9611
PRIX: RESERVES, $1.50 — $1.25; ORDINAIRES, $1.00

CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA

LES SORTIES DE GALA SONT SI AGREABLES... Pour afficher une telle élégance... et offrir autant de confort... il faut nécessairement qu'ils soient conçus et faits à la façon inimitable J.F.



JOE FELLER LIMITED
159 RIDEAU STREET
CE. 6-7111

Les Giants retardent la course du Cincinnati

Samedi dans les majeures

LIGUE AMERICAINE

New York ..... 300 010 022—8 7 0
Boston ..... 110 100 000—3 11 4
Ford, Coates 6, Arroyo 9 et Howard; Schwall, Earley 8 et Pagliaroni. G-Ford 25-4. P-Schwall 15-6. Cir: NY-Mantle 54, Howard 21, Cerv 8; Bos-Gile 1, Yastrzemski 11.

Les résultats

Première course, amble D-3, un mille, $200 —
Rose Mary Bars, Harold Kaitting, $4.70, $4.00, $3.60; Judge Pick, Ross Curran, $14.70, $6.70; Northwood Leanne, Harv Gallagher, $4.20. Temps 2.13 4-5. Ont aussi couru: Star Direct, Goldie Harmony, Howard Direct, Billy Effective et Boyce's Rocky Grattan.

Deuxième course, amble D-2, un mille, $250 —
Candace Count, Keith Morrison, $7.80, $3.80, $2.90; Joan's Boy, Ross Curran, $3.40, $2.60; Admiral Spur, Frank Church, $3.40. Temps 2.12 3-5. Ont aussi couru: Judge Miller II, Stuart's Majesty, Port Hope's Girl, Frankford et Debbie Herbert. Exacta: $22.10.

Troisième course, trot C-1, un mille, $450 —
Tincy Rose, Bill Pyke, $8.50, $4.40, $3.60; Irish Lane, Mildred Williams, $5.80, $3.40; Sharp Brewer, Jim Zeron, $5.50. Ont aussi couru: Jean S. Bingen, Flash Wingay, Bye Bye Ezra et Frank's LaSalle.

Quatrième course, amble C-1, un mille, $450 —
S.V.J., Wes Coke, $14.20, $5.70, $3.40 Miss Barb, Po-Ka-Bout, Gilles Filion, $3.40, $2.80; Leny Boy, Martial Leblanc, $5.00. Temps 2.09 4-5. Ont aussi couru: Vicky Todd, Fleety Riddell, Sharon's Abbe, Guy Sota et Maestro Pick.

Cinquième course, amble D-1, un mille, $300 —
Mikey Hal, Leo LaPage, $9.10, $4.90, $3.80; Mr. Waters, Theo Turcotte, Jr., $5.10, $3.40; Flozell, Irwin McQueer, $3.10. Temps 2.11. Ont aussi couru: Goodwill Mickey, Maryland Mac, King Casco, Handsome Billy et Irish Lane Lassie. Quinelle: $30.10.

Sixième course, trot Invitation, un mille, $600 —
Shoe Clerk, E. J. McIlmurray, $6.60, $4.40, $3.70; Effective St. Charles, Jim Zeron, $16.90, $9.20; Jimmy Lee Guy, Ken Carmichael, $10.10. Temps 2.09. Ont aussi couru: Safetyman 2nd, Ginger Lee C., Scot's Victory et Old Scrooge.

Septième course, amble C-3, un mille, $350 —
Andrew Patch, Theo Turcotte, Jr., $3.10, $2.70, $2.50; Mt. Orab Boy, Hill Hooey, $5.70, $3.60; Kokorana, Walter Geisel, $3.20. Temps 2.12 4-5. Ont aussi couru: Little Linda Sue, Michigan Pat, Sheridan Song, Poleon Rosecroft et Rusty Direct. Quinelle: $18.20.

Huitième course, amble B, un mille, $500 —
Bert Gallon, Neil Curran, $9.10, $4.20, $3.60; Country Lad, Carman Hie, $4.40, $4.10; Part Dillon, Leo Turcotte, $5.00. Temps 2.08. Ont aussi couru: Canada Bars, Black Patty, Oliver Twist, Hi Flash et Flashy Z.

Neuvième course, amble Invitation, un mille, $600 —
Major Henley S., Robert Sanford, $31.20, $11.20, $5.00; Glendale Jerry, Mildred Williams, $6.20, $3.20; Echo Ridge Ben, Allan Pacey, $3.30. Temps 2.07 1-5. Ont aussi couru: Cracker Jack, Chester Brown, Jerry Lee A, Tim Star et Mr. Termite.

Dixième course, amble D-1, un mille, $300 —
Kay Harmony, Theo Turcotte, Jr. $8.80, $3.80, $3.10; L. C. Majesty, Arthur Pyke, $4.90, $3.40; Johnstown Chief, Russ Hanna, $3.90. Temps 2.13 2-5. Ont aussi couru: Barbara's Jamie, Sea Lassie, Magic Key, K. I. Direct et Baron Hal. Quinelle: $27.80.

Première joute
Washington ..... 020 000 400—6 9 2
Minnesota ..... 100 000 210—4 5 0
Osteen, Sisler 8 et Retzer; Ramos, Pleis 7, Moore 8 et Battey. G-Osteen 1-0. P-Ramos 11-19. Cir: Wasilzipfel 4, King 11.

Deuxième joute
Washington ..... 000 000 000— 0 2 5
Minnesota ..... 204 100 12x—10 7 0
Burnside, Cheney 3, Klippstein 6 et Retzer; Pascual et Battey, Naragon 8. G-Pascual 15-15. P-Burnside 3-9. Cir: Min-Killebrew 44.
Détroit ..... 200 101 000—4 9 1
Los Angeles ..... 000 100 010—2 5 0
Bunning, Fox 9 et Brown; McBride, Donohue 8, Spring 9 et Averill. G-Bunning 17-11. P-McBride 12-15. Cir: Dét-Colavito 43; LA-Wagner 24.
Cleveland ..... 004 000 014—9 14 2
Kansas City ..... 003 000 200—5 9 1
Grant, Stigman 7, Dailey 8 et Romano; Kirk, Rakow 4, Kunkel 8, Wickersham 9, Wyatt 9 et Sullivan. G-Daley 1-0. P-Wickersham 9, Wyatt 9 et Sullivan. G-Daley 1-0. P-Wickersham 2-1. Cir: Cle-Essegian 12, Romano 21.
Baltimore à Chicago, remise à cause de la pluie.

LIGUE NATIONALE

San Francisco 020 000 040— 6 7 3
Cincinnati ..... 302 021 20x—10 12 1
Duffalo, Lemay 5, Bolin 5, Jones 8 et Bailey; O'Toole, Brosnan 6 et Edwards. G-O'Toole 18-9. P-Duffalo 4-1. Cir: SF-Cepeda 44; Cin-Coleman 2-25.

Première joute
Chicago ..... 003 000 0—3 5 1
Milwaukee ..... 202 020 x—6 8 2
Curtis, Drott 3 et S. Taylor; Cloninger et Torre. G-Cloninger 7-2. P-Curtis 10-13. Cir: Chi-Curtis 2; Mil-Mathews 2-30, Adcock 34.
Interrompue après 6½ manches à cause de la pluie.
Deuxième joute remise à cause de la pluie.
Los Angeles ..... 000 110 240—8 10 0
St-Louis ..... 002 010 011—5 15 4
Podres, L. Sherry 5, Roebuck 6, Farrell 8 et Roseboro; Jackson, Bauta 8, McDaniel 9 et Oliver. G-Roebuck 2-0. P-Jackson 14-10.
Pitts 000 200 002 000 000 0—4 9 1
Phi. 200 000 020 000 000 1—5 14 0



LA "PLUME ROUGE" A L'ARENA DE HULL — Le Dr Jacques VINSON, président de la Fédération des oeuvres de Hull, a remis des certificats d'honneur aux capitaines des deux équipes en présence, dimanche soir, à l'aréna municipal, après que le maire Armand Turpin eut inauguré la souscription de 1961 avec le drapeau de la "plume rouge", symbole du civisme et de la charité. A gauche, on voit le capitaine Billie CARTER, des Canadiens de Hull, champions de la Ligue de l'Est, et à droite, le capitaine "Red" Hay, des Black Hawks de Chicago, champions du monde et détenteurs de la coupe Stanley.
(Photo Champlain Marcil)

Assemblée de la Ligue senior de Hull, ce soir

La Ligue senior de hockey de Hull sera à nouveau en opération cette année, c'est du moins ce qui a été révélé dimanche soir par la direction de ce circuit. Encore une fois, toutes les joutes régulières seront présentées à l'aréna de Hull. L'année dernière, c'est le club Bell Telephone qui a gagné le championnat.

Cette ligue tiendra donc une importante assemblée, ce soir à l'aréna de Hull à huit heures précises. Des représentants des clubs Bell Telephone, Val-Tétreau, Hull-Volant et Gatineau sont donc invités à assister à cette réunion. Tous ceux qui seraient intéressés à inscrire une nouvelle équipe pour la prochaine saison sont également invités.

CHICAGO blanchit le HULL-CANADIEN

Pilote et Wakely sont blessés aux yeux dans une joute enlevante — Lancement de la campagne en faveur de la Fédération des oeuvres — Rangers, dimanche prochain.

Par Charlie DAOUST

Les Black Hawks de Chicago ont démontré dimanche soir à quelque 3,000 habitués de l'Aréna de Hull pourquoi ils ont enlevé la coupe Stanley à Montréal. Mais les champions du monde ont subi une lourde perte même en balnchissant les jeunes Canadiens de Hull-Ottawa 3-0. Pierre Pilote, leur brillant joueur de défense, a été blessé à un oeil dans la troisième période. Il a fallu pratiquer trois points pour fermer la coupure à l'oeil gauche, mais Pilote a pu quitter Hull avec son club.

Les candidats à l'équipe 1961-1962 de Sammy Pollock ont fait bonne figure même dans la défaite. Malheureusement, le gardien Ernie Wakely a été blessé sous l'oeil droit en sortant de sa cage pour empêcher le gigantesque Elmer (Moose) Vasko de compter. Après un arrêt d'un quart d'heure, le jeu a repris à 10h. 20 quand Paul Sexsmith a remplacé Wakely devant les filets du Hull-Canadien. Le lancement officiel de la souscription en faveur de la Fédération des oeuvres par le maire Armand Turpin et le président de la "plume rouge", Aimé Guertin, et la présentation de certificats par le président Jacques Vinson de la Fédé aux capitaines de Chicago et de Hull furent d'autres faits saillants de la mémorable visite des Eperviers à Rudy Pilous.

HULL ET HALL

La "ligne d'un million" avec Bobby Hull, Red Hay et Murray Balfour, en plus de compter le premier but de la joute au début de la deuxième strophe, a été menaçante pendant toute la soirée. La recrue Murray Hall, ci-devant du Sault-Ste-Marie, a enfilé le deuxième but sur une passe d'Ab McDonald, une minute et 13 secondes plus tard. Tous deux ont ensuite contribué au troisième et dernier point de la séance, dans la 8e minute du verset final, but réussi par Kenny Wharram.

Le jeu a été rapide et fertile en émotions: corps à corps, attaques et contre-offensives rapides, arrêts spectaculaires par les gardiens Denis Dejordy et Glen Hall des Hawks, Wakely et Sexsmith de Hull. Mais sans rien enlever à la détermination et au savoir-faire de nos porte-couleurs, les Hawks ont affiché la tenue de grands champions. Confiance, puissance et jeu d'ensemble remarquables.

L'arbitre Vern Fuffey a su contrôler la partie avec l'aide des juges de lignes Lorne Wood et Tom Deacon. Bronco Horvath, Chi Maki, Aut Erickson et Stan Mikita n'avaient pas endossé la livrée de Chicago. Hull n'alignait pas Bob Ellett, Fred Hilts, Bill Masterton ni Jacques Laperrière mais le retour de Bill Carter, John Annable et Terry Harper, de Victoria, s'est fait sentir dans le camp du tricolore.

Dimanche prochain, les Canadiens de Sammy Pollock recevront les Rangers de Doug Harvey. On prévoit une forte assistance.

LES ALIGNEMENTS

BLACK HAWKS DE CHICAGO — Gardien, Denis Dejordy; défenses, Dollard Saint-Laurent et Jack Evans; centre, Bobby Hull; ailes, Murray Balfour et Red Hay; alternants, Glen Hall, Pierre Pilote, Elmer Vasko, Red Fleming et Bob Turner; avants, Ron Murphy, Jerry Melnyk, Ab McDonald, Eric Nesterenko, Kenny Wharram et Brian Smith.

CANADIENS de Hull-Ottawa — Gardien, Ernie Wakely; défenses, Jim Roberts, Bob Olajos; centre, Billie Carter; ailes, Wayne Connelly et Willie O'Ree; alternants, Paul Sexsmith, Terry Harper, Serge Filion, Barclay Plager, Keith McCreary, Stan Maxwell, Francoeur, Wayne Boddy, Wayne Freitag, Slater, Bob McCammon, John Rodger, Brian Smith, John Annable et Harold White.

Arbitre, Vern Buffey; juges des lignes, Lorne Wood et Tom Deacon.

LE SOMMAIRE

Première période

Aucun point.

Punitions: O'Ree (accrochage) 6:08; Balfour (retenir) 7:21; Plager (assaut) 11:44; Vasko (bande) 15:53.

Deuxième période

1. CHICAGO, Hull (Balfour, Hay) 1:33
2. CHICAGO, Hall (Ab McDonald) 2:50

Punitions: Brian Smith de Chicago et Stan Maxwell de Hull (Bâtons hauts) 3:41; Smith de Chicago (Cinglé) 6:50; Harper (Interférence); Turner et Olajos (Rudesse), 13:35.

Troisième période

3. CHICAGO, Wharram (McDonald, M. Hall) .. 7:41

Pnitions: Balfour (Interférence) 19 sec.; Plager (Assaut), 3:08; Brian Smith de Hull (Accrochage) 14:46 et Murray Hall (Accrochage) 15:00.

Le fabuleux Warren Spahn gagne sa 20e victoire de la saison

Les Dodgers ont peu de chance d'arriver au championnat. — Un ralliement donne la victoire aux Pirates. — 45e circuit de Cepeda.

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Cardinals de St-Louis ont pratiquement réduites à néant les chances de championnat des Dodgers de Los Angeles en les battant de justesse 8-7, hier, réduisant à deux parties le chiffre magique des Reds de Cincinnati.

Les Giants de San Francisco ont totalisé neuf points dans la quatrième manche, hier, et ont encore retardé la course de Cincinnati vers le championnat de la ligue Nationale en leur infligeant une défaite de 12-5.

Les Pirates de Pittsburgh ont frappé quatre coups sûrs consécutifs dans un ralliement de deux points qui leur a donné une victoire de 4-3 sur les Phillies de Philadelphie dans la dernière partie entre ces deux équipes, cette saison.

Le fabuleux Warren Spahn est devenu un gagnant de 20 parties pour la 12e fois, hier, alors que les Braves de Milwaukee ont divisé un double avec les Cubs de Chicago.

LIGUE NATIONALE

Los Angeles ..... 000 000 502—7 13 1
St-Louis ..... 202 002 20x—8 11 2
Koufax, Craig 4, L. Sherry 7, Farrell 7, Roebuk 8 et Roseboro; Gibson, Anderson 7, McDaniel 9 et Oliver. G-Gibson 12-12. P-Koufax 18-12.
San Fran. ..... 100 902 000—12 10 0
Cincinnati ..... 101 012 000— 5 10 2
Sanford, O'Dell 7, Miller 8 et Bailey; Jay, K. Johnson 4, Jones 4, Hook 6, Hunt 7, Henry 9 et D. Johnson, Edwards 7. G-Sanford 13-8. P-Jay 21-9. Cir: SF-Davenport 12, Cepeda 45. Cin-Robinson 36.

Première joute
Chicago ..... 000 000 000—0 2 1
Milwaukee ..... 010 141 01x—8 11 0
Cardwell, Elston 5, Schultz 6 et Barragan; Spahn et Torre. G-Spahn 20-13. P-Cardwell 14-13. Cir: Milwaukee 10.

Deuxième joute
Chicago ..... 000 102 001—4 9 1
Milwaukee ..... 000 000 020—2 8 1
Ellsworth, Hobbie 8 et Bertell; Hendley, Burdette et Torre. G-Ellsworth 9-11. P-Hendley 5-7. Cir: Chi-Williams 25, Banks 29.
Pittsburgh ..... 010 001 2000—4 16 0
Philadelphie ..... 011 001 000—3 6 1
Foss, Mizell 6, Sturdivant 8 et Burgess; Green, Short 6, Roberts 8 et Dalrymple, Coleman 8. G-Mizell 7-10. P-Short 5-11. Cir: Phi-Dalrymple 5.

LIGUE AMERICAINE

Bill Monbouquette a eu raison des Yankees, les battant 3 à 1

Roger Maris semble arrêté pour de bon. — Les Orioles partagent avec les White Sox. — Dick Donovan n'accorde qu'un coup aux Twins. 45e circuit de Gentile.

Par la PRESSE CANADIENNE

Roger Maris n'a pas frappé de circuit pour la troisième partie consécutive, hier, pendant que le droitier Bill Monbouquette du Boston battait New York 3-1 avec une performance de cinq coups sûrs.

Une erreur du champ extérieur Ken Hunt qui a échappé un ballon avec deux hommes de morts à la dixième manche, hier, a donné une victoire de 7-5 aux Tigers de Détroit sur les Angels de Los Angeles.

Les Orioles de Baltimore se sont assuré de la troisième position de la ligue Américaine avec une victoire de 5-3 sur les White Sox de Chicago, hier, après avoir perdu la première partie d'un double au compte de 8-7.

Dick Donovan du Washington n'a pas accordé un seul coup sûr pendant 6 1-3 manches, hier, puis a retiré les huit derniers frappeurs à lui faire face dans une victoire d'un coup sûr au compte de 4-1 sur les Twins du Minnesota.

LIGUE AMERICAINE

New York ..... 000 010 000—1 5 0
Boston ..... 000 001 20x—3 7 1
Terry, Arroyo 7, Reniff 8 et Howard; Monbouquette 14-13; P-Arroyo 15-5. Cir: NY-Skowron 28.

Première joute
Baltimore ..... 220 000 012—7 13 1
Chicago ..... 500 210 00x—8 11 1
Barber, Brown 2, Lehew 8 et Lau, Foiles 5; Horlen, Pierce 3, Hacker 9 et Lollar. G-Pierce 10-9. P-Barber 17-12. Cir: Chi-Smyth 28; Bal-Gentile 45.

Deuxième joute
Baltimore ..... 001 004 000—5 10 1
Chicago ..... 000 000 102—3 7 0
Hoeft, Wilhelm 9 et Foiles, Lau 9; Pizarro, Score 7, McLish 9 et Carreon. G-Hoeft 7-5. P-Pizarro 14-7. Cir: Chi-Minoso 14.
Washington ..... 000 201 010—4 10 1
Minnesota ..... 000 000 100—1 1 2
Donovan et Daley; Kaat, Tange 7, Moore 9 et Naragon. G-Donovan 10-9. P-Kaat 9-16. Cir: Min-Altobelli 3.
Détroit ..... 000 010 310 2—7 14 2
Los Angeles 001 300 010 0—5 9 3
Foytack, Regan 5, Staley 7, Aguirre 7, Fox 7, Nixchwitz 7, Koplitz 9 et Brown; Chance, Spring 7, Duren 8, Fowler 8 et Averill. G-Koplitz 1-0. P-Fowler 5-8. Cir: LA-Hunt 23.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Le baseball

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Déf.
x-New York	105	52	.669	
Détroit	96	59	.619	8
Baltimore	92	66	.582	13½
Chicago	85	72	.541	20
Cleveland	75	80	.484	29
Boston	74	82	.474	30½
Minnesota	69	85	.448	34½
Los Angeles	66	89	.426	38
Kansas City	58	96	.377	45½
Washington	58	97	.374	46

x-Ont gagné le championnat.

SAMEDI
New York 8, Boston 3
Washington 6-0, Minnesota 4-10
Détroit 4, Los Angeles 2
Cleveland 9, Kansas City 5
Baltimore à Chicago (rem., pluie)

HIER
Boston 3, New York 1
Détroit 7, Los Angeles 5
Chicago 8-3, Baltimore 7-5
Washington 4, Minnesota 1
Cleveland à Kansas City (rem., pluie)

AUJOURD'HUI
Détroit à Kansas City (s)
(Seule partie à l'affiche)

MARDI
Chicago à Boston
Baltimore à New York (s)
Cleveland à Minnesota
Détroit à Kansas City (s)
Washington à Los Angeles (s)

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	91	59	.607	
Los Angeles	86	62	.581	4
San Francisco	82	66	.554	8
Milwaukee	79	70	.530	11½
St-Louis	78	71	.523	12½
Pittsburgh	71	76	.483	18½
Chicago	62	88	.413	29
Philadelphie	46	103	.309	44½

SAMEDI
San Francisco 6, Cincinnati 10
Chicago 3, Milwaukee 6
Los Angeles 8, St-Louis 5
Pittsburgh 4, Philadelphie 5

DIMANCHE
San Francisco 12, Cincinnati 5
St-Louis 8, Los Angeles 7
Milwaukee 8-2, Chicago 0-4
Pittsburgh 4, Philadelphie 3

AUJOURD'HUI
Los Angeles à Pittsburgh (s)
St-Louis à Milwaukee (s)
San Francisco à Philadelphie (s)
(Seules parties à l'affiche)

MARDI
Los Angeles à Pittsburgh (s)
St-Louis à Milwaukee
Cincinnati à Chicago
(Seules parties à l'affiche)

DIMANCHE
Petite série mondiale
Louisville 8, Buffalo 18

Les meneurs

Par la PA

LIGUE NATIONALE

Clemente, Ptts	566	99	201	.355
Pinson, Cinci.	594	99	203	.342
Boyer, St-Louis	569	107	189	.332
Aaron, Mil.	584	112	190	.325
Moon, Los Ang.	449	78	146	.325

Points — Mays, San Francisco, 123.
Points produits — Cepeda, San Francisco, 136.
Coups sûrs — Pinson, 203.
Doubles — Aaron 39.
Triples — Altman, Chicago, 12.
Lanceur — Podres, Los Angeles, 18-5, .783.
Buts volés — Wills, Los Angeles, 34.
Circuits — Cepeda 45.
Retraits — Koufax, Los Angeles, 262.

LIGUE AMERICAINE

Howard, NYork	432	64	155	.359
Cash, Détroit	517	113	184	.356
Piersall, Cleve	478	80	155	.324
Kaline, Détroit	582	116	188	.322
Mantle, N York	514	131	163	.317

Points — Mantle 131.
Points produits — Maris, New York, 140.
Coups sûrs — B. Robinson, Baltimore et Kaline 188.
Doubles — Kaline 40.
Triples — Wood, Détroit, 12.
Circuits — Maris 59.
Buts volés — Aparicio, Chicago, 53.
Lanceur — Ford, New York, 25-4, .862.
Retraits — Pascual, Minnesota, 214.

Major Henley S. surprend au parc Connaught — Deux gains de Turcotte

Major Henley S., conduit par Robert Sandford, a causé une grande surprise samedi soir à la piste du parc Connaught. Presque ignoré des parieurs, il a réussi le mille en 2:107 1-5 pour terminer en première position durant l'épreuve principale de la soirée. Le gagnant a alors payé $31.20, $11.20 et $5 et a remporté la victoire sur Glendale Jerry, conduit par Mme Mildred Williams et sur Echo Ridge Ben, l'un des favoris pour gagner cette course. Echo Ridge Ben était mené par Allan Pacey. Major Henley S. a pris la première position avec une avance d'au moins une longueur sur Glendale Jerry.

Dans la deuxième épreuve principale de la soirée, soit un trot Invitation pour une bourse de $600, Shoe Clerk, conduit par E. J. McIlmurray, a réussi le mille en 2:09 pour l'emporter sur Effective St. Charles, mené par Jimmie Zeron et Jimmy Lee Guy, sous la conduite de Ken Carmichael. Shoe Clerk, qui était l'un des grands favoris pour gagner cette course, n'a certainement pas désappointé et il a payé $6.60, $4.40 et $3.70.

La huitième course, un amble de classe B, a été fort intéressante après une lutte enlevante. Bert Gallon, conduit par Neil Curran, s'assurait de la première position pour payer $9.10, $4.20 et $3.60. Bert Gallon a alors remporté la victoire sur Country Lad, men épar Carmen Hie et Part Dillon, conduit par Léo Turcotte.

Candace Count, mené par Keith Morrison et Joan's Boy, sous la conduite de Ross Curran ont capturé les deux premières positions durant la seconde course de la soirée pour payer un exacta de $22.10. Admiral Spur, mené par Frank Church, terminait en troisième position.

La première course de la soirée, un amble de classe D-3, a été gagnée par Rose Mary Bars, mené par Harold Keitting. Rose Mary Bars a alors remporté la victoire sur Judge Pick et sur Northwood Leanne.

Les autres courses au programme ont été gagnées par Tincy Rose, mené par Bill Pyke; S. V. J., sous la conduite de Wesley Coke; Mickey Hal, conduit par Léo LaPage; Andrew Patch, conduit par Théo Turcotte et Kay Harmony aussi mené par Théo Turcotte.

Les trois quinelles ont rapporté $30.10, $18.20 et $27.80. Une autre imposante foule a parié une somme de $92,156.

Un autre programme régulier de dix épreuves est à l'affiche ce soir au parc Connaught et l'épreuve principale sera un amble de classe C-1 pour une bourse de $450 avec Hi Acres Susan, McElkington, Rob Rice, Busy Brother, Dinkey Attorney, Dr. Atom, Dusty Brooke C. et Hay Joe. La première course débute à 8 heures précises.

Une "grosse" veillée peut être dure pour l'estomac!

Quelle belle veillée! Et quelles répercussions sur l'estomac, qui vous fait souffrir ensuite d'hyperacidité. C'est alors le moment de prendre des TUMS pour un soulagement *rapide*. Croquez simplement deux de ces pastilles à saveur de menthe—pas besoin d'eau ni de verre. Les TUMS soulagent les aigreurs et l'estomac en ébullition, *immédiatement*... sans laisser d'arrière-goût, ce qui vous permet de dormir! Gardez un rouleau de TUMS à votre portée, jour et nuit. Ils coûtent si peu!

12 TUMS pour l'estomac

Paquette et New Edinburgh sur un pied d'égalité

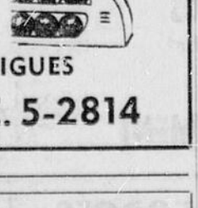
Inspiré par la magnifique performance de Robert Dagenais à l'offensive, le Paquette Automobiles a remporté une victoire de 8-4 sur le New Edinburgh pour égaliser les chances en finale de la Ligue juvénile de crosse du district d'Ottawa. Les deux clubs sont présentement sur un pied d'égalité avec une victoire chacun et en viennent à nouveau aux prises, mardi soir à 6h. 30 au Carré Anglesea.

Dagenais a certainement été la grande vedette de cette joute puisqu'il a compté cinq buts et qu'il a fourni une assistance. Ronald Lavigne a aussi brillé pour le Paquette en y allant de deux buts. Roger Lavoie a réussi l'autre but.

Roger Lacombe a été le meilleur des gagnants en comptant à deux reprises. Louis Bélisle et Gary Dunne ont réussi les autres buts du New Edinburgh.

Le Paquette menait par 3-0 à la fin de la première période, mais les deux clubs étaient sur un pied d'égalité de 4-4 après les deux premiers vingts. Le Paquette a donc effectué un ralliement de quatre points durant la troisième période pour mener son club à la victoire.

SALLE DE QUILLES
KING PIN
354, RUE RIDEAU
RESERVATION DE LIGUES
CE. 5-5023 ou CE. 5-2814



PARC CONNAUGHT
CE SOIR
COURSES sous HARNAIS



Système de pari mutuel
Stationnement gratuit
LUNDI MERCREDI VENDREDI SAMEDI
8.00 P.M. BEAU TEMPS OU MAUVAIS TEMPS — ENFANTS PAS ADMIS

AUTOMOBILISTES du QUÉBEC
IL VOUS SUFFIT D'AVOIR
CE CERTIFICAT!
POUR PROUVER QUE vous êtes solvables conformément à la Loi pour l'Indemnisation des Victimes d'Accidents d'Automobiles. En qualité de détenteurs d'une police d'assurance-responsabilité Merit, vous recevrez ce certificat.

CERTIFICAT D'ASSURANCE-RESPONSABILITÉ
MERIT INSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL - VILLE MONT-ROYAL, MONTRÉAL 16, QUÉ.
La présente certifie que:
M. L'AUTOMOBILISTE
Nom de l'assuré
1234 rue Principale,
Numéro, rue
QUÉBEC, P.Q.
Ville ou cité
est assuré dans cette compagnie par la police automobile no. F-100000-5 Expirant: le 15 juil. 1962
pour responsabilité publique contre blessures corporelles et dommages à autrui pour des limites et montants non moindres que les montants prescrits à l'Article 14, Section V de la "Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile" du Québec.

IMPORTANT
Ce Certificat est pourvu en conformité de l'article 10, Section IV de la "Loi de l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile" du Québec.
VEUILLEZ EN TOUT TEMPS PORTER CE CERTIFICAT SUR VOTRE PERSONNE
Votre permis de conducteur ou de chauffeur et l'enregistrement de votre automobile sont sujets à SUSPENSION par le Directeur du Service des Véhicules-Automobiles du Québec, si vous, comme conducteur ou propriétaire d'une automobile, êtes impliqué dans un accident, quand par la suite de cet accident, une personne meurt ou subit des blessures, ou des dommages aux biens pour un montant excédant apparemment DEUX CENT CINQUANTE DOLLARS, À MOINS QUE CE CERTIFICAT SOIT PRÉSENTÉ AU MOMENT DE L'ACCIDENT.

PROTÉGEZ VOS INTÉRÊTS
ACHETEZ UNE POLICE
D'ASSURANCE AUTOMOBILE MERIT
ET OBTENEZ VOTRE CERTIFICAT AUJOURD'HUI
PLUS CES AVANTAGES SUPPLÉMENTAIRES
PROTECTION COMPLÈTE • ÉCONOMIE • PRIMES MODIQUES • SERVICE DE RÉCLAMATION RAPIDE •
VINGT BUREAUX À VOTRE SERVICE DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC
MERIT INSURANCE COMPANY
NOTRE BUT EST VOTRE PROTECTION
1762, ave Carling, Ottawa PA. 8-3556
107, rue Hôtel-de-Ville, Hull PR. 1-6221
MERIT SOUSCRIT PLUS DE POLICES D'ASSURANCE-AUTOMOBILE QUE TOUTE AUTRE COMPAGNIE À CAPITAUX CANADIENS

Les Bruins de Boston déclassent les Trappers de North Bay, 7-1

NORTH BAY, Ont. (PC) — Les Bruins de Boston ont déclassé les Trappers de North Bay, de la Ligue de hockey professionnelle de l'Est au compte de 7-1 lors d'une partie hors concours, hier, manquant de peu un blanchissage lorsque les Trappers ont compté un but à la dernière minute de jeu

Le centre Don McKenney a conduit l'attaque des Bruins de la Ligue nationale avec un but et trois assistances, pendant que Jerry Toppazzini, Cliff Pennington, Leo Boivin, Orland Kurtenbach, Terry Gray et Charlie Burns comptaient chacun un but.

Le seul compteur du North Bay a été le joueur de défense Don McGregors.

ST. CATHARINES, Ont. — (PC) — Une avance de 1-0 des Maple Leafs de Toronto pendant deux périodes a été effacée par une irruption de quatre points dans la troisième période, samedi soir, alors que les Black Hawks de Chicago ont remporté leur première partie hors concours au compte de 5 contre les Leafs.

Quatre points par Eric Nesterenko, Bob Turner, Murray Hall et Jerry Melnyk, entre la quatrième et la dix-septième minutes de la troisième période, ont complètement enseveli le but de Red Kelly dans la première strophe.

Les Black Hawks, dont le record dans les parties hors concours est d'une victoire, une partie nulle et deux défaites, avaient subi une de leurs défaites aux mains des Leafs l'avant-veille.

PORT COLBORNE, Ont. — (PC) — Les Indians de Springfield de la Ligue américaine de hockey, ont défait les Rangers de New York 4-2 lors de leur première partie hors concours de la saison.

Les Indians ont pris les devants au milieu de la première période avec un but de Brian Kilrea, assisté de John Anderson et Frank Smith. Les deux buts des Rangers ont été comptés par Johnny Wilson dans la deuxième période, à 11 minutes d'intervalle.

Anderson et Smith ont compté les autres buts des Indians dans la troisième période.

C'était la deuxième défaite des Rangers dans cette partie de l'Ontario, ayant été défaits par les Bisons de Buffalo à Welland, vendredi soir. L'instructeur Doug Harvey n'a pas participé à la joute.

FORT WILLIAMS (PC) — Les Red Wings de Détroit, sans le brillant Gordie Howe et l'ailier gauche Norm Ullman ont défait les Flyers d'Edmonton, de la Ligue professionnelle de l'Ouest, au compte de 4-1. Il s'agissait de la première joute d'une série de douze parties, qui seront disputées dans l'Ouest du pays par les Red Wings de Détroit.

Gordie Howe, qui a été blessé vendredi soir lors d'une joute amicale présentée à St. Thomas, et Ullman, qui souffre d'une blessure à un genou, n'ont pas accompagné le club. Pendant ce temps, le cerbère Hank Bassen et le joueur de défense Gerry Odrowski ont signé leur contrat tout juste avant d'entreprendre le voyage dans l'Ouest du pays.

EDMONTON (PC) — On a annoncé que le centre Len Lunde, avec les Red Wings de Détroit ces trois dernières années, a signé un contrat avec les Flyers d'Edmonton, de la Ligue de hockey de l'Ouest.

Tournoi de golf le 4 octobre

Les Anciens de l'Université

Le comité régional Ottawa-Hull-Eastview (section française) organise un tournoi de golf des Anciens au nouveau club de golf Outaouais, à Rockland, pour le mercredi 4 octobre.

La première balle sera lancée à 1 heure et l'Association des Anciens accordera un trophée au grand vainqueur et des prix divers. Le tournoi se clôturera par une soirée au chalet où se fera la distribution des prix.

Pour participer au tournoi, il faut s'inscrire au bureau de l'architecte Roger Thibault, président régional, 303, rue Kendall, Eastview, **SH. 6-8123.**

Nous demandons à tous les membres des comités d'Anciens dans la région d'appeler leurs amis et de faire de la propagande pour assurer le succès de ce premier tournoi de golf des Anciens.

Au 4 octobre donc, au club de golf Outaouais, à Rockland.

Plantagenet a une avance de deux joutes sur Rockland

Le Plantagenet a saisi une confortable avance de deux victoires contre aucun revers finale de la ligue de baseball Prescott-Russell. Le Plantagenet a remporté une victoire de 6-2 sur le Rockland, dimanche après-midi, durant la deuxième partie de la série qui a été présentée à Plantagenet. Cette série est de trois joutes de cinq et les deux clubs en viendront de nouveau aux prises, dimanche prochain, à Rockland. Les gagnants se mériteront le trophée Lessard.

Guy Maisonneuve a été le lanceur gagnant, pendant que R. D'Aoust a subi la défaite.

Les Blue Bombers déclassent les Eskimos, 33-10; Calgary défait Vancouver, 28 à 9

Par la PC

Les Blue Bombers de Winnipeg ont réglé un compte avec les Eskimos d'Edmonton et en réussissant cet exploit ils doivent être sérieusement considérés comme les prochains représentants de la Conférence de l'Ouest à la prochaine classique de la coupe Grey.

Il y a environ un mois, les Blue Bombers furent humiliés devant leurs propres partisans lorsque les Eskimos ont remporté une victoire de 35-20. Samedi soir, les Blue Bombers se sont vengés en déclassant les Eskimos 33-10 devant une foule de 19,198 personnes. A la suite de cette victoire, les Blue Bombers ne sont plus qu'à un point de la première position et, en remportant facilement la victoire, ils doivent être considérés comme de sérieux aspirants au titre de la Conférence de l'Ouest.

Dans l'autre joute à l'affiche, samedi soir, les Lions de Vancouver ont à nouveau subi la défaite lorsqu'ils ont été déclassé par les Stampeders de Calgary, 28-9, devant une foule de plus de 15,000 personnes à Calgary.

En s'assurant des honneurs de cette joute, les Stampeders sont maintenant favorisés pour terminer la saison régulière en troisième position.

Joute ce soir

Ce soir, les Eskimos d'Edmonton tenteront d'augmenter leur avance sur les Blue Bombers de Winnipeg quand ils en viendront aux prises avec les Roughriders de Saskatchewan. Cette partie sera présentée à Regina. Présentement, les Roughriders partagent la troisième position avec les Stampeders mais ils ont joué une partie de plus.

Kenny Ploen a joué presque toute la joute comme arrière-quart des Blue Bombers et il a conduit ses coéquipiers à trois touchés avant d'être obligé d'abandonner la joute durant le troisième quart à cause d'une blessure à l'épaule.

Il a été remplacé par Hal Ledyard, qui ajouta un autre touché en complétant une précise passe à l'extérieur Farrell Funston, qui avait auparavant accepté une passe de Ploen pour un touché. Le demi Ray Jaunch, le centre-arrière Charlie Shepard et l'extérieur Ernie Pitts ont compté les autres touchés des Blue Bombers. Pitts a compté son touché en acceptant une passe de Leo Lewis. Gerry James a réussi trois convertis.

Les points des Eskimos ont été réussis grâce à un touché de Howie Schumm; un placement et un converti de Jackie Parker. Schumm a été blessé durant le deuxième quart.

Au sol

Les Stampeders se sont surpassés au sol durant la deuxième moitié de la joute pour déclasser les Lions, qui réussirent leurs trois seuls points durant la première demie de la rencontre grâce à trois placements de Vic Kristopaitis.

Le jeune joueur de champ-arrière Ed Buchanan, l'arrière-quart Eagle Day et le demi Earl Lunsford ont compté les touchés des Stampeders, tous au sol. Les Stampeders étaient en arrière par 9-7 à la mi-temps. L'extérieur Ernie Warlick a accepté une passe pour un autre touché des Stampeders et George Hansen a botté quatre convertis.

Les Panthères ont partagé un double

Les Panthères ont partagé les honneurs d'un programme double présenté dimanche dans la Ligue de baseball pee wee de St-Benoît. Ils ont été défaits au compte de 12-10 par les Castors durant la première rencontre, mais ont ensuite défait les Tigres 7-6 après une manche supplémentaire durant la deuxième joute.

Robert Lemire a été le lanceur gagnant durant la première joute et Claude Ménard a subi la défaite. Lemire a aussi brillé au bâton avec un double et un triple. Marcel Parent et Marc Landry ont frappé deux doubles chacun. Gilles Laroche, Jacques Dupont et Pierre Martin ont aussi été solides au bâton. Pour les perdants, Daniel Parent, Robert Latreille et Gaétan Laurin ont été les meilleurs avec un double chacun.

Dans la deuxième joute, André Fredette a été le lanceur gagnant et Fortunat Landriault a subi la défaite. Pierre Manseau avec un triple; Claude Ménard, Victor Blain et Gaétan Laurin avec un double chacun ont mené les attaques des gagnants. Fortunat Lauriault a frappé le premier circuit de la saison pour les Tigres et Horace Paquette a ajouté deux doubles.

Le Sabourin défait Ottawa Gas, 5-3 et 6-3, pour gagner le trophée Vachon

Le club Sabourin, champion de la Ligue commerciale de balle molle de Hull, a défait le club Ottawa Gas, champion senior d'Ottawa, à deux reprises en fin de semaine pour gagner le trophée Gâteaux Vachon et être officiellement couronné champion senior du district Ottawa-Hull. Samedi après-midi, le Sabourin a remporté une décision de 5-3 et dimanche, les champions de Hull triomphaient par 6-3.

Cette série devait originalement en être une de trois de cinq, mais à la demande de l'Ottawa Gas, elle a été abrégée en une série de deux de trois. Le club Ottawa Gas ne pouvait pas rassembler les joueurs nécessaires pour les parties qui auraient eu lieu sur semaine. Il n'y aura donc pas de joute ce soir à Gatineau tout comme il l'avait été annoncé.

Samedi après-midi, les deux clubs ont frappé six coups sûrs chacun, mais le Sabourin a su profiter des erreurs de l'adversaire pour triompher. Bernard Cardinal a de nouveau été l'étoile du Sabourin. Il a frappé deux fois en lieu sûr, pendant que Vincent, Poirier, Moseley et Pouliotte réussirent les autres coups sûrs. Pour les perdants, Gary Craig, Eddie Rose, Gordie Ventura, Paul Ventura, Red Maloney et Gordie Mattice ont frappé en lieu sûr. Bill Mahoney a lancé toute la joute pour le Sabourin, pendant que Red Maloney et Henry Clarke ont lancé pour les perdants.

Dimanche

La rencontre de dimanche a été fort intéressante et le Sabourin s'est rallié à la septième manche pour triompher par 6-3. L'Ottawa Gas menait donc par 3-2 au début de la 7e manche lorsque Roger Plante croisa le marbre sur une erreur pour égaliser les chances. Par la suite, un solide coup de Raymond Gélineau permit à Vincent et Larose de croiser le marbre et Gélineau compta lui-même le dernier point de son club sur une erreur du receveur.

Roger Plante a lancé toute la joute pour les gagnants et il a espacé sept coups sûrs. Bill Miltmore a subi la défaite même s'il n'a donné que cinq coups sûrs. Il a également frappé le seul circuit de la joute et c'était son deuxième coup sûr. Henry Clarke a aussi frappé deux coups sûrs pour les perdants. Pour le Sabourin, Raymond Gélineau a réussi deux coups sûrs et les autres coups sûrs ont été réussis par Roger Fortin, Jean-Maurice Larose et Bernard Cardinal.

Ceci termine donc une autre fructueuse saison pour le club Sabourin, qui se mérite tous les honneurs de calibre senior "A" de la région. Tous les joueurs du club seront officiellement honorés lors d'une grande soirée qui aura lieu au Centre récréatif d'Eastview le 25 novembre prochain.

Sports

Plusieurs jeunes jouent au hockey

MONTREAL (PC) — Un total de 14,511 garçons se sont enregistrés pour jouer dans le hockey mineur du Québec, la saison dernière. C'est ce qu'a annoncé un groupe de ligues mineures de l'Association de hockey amateur du Québec à son assemblée annuelle.

Le nombre des joueurs enregistrés avec des équipes allant jusqu'à la classe juvénile a donné une augmentation de plus de 1,000 sur la saison précédente et un total de 1,246 équipes enregistrées avec le groupe.

Georges Marsh, de Montréal, président du groupe de hockey mineur depuis sa formation en 1940, a été réélu ainsi que le secrétaire Bill Liddell, de Montréal.

Six golfeurs ont été mis à l'amende

PORTLAND, Ore. (PA)—Six golfeurs professionnels ont été condamnés à $500 d'amende et suspendus pour une période de six mois pour avoir participé, en fin de semaine, à un tournoi pro-amateur à Cincinnati, Ohio.

Joe Black, surveillant des tournois de l'Association des golfeurs professionnels, présentement à Portland pour le tournoi ouvert de $25,000 actuellement en cours, a annoncé les sanctions.

Le St-Charles prend une avance d'une joute sur les Red Sox

Tout n'est pas fini dans le baseball régional. Dimanche après-midi, au parc Riverside, à Eastview, le club St-Charles a défait à deux reprises les Red Sox de Gatineau, 5-3 et 4-3 pour prendre une avance d'une joute dans cette finale du meilleur de cinq. Les Charlots ont deux victoires contre une défaite. La série se poursuivra dimanche prochain, au parc Sanscartier, de Gatineau.

Le jeune vétéran Jacques Valiquette a été le héros des deux victoires de dimanche, remplaçant Douglas Lacroix au monticule, dans la première joute, pour se mériter ensuite la victoire, puis remplaçant Michel Hupé, dans la deuxième partie, pour être vainqueur, une deuxième fois dans le même après-midi.

Les Sox avaient pris une avance de trois points à la 4e manche de la première joute, mais les Charlots égalisèrent le pointage dans cette même manche. A la 5e reprise, le St-Charles réussit deux autres points pour se mériter la victoire.

C'est un coup de deux-buts réussi par le cogneur de relève Marcel Valiquette qui produisit l'égalité. Deux hommes étaient retirés lorsque Marcel vint remplacer Roy Laframboise. Il tapa un double avec deux hommes sur les buts.

A la cinquième manche, le receveur Phil Lafontaine frappa un triple pour ensuite compter sur le simple de Gilles Lapensée. Celui-ci vola ensuite le 2e but et compta sur le simple de Jacques Valiquette. La joute se termina au compte de 5 à 3 en faveur des Charlots. Marcel Robinson, Serge Guénette et Lucien Chartrand ont compté les trois points des Red Sox.

Red Sox	000 300 0	3	6 2
St-Charles	000 320 x	5	7 2

Doug Lacroix, Jacques Valiquette (5) et Phil Lafontaine; Lucien Chartrand et Jacques Bélanger.

Valiquette encore en relève

Dans la deuxième partie, c'est encore Jacques Valiquette qui mérita le crédit du gain. Michel Hupé avait débuté au monticule des Charlots, mais il fut retiré après que son adversaire, Gaston Galipeau, eut cogné un coup de circuit, à la deuxième manche, pour porter le compte à 3-0. Un coureur était en route quand Galipeau hissa son carrousel. Valiquette vint alors au monticule et mit fin aux efforts des Gatinois.

Les Charlots comptèrent deux points à la 3e manche et deux autres à la 5e.

André Lacombe et Simon Potvin, après avoir cogné des simples, croisèrent la plaque sur le deux-buts de Roch Potvin au champ centre.

A la 5e manche, Simon Potvin réussit un coup de deux-buts, André Lacombe tapa un simple pour faire compter Potvin. Roch Potvin fit ensuite compter Lacombe en cognant un simple.

Lacroix avait éventé quatre cogneurs en quatre manches dans la première partie; Valiquette en avait retiré deux et Lucien Chartrand, sept.

Michel Hupé avait éventé trois adversaires en deux manches dans la deuxième partie et Valiquette en avait retiré neuf. Galipeau en avait sifflé quatre.

Red Sox	120 000 0	3	6 2
St-Charles	002 020 x	4	6 1

Michel Hupé, Jacques Valiquette (2e) et Phil Lafontaine; Gaston Galipeau et Jacques Bélanger.

LES EQUIPES

RED SOX GATINEAU — J. Bélanger, rec.; G. Bourbonnais, 1b; M. Robinson, 2b; S. Guénette, cc; L. Chartrand, lanc.; R. Bélanger, 3b; B. Roberge, cd; P. Perrault, cg; L. Beausoleil, ac; G. Galipeau, lanc.; J. Plouffe, cg.

ST-CHARLES D'EASTVIEW — A. Lacombe, cd; P. Lafontaine, rec.; G. Lapensée, 1b; R. Potvin, cc; J. Valiquette, ac. et lanc.; D. Lacroix, lanc. ac. et 2b; S. Potvin, cg. et ac.; A. Charbonneau, 3b; R. Laframboise, 2b; M. Valiquette, 2b; G. Emard, cg; C. Gadde, cg.

ARBITRES: Gerry Cyr et Marcel Lavigueur.

Tournoi invitation du club Rideau

Voici les résultats du tournoi invitation présenté par le club de tennis Rideau. Huit joueurs de Montréal ont participé à ce tournoi:

SIMPLES MASCULINS

3ième ronde: Marcel Chartrand déf. Doug Henley (Montréal) 6-1, 3-6, 6-2; Henri Rochon (Montréal) déf. George House 6-1, 6-0; Bernie Bastien (Montréal) déf. Don Gilchrist 2-6, 6-4, 6-1; Howard Simpson déf. Peter Czuba (Montréal) 4-6, 6-4, 6-3; Ian Montgomery (Montréal) déf. Gerry Lafortune 7-5, 6-2; Redmond Quain déf. Jean Desmarais (Montréal) 6-0, 6-4.

Quart-finales: Ken McReynolds (Montréal) déf. M. Chartrand 6-3, 6-3; H. Rochon déf. Robin Lees 6-2, 6-0; H. Simpson déf. B. Bastien 6-2, 7-5; R. Quain déf. I. Montgomery 6-3, 6-8, 6-3.

Semi-finales: H. Rochon déf. K. McReynolds 6-2, 6-2; R. Quain déf. H. Simpson 6-2, 4-6, 6-1.

Finale: H. Rochon déf. R. Quain 6-0, 6-3.

DOUBLES MASCULINS

Quart-finales: R. Rochon, B. Bastien déf. H. Simpson, G. House 6-0, 6-3; G. Lafortune, John Kyte déf. R. Quain, Don Gilchrist 6-3, 6-0.

Semi-finales: G. Lafortune, J. Kyte déf. I. Montgomery, K. McReynolds 6-2, 6-3; H. Rochon, B. Bastien déf. R. Lees, Brian Wilson 6-3, 6-2.

Finale: H. Rochon, B. Bastien déf. G. Lafortune, J. Kyte 7-5, 6-1.

SIMPLES FEMININS

Quart-finales: Marian Boundy (Montréal) déf. Yvette Houle, 6-3, 6-1.

Semi-finales: Rosemarie Fletcher déf. Carol Stevenson 6-3, 5-7, 6-2; M. Boundy déf. Ann Macklin 6-3, 6-2.

Finale: M. Boundy déf. R. Fletcher 6-3, 6-2.

DOUBLES FEMININS

Quart-finales: Ann Macklin, Rose Fletcher déf. Carol Stevenson, Maureen Morgan 9-7, 6-1.

Semi-finales: Rosemarie Fletcher, Lorna Rice déf. Carol Steers, Laragh Neelin 5-7, 6-1, 6-3; M. Boundy, Y. Houle déf. A. Macklin, Rose Fletcher 3-6, 6-3, 8-6.

Finale: M. Boundy, Y. Houle déf. Rosemarie Fletcher, L. Rice 11-5.

Regardez!

PHOTOS GRATUITES DES ROUGH RIDERS D'OTTAWA

UNE PHOTO AUTOGRAPHIEE DU JOUEUR DE LA SEMAINE

A CHAQUE SEMAINE, DURANT 10 SEMAINES



GARY SCHREIDER — KAYE VAUGHAN — GERRY NESBITT — RON LANCASTER — RUSS JACKSON — JOE POIRIER — ANGELO MOSCA — Gilles ARCHAMBAULT — DOUG DAIGNEAULT — DAVE THELEN

BP

Ces photos sont lustrées, de bonne qualité, et vous pourrez les encadrer

Vous n'avez qu'à vous présenter à n'importe quelle station-service BP ci-dessous pour vous procurer votre photo autographiée gratuite du "Joueur de la semaine"

A chaque semaine, durant 10 semaines une photo différente sera donnée avec tout achat (aucun minimum)

CETTE OFFRE EST EN VIGUEUR IMMEDIATEMENT

BP

C. TURNER — 171, rue Slater — CE. 3-7041

A. ELLIOTT — Woodroffe et Meadowlands — PA. 2-9455

ED WILLIAMSON — 1305, ch. de Prescott — PA. 9-5315

E. LINDSAY — Bank et Wilton — CE. 2-8918

J. BOLDUC — Bank et James — CE. 3-0437

E. YOUNG — Industrial et Russell — RE. 3-8125

SPEED-O-MATIC CARWASH — 268, ch. de Montréal — SH. 5-2133

R. KEMP — Route 31, Leitrim — TA. 2-2557

J. DUMOULIN — 455, rue Donald — SH. 5-5585

J. FORTIN — Route 8 et Archambault, Pointe-Gatineau — PR. 7-0259

R. DONOVAN — St-Laurent et Russell — RE. 3-6813

SUNLIGHT OIL — 29, rue Booth — CE. 2-2044

F. LAROSE — 60, rue Main — CE. 5-0149

CARL ELLIOTT — Wellington et Holland — PA. 9-9071

CAM. ELLIOTT — 236, ch. de Richmond, angle Tweedsmuir — PA. 2-3973

NORM MULHOLLAND — Bank et Portland — RE. 3-2887

LEN DesFORGES — 1784, ave Carling — PA. 2-9622

WILF TIERNEY — 841, ch. de Richmond — PA. 8-4884

G. LECAVALIER — Rue Baillot, Hull — PR. 7-0341

J. L. PARENT — Sacré-Coeur et Maisonneuve, Hull — PR. 1-0181

G & G AUTO — Route 15, 1 mille à l'ouest de Bells Corners — TA. 8-1165

MERV CASHMAN — 549, rue Wellington angle Let — CE. 4-8590

AUTOLAV (Ottawa) Ltd. — anciennement Carling Service Centre — 1331A, avenue Carling — PA. 9-5105

Tout SPORT de CONTACT a déjà été interdit au demi DAVEY WEST

Par JACK SULLIVAN
Rédacteur sportif
de la Presse Canadienne

C'est avec un petit sourire en coin que Davey West se rappelle d'un médecin qui lui avait formellement interdit en 1948 de pratiquer tout sport de contact. C'était à peu près comme si on avait dit à un poisson de ne pas s'approcher de l'eau.

Davey a dû faire un stage récemment dans un hôpital de Toronto à la suite d'une grave blessure qu'il a subi le neuf septembre courant, au cours d'un match de football à Ottawa entre les Rough Riders d'Ottawa et les Eskimos d'Edmonton. Le fait d'être étendu, immobile sur un lit d'hôpital en raison d'une blessure assez grave — selon les médecins, il s'agit d'une paralysie rénale — lui rappelait un sévère avertissement qu'un médecin lui avait servi il y a 14 ans.

"J'avais subi une commotion cérébrale en 1948 dans un match avec les Argonauts de Toronto et je me souviendrai toujours du médecin qui m'avait dit de quitter le football," a relaté l'athlète de 33 ans. "C'était ma deuxième année dans le Big Four et ma blessure devait être joliment grave parce que le Big Four ne m'a pas permis de jouer dans la ligue l'année suivante."

Blessures

Depuis cette année-là, Davey a subi différentes blessures plus ou moins inhérentes au football — côtes fracturées, épaules disloquées, muscles tendus, etc. — en jouant pour tous les clubs de football professionnels, à l'exception des Alouettes. Dans les finales de la Coupe Grey en 1960 à Vancouver, il s'était fracturé le bras gauche. Son équipe, les Rough Riders, on s'en souvient, avaient alors battu les Esquimos d'Edmonton au compte de 16 à 6.

"Cette blessure fut la plus grave de ma carrière, a raconté Davey. "Les cinq médecins qui se sont occupés de moi le premier jour de mon entrée à l'hôpital, ne m'ont pas caché que ma blessure était grave. Le même jour, ma femme a accouché à Vancouver. J'étais vraiment dans de beaux draps."

Davey ne peut dire exactement comment la blessure est arrivée, mais il croit que c'est quand son coéquipier Kaye Vaughan des Riders se mit à courir vers lui.

"J'essayais de bloquer Rollie Miles des Eskimos et Kaye est venu m'aider. Il s'est penché la tête et il a foncé; mais il m'a frappé dans le dos. On ne peut pas blâmer Kaye. Il venait m'aider comme cela lui arrive souvent, et j'avais vraiment besoin d'aide à ce moment-là."

Sang d'instructeur

Après avoir été photographe professionnel, Davey West possède maintenant une quincaillerie. Il est convaincu que l'instructeur le plus dur auquel il a eu affaire, est sans contredit Les Lear. Davey a travaillé sous ses ordres de 1950 à 1953 alors qu'il jouait pour les Stampeders.

"Ce gars-là était tellement dur, qu'il nous fallait abandonner notre partie sur le champ de pratique," a rappelé Davey.

"Les n'aimait pas beaucoup me voir revenir du champ réellement épuisé après chaque jeu. Il s'est alors aperçu que j'étais anémique. Qu'il s'en aperçoive, ce fut probablement la meilleure chose qui a pu m'arriver.

"Les m'a accompagné à l'hôpital le lendemain, soit le 12 septembre 1952, la veille d'un match à Regina, et m'a fait donner une pinte de son sang. Le lendemain, j'ai couru un botté de 112 verges, ce qui est encore un record dans la conférence de l'Ouest.

"C'est arrivé au second quart. Les m'avait dit de quitter le banc, de saisir le botté et de courir à toute allure. Le ballon m'est tombé entre les jambes, à la fin de la zone, je m'en suis emparé d'une manière ou d'une autre, puis j'ai couru toute la distance.

"Je serai de retour avec les Rough Riders dans deux ou trois semaines, certainement avant le début des éliminatoires du Big Four en novembre," a fait remarquer Davey.

En jetant un coup d'oeil au bouquet de fleurs qu'il a reçu de ses coéquipiers cette semaine, il a dit, encore en souriant, "j'espère que je n'aurai pas besoin d'envoyer de fleurs à mes coéquipiers après le match qu'ils disputeront aux Argonauts dimanche".



COURONNEE REINE — Mlle Joan McGovern, 18 ans, fille de M. et Mme P. McGovern, 36, rue Carling, Ottawa, a été couronnée reine du collège St. Patrick au cours d'une fête qui s'est déroulée samedi après-midi. On voit dans la photo l'échevin Claude Bennett qui dépose la couronne sur la tête de Mlle McGovern. A gauche, on reconnait le président du collège, M. Bill Jennings. Mlle McGovern est étudiante en première année des arts.

(Photo Champlain Marcil)



CAMPAGNE DE LA JOC A CORNWALL — M. Nick Kaneb, maire de Cornwall, a été l'un des premiers à se procurer l'étiquette de la semaine nationale de la JOC, vendue par les membres de Cornwall. On reconnait dans la photo, de gauche à droite, M. Kaneb, Mlle Laura Séguin, présidente de la section St-Félix, et M. Bruce Larin, président de la Fédération masculine de Cornwall.

(Photo Gosling)

En cas d'attaque nucléaire

Le premier ministre demeurera à Ottawa

(PC) — Le premier ministre du Canada, M. John Diefenbaker, a déclaré samedi aux Communes qu'il projette de demeurer à Ottawa en cas d'attaque nucléaire plutôt que de d'évacuer la ville avec les autres hauts fonctionnaires du gouvernement. Il a expliqué qu'il fait construire actuellement dans la cave de sa résidence, rue Sussex, un abri identique à ceux qui ont été recommandés aux Canadiens.

Dans un exposé solennel et détaillé des plans du gouvernement en cas d'attaque nucléaire, il a également révélé que les évaluations laissent prévoir que le nombre de Canadiens qui seraient tués ou blessés advenant une telle attaque serait entre 2,000,000 et 6,000,000, soit entre un neuvième et un tiers de la population du pays.

Le premier ministre a annoncé à la Chambre qu'un exercice national de défense passive sera tenu les 13 et 14 novembre. Il a expliqué que l'exercice fait suite à l'exercice Tocsin I tenu en mai dernier et qu'on tentera d'y faire participer le plus grand nombre possible de Canadiens. Demande a été faite aux gouvernements provinciaux, et par l'intermédiaire de ceux-ci aux municipalités, d'apporter leur concours.

Abris nucléaires

M. Diefenbaker a laissé entendre que le gouvernement envisage peut-être la construction d'abris publics.

Affirmant qu'il lui est impossible de concevoir qu'un chef politique, que ce soit Khrouchtchev ou un autre, qui connaît les effets possibles d'une guerre nucléaire et qui possède une intelligence ordinaire, puisse désirer cette guerre ou la commencer, il a rappelé qu'on disait la même chose d'Hitler et de tous les mégalomanes militaires.

Pour sa part, M. Diefenbaker a dit qu'il ne croit cependant pas qu'une guerre nucléaire serait la fin de l'humanité.

M. Diefenbaker, qui répondait apparemment à une remarque faite plus tôt par le député NPD de Peterborough, M. Walter Pitman, a déclaré que le gouvernement canadien s'efforce d'assurer une protection accessible à tous les citoyens canadiens, aux pauvres comme aux riches.

Après le débat sur la survivance, la Chambre a approuvé les prévisions budgétaires du Conseil privé et du ministère des Affaires des anciens combattants.

Les prévisions budgétaires supplémentaires des ministères de l'Agriculture, des Mines et des Affaires du Nord, de la Commission du service civil et de l'administration de la Chambre des communes ont également été approuvées en vitesse.

La journée parlementaire s'est terminée par une nouvelle que les députés n'ont pu accueillir qu'avec joie: le ministre des Affaires des anciens combattants, M. Churchill, a déclaré que la session se terminera vraisemblablement mardi soir.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Tout le monde pense golf dans la famille de la championne junior de tout le Canada

VANCOUVER (PC) — Le golf n'est pas tout ce qu'il y a au monde dans la vie de cette jeune étudiante qu'est Gayle Hitchens, mais dans le moment, le golf y a trouvé une place importante.

"A la maison, nous ne parlons qu'en termes de golf," dit cette petite blonde de 17 ans aux yeux bleus qui a remporté cette année le championnat junior canadien. "Maman ne joue pas, mais elle est aussi enthousiaste que papa et moi."

Tout comme son père, Gayle dit qu'elle a été "pratiquement élevée sur un terrain de golf." Les Hitchens demeuraient à proximité du Gyro Golf Club, de Regina, et Bob Hitchens devint professionnel avant de déménager sur la côte où il est maintenant professionnel adjoint au Capilano Golf Club de Vancouver-Nord.

Une autre Marlene?

Gayle a été initiée au golf à Regina où elle est née. La famille a transporté ses pénates à la côte alors qu'elle était âgée de 13 ans, après avoir passé deux ans à Vernon, C.-B. Aujourd'hui, les experts disent que Gayle, sous la directive de son père et aussi par ses propres talents, est en voie de devenir l'une des grandes golfeuses du golf canadien comme l'est Marlene Stewart-Streit, de Thornhill, Ont.

Cette année, en plus de remporter le titre junior du Canada, Gayle est devenue la plus jeune concurrente à se rendre dans les finales du concours ouvert pour le championnat canadien de golf dans la section féminine. A ce titre, elle n'était que quelques mois plus jeune que Mme Streit qui s'est déjà mérité cet honneur.

Aux finales du concours ouvert sur le terrain de 6,500 verges de Point Grey, de 36 trous, Gayle a joué une fameuse partie ne perdant que par deux coups aux mains de la championne de 24 ans, Judy Darling, de Montréal, qui défendait son titre. A un moment de la partie, Gayle était en arrière de six coups sur son adversaire beaucoup plus expérimentée, mais elle effectua une reprise spectaculaire de cinq coups et finit en beauté aux applaudissements d'une foule de 1,500 personnes.

Après le match, Gayle a raconté timidement aux journalistes que son putting avait été mauvais au début. Mais elle se reprit par après car, dit-elle, "je savais qu'il fallait que je fasse bonne figure."

Propos flatteurs

Dans les semi-finales, le jeu régulier de Gayle eut le meilleur sur l'une des grandes concurrentes, Mlle Marjorie Burns, de Queensboro, de la Caroline du Nord, une rompue au jeu âgée de 35 ans, qui détient le titre de championne de l'est des Etats-Unis et est considérée comme la dixième meilleure golfeuse américaine.

Mlle Burns a déclaré, après la partie: "Il y a un nom qu'il ne faut plus oublier au golf, et c'est celui de Hitchens. Gayle est une golfeuse de grande classe qui n'a pas froid aux yeux dans les impasses."

Dans ses études, Gayle donne entière satisfaction puisqu'elle est déjà en douzième au high school de Vancouver-Nord. Elle aime danser, mais n'a pas encore de vie sentimentale.

"Il y a beaucoup de temps pour ça." Tous les sports l'intéressent, la natation, le patinage, le ballon au panier. Mais, son grand amour est consacré au golf.

"J'ai besoin de m'améliorer grandement avant de pouvoir devenir professionnelle," dit-elle. Lorsqu'on lui répondit qu'elle était peut-être un peu trop modeste, Gayle sourit: "Non, il est trop tôt réellement. J'aimerais devenir professionnelle un jour, mais je ne crois pas que je serai jamais assez bonne pour ça. Il vous faut être extrêmement experte pour faire un succès d'une carrière de professionnelle."

Sports

Bill Casper gagne son troisième championnat consécutif de golf

PORTLAND, Ore. (PA) — Billy Casper Jr., jouant très bien sur les verts dans les moments cruciaux, a gagné son troisième championnat consécutif dans le tournoi ouvert de Portland, hier, en l'emportant par un seul coup sur le nerveux Dave Hill, de Denver, Colo.

Hill possédait une avance de trois coups sur Casper après la ronde de samedi, mais Casper a fini avec force avec un cinq sous le par 67 sur le parcours de 6,675 verges d'Edgewater. Son total a été de 273 pour les 62 trous, 15 coups sous le par. Hill, qui a manqué une demi-douzaine de coups roulés par quelques pouces, a terminé avec une ronde de 71 et un total de 274.

Par sa victoire, Casper a maintenu sa maîtrise sur le tournoi de Portland. En 1959 et 1960 il est entré dans le tournoi sans victoire antérieure et a remporté le premier prix. Il en fut ainsi cette année.

Sa victoire lui a donné la somme de $3,500 et a porté son total à presque $37,000 pour 1961.

Le retour des pur-sang à Blue Bonnets a été un succès financier

MONTREAL (PC)—Le retour de coursiers pur-sang à la piste de Blue Bonnets, après une absence de huit ans, s'est révélé, sur le plan financier, un succès qui a dépassé les espérances des plus optimistes.

Lorsque les pur-sang sont apparus pour la première fois il y a 39 jours, les pessimistes prédisaient que le financier-sportsman canadien - français Jean-Louis Lévesque, qui avait investi plus de $12,500,000 dans cette entreprise hasardeuse, perdrait un joli magot.

Alors que la rencontre de 40 jours tire à sa fin, les statistiques démontrent que l'optimisme de M. Lévesque était pour le moins conservateur.

Jusqu'à jeudi soir, plus de 228,893 amateurs de courses de pur-sang avaient versé plus de $8,596,041 en gageures.

Selon le directeur des relations extérieures, M. Charles Mayer, Montréal est de nouveau sur la carte pour ce qui a trait aux pur-sang.

"Nous serons de retour l'an prochain", a-t-il conclu. "Et puis, pourquoi pas? Tout le monde semble satisfait. Même les plus optimistes n'ont jamais cru que les affaires iraient si rondement."

Tous les intéressés avaient déconseillé M. Lévesque qui n'a pas tenu compte de l'opposition et a quand même mis son plan à exécution avec les résultats que l'on sait, a déclaré M. Mayer.

Rossi triomphe par mise hors de combat

BOSTON (PA) — Paolo Rossi a utilisé une droite dévastatrice, samedi soir, pour remporter une sanglante victoire par mise hors de combat technique sur le jeune Jackie Donnelly et s'est probablement assuré un combat-retour contre le champion poids léger Joe Brown.

Le combat rapide s'est terminé à 2.20 de la deuxième ronde lorsque Rossi a assommé Donnelly avec une dure droite et l'a descendu avec une gauche. L'arbitre Joe Zapustas a arrêté le combat quand Donnelly, vainqueur dans 25 combats, ne put se remettre sur pieds.

Rossi possède maintenant un record de 36-8-2.

Rosewall conserve son championnat

LONDRES (PC) — Ken Rosewall, d'Australie, a conservé son titre en simples dans les championnats professionnels intérieurs de Londres, samedi soir, en défaisant Lew Hoad, d'Australie, 6-3, 3-6, 6-2, 6-3.

McDowell blessé

CLEVELAND (PA) — Le lanceur gaucher Sam McDowell, une recrue pour laquelle les Indians de Cleveland ont déboursé un boni de $70,000, s'est fracturé deux côtes vendredi soir. Le jeune lanceur de 19 ans ne jouera plus de la saison, a déclaré le médecin des Indians, le Dr Don Kelley.

McDowell a glissé en mettant le pied sur un morceau de tourbe alors qu'il était au monticule, vendredi soir dernier, contre les Twins.

Sumner Welles est décédé à l'âge de 68 ans

BERNARDSVILLE, N.J. (PA) —L'ancien sous-secrétaire d'Etat Sumner Welles est décédé hier à la maison familiale de son épouse ici. Il était âgé de 68 ans.

M. Welles a subi une crise cardiaque il y a un certain nombre d'années mais on n'a pas dévoilé la cause exacte de sa mort. Il était en visite à la maison.

M. Welles est devenu sous-secrétaire d'Etat en 1937, dans l'administration du président Roosevelt. Il démissionna à l'été de 1943 et vivait virtuellement à la retraite depuis.

Il maintenait une résidence à Washington et une résidence d'été à Bar Harbor, Maine.

Welles possédait une fortune considérable.

Né à New York, il entra au service étranger des Etats-Unis en 1915.

Peu après avoir gradué de Harvard, Welles s'intéressa vivement au concept de la solidarité américaine. Ce sujet devint par la suite le grand intérêt de sa vie.

En tant que sous-secrétaire d'Etat, Welles était l'homme no 2 dans le commandement du secrétariat d'Etat.

Le Dr Gendron demeure doyen de la faculté des sciences

Le Dr Pierre Gendron, sous l'égide de qui la faculté des sciences pures et appliquées de l'Université d'Ottawa a pris un essor considérable depuis quelques années, vient d'être renommé doyen de la faculté pour un autre terme de trois ans.

Le Dr Louis Dugal, pour sa part, directeur du département de biologie et secrétaire de la faculté, est promu vice-doyen, tandis que le Dr David M. Baird, directeur du département de géologie, remplace le Dr Dugal. Ce dernier succède au Dr Raymond-U. Lemieux, qui laissait l'Université en juin dernier afin d'occuper un nouveau poste à l'Université de l'Alberta.

Le Dr Gendron acceptait la direction de la faculté des sciences à temps partiel en 1953, puis il quittait définitivement l'Université de Montréal, l'année suivante, afin de se consacrer entièrement à son nouveau travail.

Né à Saint-Hyacinthe, Qué., en 1916, il est bachelier ès sciences et docteur en chimie de l'Université de Montréal et a aussi fait des études post-doctorales à l'université Columbia de New York. Entre autres fonctions et titres, il est conseiller honoraire du Conseil national de recherches.

Le Dr Dugal est né à Québec en 1911. Après des études à l'université Laval où il obtenait le baccalauréat et la maîtrise ès arts, ainsi que la maîtrise ès sciences en chimie, il se rendait à l'Université de la Pennsylvanie où il décrochait le doctorat ès sciences biologiques.

Boursier Guggenheim, il laissait son enseignement à Laval en 1954 afin de poursuivre des études en radiobiologie à l'université Columbia, puis acceptait de venir s'établir à Ottawa l'année suivante. Il dirige un département qui inaugurait, il y a un an, un magnifique édifice d'une valeur de $1,000,000.

Le Dr Baird, âgé de 41 ans, est originaire de Fredericton. Avant d'accepter la direction du département de géologie en 1958, il était géologue en chef pour la province de Terre-Neuve et professeur à l'université Memorial, de Terre-Neuve. Il est très bien connu des téléspectateurs canadiens de langue anglaise auprès de qui il a énormément contribué depuis quelques années à vulgariser la géologie par l'entremise de Radio-Canada.

Bachelier ès sciences de l'Université du Nouveau-Brunswick et maître ès sciences de l'Université de Rochester, il détient le doctorat en géologie de l'université McGill.

Cornwall participe activement à la semaine nationale de la JOC

CORNWALL (DNC) — Les trois sections féminines de la JOC et la Fédération masculine de Cornwall bourdonnent d'activité durant la semaine nationale des jeunes travailleurs. Le thème de la semaine qui a débuté le 24 septembre et se terminera le 1er octobre est: "Jeune travailleur, prends ta place dans le monde du travail."

Une messe dialoguée, célébrée par l'abbé Bernard Guindon, curé, a réuni les jocistes en l'église de la Nativité, dimanche après-midi. L'abbé Paul Lapierre, aumônier, a prononcé le sermon de circonstance. Un "tag day" a eu lieu à toutes les églises.

Germaine Dugas était l'artiste invité au music hall organisé par les jocistes, dimanche soir, en la salle paroissiale. Des talents locaux ont participé au concours en vue du trophée Fournier Furniture. Le gagnant participera au grand ralliement du 2 octobre au Plateau, à Montréal.

L'assemblée générale et l'initiation chez les garçons et les filles aura lieu, le mardi soir, en la salle de la Nativité.

Un film, suivi d'une discussion, sera présenté à St-Félix à huit heures, mercredi. Les huit équipes de quilles de la JOC se rencontreront, le jeudi, et il en sera ainsi par la suite durant toute la saison.

Une soirée récréative terminera une soirée dansante vendredi soir. Un banquet à la paroisse Sainte-Croix clôturera, samedi, les activités de la semaine nationale des jeunes travailleurs à Cornwall.

Des chefs des trois provinces canadiennes-françaises de la JOC ont étudié la vie du travail et dirigé des enquêtes. Parmi les principaux problèmes qui ont attiré l'attention, on mentionne: L'insécurité, le manque de préparation, la mésentente, l'injustice.

Selon les dirigeants, il faut des changements majeurs et pour réussir, on suggère de mettre en pratique le slogan de la semaine nationale: "jeune travailleur, jeune travailleuse, prends ta place au milieu du travail".

POUR les REINS et les DOULEURS RHUMATISMALES

Après 35 ans, beaucoup d'hommes et de femmes souffrent de troubles urinaires. Les déchets et les bactéries irritent souvent les voies urinaires délicates. Vous vous sentez fatigué, vieilli, énervé et vous souffrez de maux de dos, douleurs rhumatismales, articulaires, sciatiques ou névritiques. Des milliers de personnes trouvent un soulagement rapide avec CYSTEX, antiseptique urinaire et analgésique. Les reins fonctionnent mieux, la douleur disparaît et le sommeil revient. Vous vous sentez rajeuni et fortifié. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien aujourd'hui.

FAITES UN SUCCES
de votre travail et de votre vie

Apprenez comment vous pouvez appliquer les fameux et DYNAMIQUES



DALE CARNEGIE

PRINCIPES DE DALE CARNEGIE

dans l'art de convaincre — les relations humaines et l'art de diriger et de vendre

DÉMONSTRATION GRATUITE

LUNDI, MARDI, les 25, 26 Sept.

à 7hres P.M. à l'Hôtel St-Louis

Hull, Québec

11 FAÇONS — LE COURS DALE CARNEGIE EST UTILE AUX HOMMES COMME AUX FEMMES

- *Améliorez votre anglais.*
- *Acquérez de l'aplomb et plus de confiance en vous-même.*
- *Apprenez à vous imposer et à faire accepter vos idées.*
- *Soyez parfaitement à l'aise avec tout groupe.*
- *Retenez les noms.*
- *Devenez un causeur captivant.*
- *Pensez et parlez avec assurance.*
- *Dominez la peur et l'inquiétude.*
- *Développez vos qualités latentes.*
- *Augmentez vos revenus et méritez un meilleur emploi.*

METZLER INSTITUTE OF OTTAWA — TAlbot 8-3303

5C-4

Emplois disponibles

au service civil du Canada

COORDONNATEUR DE L'ANALYSE DES PRIX DE REVIENT (avec inscription en règle, obtenue à la suite d'un examen écrit, dans une association reconnue de comptables professionnels, et plusieurs années d'expérience de la comptabilité des prix de revient devant avoir comporté l'élaboration et l'installation d'un nouveau système de comptabilité industrielles ou la modification importante d'un système existant), Production de défense, Ottawa. $9,940 - $11,200. Concours 61-299.

CONSEILLER ADJOINT — COMPTABILITE (avec grade universitaire en commerce ou dans une discipline connexe OU competence établie à la suite d'un examen écrit et permettant l'inscription dans une association reconnue de comptables professionnels, plusieurs années d'expérience du travail de comptabilité, et connaissance du français et de l'anglais), Santé nationale et Bien-être social, Ottawa. $7,920 - $9,300. Le candidat devra voyager beaucoup. Concours 61-783.

AGENTS DES SERVICES DE BIEN-ETRE D'URGENCE (devant être chargés, à l'échelon fédéral de l'élaboration et de la coordination des services d'enregistrement, d'information et d'habillement de secours ainsi que du programme national de logement de secours, et faire fonction d'agent d'information par la parole et par la plume). Il y a deux emplois à remplir. Santé nationale et Bien-être social, Ottawa. $7,920 - $9,300. Concours 61-781.

REPRESENTANTS REGIONAUX DES SERVICES DE BIEN-ETRE D'URGENCE (avec plusieurs années d'expérience de l'élaboration et de l'application des programmes de bien-être devant avoir comporté l'organisation et la coordination de services collectifs, l'organisation de réunions et des fonctions à titre d'instructeur et de conférencier), Santé nationale et Bien-être social, divers centres. $7,920 - $9,300. Concours 61-780.

AGENTS DES METHODES ET TRAVAUX (avec grade universitaire en commerce, finance ou administration d'affaires, obtenu à la suite d'un cours reconnu, ou sociétariat, obtenu à la suite d'un examen écrit, dans une association reconnue de comptables, bon nombre d'années d'expérience comportant des responsabilités en matière de comptabilité et acquise dans l'industrie ou dans un gouvernement, au moins deux années de cette expérience devant avoir été passées, dans le domaine des méthodes et des travaux, à mettre en vigueur les multiples applications pratiques des machines à cartes perforées et des machines pour le traitement automatique des données), Finances, Ottawa. $7,500 - $8,700. Concours 61-828.

AGENT DE LIAISON—STATISTIQUE HOSPITALIERE (avec vaste expérience pratique acquise récemment en administration hospitalière ou dans un domaine connexe, une bonne partie de cette expérience devant avoir été obtenue dans un poste responsable, et bonne connaissance de la comptabilité et de l'organisation hospitalière), Bureau fédéral de la statistique, Ottawa. $6,840 - $7,860. Concours 61-825.

SURINTENDANT D'AEROGARE (avec assez bon nombre d'années d'expérience comportant des responsabilités de chef de l'entretien d'un important édifice public, édifice à bureaux ou atelier industriel), Transports, Winnipeg (Man.). Jusqu'à $7,860. Concours 61-943.

TECHNICIEN SPECIALISTE DE L'EMBALLAGE MILITAIRE (devant, en collaboration avec les dessinateurs d'équipement et avec les usagers, créer des modèles et élaborer des méthodes d'emballage), Etablissement de perfectionnement de l'Armée, Défense nationale, Ottawa, $6,420 - $7,140. Concours 61-1756.

SURVEILLANT D'ENTRETIEN D'AEROGARE (avec plusieurs années d'expérience croissante de l'entretien ou de la construction de bâtiments ou d'usines et, plus particulièrement, d'installations de chauffage, de climatisation, de vapeur à haute pression ou d'eau à température élevée, de la plomberie et, en général de la menuiserie et de la peinture), Transports, aéroport de Malton, Toronto (Ont.). $6,420 - $7,140. Concours 61-T2051.

ADJOINTS A L'INSPECTION DES VIANDES (avec bonne connaissance des règles et pratiques d'hygiène suivies pour la transformation des denrées alimentaires; devant suivre les étapes de fabrication et contrôler les conditions d'hygiène dans les conserveries de viande), Agriculture, divers centres de l'Ontario. $3,750 - $4,200. Concours 61-T2050.

ADJOINT AU GENIE (avec connaissance approfondie de la construction, du fonctionnement et de l'entretien d'installations de climatisation, d'aération, de réfrigération, de plomberie et autres installations et appareils mécaniques connexes, et quelque connaissance de la prévention des incendies et des pratiques et dispositifs de sécurité), Affaires des anciens combattants, Ottawa. $6,000 - $6,660. Concours 61-777.

AGENT D'AMENAGEMENT DES FORETS (avec grade universitaire obtenu à la suite d'un cours reconnu en sylviculture et assez bon nombre d'années d'expérience pertinente; devant aider à l'administration, à l'aménagement et à la protection des forêts du district du Mackenzie et notamment du parc Wood Buffalo), Nord canadien et Ressources nationales, Fort Smith (T.N.-O.). $5,940 - $7,140, indemnité d'isolement en plus. Concours 61-1454.

TECHNICIEN DES VETEMENTS D'ESSAI (avec bon nombre d'années d'expérience, normalement au moins six, de la confection, notamment d'effets militaires, une certaine partie de cette expérience devant avoir été obtenue à la confection de modèles inédits de vêtements spéciaux ou servant aux opérations militiares et d'articles faits de tissu), Défense nationale, Ottawa. $5,100 - $5,640. Concours 61-297.

SURVEILLANT DE L'ENTRETIEN DES TERRAINS (avec bon nombre d'années d'expérience en des travaux pertinents ou grade conféré par une école reconnue d'agriculture, puis formation en horticulture et en reproduction de plantes et assez bon nombre d'années d'expérience pertinente), Agriculture, Ottawa. $5,100 - $5,640. Concours 61-537.

TECHNICIEN EN CORROSION DU METAL (avec plusieurs années d'expérience en travaux pertinents ou diplôme conféré par un institut reconnu portant spécialisation dans un domaine pertinent de la technologie et bon nombre d'années d'expérience pertinente), Mines et Relevés techniques, Ottawa. $5,100 - $5,640. Concours 61-2408.

TECHNICIEN DES METAUX NON-FERREUX (devant effectuer des travaux tecniques difficiles à l'occasion de projets de fonderie intéressant le cuivre et autres alliages lourds et non-ferreux), Mines et Relevés techniques, Ottawa. $4,080 - $4,300. Concours 61-2409.

COMMIS 1 (aucune expérience n'est exigée), ministères de l'Etat, région Ottawa-Hull. $2,100 - $2,820. Relèvements semestriels de traitement. Concours 61-584.

Les précisions et les formules de demande s'obtiennent au bureau de poste et au Service national de placement dans les grands centres ainsi qu'aux divers bureaux de la Commission du service civil. Prière de rappeler le numéro de concours pertinent, indiqué ci-dessus.

Ce que doit être le Canadien français

MONTREAL (PC) — "C'est d'abord des hommes qui acceptent d'être ce qu'ils sont que le Canada français a besoin. C'est-à-dire, d'hommes et de femmes qui ont développé leur personnalité dans le sens de ce que nous sommes, qui ont développé au maximum les qualités essentielles de la race. Ce sont ceux-là et celles-là qui sont le plus utiles à leur groupe ethnique et à l'humanité tout entière."

Tels sont les propos tenus par Me René Paré, président du Conseil d'orientation économique de la province de Québec, qui est également président général de la Société des Artisans, devant les 1,400 congressistes du congrès de la Société Richelieu.

Notant que ses propos s'appliquaient tout autant aux femmes qu'aux hommes, Me Paré a décrit les trois qualités que doit avoir le Canadien français d'aujourd'hui, à savoir: 1 — il doit avoir de la personnalité; 2 — il doit être fort; 3 — il doit donner la pleine mesure de ses talents.

En ce qui concerne la personnalité, le conférencier a insisté sur l'importance de l'instruction pour développer les qualités natives.

Il a également signalé l'existence d'"une autre école qu'il ne faut pas négliger: celle de la religion".

Mise en garde

A ce sujet, Me Paré a fait une sérieuse mise en garde.

"N'allons pas faire l'immense erreur de nous en prendre à notre clergé, a-t-il déclaré. Il a trop fait pour nous dans le passé, y compris le domaine de l'instruction, et nous le voyons trop bien s'adapter aux circonstances des temps pour que nous allions commettre cette odieuse bévue de le mettre complètement de côté. Il doit être et rester avec nous dans l'oeuvre que nous édifions", a conclu Me Paré.

Vos DENTIERS

SERONT PLUS CONFORTABLES

Nous vous proposons une façon plaisante de retenir solidement vos dentiers. FASTEETH, une poudre améliorée que l'on saupoudre sur les dentiers d'en haut et d'en bas les maintient solidement en place; vous vous sentirez ainsi plus à l'aise. Pas de goût ou de sensation gommeuse, pâteuse ou visqueuse. C'est une poudre alcaline, sans acidité et qui ne surit pas. Procurez-vous FASTEETH dès aujourd'hui à tout comptoir pharmaceutique.

S. J. KRONICK

OPTOMETRISTE — R.O.

Téléphone ME. 2-2061

EDIFICE C. FOGEL

17 ouest, rue Principale

HAWKESBURY

Il faut revenir à la foi des premiers chrétiens

Le cardinal Léger au congrès Richelieu

MONTREAL (PC) — "La foi traditionnelle n'est plus assez forte pour soutenir le chrétien dans notre monde contemporain. Il faut revenir à la foi des premiers chrétiens, à cette foi personnelle qui plaçait le croyant dans une seule perspective: celle du martyre."

Voilà ce que déclarait dimanche le cardinal Paul-Emile Léger, devant les quelque 1,400 personnes réunies à l'hôtel Reine Elisabeth à l'occasion du banquet de clôture du congrès international de la société Richelieu.

Les délégués qui ont participé à ces assises de deux jours représentaient 110 clubs Richelieu du Québec, de l'Ontario, des Maritimes et de la Nouvelle-Angleterre.

Suivant de loin le texte préparé, Son Eminence a présenté un exposé clair et vibrant. Abordant le problème du pluralisme religieux, et soulignant que "nous ne vivons plus en chrétienté", l'archevêque de Montréal a abordé le problème avec la lucidité et la largeur de vue qu'on lui connaît. Il a invité tous les chrétiens à un témoignage à la fois personnel et vivant, convaincu et totalement vrai.

"Votre travail professionnel, qui vous met en contact avec des hommes de bonne volonté qui n'ont pas reçu le privilège de notre sainte foi, ne serait-ce pas pour vous l'occasion d'une tentation subtile, a tout d'abord demandé le prélat? Ne vous arrive-t-il pas de vous poser cette question tragique: la foi est-elle vraiment nécessaire, est-elle vraiment efficace?"

Nécessaire et efficace?

"A travers ces contacts, a-t-il poursuivi, vous avez découvert de belles qualités humaines chez des incroyants. Parfois même, vous avez découvert une délicatesse, une générosité, un dévouement qui peuvent facilement devenir une inquiétude.

"On en arrive ainsi à la conclusion que la foi n'est pas nécessaire pour exercer une influence salutaire sur quelque plan que ce soit: social, économique ou politique et qu'il est possible de construire un monde en dehors de Dieu."

Continuant sa description du phénomène en cause, Son Eminence déclare:

"Il y a plus. Ces contacts fréquents avec les membres d'une société pluraliste amènent presque fatalement à des comparaisons bouleversantes. La foi est-elle vraiment efficace puisque des chrétiens comme les autres donnent à l'argent, au bien-être, à la puissance, une importance telle qu'elle absorbe toute leur vie?"

Puis, soulignant qu'on ne se contente plus d'ignorer l'Eglise, mais qu'on cherche toutes les occasions de la critiquer, il a ajouté:

"Ces critiques, même si elles trouvent dans les faits quelques fondements, ne sauraient ébranler celui qui découvre par sa foi le mystère de l'Eglise. Mais, pour celui qui se contente d'un point de vue humain et sociologique, ces critiques peuvent être dangereuses. C'est le coin qui entre dans la bûche et qui la fera éclater demain."

Une foi rayonnante

"Tout cela met en évidence la nécessité d'alimenter sa foi non seulement par de petites dévotions, mais en recherchant une instruction religieuse égale aux difficultés qu'elle doit rencontrer."

L'archevêque de Montréal reconnaît ensuite que "sans doute, les hommes peuvent bâtir une civilisation terrestre sans la foi", mais souligne-t-il avec ardeur, "la foi reste nécessaire pour apporter aux civilisations terrestres l'animation spirituelle sans laquelle elles seront viciées moralement et ne pourront engendrer un authentique bonheur."

Faisant appel à une "foi toujours plus éclairée et toujours plus efficace", le cardinal Léger poursuit:

"Les chrétiens doivent se soucier de redonner leur foi non pas pour l'imposer mais pour que la lumière qui est en eux puisse se manifester au dehors. Ce témoignage est d'autant plus nécessaire à notre époque que nous pouvons affirmer que nous ne vivons plus en chrétienté. Le monde n'est pas une chrétienté. Les survivances chrétiennes sont souvent chez nous une déformation de l'Evangile. Et même si certaines structures et certaines habitudes ont encore une force apparente, il faut reconnaître que l'âme qui les animait autrefois s'est anémiée."

C'est alors que Son Eminence a prôné un retour à la foi des premiers chrétiens.

Témoignage loyal et total

Réclamant une foi convaincue dont les chrétiens soient fiers, le prélat a ajouté: "La fierté d'être chrétien ne doit pas être fondée sur le simple fait de l'appartenance à un groupe plus ou moins nombreux ou à la simple fidélité aux traditions léguées par les ancêtres. Elle est le fruit d'une conviction personnelle.

"... En un mot, c'est quand notre témoignage revêt sa pleine loyauté qu'il devient facile d'éclairer nos frères. Toutes les directives que nous donnons tendent à cela: Aider nos frères à trouver le Christ à un tournant de leur chemin.

"Le monde d'aujourd'hui, plus encore que le monde d'hier, exige de nous ce témoignage totalement vrai, a poursuivi le prélat. Alors, la foi envahit tout, elle pénètre non seulement la vie individuelle et familiale, mais la vie professionnelle, la vie sociale, la vie politique. Tout est redressé dans ce plan que Dieu a fixé.

"Le chrétien ne se contentera pas d'accomplir son petit devoir de croyant par l'assistance à une courte messe dominicale — qu'il ne comprend d'ailleurs plus — mais il comprendra qu'il est la lumière du monde, non pas seulement du monde des chrétiens, mais du monde entier.

"Sa parole ne sera pas seulement inspirée par la foi, a conclu le cardinal, mais sa parole sera la manifestation du dialogue qu'il a engagé avec un être vivant, avec qui il vit. Il parlera en chrétien parce qu'il parle tous les jours, — par la prière, — avec le Christ qui vit en lui, — par la foi."

M. E. Emmett, président des Lions de Lachute

LACHUTE (DNC) — Le colonel Ernest Emmett est entré en fonction récemment à titre de président du club des Lions de Lachute.

Les vice-présidents pour l'année courante sont MM. Royal Carrière et Don M. Hay, tandis que le secrétaire est M. Keith Clarke et le trésorier M. Jacques Bourgoing.

Les responsables des divers comités sont: présences, M. E.M. Jones; recrutement, M. Léopold Carrière; éditeur du bulletin, M. Paul Guénette; comité de la patinoire, M. Georges Locke; concours d'art oratoire, le Dr Eric Mongeon; congrès, M. Gabriel Valois; exposition, M. Guy Besner.

Confirmation à Hammond

HAMMOND (DNC) — La confirmation des enfants de la parisse St-Mathieu de Hammond aura lieu le vendredi 29 septembre, à trois heures de l'après-midi.

La cérémonie sera présidée par Son E. Mmr J. R. Windle, évêque auxiliaire d'Ottawa.



MISS BELL TELEPHONE — Mlle Connie Smyth a été couronnée reine des employés de la compagnie de téléphone Bell, samedi soir, au centre RA. sur le chemin Riverside. Elle l'a emporté sur six concurrentes. Mlle Smyth s'est mérité un chèque de $100, don du gérant de la Brasserie Molson à Ottawa, M. J. R. Taylor. Les juges étaient Mlle Mary Poirier, MM. Peter Jennings et Bill Luxton, tous deux du poste de télévision CJOH. (Photo Champlain Marcil)

COURS

DE PERFECTIONNEMENT

en Confiance en soi!

CE COURS VA VOUS AIDER A CULTIVER



- LA VRAIE CONFIANCE EN SOI (Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
- L'ENTHOUSIASME (Pour vivre pleinement votre vie)
- L'ESPRIT DE DECISION (Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
- L'ART DES RELATIONS HUMAINES (Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
- L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE (Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public)

VOUS AUSSI QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.

Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines

UN SEUL SOIR PAR SEMAINE

VENEZ ASSISTER, SANS AUCUNE OBLIGATION, A UNE

DEMONSTRATION GRATUITE

(début officiel d'une nouvelle série pour Hull-Ottawa) à l'Académie De LaSalle, à Ottawa, entrée rue Guigues

Le mardi 26 septembre, à 7h. 29 p.m.

L'Institut de Personnalité — NOUS REVELERA A VOUS-MEME

SIEGE SOCIAL :

Suite 222, Palais du Commerce, Montréal.

Fondé en 1954

Plus de 3,500 gradués distingués, hommes et femmes, approuvent et recommandent ce cours vraiment sérieux et efficace.

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"

OUVERT TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

122, rue Rideau CE. 3-5601

VOICI!

pour beauté et confort

RUSCO

Les plus belles FENÊTRES et PORTES combinées au Canada

A votre choix,

18 COULEURS DÉCORATIVES

NOTEZ CES AVANTAGES

- √ Absolument aucun remisage
- √ Moustiquaires en Fiberglas
- √ Magicpanel Ⓣ à ventilation magique
- √ Joints d'étanchéité à même

Rusco Windows OTTAWA LTD.

216, ave Pretoria CE. 6-2379

QUINCAILLERIE DE FINITION MATERIAUX DE CONSTRUCTION PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.

Builders Sales Ltd

531, rue Sussex, Ottawa

CE. 3-5617

SI VOUS CONSTRUISEZ

ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY

pour isoler votre maison

Harry Hayley & Sons

CHEMIN HURDMAN

CE. 3-7769

Appartient aux Canadiens dans la proportion de 93%

CANADIAN OIL COMPANIES, LIMITED

FABRICANTS DES

GAZOLINES • HUILES À MOTEUR

WHITE ROSE



confidence...

(aux épouses des hommes qui voyagent beaucoup)

En causant avec des centaines de femmes comme vous, Mesdames, nous avons découvert que vous vous inquiétez du fait que la gestion de leurs affaires fait souvent de vos époux des hommes tendus, nerveux, dont l'équilibre est parfois menacé. Vous en êtes peut-être à vous demander si vous devriez intervenir.

Voici quelques considérations sur les voyages par train qui peuvent contribuer à alléger vos soucis.

Si votre mari se mettait à voyager régulièrement par le Canadien National, il éviterait d'un seul coup les dangers de la route: la circulation intense, les risques d'accidents, une forte dépense physique et nerveuse, etc. Chaque fois qu'il voyage par train, il s'installe dans un fauteuil confortable, se détend avant de déguster un excellent repas et, le temps venu, se glisse dans un lit moelleux pour connaître un sommeil réparateur pendant que le train le rapproche de sa destination. Pendant le voyage, il a le temps de penser à vous, aux enfants ou à ses affaires.

Quand il voyage par le Canadien National, il revient au foyer reposé, détendu, tel que vous aimez à le voir.

Lors de son prochain voyage, suggérez-lui—dans l'intérêt de tous—de voyager sans ennuis . . par le Canadien National.

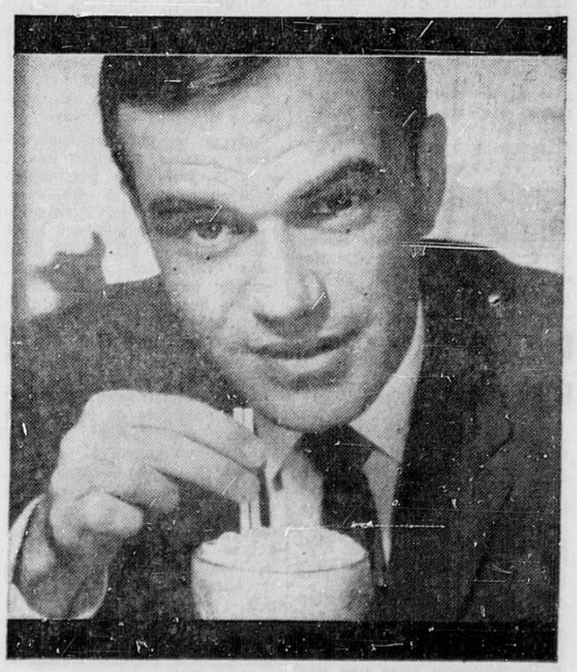
Canadien National
Ne traînez pas d'ennuis—
prenez le train

CN

Comment j'économise?



Jusque là, j'étais plutôt insouciant, mais maintenant que je vais me marier, je me suis mis à économiser sérieusement. Comment? Avec deux comptes *distincts:* un Compte de Chèques pour payer mes factures et un Compte d'Epargne pour *économiser.*



C'est ce que la Banque Royale appelle la "méthode 2-comptes". Cette méthode m'a prouvé que je *pouvais* cesser de puiser dans mes économies et les laisser grossir. Elle est idéale pour qui veut économiser sérieusement. Essayez, vous verrez!

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

13 SUCCURSALES DANS OTTAWA ET HULL

N'oublions pas nos responsabilités!... C'est l'année de réajustement
Réajustons nos dons envers la Fédération des Oeuvres de Charité de Hull.

LE DROIT
Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MARDI 26 SEPTEMBRE
269e jour de l'année 1961
Lev. Cou.
Soleil 5.51 5.51
Lune ..11 3.09
MARDI 26 SEPTEMBRE
269e jour de l'année 1961
FETE
Saints Martyrs canadiens



ET LES FRUITS PASSERONT LA PROMESSE DES FLEURS. a dit le poète, mais cette fois, ce sont les fleurs qui prennent le dessus. Ce pommier japonais, qui est âgé d'environ cinq ans, propriété de M. et Mme Jean Boisvert, 34, rue Isabelle, à Hull, a fleuri pour la seconde fois cette année. On voit dans la photo Mme Boisvert montrant son pommier extraordinaire.

(Photo Champlain Marcil)

L'éditeur du "Bulletin" est décédé

L'éditeur de l'hebdomadaire "Le Bulletin de Buckingham", M. Jean-Marie Dusseault, journaliste, est décédé samedi, à l'âge de 53 ans.

Né à Montréal, le 8 avril 1908, le défunt habitait Buckingham depuis quatre mois. Il a succombé à une crise cardiaque alors qu'il se préparait à assister au mariage d'un beau-frère.

Outre son père et sa mère M. et Mme Conrad Dusseault (née Ernestine Gladu) qui lui survivent, il laisse dans le deuil son épouse Cécile Gauthier, son fils Pierre, de Buckingham; trois filles: Louise, Isabelle et Marie: trois soeurs: Mme Emélie Côté, de Montmorency, Marie et Thérèse, de Montréal.

La dépouille mortelle repose aux salons Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, à Buckingham, d'où partira le cortège funèbre le mardi 26 septembre, à 8h. 45, pour l'église St-Grégoire-de-Nazianze, d'où le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière de l'est, à Montréal.



LE COMITE DES PETITES ENTREPRISES de la Fédération des oeuvres du district de Hull s'est réuni en fin de semaine, au restaurant "Chez Burger" afin de discuter des plans de la campagne qui s'ouvre lundi. De gauche à droite, en avant, MM. Lomer Legault, Raymond Dompierre, Pierre Dussault et Germain Lemery; en arrière, MM. Jean Carrière et Gilles Couture.

(Photo Champlain Marcil)

A WAKEFIELD

Infirmières bilingues, si possible

"Depuis sa fondation, en 1952, la politique de l'hôpital Memorial de Wakefield a été d'engager des infirmières bilingues en autant que cela était possible. Cependant, il semble que les infirmières canadiennes soient plus intéressées à travailler dans les hôpitaux plus importants. La première raison est que dans un hôpital de 31 lits, comme le nôtre, les infirmières doivent travailler une semaine de 44 heures, contrairement à ce qui se fait dans les grands hôpitaux. La seconde raison est que dans un modeste hôpital de campagne, nous ne pouvons pas payer des salaires aussi élevés que dans les grands hôpitaux."

Telle est la teneur d'une lettre adressée au Cercle de fermières de Ste-Cécile-de-Masham par le Dr Harold Geggie, de l'hôpital Memorial de Wakefield.

On se souvient que les Dames fermières de Ste-Cécile avaient demandé à l'administration de l'hôpital d'engager plus d'infirmières bilingues.

Le Dr Geggie a déclaré au journaliste du "Droit" qu'il avait dû publier des demandes dans les journaux de Grande-Bretagne, de France, d'Allemagne, d'Autriche et d'Australie afin de se procurer le personnel nécessaire pour son hôpital.

"J'ai demandé aux Dames fermières de Ste-Cécile-de-Masham, a ajouté le Dr Geggie, de nous aider à intéresser des infirmières canadiennes-françaises bilingues à venir travailler chez nous."

Pour Hull, Gatineau et Pontiac

Modification de la carte électorale

Les libéraux de l'Ouest du Québec demandent la modification de la carte électorale pour les comtés de Hull, Gatineau et Pontiac.

Cette importante résolution a été adoptée au congrès régional du parti libéral pour l'Ouest du Québec, tenu à l'école Reboul de Hull, dimanche. La résolution demande d'ajouter au comté de Hull, les municipalités de Hull-Sud, Deschênes et Aylmer. Actuellement, le comté de Hull au provincial comprend les villes de Hull et de Pointe-Gatineau.

Cette résolution demande aussi d'ajouter au comté de Gatineau, le parc de la Vérendrye, et au comté de Pontiac, le canton de Eardley.

Le comité de revision de la carte électorale a aussi proposé que cette revision devrait se faire à la suite de chaque recensement décennal, et qu'elle devrait être faite par un comité composé de membres de tous les partis politiques représentés à l'Assemblée législative. On a souligné que cette procédure serait similaire à celle qui est employée pour la revision de la loi électorale, au gouvernement fédéral.

Lois électorales

Dans une autre résolution, le congressistes demandent au gouvernement provincial de reviser la loi électorale du Québec en conservant cependant les articles de la loi actuelle qui se sont avérés utiles et avantageux pour l'ensemble de la population.

Parmi les modifications suggérées à la présente loi électorale, les congressistes ont mentionné la nomination de deux énumérateurs par district rural, comme la chose se fait dans les districts urbains; la tenue d'une liste permanente des électeurs, revisée annuellement et préparée par le président d'élection de chaque circonscripton électorale.

La résolution recommande également que l'identification des candidats sur les bulletins de vote soit plus détaillée en indiquant sur le bulletin le parti politique que représente chaque candidat.

Lois uniformes

Les congressistes ont adopté une autre importante résolution demandant qu'il y ait uniformité entre les lois électorales provinciale, municipale et scolaire. On propose que les lois municipale et scolaire soient amendées de façon à permettre aux locataires de voter sans payer une contribution spéciale.

Le congrès était présidé par M. René Lalonde, président régional sortant. L'organisation du congrès avait été confiée à M. Georges Boisvert. Il était assisté de Mlle Claudette Jean, secrétaire, et de M. Hervé Charlebois, président du comité de réception.

Trois blessés chemin d'Aylmer

Une collision entre deux automobiles, survenue sur le chemin d'Aylmer, vers 9 heures, samedi soir, a fait trois blessés.

Il s'agit de M. et Mme Emile Sarault, 35, rue Viger, Hull, et de Mlle Nicole Proulx, 18 ans, d'Aylmer. M. Sarault a subi des contusions aux bras, tandis que son épouse souffrait de coupures au visage. Mlle Proulx s'en est tirée avec un choc nerveux.

Les trois blessés ont été transportés à l'hôpital du Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Emond. Ils ont pu regagner leur domicile après avoir reçu les premiers soins.

La Sûreté provinciale a fait enquête à la suite de cet accident.

Le Lacordaire doit être fidèle à sa devise

"Celui qui veut faire une oeuvre à la fois apostolique et féconde ne doit jamais négliger d'y laisser place au Maître de la vie", a dit le R. P. Albany Provost, o.m.i., lors de l'assemblée mensuelle du cercle Lacordaire Notre-Dame de Hull, jeudi soir, au centre paroissial.

"Tous les artisans de l'action Lacordaire doivent savoir l'importance même de la prière comme levain de leur dévouement, a-t-il continué. L'amour du prochain se conjugue à tous les temps dans le champ de l'apostolat, où Dieu est toujours le premier servi."

Quelque 100 membres et amis ont pris part à la soirée antialcoolique et assisté à la remise des boutons de dix ans, à M. Alphonse Simard, de trois ans, à Mlle Thérèse Pichette, et d'un an, à Mme Bernard Simard.

Le président du cercle, M. Théo Pichette, a particulièrement insisté, au cours de la soirée, sur "la générosité, caractéristique par excellence du Lacordaire qui vit sa devise, non pour lui seul, mais pour son prochain. La fidélité à l'engagement antialcoolique n'est pas un vain mot. Chacun doit s'ingénier à rendre vivant et éloquent à la fois le mouvement Lacordaire. Aucune hésitation ne saurait troubler le vrai Lacordaire lorsque son appui, son témoignage, sa contribution sont demandés."

M. Pichette a aussi rappelé l'importance du congrès diocésain annuel des cercles Lacordaire qui eut lieu dimanche, à Hawkesbury. "Tous voudront en profiter pour ranimer la flamme antialcoolique par tout le diocèse d'Ottawa et vibrer d'un même coeur à l'appel des chefs. La croisade Lacordaire doit se poursuivre sans relâche et chacun y a sa part de responsabilité", a-t-il conclu.

Le programme artistique de la soirée avait été confié à MM. Vincent Pressault, Robert Pichette et Michel Boucher. Les prix de présence ont été gagnés par Mme Sylvio Michaud, M. Jean-Rhéal Sauvé et M. Bernard Simard. Un goûter, servi par les Jeanne d'Arc, a suivi l'assemblée.

M. Ernest Lanoue, vice-président diocésain des cercles Lacordaire, et une nombreuse délégation des forums Matt Talbot étaient parmi les invités.

A PTE-GATINEAU

L'éch. Lapointe sera candidat à la mairie

L'échevin Henri Lapointe, doyen du Conseil de ville de Pointe-Gatineau, et représentant de son quartier depuis huit ans, a décidé de briguer les suffrages à la mairie aux élections municipales de novembre prochain.



M. HENRI LAPOINTE

M. Lapointe a été élu échevin à quatre reprises. Quand il a débuté dans la vie publique, il y a huit ans, il a obtenu une majorité de plus de 500 voix. Deux ans plus tard, il était réélu sans opposition. Aux deux élections subséquentes, il obtenait de substantielles majorités sur ses adversaires.

A la demande d'un grand nombre d'électeurs, M. Lapointe a décidé de se porter candidat au poste de maire en novembre.

M. Lapointe, qui est âgé de 65 ans, habite le 269, rue Jacques-Cartier. Il est employé à la ferronnerie Champagne, rue Laurier, à Hull, depuis 37 ans. Homme d'oeuvres, M. Lapointe a pris une part très active aux associations paroissiales et municipales.

M. Lapointe est père de deux fils: Roland et Gaston, et d'une fille, Mme Rhéal Letang (Carmen), de Thurso. M. et Mme Lapointe sont les grands-parents de six petits-enfants.

Au congrès libéral

Parent déplore l'apathie devant la planification

M. Oswald Parent, député provincial de Hull, et adjoint parlementaire du ministre du Revenu, a déploré l'apathie des associations libérales des comtés de l'Ouest du Québec dans la préparation d'un plan de planification économique, industriel, éducationnel, et social, afin de développer rationnellement les comtés de Hull, Gatineau, Pontiac et Labelle. Il s'adressait aux 234 délégués venus de 38 municipalités de ces comtés, réunis pour leur congrès régional annuel, à l'école Reboul de Hull, dimanche après-midi.

Selon M. Parent, ces associations libérales ne se sont pas assez préoccupées des problèmes de l'administration provinciale. Elles se seraient plutôt intéressées à chercher des emplois pour leurs partisans. 'En agissant ainsi, a-t-il dit, elles ont favorisé jusqu'à un certain point le patronage qu'elles dénonçaient au sein de l'Union nationale, et se sont limitées à leur intérêt personnel, oubliant le bien de l'ensemble des gens des comtés de l'Ouest du Québec."

Le conférencier a dit que les problèmes les plus urgents qui se posent sont ceux de la création d'un plan de voirie régional, et une système de planification sur les plans économique et éducationnel. "Depuis quarante ans, a-t-il dit, la région de l'Ouest du Québec a été négligée parce que l'élite était divisée et n'a jamais travaillé sur des plans d'ensemble. Groupons-nous, et le gouvernement répondra à nos besoins."

M. Parent a terminé en demandant aux associations de laisser de côté l'individualisme et de travailler en équipe afin de donner à l'Ouest du Québec la place qui lui revient.

M. Alexis Caron, député fédéral de Hull, a affirmé que le parti conservateur est la cause première du ralentissement dans les affaires et du chômage. "Cela vient, a-t-il dit, de la philosophie même de ce parti. Les conservateurs croient que pour assurer la prospérité du pays, il faut d'abord assurer la prospérité des grandes industries. Les libéraux, pour leur part, prêchent une philosophie tout à fait différente en affirmant que le Canada sera prospère en autant que le gouvernement favorisera d'abord les petites industries et les agriculteurs.

Me R. Fournier, président d'un exécutif libéral

Me Roy Fournier, de Hull, a été élu président de l'exécutif du parti libéral provincial pour les quatre comtés de l'Ouest du Québec, au congrès régional de la Fédération libérale pour l'Ouest du Québec, tenu à l'école Reboul de Hull, dimanche après-midi.

M. Fournier succède à M. René Lalonde, de Gatineau, président régional depuis deux ans. Les autres membres de l'exécutif sont M. Conrad Lanthier, vice-président pour le comté de Pontiac, M. Léo Chartrand, d'Aylmer, vice-président pour le comté de Gatineau, M. Vincent Kilroy, vice-président pour le comté de Pontiac, et Me Arthur Labbé, de Buckingham, trésorier.

On remarquait à ce congrès, la présence de M. Wallace Mc Donald, candidat du comté de Pontiac, le Dr Bernard Desrosiers, candidat du comté de Papineau, M. Zéphirin Dufour, candidat du comté de Gatineau, M. Neil O'Donnell, maire d'Aylmer, Mme Louis Lacourcière, présidente des femmes libérales du Québec, Mes Marcel Bourget, Rodrigue Farley, Jérôme Somers, François Chevalier, Orville Frenette, Arthur Labbé et Ernest Gaboury.

Nécrologie

M. Joseph St-Louis

M. Joseph St-Louis, époux de Béatrice Denis, du 180, rue Laval, Hull, est décédé samedi dans un hôpital local, à l'âge de 78 ans 11 mois, après une longue maladie.

Né à Deschênes le 27 septembre 1882, fils de feu Cyrille St-Louis et de feu Philomène Ayotte, le défunt jusqu'à sa retraite en 1957 avait été pendant quarante-cinq années contremaître-menuisier à la Cie E. B. Eddy.

Marié à Hull en 1918, M. St-Louis laisse outre son épouse, six fils, MM. Roland, Roger, Jean, Guy et André St-Louis de Hull et Yvon St-Louis de Montréal; une fille: Mme Maurice Dufort (née Claire) d'Aylmer; un frère, Eugène, Aylmer; une soeur, Mme Aimé Ayotte, Ottawa, et douze petits-enfants.

La dépouille repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, d'où se fera le départ du cortège à 7h. 30 mercredi matin. Le service sera chanté à 7h. 45 à l'église du Sacré-Coeur. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Deux avions du Canada au Congo

NATIONS UNIES (PC) — Le Canada a envoyé hier deux avions de transport pour prêter main forte à l'aviation des Nations unies au Congo, avons-nous appris au siège de l'ONU.

Un porte-parole a confirmé que l'ONU avait réclamé des appareils supplémentaires et que deux cargos volants C-119, de l'ARC, doivent arriver au Congo mardi.

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou PR. 1-6785

LES DISCIPLES D'EMMAUS HULL-OTTAWA
Pourquoi ne pas faire un inventaire dans votre cave ou grenier.
Si vous avez du linge, meubles, etc., à disposer, communiquez avec nous.
L'oeuvre qui a beaucoup de demandes des pauvres.
Comptoir familial situé
6, rue Iberville - Hull
278, rue St-André - Gatineau
PR. 1-5309, soir: MO. 3-3277

KELLY-LEDUC LTD
HARDWARE FERRONNERIE
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Acessoires électriques
Outils de mécanique
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington - St-Rédempteur
HULL
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30

La Vodka de Qualité Supérieure
BOLSHOI VODKA

SERVICE ANNIVERSAIRE
DUROCHER — Un service anniversaire commémorant la mort de feu Mme Georges Durocher née Yvonne St-Jean, sera chanté le mardi 26 septembre à 7 heures a.m. en l'église Notre-Dame de Grâce de Hull. Parents et amis qui l'ont aimée et connue sont priés d'assister.

PRETS HYPOTHECAIRES
mille à un million
1ère et 2e hypothèques
Intérêt entre 7 et 10%
BERNARD SIGOUIN
PR. 1-5874; le soir SH. 5-2949
162 Hôtel-de-Ville, Hull

MAUX DE TETE
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE ?
Prenez un rendez-vous :
PR. 1-1447
E. F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137 Notre-Dame, Hull
Diplômé de Palmer

EXCURSION
LAURENTIDES — LE 15 OCTOBRE
MANIWAKI — MONT-LAURIER
STE-AGATHE — ST-JEROME
Arrêt de 2 heures à l'hôtel des Laurentides
BILLET 7.00
ENFANTS 5.00
Pour information: PR. 1-6641

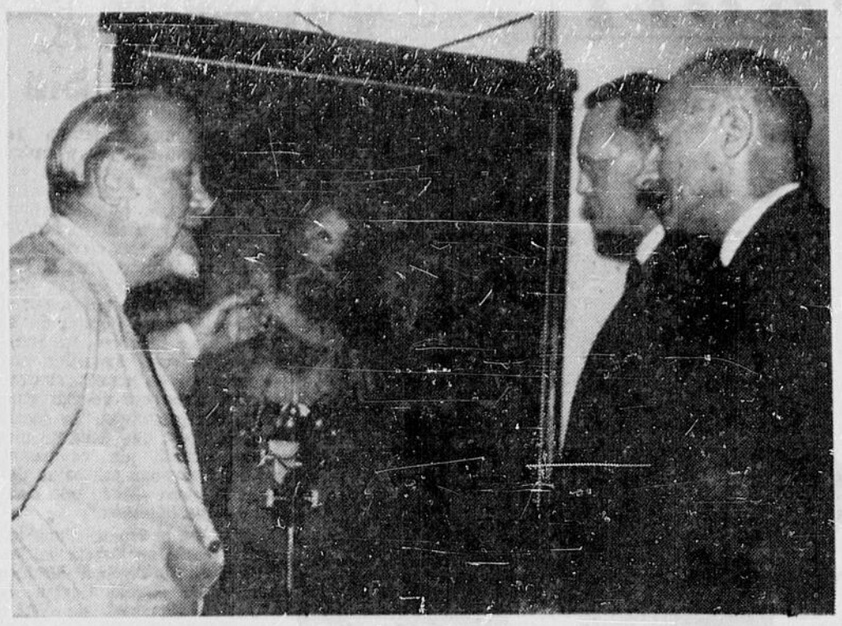
Dr Stuart Slater
SPECIALISTE :
reins — vessie — prostate
Consultations sur rendez-vous.
192, rue PRINCIPALE
HULL
PR. 7-6831


technicien en audiométrie
OLIVIER PELLETIER
APPAREILS AUDITIFS MAICO:
dans lunettes, arrière-oreille, barrette, boîtier, modèle de table . . .
AUSSI:
audiomètres, stéthoscopes, entraineurs, cabines acoustiques . . .
(tél. CE. 6-1221)
MAICO, 127 GEORGE, OTTAWA 2, Ont.

ARGENT A PRETER
En 1ère et 2e hypothèques — Partout au Canada
$
• aucun dépôt
• aucun boni
• aucun frais d'inspection
• service ultra-rapide
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m. lundi au vendredi
G. FONTAINE, gérant
78, rue Principale, Hull
PR. 1-6681 - 2

SOIREE MONSTRE
Mercredi, 4 octobre, 1961
ARENA DE HULL
au profit de l'Amicale Cauvin Inc.
21 parties en tout
Partie principale, une Chevrolet 1962
PRIX DE CONSOLATION
UNE VERRERIE (32 morceaux)
valant plus de $10.00
Entrée $1.00 Cartes supplémentaires 25¢

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880
Jean-Marie Bertrand, C.A.
COMPTABLE AGREE
106, rue MacLAREN BUCKINGHAM
Tél.: YU. 6-2394
Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
192, rue PRINCIPALE HULL
Tél.: PR. 7-2656
Fortier, Marchand & Compagnie
COMPTABLES AGREES SYNDICS
Pierre Fortier, C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A. Clément Boulanger, C.A.
125, rue Principale, HULL PR. 1-5883
J.-Hector Laflamme & Cie
COMPTABLES AGREES
J. Hector Laflamme, C.A. 8, rue Kent Hull — PR. 1-5578
Claude B. Régin, C.A. 331, rue Notre-Dame Gatineau MO. 3-3091
Narcisse Lacourcière
C.A., B.A., L.Ph., M.Comm., R.I.A.
COMPTABLE AGREE
OTTAWA-HULL Tél. CE. 2-2232
Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Lucien Massé, C.A., L.L.D. — Donat Vien, C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Goucet, C.A. Gilles Henri, C.A. — Rhéo Brisson, C.A.
112, rue PRINCIPALE HULL
SEGUIN, MENARD & CIE COMPTABLES AGREES
Robert-R. Ménard, C.A. — Jacques Latrémouille, C.A. — Pierre Séguin, C.A. — Syndics en faillites.
OTTAWA - HULL Téléphone CE. 3-1759



LE CONSERVATEUR ADJOINT du Louvres de Paris, M. René Guilly, visitait la Galerie nationale en fin de semaine. Nous le voyons ici, au centre, admirant une toile canadienne du 17e siècle avec M. Charles Comfort (à gauche), directeur de la Galerie nationale, et M. François Weymuller, attaché culturel à l'ambassade de France.

(Photo Champlain Marcil)

HOROSCOPE

Mardi, le 26 septembre 1961.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vous serez exposé à prendre part à une discussion pénible. Tâchez de l'éviter en faisant la sourde-oreille à des propos malveillants. Un souhait se réalise.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Il vous faudra, aujourd'hui, accorder plus d'attention et déployer plus d'efforts pour arriver aux mêmes résultats. Nouvelle réjouissante dans la soirée.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Evitez de vous laisser entraîner par une tentation de faire une dépense inutile qui pourrait compromettre votre budget pour quelque temps.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Vous recevez la récompense que vous avez méritée par de sérieux efforts; ceci contribuera à vous rendre content de votre sort.

22 juillet au 21 août (LE LION) Aujourd'hui, les influences astrales s'exercent en votre faveur. Vous êtes en mesure de faire partager votre façon de voir par des personnes influentes.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Vous rencontrerez probablement sur votre chemin des obstacles que vous n'aviez pas prévus. Ne vous laissez pas décourager et continuez à persévérer dans l'effort.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Aujourd'hui, votre sensibilité peut vous pousser à céder à vos impulsions. Fuyez la société des gens qui vous importunent et voyez à vous accorder des distractions.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) La journée n'est guère propice pour les modifications que vous aviez envie d'apporter dans vos activités. La soirée comporte de l'imprévu.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Des gens de votre entourage cherchent à attirer votre attention et à vous inspirer de la sympathie dans un but intéressé. Une activité est momentanément interrompue.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Evitez de confier vos projets sentimentaux à des personnes dont vous n'êtes pas absolument sûr. Sur le plan financier, vous pouvez faire de bonnes affaires.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Ne laissez pas les évènements détourner votre attention des problèmes qui méritent beaucoup de sérieux. Certains projets peuvent être soumis à des changements brusques.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Méfiez-vous de l'impatience dans vos relations avec ceux qui sont proches ou lointains. Vous pouvez parler en connaissance de cause.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes doué d'une personnalité indépendante, généreuse et orgueilleuse. Vous aimez aider et servir. Emotif et sensible, parfois susceptible et irritable, vos colères sont de courte durée car vous ne connaissez pas la rancune. Vos qualités intellectuelles, votre intuition et votre vivacité sont remarquables. Vous rencontrez l'amour et votre union sera heureuse.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noel Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3592 B-2062

Encore un perdant

Même quand tous les joueurs font preuve d'une grande habileté et exploitent réellement leurs meilleures chances de succès, si tous peuvent être complimentés, il doit nécessairement y avoir un perdant.

Donneur : Sud
Tous vulnérables

	♠—8-3 ♥—9-6-5 ♦—A-8-5 ♣—V-7-4-3-2 N	
♠—5-2 ♥—R-D-10-3 ♦—9-6-4-2 ♣—10-8-6	O	E ♠—R-7-6-4 ♥—A-V-8-4 ♦—7-3 ♣—D-9-5
	S ♠—A-D-V-10-9 ♥—7-2 ♦—R-D-V-10 ♣—A-R	

Sud	Ouest	Nord	Est
1-pique	passe	1-S-A	passe
3-carreaux	passe	4-carreaux (1)	passe
4-piques	passe	passe	passe

(1) Même si Nord aurait tout d'abord pu refuser de participer aux enchères alors qu'il ne pouvait compter que cinq points dans sa main, il ne serait aucunement excusable d'abandonner maintenant son partenaire qui ambitionne une manche tout en n'ayant droit d'espérer que six points comme appui.

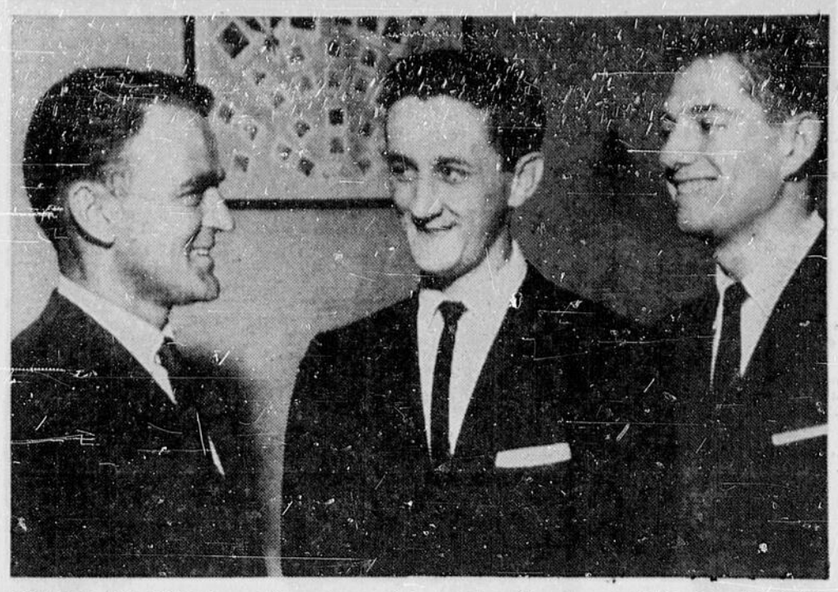
Entame:— roi de coeur.

Sur le roi de coeur Est en fournit le huit et Ouest revient avec le trois. Après avoir pris de l'as de coeur Est revient avec le quatre. Comment le déclarant doit-il procéder ?

Le seul et véritable problème est le contrôle des atouts, et la menace est pour Sud de se trouver dans l'obligation de couper un autre coeur de sa propre main. Il faut ignorer la possibilité que chez les adversaires les atouts soient partagés 5-1, car en ce cas il n'y aurait aucune chance de succès. Il ne faut pas non plus songer que le roi de pique se trouve en doubleton chez Est, ce qui permet un succès facile peu importe le plan adopté. Les difficultés à surmonter sont donc un partage 4-1 des piques et le contrôle des coeurs. Le déclarant décide donc d'offrir une levée au roi de pique pendant que le huit au Mort agira comme sentinelle pour le contrôle des coeurs. Sud coupe de son neuf de pique et revient avec la dame. Est cependant ne tient pas à être obligeant à ce point envers le déclarant et il refuse cette première levée d'atout. Il semble donc que le roi de pique soit bien protégé et le déclarant juge que ses meilleures chances consistent à donner à cette carte une simple possibilité de coupe. Le Mort prend la main de l'as de carreau et continue l'attaque à l'atout. L'impasse ayant été heureuse, le déclarant encaisse son as d'atout, ce qui ne laisse que le roi chez les adversaires. Sud peut maintenant défiler ses carreaux, laissant à l'adversaire la liberté de couper au moment qui lui plaira. Un dernier atout assure au déclarant le contrôle des coeurs et la réussite de son contrat.

De côté et d'autre le jeu a été conduit habilement, mais il devait y avoir un joueur perdant et malgré qu'il soit sans reproche ce fut Est !

Noël Duchesne



ANCIENS DU PATRO — Dimanche avait lieu dans la chapelle du patro St-Vincent la remise des diplômes et la promesse de la nouvelle Association des anciens du patro. Le but de cette association est de maintenir un contact avec le patro et de faire rayonner la formation reçue. Sont éligibles à devenir membres de cette association tous les anciens de la section Notre-Dame qui ont atteint l'âge de 23 ans et plus. Dans la photo, de gauche à droite, on voit: Gaston Rainville, président, Jacques Lafortune, vice-président, André Renaud, secrétaire. Maurice Charron, trésorier, était absent lorsque la photo a été prise.

(Photo Champlain Marcil)

Nécrologie

Mlle Laura Gougeon

N.-D.-DE-PONTMAIN (DNC) — Mlle Laura Gougeon est décédée, à l'âge de 48 ans, le jeudi 21 septembre 1961, dans un hôpital de Grenville.

La défunte laisse dans le deuil, sa mère, Mme Ovide Gougeon; trois soeurs: Mme O. Dicaire, de Val-d'Or, Mme Gérard Lefebvre, de Lac-des-Iles, et Mme Pierre Prescott, de St-Jean-sur-Lac; quatre frères: Ovide, Roméo, Arsène et Fortunat, tous de N.-D.-de-Pontmain.

Les funérailles ont eu lieu en l'église paroissiale et l'inhumation s'est faite au cimetière local.

James Gardiner est à l'hôpital

REGINA (PC) — M. James G. Gardiner, ancien ministre libéral, a été transporté à l'hôpital, vendredi. On n'a pas dévoilé la nature de sa maladie.

L'ancien ministre fédéral de l'Agriculture est âgé de 77 ans.

OCCASIONS D'EMPLOI DISPONIBLES

à votre

BUREAU NATIONAL DE PLACEMENT

CENTRE DE L'ONTARIO — 511 — EP-50B Physiothérapeute. Hôpital d'enfants. Femme. Doit posséder toute la compétence nécessaire, être membre de la Canadian Physiotherapy Association. Traitement des cas d'orthopédie, de neurologie et autres auxquels sont sujets les enfants. $3,300 et plus par année. (Autres postes vacants pour physiothérapeutes à travers le Canada)

COMMISSION D'ASSURANCE CHOMAGE — BUREAU NATIONAL DE PLACEMENT

Pour plus amples renseignements au sujet de cette position et des autres occasions d'emploi appelez votre Bureau national de placement.

CE SERVICE EST FOURNI GRATUITEMENT AU CANDIDAT ET À L'EMPLOYEUR



INTERROGEZ UNE VEUVE

Oui, interrogez quelqu'un qui a bénéficié des avantages de l'assurance-vie. Une jeune veuve avec des enfants, un étudiant qui doit ses études à la prévoyance de son père ou encore un couple âgé jouissant d'une retraite exempte de soucis financiers. Des millions de gens reconnaissent la valeur de l'assurance-vie . . . Et vous? Consultez l'assureur de la New York Life. Grâce à ses connaissances et à son expérience comme représentant de la Nylic, il saura vous renseigner sur les assurances les plus pratiques et les plus économiques pour vous: garantir la sécurité financière de votre famille si vous veniez à mourir, payer l'hypothèque sur votre maison, financer les études de vos enfants ou accumuler de l'argent en prévision de votre retraite.

Nylic

NEW YORK LIFE
INSURANCE COMPANY
150, rue KENT, OTTAWA
CE. 2-1195

Au service des Canadiens depuis 1858

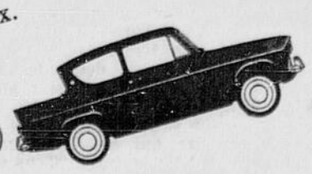
L'ANGLIA fait merveille des deux côtés de la route... (et de l'océan!)





En Angleterre (où l'on conduit à gauche) comme au Canada (où l'on conduit à droite), l'Anglia ne cesse de prouver qu'elle est LA REINE DES PETITES VOITURES. En Angleterre, par exemple, l'essence coûte l'équivalent de 75¢ le gallon. On y vend plus de petites voitures que dans tout autre pays du monde et il s'y vend *plus d'Anglia que de toute autre voiture, sans distinction de marque ou de dimensions!* Et ce n'est pas *seulement* pour des raisons d'économie. Prenez l'élégance: de son étincelante grille avant à sa glace arrière en angle rentrant, l'Anglia démontre qu'une petite voiture peut être de grande race. Quant aux performances, les succès de l'Anglia dans les épreuves routières sont devenus légendaires dans le monde entier. Economie, élégance, performances . . . faites l'addition de ses qualités et vous conviendrez que l'Anglia n'est pas seulement la *reine* des petites voitures, mais qu'elle se situe aussi dans une classe à part. Demandez un essai au plus proche vendeur autorisé Anglia-Zephyr-Consul. Vous serez convaincu des qualités de l'Anglia . . . et étonné de son bas prix.

LES EXCELLENTES VOITURES Ford



VENTE ET SERVICE CHEZ LES VENDEURS DE FORD OF CANADA QUI MONTRENT CETTE ENSEIGNE

FORD British SALES-SERVICE

BLONDIN MOTORS
LIMITED
FORD British SALES-SERVICE Dépositaire autorisé
198, rue Montcalm — HULL Tél. PR. 7-5251

CAMPBELL MOTORS
(OTTAWA) LIMITED
FORD British SALES-SERVICE Dépositaire autorisé
265, ave Laurier-ouest — Ottawa Tél. CE. 2-9445

LEWIS MOTORS
(OTTAWA) LIMITED
FORD British SALES-SERVICE Dépositaire autorisé
512, rue Bank. CE. 2-1171

Une rumeur de division entre Johnson et Bertrand

QUEBEC (PC) — L'Union nationale devra faire face à une réalité lourde de conséquences: la lutte pour la direction a laissé un goût amer dans la bouche de près de la moitié des délégués à la convention.

Selon certains observateurs, le parti serait divisé au sujet du choix du nouveau chef, M. Daniel Johnson, qui a obtenu une victoire serrée.

Cette conjecture est principalement basée sur le fait que l'élection de M. Johnson n'a pas été proclamée unanime par une proposition de son plus proche adversaire, M. Jean-Jacques Bertrand.

Mais, cette rumeur de division est également basée sur les critiques soufflées à plus d'un journaliste par les partisans de M. Bertrand voulant que la puissante machine électorale du parti ait été lancée dans la mêlée en faveur de M. Johnson. Quant à l'organisation de M. Bertrand, elle était visiblement faible comparativement à celle de son rival.

Situation délicate

M. Bertrand a lui-même demandé à tous les partisans de l'U.N. d'appuyer sans réserve le nouveau chef du parti, mais certains de ses organisateurs ne cachent pas qu'ils sont malheureux du résultat du scrutin.

L'une des premières tâches de M. Johnson consistera à évaluer attentivement l'appui sur lequel il peut compter au sein du parti lui-même. Il devra ensuite tenter de réconcilier des éléments quasiirréconciliables, particulièrement en ce qui a trait aux réformes à l'intérieur des cadres du parti.

M. Johnson est pleinement conscient de la situation.

Il a expliqué aux journalistes que cette convention démocratique était quelque chose de tout à fait nouveau pour l'Union nationale qui a été dirigée sans jamais consulter ses adhérents depuis sa fondation qui remonte à 1936.

Scission évidente

Il n'est pas facile d'évaluer l'ampleur du fossé qui sépare le camp Bertrand de celui de Johnson, mais toute la portée de cette scission deviendra plus évidente au cours des prochaines semaines. Une chose est toutefois certaine: la division n'en est pas une au sujet du programme électoral, mais uniquement sur les problèmes de réformes et d'organisation interne au sein du parti.

En général, la campagne de M. Johnson avait été confiée à des politiciens professionnels expérimentés dans cet art.

M. Bertrand, pour sa part, semblait secondé par un groupe moins expérimenté, bien qu'on notait dans son entourage des figures bien connues de même que des hommes plus jeunes.

L'organisation de M. Johnson était caractérisée par son efficacité tandis que la machine de M. Bertrand semblait avoir été montée en toute hâte.

Incidents

Plusieurs incidents ont irrité le camp de M. Bertrand.

Chaque candidat à la direction du parti devait parler pendant 20 minutes, mais le discours de M. Johnson a duré 28 minutes sans interférence de la part du président ou des délégués.

Lorsque M. Johnson eut terminé son allocution, des centaines de délégués officiels ont quitté leur siège pour circuler dans les rangs alors que deux autres candidats n'avaient pas encore adressé la parole.

"Quel manque d'éducation", ont chuchotté deux dames qui assistaient au congrès.

Bien que M. Johnson soit indéniablement le chef du parti, il est improbable qu'il prendra des décisions importantes sans avoir préalablement consulté son collègue, M. Bertrand.

M. Johnson a accepté cette situation et certains éléments du parti qui préconisent des réformes fondamentales reconnaissent qu'il a agi sagement.

La tradition a voulu que le leader de l'Union nationale ait carte blanche. Maintenant qu'une forte proportion des partisans sont en désaccord avec les principaux dirigeants du parti, le chef devra faire preuve de jugement sûr pour chaque décision qu'il prendra.

Les observateurs qui connaissent l'habileté de M. Johnson pour venir à bout des situations difficiles s'accordent à dire qu'il possède les qualités requises pour dissiper rapidement les signes de dissension qui sont apparus à l'horizon au lendemain de la convention.

Réception pour 1,200 partisans libéraux samedi

Pas moins de 1,200 personnes étaient les invités, samedi, au club Chaudière, de Hull, des deux députés de la région de Hull, soit M. Oswald Parent, député à l'Assemblée législative, et M. Alexis Caron, député aux Communes.

Les députés ont profité du congrès libéral régional, en fin de semaine, pour réunir leurs organisateurs et partisans et leurs dames à une fête au salon Rose du club Chaudière. Ils ont chacun adressé la parole pour remercier leurs partisans de leur travail.

On sait que M. Oswald Parent doit partir prochainement pour l'Europe où il assistera à l'ouverture de la Maison du Québec, à Paris.

Un système complet d'assurance-santé

QUEBEC (PC) — Le parti de l'Union nationale a proposé l'établissement d'un système complet d'assurance - santé au Québec.

Une résolution approuvée par les délégués au premier congrès de l'Union nationale préconise l'établissement d'un tel programme dans le plus bref délai.

Le programme serait administré par un organisme indépendant de la politique, pensé et appliqué en étroite collaboration avec le Collège des médecins et chirurgiens, les dentistes, optométristes et pharmaciens.

Il serait également formé de sociologues, d'aides sociaux, de représentants d'associations patronales et ouvrières, de représentants d'institutions hospitalières et universitaires, des infirmières et infirmiers et des compagnies d'assurance.

Les "attendus que" de la résolution soutiennent que le présent système d'assurance - hospitalisation ne peut répondre adéquatement aux besoins du Québec et que son financement impose un lourd fardeau aux petits salariés.

La résolution explique de plus que l'Union nationale s'emploiera à faciliter aux médecins de famille l'accès aux hôpitaux, à faciliter l'établissement de médecins dans les centres ruraux, à aider les étudiants infirmiers qui ne touchent actuellement aucun revenu et à favoriser l'érection d'hôpitaux pour malades chroniques.

Ce cahier sur la santé a été approuvé à l'unanimité par un groupe d'environ 350 délégués.

Jean-Jacques Bertrand promet son appui

M. Bertrand a promis publiquement son appui à M. Johnson, mais n'a pas demandé aux délégués de déclarer unanime l'élection de son collègue — la pratique habituelle dans les congrès politiques.

M. Johnson a déclaré à sa conférence de presse que sa tâche première consistera à élargir la base des associations de comté en vue d'une élection que le public réclame, selon lui.

Comme on lui demandait s'il tenterait de provoquer le gouvernement à décréter une élection, il a dit: "Nous verrons".

Il s'est déclaré en faveur de réformes électorales, surtout en ce qui concerne la caisse électorale du parti, mais a précisé qu'il n'avait aucune idée précise sur le sujet, pour le moment.

Le programme du congrès réclame du chef du parti qu'il nomme de trois à cinq hommes, en dehors de la Législature, pour s'occuper de la caisse électorale et des biens du parti.

M. Johnson recueille la direction du parti des mains de M. Antonio Talbot, député de Chicoutimi, le deuxième de deux chefs intérimaires. L'autre était M. Yves Prévost, député de Montmorency.

Ils furent nommés en attendant le congrès après que l'ancien premier ministre Barrette eut démissionné par suite d'une querelle avec les autorités du parti qui contrôlaient la caisse électorale et l'organisation.

M. Barrette avait succédé à feu Paul Sauvé qui mourut environ trois mois après avoir succédé au fondateur du parti Maurice Duplessis, décédé lui-même il y a deux ans.

M. Duplessis avait dirigé le parti depuis le moment de sa fondation il y a 25 ans, le maintenant au pouvoir durant 19 ans.

La "démocratisation"

M. Johnson a parlé à plusieurs reprises de ce qu'il a appelé la "démocratisation" du parti de l'Union nationale et le changement de ce qu'il a appelé un "parti monolithique" à un parti démocratique.

Il a dit qu'il garderait le parti libre de toute attache avec les partis fédéraux, comme ses prédécesseurs l'avaient fait.

"Nous avons des amis à Ottawa," a dit M. Johnson, issu d'une famille conservatrice. "Mais je ne suis pas l'homme pour vendre le parti aux conservateurs."

Faisant allusion à la presse du Québec, M. Johnson a dit que "ce qui manquait dans la démocratie au Québec, c'est l'objectivité et l'impartialité" de la presse.

Il a dit aux journalistes: "Critiquez, mais vérifiez vos assertions".

Le programme du parti, adopté vendredi et samedi, met l'accent sur les relations fédérales-provinciales et le cheval de bataille de l'Union nationale: l'autonomie provinciale.

Et le programme?

M. Johnson a dit qu'il n'est pas tenu de mettre le programme en vigueur, mais il a l'intention de le faire autant que possible.

Les semences de promesses électorales ont été insérées dans des résolutions réclamant l'établissement d'un programme provincial d'assurance - santé, l'aide aux municipalités pour les routes et l'urbanisme, des mesures pour aider les cultivateurs à augmenter leurs revenus et réduire les frais de production, l'aide à l'éducation, aux vieillards et aux infirmes, l'aide aux petites industries et l'adoption d'un code du travail.

Sur la question de l'autonomie, le congrès a adopté une résolution qui dit que le Québec est "l'Etat du Québec, l'Etat national des Canadiens français". Un peu plus et on demandait l'autodétermination pour la province.

Du côté organisation politique, le congrès a recommandé la création d'associations autonomes dans les comtés et a tué toute tentative en vue de la création d'une Fédération provinciale.

Le parti établira cependant un secrétariat provincial qui coordonnera le travail des associations.

Bénédiction de l'église St-Sébastien

Le délégué apostolique au Canada, S. Exc. Mgr Sebastiano Baggio, a procédé à la bénédiction solennelle de la première église de la paroisse St-Sébastien, d'Ottawa, dimanche après-midi.

En présence des paroissiens venus en grand nombre, le curé de la nouvelle paroisse, l'abbé Raoul Dumoulin, a accueilli Mgr Baggio et lui a rappelé toute la joie ressentie à cette occasion. Bien que jeune, la paroisse St-Sébastien prend place de plein pied dans la grande famille diocésaine en ce jour de la bénédiction de son église.

La procession liturgique a été suivie de la bénédiction extérieure et intérieure de l'église. Mgr Baggio était assisté par l'abbé Emile Méthot, curé de Notre-Dame-de-Lourdes, de Cyrville, comme diacre, et de l'abbé Emile Vézina, curé de Notre-Dame-de-la-Présentation d'Ottawa, comme sous-diacre. Mgr Gilles Bélisle, c.s., agissait comme maître de cérémonie.

A la fin de la cérémonie, Mgr Baggio a souligné le sens profond de la bénédiction d'une nouvelle église.

Par la suite, un bouquet spirituel lui a été présenté par M. Marcel Gauvin et des fleurs par Mlle Lucile Demers.

A l'issue de la cérémonie, un thé-offrande a réuni les paroissiens et leurs amis au sous-sol de l'église. Cette manifestation avait été organisée par la section St-Sébastien de la Fédération des femmes canadiennes-françaises.

La fondation

C'est en juin 1959 que les autorités diocésaines ont détaché quelques secteurs des paroisses Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville et NotreDame-de-la-Présentation d'Ottawa pour ériger canoniquement la nouvelle paroisse St-Sébastien, patron du délégué apostolique.

L'abbé Raoul Dumoulin, ancien curé de Lemieux, Ont., en a été nommé curé-fondateur. Le 19 juillet de la même année, la première messe paroissiale a été célébrée à l'école St-Paul, rue Donald.

Le 4 novembre dernier, l'on a mis en chantier les plans de l'architecte Roger Thibault, d'Eastview, et ainsi a débuté la réalisation de la nouvelle église paroissiale. La première messe a été célébrée dans le nouveau temple le 2 avril.

La paroisse St-Sébastien compte déjà plusieurs mouvements des plus actifs, dont la Ligue du Sacré-Coeur, la Conférence St-Vincent-de-Paul, la Croisade eucharistique, la Société Saint-Jean-Baptiste et la Fédération des femmes canadiennes-françaises. D'autres sont en voie d'organisation: la Légion de Marie, l'Association de la Jeunesse franco-ontarienne ainsi que les Louveteaux et les Jeannettes.

Les loisirs n'ont pas été pour autant négligés, et l'on note la tenue de soirées récréatives, les mercredi et vendredi de chaque semaine. On compte aussi une ligue de quilles paroissiale.

Trois comités directeurs

QUEBEC (PC) — Tel que prévu, le comité d'organisation politique de l'Union nationale a proposé samedi, en réunion plénière, de former trois comités en vue d'aider le futur chef du parti dans l'exécution de ses fonctions.

Les délégués ont approuvé cette mesure à l'unanimité.

Il s'agit des comités politique, pralementaire et des finances.

Le premier organisme verra à organiser et à orienter l'action politique du parti et sera composé de cinq membres.

La fonction du deuxième sera de seconder le chef du parti dans le travail sessionnel.

Enfin, le comité des finances sera composé de trois à cinq membres chargés d'administrer en fiducie, les biens de l'Union nationale jusqu'à présent confiés aux bons offices d'un grand argentier.

Ce dernier comité sera composé de non-parlementaires.

Un nouveau presbytère à Ste-Rose

TEMPLETON (DNC) — La firme Laurier Construction de Templeton s'est vu décerner le contrat pour la construction d'un nouveau presbytère à Ste-Rose-de-Lima. Le contrat a été signé vendredi dernier. La soumission de Laurier Construction au montant de $58,745.00 était la plus basse des quatre présentées. Les autres soumissionnaires étaient la Cie Labbé Construction et M. William Dow, d'Ottawa, ainsi que la maison Desnoyers Construction de Gatineau.

Les plans et devis du nouvel immeuble ont été préparés par l'architecte Valère Langlois et les ingénieurs-conseils Gérard et Léo Sanscartier.

L'édifice de 65 pieds par 40 sera situé à l'est de l'église. Un corridor intérieur reliera à l'église au presbytère et permettra aux prêtres de passer d'un édifice l'autre sans sortir à l'extérieur. L'intérieur sera en plâtre et l'extérieur recouvert de briques.

Les travaux qui commenceront ces jours-ci, doivent être terminés pour le 20 décembre prochain.

Le nouveau presbytère remplacera un immeuble qui date d'au-delà de 70 ans.

La paroisse de Ste-Rose-de-Lima qui compte environ 650 familles, est desservie par MM. les abbés Josephat Gauvreau, curé et Albert Lefebvre, vicaire.

$50 d'amende pour conduite dangereuse

Bernard Zérener, 25 ans, 453, rue Nepean, Ottawa, a admis sa culpabilité en Cour de Hull, lundi matin, à une accusation de conduite dangereuse. Le juge Avila Labelle l'a condamné à $50 d'amende et lui a retiré son permis de conduire pour une période de trois mois.

Zérener a été impliqué dans un accident de la circulation, boulevard Tahcé, vers 2 h. 30, dimanche matin. Son automobile a heurté l'arrière d'une automobile à l'intersection de la rue Montcalm et du boulevard Taché, causant des dommages évalués à environ $100, à l'automobile.

Une file d'automobiles etait arrêtée, à cause d'une légère collision entre un autobus du Transport urbain et une familiale.

Zérener entrait à Hull, du côté ouest, pourchassé par une voiture de police. Son automobile alla donner contre une autre voiture.

Les FILLES D'ISABELLE de Cornwall font un don de $500

CORNWALL (DNC) — La réunion mensuelle des Filles d'Isabelle de Cornwall a eu lieu à la salle paroissiale de St-François-de-Sales dernièrement. La régente, Mme Lucien Lévesque, présidait l'assemblée.

L'abbé Francis Lefèbvre, curé, a encouragé toutes les officières et les membres présents à pratiquer la charité. "Il faut pratiquer la charité avec tous les gens que nous rencontrons tous les jours, a-t-il fait remarquer. Les Filles d'Isabelle doivent donner l'exemple et vivre une meilleure vie chrétienne."

Comme c'est le but des Filles d'Isabelle d'aider les jeunes étudiants à devenir prêtres, les 85 membres présents acceptèrent les deux projets suivants: le premier sera d'offrir $500 à Son Exc. Mgr Rosario Brodeur, qui le fera servir à l'instruction des jeunes qui désirent devenir prêtres. Le second projet est de faire parvenir au Collège classique de Cornwall un chèque de $280 pour aider un jeune homme à finir ses études au collège et lui permettre de se diriger vers le séminaire.

Un déjeuner-communion a été organisé par la chancelière, Mme B. Kilger. Ce déjeuner a eu lieu le dimanche 24 septembre, après la messe de 8 heures en la salle paroissiale de la Nativité. L'abbé Bernard Guindon, curé de la paroisse, était le conférencier.

Les minutes de la dernière assemblée furent lues par la secrétaire, Mlle A. Roy. La secrétaire-financière et la trésorière, Mme Laurent Ménard et Mme Donat-E. Martin, firent lecture de leur rapport trimestriel.

Un prix spécial fut gagné par Mme Simone Pilon et le prix d'entrée fut mérité par Mme Blanche Filion. Mme Ernest Desjardins interpréta des pièces au piano. Après l'assemblée, un goûter fut servi par Mme J.-Donat Martin et son comité.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Un incendie fait $6,000 de dommages

Un incendie qui s'est déclaré vers minuit, samedi soir, dans une maison de Ste-Rose-de-Lima, a laissé cinq personnes sur le pavé et causé des dommages évalués à environ $6,000.

La propriété détruite est celle de M. Conrad Beaudoin, 126, rue Principale. Au moment de l'incendie, M. Beaudoin, son épouse et ses enfants étaient absents pour la fin de semaine. Les pompiers ont été alertés par les voisins.

Environ 20 pompiers volontaires, sous la direction de M. Lorenzo Servant, se sont immédiatement rendus sur les lieux. Ils n'ont pris qu'une dizaine de minutes à maîtriser l'incendie. L'ameublement et la maison sont une perte complète.

Elu président des directeurs de funérailles

M. William P. McConnery, de Maniwaki, a été élu président de la section de Hull de la Corporation des directeurs de funérailles du Québec, lors de l'assemblée générale de la Corporation, à l'hôtel St-Louis, de Hull, ces jours derniers.

Les autres membres du nouvel exécutif sont: MM. Ernest Whissel, de St-André-Avellin, Lorenzo Cadieux, de Buckingham, vice-présidents; Sylvio Blais, de Gatineau, représentant provincial; Ubald Prince, de Hull, secrétaire-trésorier; Aldoria Gauvreau, de Masham; Marcel Beauchamp, de Hull; Allen J. McConnery, de Maniwaki; Norman Robert, de Montebello; Michel Brunet, de Buckingham; Serge Lagacé, de Hull, et Yvon Whissel, de St-André-Avellin, ont été nommés directeurs de la section.

Cette section compte 35 membres et comprend les comtés de Hull, Gatineau, Papineau, Pontiac et une partie du comté d'Argenteuil.

MM. Peter McConnery, de Maniwaki, et Michel Brunet, de Buckingham, recevront leurs diplômes de l'Institut des embaumeurs de l'Université de Montréal, le 25 octobre prochain, au cours du congrès des directeurs de funérailles et embaumeurs.

Le congrès aura lieu à Montréal les 24, 25 et 26 octobre. Le thème en sera "l'union fait la force". Les délibérations seront tenues à l'hôtel Reine Elizabeth cependant qu'une exposition aura lieu au Palais du commerce.

Il s'enfuit avec les cent pièces de $1 en argent

Un homme de Hull, qui assistait vendredi soir à une soirée à la Salle de Luxe à l'occasion du prochain mariage d'un ami de M. Jean-Charles Hurtubise, de Hull, a décidé de s'approprier la bourse de $100 qu'on se promettait de remettre au futur marié.

Roland Patry, 23 ans, 118, rue Champlain, Hull, a été arrêté vendredi soir, peu de temps après s'être enfui avec les cent pièces en argent de $1.

Le jeune homme a comparu en Cour de Hull, lundi matin, et a admis sa culpabilité.

BUREAUX A LOUER

EDIFICE EN CONSTRUCTION

rue CREMAZIE, HULL

S'ADRESSER A:

Gérald Lafortune Const. Inc.

6, rue BRODEUR — HULL

PR. 7-9593

AVIS

A TOUS CEUX QUI DESIRENT DEVENIR ELECTRICIENS LICENCIES.

COURS EN ELECTRICITE

Le décret numéro 810 qui régit l'industrie de la construction dans la région de Hull stipule: toute personne qui veut devenir compagnon-électricien et être considéré comme électricien en vertu du présent décret doit suivre le cours de pré-emploi d'une durée de 40 semaines au Centre d'Apprentissage de Hull ou à l'Institut Technologique de Hull et subir l'examen à la fin de ce cours.

IMPORTANT: Tout candidat doit posséder au moins son certificat de 7ième année.

INSCRIPTION: les candidats peuvent s'inscrire maintenant et jusqu'au 29 septembre courant aux bureaux du COMITE PARITAIRE, 115, rue Carillon, Hull — et pour des renseignements supplémentaires, téléphoner à

M. EUGENE DESJARDINS — PR. 7-4633

COMITE PARITAIRE DES METIERS DE LA CONSTRUCTION DU DISTRICT DE HULL

PAUL-EMILE SAUVAGEAU,
secrétaire

PAVAGE ÉCLAIR

pour le bricoleur

Pour vos entrées, trottoirs, pour la pose de dalles, pour combler les trous, allées de jardin, pares de jeux, etc.

SEULEMENT **2.50** le sac

$2.35 le sac en quantité de 20 sacs ou plus



IL SUFFIT DE LE RATELER ET DE LE CYLINDRER

WRIGHT BROS. SUPPLY

LIMITED

250, rue CATHERINE, OTTAWA — CE. 2-5793
191, rue MONTCALM, HULL — PR. 7-4920
CARRIERE (pierre concassée) — SH. 6-1177

OUVERTS LE SAMEDI MATIN DE 8 H. A MIDI

COUR A BOIS PAL — PAL LUMBER YARD

PAL

PLANCHE ISOLANTE

Acceptée par SCHL

½ x 4 x 8

seulement

1.59

chez votre marchand "PAL"

COUR A BOIS PAL — PAL LUMBER YARD

VOICI VOS MARCHANDS PAL

French Lumber Ltd.
286, rue Rochester
Ottawa - CE. 5-1431

Gavard Ltée
35 Mangin
Hull - PR. 7-1681

A. Amyot & Fils Ltée
275, blvd St-Joseph
Hull - PR. 7-5204

Green Valley Lumber Limited
300, ch. Richmond
Eastview SH. F.4633

Pilon Ltée
5, blvd Montclair,
Hull - PR. 1-5841

Thibault Lumber Co., Ltd.
147, ch. Marier,
Eastview
SH. 6-8125

F. Thibault Ltée
63, rue St-Florent,
Hull - PR. 1-6247

J. O. Hubert Ltée
Maniwaki, Qué.
Maniwaki 220

10 autres marchands "PAL' en dehors de la ville

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	ventes	haut	bas	midi
Admiol 25		39⅜	39⅜	39⅜
Algoma 125		46⅜	46⅜	46⅜
Alumini 1180		29¼	29¼	29¼
Alum 4½ pr z20		$47¼	47¼	47¼
Angt $2.90 pr z15		$52¾	5 ¾	52¾
Argus 650		$43½	43½	43½
Atlas Steel 100		$31	30⅞	31
Bank Mont 238		$69	69	69
Banq CN 256		$66	65⅞	66
Bank NS 25		$77½	77½	77½
Banq PC 450		$43½	43½	43½
Bath P A 25		$50⅜	50⅜	50⅜
Bell Phone 1034		$55¼	55	55⅛
BA Oil 400		032⅛	32⅛	32⅛
BC Pow 215		$33⅞	33⅞	33⅞
Brown 250		$14¾	14¾	14¾
Build Prod 100		$32	32	32
Cal Pow 55		$26⅝	26⅝	26⅝
Can Cem 45		$26½	26½	26½
Can Cem pr 25		$28	28	28
C Dom Sug z50		$21⅞	21⅜	21⅜
CSL pr 200		$13	13	13
Cdn Brew 66		$54½	54½	54½
C Frbks B z50		$8½	8½	8½
C Husky 500		$5⅜	5⅜	5⅜
C Imp Bk C z5		$68½	68½	68½
CI Pow pr z5		$37	37	37
Cdn Oil 52		$33⅛	33⅛	33⅛
CPR 880		$25¼	25⅛	25⅛
Cdn Pet pr 127		$12¾	12¾	12¾
C Vickers 25		$20	20	20
Con MS 350		$24¼	24¼	24⅛
C Glass 25		$23	23	23
Coronation 100		$22¾	22¾	22¾
Dome Pete 100		$11½	11½	11½
D Bridge 585		$20½	20⅜	20½
D Glass 135		$79½	79	79½
D Stores 500		$15¾	15¾	15¾
Dom Tar 640		$19⅛	19	19⅛
Fam Play z75		$18½	18½	18½
Fleetwood 100		$16	16	16
Fndlin 300		$12¼	12¼	12¼
Fraser 275		$25	25	25
Galineau 25		$35	35	35
Gat 5 pr 10		$102	102	102
Handy Andy z100		$22	22	22
Handy A wt 250		$11½	11½	11½
Home A 400		965	965	965
Hud Bay 120		$53½	53½	53½
Imp Oil 590		$47½	47⅜	47⅜
Ind Accep 30		$64¾	64¾	64¾
Int Nickel 1180		$85⅛	84⅞	85
Int Util z10		$42¼	42¼	42¼
Inter PL 200		$74¼	74¼	74¼
Iro G pr 350		$12¾	12¾	12¾
Laurent A 100		$21¾	21¾	21¾
Laurent 6¼ z75		$22¾	22¾	22¾
MB PR z172		$17½	17⅜	17½
Maritime T 145		$20	20	20
Mass F 205		$11⅛	11⅛	11⅛
Moison B z12		$28¾	28¾	28¾
Moison 65		$28⅞	28⅞	28⅞
Noranda z20		$51	51	51
NS LP 165		$19⅛	19⅛	19⅛
Pac Pete z55		$11	11	11
Page Hers 25		$26	26	26
Placer 200		$21½	21½	21½
Price Br 401		$49½	49⅜	49⅜
Pow Corp 50		$57⅜	57⅝	57⅝
QN Gas 460		$5⅝	5⅝	5⅝
Que Pow 50		$37	37	37
Que Phone z5		$48½	48½	48½
Reitman 200		$17¼	17¼	17¼
Roe AV C 465		$7	7	7
Royal Bank 945		$69¾	79⅜	79¾
Stl Corp z2		$22½	22½	22½
Slada S 25		$15½	15½	15½
Shawin 480		$27⅜	27⅜	27⅜
Schneider 100		$59¾	59¾	59¾
Shawin A 100		$27¾	27¾	27¾
Simpsons 200		$29⅛	29⅛	29⅛
Steel Can 30		$75½	75½	75½
T Fin A 745		$53¼	53¼	53¼
Walk GW 250		$55½	55½	55½

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Ang B Belle 666	7	7	7
Ameran 2000	2	2	2
An Am Mol 1600	315	310	315
Atlas Tel 7300	122	120	122
Augustus 2000	37	37	37
Avalon 300	$11	11	11
Bailey S A 1500	805	800	800
Bateman 3000	7	7	7
Blue Bon 100	$10½	10½	10½
Bonnyvl 1000	12	12	12
C Dredge z25	$13½	13½	13½
Canorama z300	40	40	40
Cartier Q 1500	8½	8½	8½
Chemalloy 2625	350	350	350
Denault 100	$15¾	15¾	15¾
Dome 200	$24¼	24	24¼
D Eng 315	$33½	33	33
D Explorers 3600	60	60	60
D Lease 1000	92	92	92
Ft Reliance 11000	50	47	49
Gold Age 2500	39	38	39
Hastings 1400	113	110	113
Israel z100	10	10	10
Jubilee 300	405	405	405
Lith Corp 500	16	16	16
McIntyre z60	$41¾	41¾	41¾
Melch pr 100	$14	14	14
Mt. Pleasant 1000	50	50	50
Nfld Light 80	$62¾	62¾	62¾
N Santiag 1000	2½	2½	2½
NW Amulet 3500	14	13	13
Opemiska 100	675	675	675
Porcupine 2500	14	14	14
Pitt Prod 500	12	11¾	11¾
Pow Cp 1p 55	$45¾	45¾	45¾
Raglan 17000	32	30	31
Stl Colum 100	700	700	700
Sauc Dev 2300	144	140	143
Shop Sav z76	$7¾	7¾	7¾
Sobey 260	$16¾	16¾	16¾
S Dufault 1000	10½	10½	10½
Spartan 600	180	180	180
Tache 2500	5	5	5
TRC Corp 75	$69¾	69¾	69¾
U Towns El 300	$13½	13¼	13½
Vause M 6800	128	120	128
Vnguard 17000	11	9½	10

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi 284	$40	39¾	40
Acad-Atl 250	$10⅛	10⅛	10⅛
Alta Dist 100	$235	235	235
Alta Dist vt 100	165	165	165
Alta Gas 360	$34⅛	34	34
Alta Gas pr 10	$106½	106½	106½
Alta Gas 900	$13⅞	13⅞	13⅞
Algoma 410	$46⅝	46⅝	46⅝
Alumint 1415	$29⅜	29¼	29¼
Argus 136	$43⅞	43⅞	43⅞
Bank NS z10	$77⅛	77⅛	77⅛
Bell Phone 228	$55	55	55
Bow 5½ pr 50	$50	50	50
BA Oil 250	$32¼	32⅛	32¼
BC Forest 225	$13¼	13¼	13¼
BC Pow 700	$33⅞	33¾	33⅞
BC Phone z5	$49¼	49¼	49¼
Brown 100	$14¾	14¾	14¾
Build Prod 125	$37	37	37
Burns 100	$11¼	11¼	11¼
Cal Pow z15	$26⅝	26⅝	26⅝
Can Cem 60	$26⅝	26⅜	26⅝
Can Malt z15	$73½	73½	73½
C Safe 4 pr 50	$94	94	94
CSL 60	$60	60	60
Cdn Banks 100	$5	5	5
Cdn Brew 640	$54⅝	54¼	54⅜
C Br Alum 100	$10⅞	10⅞	10⅞
CBAL A w 30	325	325	325
C Chem 2700	275	275	275
C Curt W 100	120	120	120
C Dredge z50	$13½	13½	13½
C Husky 125	$5	5⅜	5⅜
C Ind Gas 750	8¾	8½	8½
C Imp Bk 220	$68½	68½	68½
CIL z5	$15¼	15¼	15¼
Cdn Oil z22	$33	33	33
Cdn Oil 60	$10378	1037⅛	1037⅛
CPR 473	$25⅜	25¼	25¼
Cdn Pet pr z38	$12½	12½	12½
Com Bldg 870	$6½	6	6½
Com Bldg 2385	165	150	165
Con Gas 600	$19¼	19⅛	19⅛
Copp Clark 100	$8¾	8¾	8¾
Cor Credit 100	$22⅞	22⅞	22⅞
Crush Int 500	$6½	6½	6½
Dist Seag 165	$42	42	42
D Bridge 1340	$20½	20½	20½
Dom Elect 100	$85⅛	85⅛	85⅛
D Fndry 540	$44⅛	44	44
Dom Stores 450	$15¾	15¾	15¾
Dom Tar 425	$19⅛	19⅛	19⅛
Dom Text z25	$14½	14½	14½
Exquisite z25	$12⅝	12⅝	12⅝
Fed Farm 500	415	415	415
Fed US z25	$109¼	109¼	109¼
Ford Com z11	$155	155	155
Foundation 200	$12¼	12¼	12¼
Fraser 48	$25	25	25
Frosst A z20	$20	20	20
Gatineau 390	$35	34⅞	34⅞
Gat 5 pc pr 40	$102	102	102
G Dynam 50	$29¼	29¼	29¼
GMC z45	$50	50	50
GS Wares 100	$97⅛	97⅛	97⅛
GL Paper 415	$18½	18½	18½
GN Gas 200	255	255	255
Hardee 760	$10¼	10¼	10¼
Horne Ptf 850	420	410	420
Imp Oil 1120	$47½	47½	47½
Imp Tob 100	$14⅝	14⅝	14⅝
Ind Accept 363	$64¾	64½	64¾
I Ac wts 165	$39½	39½	39½
Inland C pr z106	$17	17	17
Inland Gas 400	$5½	5½	5½
Int Util z35	$43	43	43
Intpr 59 w 40	76	76	76
Int Stl P 600	195	190	195
Inv Syn A 350	$52½	52½	52½
Kelly DA z20	$7	7	7
Labatt z35	$45¾	45¾	45¾
L Ont Cem 100	290	290	290
Laura Sec z5	$16½	16½	16½
Lob Co A 608	$47	46¾	46¾
Lob Co 285	$48	47¾	47¾
MB PR 210	$17½	17½	17½
M Leaf Mill 415	$16½	16½	16½
Mass-F z50	$11	11	11
Mass-F 5½ 30	$108	108	108
Mepc Prop 300	250	250	250
Mont Foods 167	$13¾	13½	13½
Moore 30	$61	61	61
N St Car 125	$13⅝	13⅝	13⅝
NO N Gas 260	$20¼	20¼	20¼
NQP 1 pr z10	$50⅛	50⅛	50⅛
Page-Hers 50	$26⅛	26	26⅛
Pembina 300	$8¾	8¾	8¾
Phantom 100	$8⅛	8⅛	8⅛
Pow Corp 100	$57½	57¼	57¼
QN Gas 270	$5⅝	5½	5½
QN Gas pr 150	$42	41½	41½
QN Gas wts 200	160	160	160
Roe AV C 1200	$7	6⅞	7
Rothman z50	$13½	13½	13½
Royal Bank 25	$79¾	79¾	79¾
Rusell 100	$10⅝	10⅝	10⅝
St L Cp z5	$101¼	101¼	101¼
Salada-S 240	$15½	15½	15½
Salada wts 180	915	915	915
Seven Arts 100	$10⅜	10⅜	10⅜
Shawin 445	$27½	27¼	27⅜
Shawin A 100	$27¾	27¾	27¾
Silverwd A 285	$13	13	13
Simpsons 100	$29	29	29
SKD Mfg 115	400	400	400
Slat Ind pr z50	$19¾	19¾	19¾
Stafford z5	470	470	470
Steel Can 168	$75¾	75½	75½
Steinbg A 25	$27¼	72¼	27¼
Suptest ord z25	$13¾	13¾	13¾
Texacc z5	$61½	61½	61½
Tor-Dom Bk z3	$67¼	67¼	67¼
T Fin A 650	$53¼	53¼	53¼
T Fin 57 z50	$15¼	15¼	15¼
Tr Can PL 241	$21⅞	21⅞	21⅞
Trans-Mt 855	$14	14	14
Un Gas z200	$15	15	15
Vendomatic z50	$8¾	8¾	8¾
Walk GW z5	$55½	55½	55½
W Cobber 100	250	250	250
W Coast T z30	$17¾	17¾	17¾
W Coast T vt	$16⅜	16⅜	16⅜
Wood JA 110	$32¼	32¼	32¼
Zenith 300	240	240	240
Asbestos 75	$31½	31½	31½
CD Sug 50	$21½	21½	21½
CG Inv 50	41	41	41
C Paper 50	$46	46	46
D Glass 105	$79¾	79¾	79¾
Dupont 110	$26¼	26¼	26¼
M OPaper 50	$34¾	34¾	34¾
Price Br 75	$49½	49½	49½

HUILES

Am Leduc 500	8	8	8
Asamera 1300	69	69	69
Bailey SA 1500	800	800	800
Banff 200	141	141	141
Bata 2500	5	5	5
Cal Ed 200	$16¾	16⅝	16⅝
Calvert 500	32	32	32
C Chieftn 500	95	95	95
C Delhi 500	390	390	390
Cdn Dev 500	395	398	395
C Ex Gas 200	156	156	156
Cent Del 500	625	625	625
C Dragon 100	11½	11½	11½
C West P 600	238	238	238
Home B z50	910	910	910
H B Oil G 550	$14¾	14¾	14¾
Nat Pete 300	210	210	210
Triad Oil 750	156	153	155
U Vanso vt 200	164	164	164
Un Reef P 2250	26	24	24
Westburne 100	53	53	53
Y Lease 400	375	375	375

MINES

Abacus 1000	10½	10½	10½

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA)—Les cours ont reculé irrégulièrement sur un marché tranquille, ce matin, à la Bourse de New York.

Les pertes dans la plupart des valeurs en vedette ont été fractionnaires et ont dépassé les gains dans la proportion de 2 à 1.

A l'ouverture, les prix étaient irréguliers et plus bas et plus il y avait de transactions, plus le marché faiblissait.

Les titres de l'aluminium ont faibli par suite de la baisse des prix dans tout le pays. Reynolds Metals a perdu un point à 38 1-2 sur une vente de 4,000 actions et a ensuite récupéré une partie de cette perte.

Il y eut encore des prises de profits dans les électroniques. Beckman Instruments a reculé de deux points, Sperry Rand a baissé de 1-2 à 24 1-8 sur une transaction à l'ouverture d'un bloc de 11,000 actions. Zenith a cédé de 3 points.

Honolulu Oil a été actif et a récupéré encore 3 points.

General Motors a monté d'une fraction. Ford a absorbé une perte fractionnaire.

Il y eut peu de changements dans les pétroles. Texaco a ajouté une fraction de même que Lorrillard. American Tobacco a monté haussé de près d'un point.

Boeing et United Aircraft ont fait des gains.

TORONTO (PC) — Le volume des transactions a été considérable à l'ouverture du marché des valeurs mobilières et les cours ont été fermes.

B.C. Forest, Canadian Breweries et Loblaw "A" ont chacun gagné 1-4 alors qu'on notait des avances de 1-8 pour Abitibi, CPR et Page Hersey.

Great Lakes Paper a baissé de 1-4 tandis qu'Algoma Steel, Bell Telephone et BA Oil ont chacun reculé de 1-8.

Dans les petites mines, Lake Dufault a donné le ton avec un gain de 50 cents à $2.58. Ce titre avait déjà haussé auparavant à $2.78. Quinze minutes après l'ouverture, son volume de transactions avait atteint 82,900 actions.

Dans les titres miniers seniors, International Nickel a avancé de 3-4 et Falconbridge a perdu 1-4.

Les pétroles de l'Ouest ont été paisibles. Calgary et Edmonton ont avancé chacun de 1-4.

L'or en barre canadien se vendait à $36.15 à $36.35 l'once.

MONTREAL (PC) — L'allure était irrégulière et les échanges peu nombreux aujourd'hui à la Bourse de Montréal et à la Bourse canadienne.

International Nickel a progressé de 3-4 à 85 1-8 et Consolidated Smelters à 24 1-4. Banque Royale à 79 3-4, Walker à 55 1-2 et Canadian Breweries à 54 1-2 ont tous monté de 1-4.

Parmi les titres en baisse, Brown à 14 3-4, Consolidated Paper à 46, B.C. Power à 33 7-8, Imperial Oil à 47 1-2, Algoma à 46 5-8 et Page-Hersey à 26 ont reculé de 1-8.

Dans le secteur des mines, Dome a perdu 3-4 à 24, Hollinger a fléchi de 1-4 à 28 1-2, Bailey Selburn a perdu 10 cents à $8.05 et Advocate à $6.20, Chemalloy à $3.50 et Vauze à $1.20 ont gagné cinq cents.

LONDRES (Reuters) — Les cours ont été mixtes sur un marché tranquille à la Bourse de Londres, aujourd'hui.

Schweppes a été ferme par suite de la demande persistante. Imperial Chemicals a été plus bas. Les aciéries ont faibli. Les travaux de génie ont été irréguliers et les textiles ont absorbé des pertes. Les moteurs et les tabacs n'ont pas fait grand-chose.

Les titres aurifères ont été fermes. Plusieurs titres de l'étain ont fait des gains. Le cuivre était terne.

Sur le marché des obligations étrangères, les titres grecs ont été en demande et les obligations du Japon se sont améliorées.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici telle que publiée par le service de l'horticulture du ministère provincial de l'Agriculture, la liste des prix payés aujourd'hui aux agriculteurs et aux grossistes en fruits et légumes au marché Central de Montréal:

Pommes: Wealthy $1.50 à $1.75, Wolf River $1.75 à $2, lobo $2, McIntosh $2.25, pommettes $3.50, Scarlett Pippin $2 le boisseau. Ail: .35 à .50 la tresse. Aubergines: $2.75 à $3 le boisseau. Betteraves: .40 à .50 la douzaine de paquets, .90 à $1 le sac de 50 livres.

Maïs: .15 à .20 la douzaine d'épis. Brocoli: $1.75 la douzaine. Carottes: .35 à .40 la douzaine de paquets, .90 à $1 les 50 livres. Céleri: .75 à .90, quelques-uns à $1, petits .50 la douzaine, $1.50 à $2 le cageot.

Choux: .75 à .90 le cageot ou le sac de 50 livres, choux rouges $1 à $1.25, frisés $1.25, choux chinois $1 la douzaine. Choux-fleurs: $1.75 à $2, petits $1.50 la douzaine. Choux de Bruxelles $3.50 les 16 pintes.

Concombres: $2.50 à $3.50 le boisseau, à mariner $3 à $4 le boisseau suivant la qualité. Courges Marrow $1, Hubbards $2 à $2.50 la douzaine. Pepper $1.75 à $2 le boisseau, citrouilles $2 à $3 la douzaine. Epinards: $1 le boisseau, $2 les 12 cellos d'une livre.

Fèves: jaunes ou vertes $2.50 à $3 les 20 livres. Laitue: en feuilles $1 à $1.25 les deux douzaines, Boston .75 la douzaine, Iceberg $2 à $2.50 le cageot de 18, chicorée ou escarole .75 le cageot. Melons: Oka $5 à $7 le cageot, petits $3 à $4.

Navets: no 1 .90 à $1, no 2 .75 les 50 livres. Oignons: .50 à .60 la douzaine de paquets, moyens $1 à $1.25, gros $1.50, type espagnol et rouges $2 les 50 livres. Panais: $2 le boisseau. Persil: .35 à .40 la douzaine de paquets.

Patates: no 1, .90, no 2 ou de terres noires, .70 à .75 les 50 livres. Piment: vert doux $1.75 à $2 le boisseau, $1 la boîte, fort $1 les six pintes. Poireaux: .40 à .50 la douzaine. Radis: .25 à .30 la douzaine de paquets. Tomates: rouges $1 à $1.25, roses $1.25 à $1.75, vertes .50 la boîte.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Marché canadien des denrées:

Beurre: Québec 62¾-63¾.

Oeufs: extra-gros 56; A-gros 53; A-moyens 39; A-poulettes 28; B 28; C 24.

A Toronto

Le prix de la crème à fouetter est demeuré inchangé. On cotait les prix suivants sur les oeufs classés livrés à la caisse à Toronto: A-gros: 51; A-moyens: 38; A-petits: 26.

Prix du beurre: Ontario soumissionnable: 63; non soumissionnable: 61¾-62: Ouest: 62¾ nominal.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 40.50 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 109.60 NF.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.16 1-2 à l'achat et $35.19 1-2 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.19 13-100 (250 shillings 1 pence).

Le dollar

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à une prime de 3 1-32 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, à midi. Il cotait $1.03 1-32 vendredi midi.

La livre sterling était en hausse de 1-16 à $2.89 7-8.

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était inchangé à $0.97 1-16, en devises américaines, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était inchangée à $2.81 11-32.



COMPRESSES
médicamenteuses
POUR LES YEUX

SOULAGE la fatigue des yeux, RAFRAÎCHIT et STIMULE la peau tendre autour des yeux où la fatigue et la tension sont susceptibles de paraître. Aussi OPTREX EN FLACON (POUR LES BAINS D'YEUX)

Chez votre pharmacien

OPTREX

"le bien-être des yeux" OP-25

Censure, réfugiés, disette . . .

La vie devient de plus en plus difficile à Cuba

NDLR. Un journaliste de la Presse Canadienne, Jack Best, est rentré au Canada après avoir passé trois mois à Cuba. Voici, en résumé, quelques âcôtés de la situation qu'il a notés tout particulièrement.

Par JACK BEST

OTTAWA (PC)—Le gouvernement cubain n'a pas de service officiel de censure mais, par contre, les employés du Syndicat des Télécommunications de Cuba, qui transmettent les nouvelles rédigées par les journalistes, ont le droit d'apporter toutes les modifications qu'ils jugent nécessaires aux textes qui leur sont soumis.

Ainsi, rentrant au Canada et prenant les originaux des câbles expédiés, il est facile de constater la ligne générale adoptée pour modifier la copie. Ainsi, chaque fois que le mot "prêtre" est inscrit, on le voit remplacé par les mots "prêtre fasciste". De même le mot communiste disparaît à peu près toujours des textes. Parfois, les changements sont encore plus radicaux, car on supprime des phrases entières pour les remplacer par une propagande bien faite.

Les autorités interrogées s'avèrent impuissantes devant l'intransigeance des syndiqués. Par contre, tous les articles expédiés par courrier régulier demeurent à peu près intacts.

Les réfugiés

Un autre problème est l'exode massif des Cubains qui veulent s'installer dans d'autres pays. Leur cas est pénible car les facilités de transport sont très limitées. Les services d'avions ont grandement diminué et, quant aux navires en partance pour l'Amérique du Sud, ils sont fort rares.

Plusieurs tentent de rejoindre d'autres pays à bord de petites embarcations mais la garde côtière rend cette aventure fort risquée. Par ailleurs, les gens qui quittent le pays ne peuvent emporter que le strict minimum. Aucun argent, même pas un peso, pas de bijoux de valeur, 66 livres de bagages, pas plus d'une malle. Les voyageurs doivent se rendre à l'aéroport deux jours à l'avance afin qu'on puisse vérifier leur dossier.

En principe, les autorités cubaines n'opposent pas trop d'objections au départ des "réfugiés" car ils se débarassent ainsi des forces d'opposition. par contre, l'achat des billets pose un grave problème car il est impossible de s'en procurer avec des pesos et ils doivent être achetés par des parents aux Etats-Unis, en Amérique latine ou en Espagne, afin de remplir les coffres de devises étrangères. D'autre part, l'absence d'une ambassade américaine ne facilite en rien les choses car les voyageurs ne peuvent obtenir autre chose qu'une "garantie de visa" qui ne leur permet pas de revenir dans leur pays, à moins qu'ils ne soient prêts alors à ne plus retourner aux Etats-Unis.

Ambassades achalandées

Les ambassades d'autres pays, particulièrement celles des nations sud-américaines, sont toujours aussi bondées de réfugiés politiques car plus de 700 personnes ont cherché asiles dans les résidences des représentants de divers pays.

Ce sont les ambassades qui assument le coût de leur entretien et on peut voir des dizaines de personnes, n'ayant pour toute possession que les vêtements qu'ils portaient quand ils ont cherché refuge dans les représentations étrangères, regarder du haut des balcons et des terrasses le spectacle toujours changeant des rues de La Havane.

Maintenant, la situation est un peu moins difficile car on est parvenu à loger à peu près convenablement tous les réfugiés, qui, les premiers temps, étaient si entassés que certains devaient dormir sur les marches d'escalier.

Disette

Mais, même s'ils ne peuvent sortir, ces gens ne manquent à peu près de rien, ce qui n'est pas toujours le cas pour leurs compatriotes qui habitent la ville ou la campagne. Parmi les produits les plus rares, à la suite de l'embargo imposé par les Etats-Unis sur toutes les exportations destinées à Cuba, on note surtout les pièces d'auto, les pneus, de même que les cosmétiques, le verre, le papier de qualité et divers produits alimentaires, tels le bacon, la viande de choix, les huiles végétales, le beurre, la farine et les fruits frais.

Ces disettes font un grand tort au gouvernement, qui lutte constamment pour les diminuer et même les supprimer, augmentant ses commandes au Canada et dans le bloc soviétique, mais les observateurs ne prévoient pas un règlement prochain de la situation.

Or ce sont les disettes du genre, occasionnées en partie par l'augmentation du pouvoir d'achat des citoyens, qui nuisent le plus au gouvernement, car elles suscitent le mécontentement de la population.

La nouvelle classe

Par contre, les ouvriers et les paysans se voient maintenant en possession des plus belles plages et des plus luxueux clubs sociaux autrefois réservés à la haute bourgoisie et aux parieurs internationaux, ce qui offre une certaine compensation.

Mais, en même, cela crée de nouveaux des divisions dans un phénomène assez intéressant alors qu'on voit les membres d'un syndicat se vanter d'avoir des installations plus somptueuses que leurs collègues qui travaillent dans un autre domaine.

George Love président de la Chrysler

NEW YORK (PA) — M. George H. Love a été nommé président et directeur des activités de la Chrysler Corporation à une réunion du conseil d'administration hier. Le président Lynn A. Townsend a été nommé directeur administratif et chef des opérations.

Le choix de M. Love continue apparemment la division dans l'exécutif qui existe depuis que M. L. L. (Tex) Colbert a donné sa démission de président et de directeur exécutif le 27 juillet dernier.

Cette nomination donne cependant à M. Love un rôle plus prédominent en ce qui concerne la détermination de la politique générale. Il était auparavant président du comité exécutif. Il continue à détenir cette position.

Le conseil d'administration a également choisi un nouveau vice-président: Irving J. Minnett, chargé en ce moment des opérations internationales.

L'hôpital répond à madame Deslandes:

"RIEN À PAYER POUR DIANE!"

L'ASSURANCE-HOSPITALISATION
règlera ce compte en entier



Mademoiselle Nicole Morin, préposée à la comptabilité de Sainte-Justine, explique à madame Monique Deslandes que l'hospitalisation de sa fille Diane ne lui coûte pas un sou.

UN TÉMOIGNAGE SPONTANÉ

(coupure de "La Presse", 6 avril, 1961.)

Rien à payer

Monsieur le Rédacteur,

L'assurance-hospitalisation a fait couler beaucoup d'encre. Mais en ce qui me concerne je tiens à déclarer que j'ai profité tout dernièrement de ce bienfait.

Ma fillette de huit mois a été transportée à l'hôpital, souffrant d'une gastro-entérite aiguë. A l'admission j'ai demandé qu'elle soit en chambre générale. Comme il n'y avait plus de lit libre dans cette catégorie on l'a mise en chambre privée; elle est restée cinq jours; elle a eu tous les traitements nécessaires: sérum, pénicilline, analyses, vitamines, etc.

A la sortie, la dame au bureau des comptes m'a dit: "Il n'y a rien à payer, c'est à la charge de l'assurance-hospitalisation".

Je tenais à présenter ce cas parce qu'on entend trop de critiques à ce sujet. Vraiment il y a des personnes qui doivent être bien riches pour qu'un compte de quelques centaines de dollars ne dérange pas leur budget!

Pour ma part c'est bien le contraire qui se produit.

C'est pourquoi ma petite Diane, moi-même et . . ., mon budget, disons "Merci", aux auteurs de l'assurance-hospitalisation.

Mme Monique Deslandes
1280, rue Villeray,
Montréal.

DES FAITS ÉLOQUENTS

1 Madame Monique Deslandes demeure au 1280 de la rue Villeray à Montréal.

2 Elle dut faire hospitaliser sa fillette de 8 mois, Diane, à l'hôpital Sainte-Justine de Montréal, du 2 au 6 février de cette année.

3 Comme il n'y avait pas de lit disponible dans les salles ordinaires, il fallut loger Diane dans une chambre privée — son cas étant urgent.

4 L'assurance-hospitalisation *paya en entier* les frais assurés de quatre jours d'hôpital, y compris la chambre privée accordée d'urgence.

5 Dans sa lettre à "La Presse", parue le 6 avril dernier, madame Deslandes remercie le gouvernement d'avoir payé pour elle son compte d'hôpital.

6 **THOMAS TOULEMONDE** s'empresse de s'en réjouir avec vous, madame!

LE SERVICE DE L'ASSURANCE-HOSPITALISATION
MINISTÈRE DE LA SANTÉ DU QUÉBEC

ALPHONSE COUTURIER, m.d., *ministre* JEAN GRÉGOIRE, m.d., *sous-ministre* JULES GILBERT, m.d., *directeur*

DU QUÉBEC

Cadillac présente pour 1962

Le chef-d'oeuvre de l'automobile moderne



Une valeur General Motors

Ci-dessus, Fleetwood Soixante spécial. Ci-dessous, Sedan de ville.

Le rideau se lève sur la nouvelle reine des voitures.

Elle s'appelle Cadillac et elle est destinée à prendre place parmi les automobiles les plus réputées de notre temps.

Son nouveau dessin est d'une admirable pureté de lignes; il est gracieux et du meilleur goût jusque dans ses moindres détails.

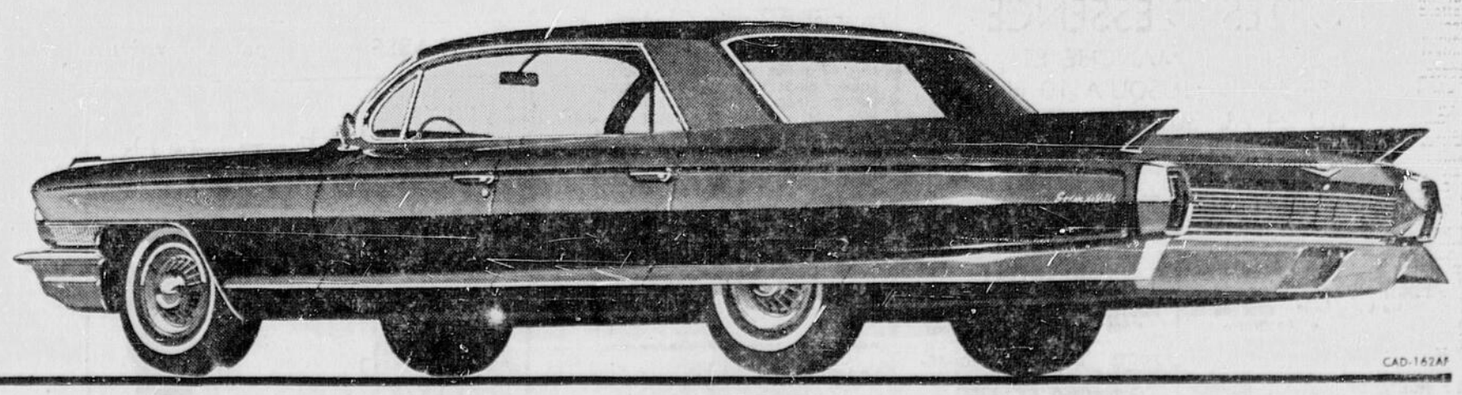
L'aménagement intérieur de la nouvelle Fleetwood Cadillac est d'une élégance raffinée et offre toutes sortes de commodités nouvelles. Les cuirs et les tissus utilisés sont d'une qualité insurpassable.

Parmi les dispositifs qui mettent la Cadillac à l'avant-garde de la technique, citons les freins à circuits séparés pour les roues avant et arrière, les phares de virage qui éclairent efficacement la route dans les courbes et les feux arrière à triple usage, d'une conception toute nouvelle.

Toutefois, certaines des qualités les plus remarquables dont cette voiture est dotée, ne sont pas visibles. C'est seulement à la conduite qu'on peut les apprécier: la douceur, le silence et la souplesse de ses puissantes accélérations; maniabilité incomparable qui fait que la moindre pression de la main sur son volant suffit pour la maîtriser parfaitement; la qualité et le fini de sa construction qui en font un chef-d'oeuvre de précision mécanique et de sûreté de fonctionnement.

Ces merveilleux avantages de la Cadillac se retrouvent dans chacun des douze nouveaux modèles de carrosserie, et le choix d'aménagements intérieurs est plus vaste que jamais.

Même si vous n'avez jamais envisagé jusqu'à présent l'achat d'une Cadillac, faites une randonnée d'essai dans la Cadillac 1962. Vous vous devez d'être renseigné de première main sur la Cadillac 1962, car c'est une voiture dont vous entendrez beaucoup parler.



En montre demain

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CADILLAC AUTORISÉ

MYERS MOTORS CO. LTD.

Angle des rues ELGIN et CATHERINE **CE. 3-8411**

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE.6-7431

1] Naissances

MONETTE — Georges et Marie-Paule (née Poirier), ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une soeur pour Charles et Jacques, le lundi 25 septembre, à l'Hôpital général d'Ottawa. 1-223

VALLIERES — M. et Mme Georges Vallières (née Murielle Crégheur), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fils, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, le samedi 23 septembre 1961. 1-223

4] Perdu

PORTE-MONNAIE, 7" x 4", en soie, extérieur: lignes multicolores; intérieur: rose, contenant environ $100., chapelet, clefs, etc., perdu à Hull le 7 septembre. Récompense. PR. 1-4129. 4-223

CHAT siamois "Seal Point", région de Wakefield. CE. 3-4238. 4-223

SAC fourre-tout brun contenant un uniforme de gymnastique, des souliers de course, etc., perdu dans Wrightville, le 19 septembre. Rémompense. PR. 7-1925. 4-223

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431,

LUNETTES d'homme, trouvées à bord autobus Aylmer, il y a environ 3 semaines. Appelez MU. 4-5162. 4A-223

PETIT CHAPELET rose pour enfant, nom gravé sur la croix, trouvé dans autobus. PR. 7-8040. 4A-225

5] On demande (agents)

HOMMES demandés pour visiter clientèle établie depuis de nombreuses années. Travail propre et payant. Produits garantis en usage dans chaque foyer. Généreuse commission, boni, 30 jours d'essai. Superbe plan de vente. Familex, S.12, 1600 Delorimier, Montréal. 5-223

6] On demande (hommes)

HOMMES, 30 ans et plus, Hull, Ottawa et la région, peuvent gagner de $75 à $150 par semaine. Pour renseignements, SH. 9-5385. 6-223

PREPOSE à la réparation des pneus, dans l'atelier et sur la route. Doit être bilingue et expérimenté dans tous les genres de réparations de pneus. Se présenter, entre 9 et 5 h., au magasin Firestone, 227, rue Montcalm, Hull. 6-223

TECHNICIEN DE RECHERCHES
LE CONSEIL national des recherches demande immédiatement un technicien en électronique. Instruction minimum: diplôme d'école technique avec spécialisation en électronique avec mention A ou haute mention B. Nous accorderons une préférence aux candidats possédant de 5 à 12 ans en électronique. Les fonctions comprennent des déplacements et des travaux à des sites en dehors d'Ottawa. Salaire jusqu'à $5,600 selon la compétence. Se présenter au bureau de l'embauchage, 100, promenade Sussex, Ottawa. Prière de mentionner le dossier ER-253. 6-223

GERANT
DE DISTRICT
pour
INSTITUTION
D'ASSURANCE-VIE
(région OTTAWA-HULL)
25 à 45 ans
• Salaire • Commissions
• Dépenses • Bénéfices réguliers
Toute correspondance traitée confidentiellement.
Case postale 386,
Ottawa, Ontario.
6

Préposé
à la perception
BILINGUE
connaissance de la dactylographie
- semaine de 5 jours
- emploi stable
- salaire et boni
- bénéfices aux employés

S'adresser
Bureau du Personnel
C. Caplan Ltd.
rue RIDEAU
6

6] On demande (hommes)

ON DEMANDE équipe de coupeurs de billes. Un possédant scie mécanique avec lame d'au moins 20". Un autre devra fournir son propre attelage ou tracteur. Une connaissance du français serait un atout. Les candidats devront avoir de l'expérience dans le bois dur. S'adresser J. A. Verret, Kiosk, Ontario. 6-223

HOMME, ouvrage permanent. Moyenne $2.25 l'heure. Automobile nécessaire. Plein temps ou temps partiel. 7 h. 30 p.m. à 8 h. 30 p.m., 191 Dumas, Hull. 6-225

NOUS POUVONS garantir un travailleur au moins $5,000 par année. Expérience comme vendeur pas nécessaire. Doit avoir auto. CE. 6-5943 entre 9 et 11 a.m. 6-j.n.o.

6A] On demande (hom. ou fem.)

DISTRIBUTEURS, vendeurs demandés. Pour renseignements composez PR. 1-4136. 6A-224

6B] On dem. (hom et fem.)

HOMMES et FEMMES, 30 ans et plus, ayant auto, pour ouvrage professionnel, désirant se faire un salaire de $150 à $200 par semaine. Se présenter à la chambre 236, à l'hôtel Interprovincial de Hull. Demandez M. Séguin. Le mardi, de 9 h. 30 à 4 heures. 6B-

7] On demande (femmes)

LES PRODUITS AVON
ONT QUELQUES territoires libres pour ménagères désirant se faire un revenu additionnel. Otter Lake, Wakefield, Farm Point, Kirk's Ferry, Farrelton, Templeton-Ouest. — S'adresser à Produits Avon, boîte 595, Aylmer, Qué. 7-227

SERVEUSE de table d'expérience, le soir, bon salaire. Bilingue. Faire demande à 290, rue Dalhousie. 7-223

FEMME comme compagne; logée, petit salaire. 389 Roosevelt, Ottawa. PA. 2-1625. 7-224

JEUNES FILLES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

DAME désire compagne. Privilèges de la maison. Commodités modernes. Petite ville près d'Ottawa, dans la province d'Ontario. Près église. Prix modique. Ecrire: Case 243, Le Droit. 7-224

TRES BONNE opportunité de faire de bons salaires comme caissières et aussi d'obtenir de bonnes promotions. Ouvertures plein temps ou temps partiel. Aucune expérience n'est requise. Nous vous entraînons. Pour plus de renseignements, téléphonez: Universal Cash Registers, 432 Rideau, CE. 5-9005, Mlle Jean. 7-j.n.o.

REDACTRICE ADJOINTE
LE CONSEIL national de recherches demande une rédactrice adjointe pour la section photogrammétique de la division de la physique appliquée. La candidate choisie devra rédiger et corriger les bulletins techniques; rédiger et inscrire les données expérimentales; rapporter des textes et des renseignements concernant les projets de recherches et assister à quelques aspects techniques des travaux de recherches, tel que requis. Nous préférerions des candidates avec un diplôme universitaire. Nous étudierons aussi les demandes de candidates possédant un cours universitaire incomplet. Il est essentiel que les candidates connaissent à fond l'anglais et le parlent avec facilité. Une bonne base de mathématiques et de toute autre science géophysique serait un atout.
SALAIRE au début, jusqu'à $4,500, selon la compétence.
VEUILLEZ adresser votre demande, en prenant soin d'y indiquer les détails quant à votre instruction et votre expérience, à l'officier de l'embauchage, Conseil national de recherches, promenade Sussex, Ottawa 2. Prière de mentionner le dossier AP-150. 7-223

LE CENTRE municipal des arts demande des modèles pour ses cours de dessin d'après nature. Tous les âges. Appelez Betty Williamson, au CE. 4-9441, entre 6 h. 30 et 7 h. 30 du soir. 7-225

FEMMES avec expérience pour préparations de banquets (cuisine) références nécessaires. S'adresser Hôtel chez Lucien, pas d'appels téléphoniques s.v.p. 7-225

FILLES de chambres demandées. S'adresser Hôtel Chez Lucien. Pas d'appels téléphoniques s.v.p. 7-225

GERANTE et représentantes pour la vente de cosmétiques. Grosse commission, aucun déboursé. — Clientèle fournie. Pour renseignements: 9187 - 13e Avenue, Ville St-Michel, Montréal. 7-230

COMMIS bilingue, pour vente de chaussures. Expérience non essentielle. S'adresser: Montreal Shoe Store, 69 Principale, Hull. 7-225

71]

JEUNES FILLES comme aides-cuisinières. S'adresser 198 Rideau (couvent). 7-223

JEUNE FILLE avec références exigées, pour entretenir maison et soin d'un enfant pendant que parents travaillent. Fin de semaine libre. Carlingwood. PA. 9-4263. 7-223

CONSEILLERES Doraldina demandées. Commissions élevées. Ecrire C.P. 18, Station C, Montréal ou téléphoner MO. 3-4287. 7-223

8] On demande (servantes)

SERVANTE demandée pour ouvrage général de maison. Références exigées. PR. 1-2967. 8-j.n.o.

SERVANTE, d'âge moyen, pour 3 adultes; couchera ici; ouvrage général. CE. 2-6359. 8-223

FILLE de table avec expérience, pour soir. 234 Montcalm, Hull. 8-223

AIDE domestique, ouvrage général, bon foyer. 2 Allan Place. — CE. 2-8686. 8-224

PERSONNE fiable comme aide domestique, toutes commodités modernes, logera ici, bon salaire. — Island Park Drive, PA. 9-9286. 8-226

JEUNE fille de campagne pour ouvrage général dans maison privé; couchera ici. PR. 7-8617. 8-223

BONNE pour travail général, lundi au vendredi. SH. 6-1054. 8-223

FILLE sérieuse, mère travaille, chambre privée, 2 soirs et fin de semaine libre, $70 par mois. — SH. 6-8024. 8-223

DAME ou fille, âge moyen, ouvrage général de maison. 4 enfants. Logée. PR. 1-2431. 8-223

FILLE ou dame pour garder enfants pendant que parents travaillent. PR. 1-8661, après 6 heures. 8-226

AIDE-DOMESTIQUE, logée, enfants, toutes commodités; expérience non requise. CE. 4-0529. 8-223

$100 PAR MOIS à servante expérimentée parlant un peu l'anglais. Vivra ici. Pas de cuisson. RE. 3-5439. 8-227

FILLE pour travailler dans la cuisine et pour faire le ménage. — PR. 7-0029. 8-221

FILLE de la campagne avec expérience, pour ouvrage de maison et pour faire la cuisson; aimant les enfants. SH. 6-1150. 8-225

JEUNE FILLE de la campagne pour ouvrage général dans maison privée. Logera ici. RE. 3-2566. 8-225

SERVANTE pour ouvrage domestique; enfants; 8 à 7 p.m. PR. 1-3174 après 7 h. 8-225

ON DEMANDE servante; bonnes références exigées. Logée. RE. 3-5474. 8-j.n.o.

BONNE, pour ouvrage général, 3 enfants à l'école, de 7 à 11 ans. Cuisson. SH. 9-4253. 8-225

PERSONNE fiable, aimant les enfants; ouvrage domestique; bon salaire. MO. 3-3824. 8-225

8A] Pour bébés

PRENDRAIS enfants en pension pendant que mère travaille; bons soins. CE. 4-5887. 8A-223

JEUNE FILLE avec expérience garderait enfants chez eux, le soir. PR. 1-3777. 8A-223

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 1-0156. 8A-223

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. PR. 7-5601. 8A-225

GARDERAIT enfants chez moi du lundi au vendredi. PR. 1-0238. 8A-223

FEMME d'expérience pour garder 2 enfants de 7.00 a.m. jusqu'à 5.30 p.m. 83, chemin du Lac, Gatineau. Après 6 heures. 8A-223

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. MO. 3-3169 8A-227

DAME garderait bébés le jour ou à la semaine. PR. 1-8783. 8A-228

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. SH. 6-6137. 8A-228

DAME garderait enfants chez elle, pendant que parents travaillent. SH. 6-4563. 8A-225

DAME garderait bébés en pension, à la semaine. MO. 3-6048. 8A-225

9] On dem. (instituteurs)

INSTITUTRICE pour l'école séparée no 6 de Plantagenet. Situation immédiate à cause de maladie. Adressez-vous à Arthur Maisonneuve, sec., tél.: Plantagenet 673-5041. 9-224

PROFESSEUR bilingue qualifié pour enseigner 3e 4e et 5e années, garçons seulement, à l'école d'Alban, 40 milles au sud de Sudbury. Emploi disponible immédiatement, classe créée pour parer au surplus d'élèves. Adresser toute demande à M. J.O. Pelletier, inspecteur d'écoles, 172 ouest, rue Elm, Sudbury Ontario, spécifiant qualifications, salaire, dernier inspecteur. 9-224

INSTITUTRICE pour enseigner une classe de jardin d'enfants à l'école Notre-Dame de Sturgeon Falls. Pour plus de renseignements adressez-vous à L. Renauld, secrétaire-trésorier, C.P. 700, Sturgeon Falls. 9-228

10B] Jardinage

PAYSAGISTE — Tourbe, .25 la verge carrée, délivrée. Murs de pierre. Estimation gratuite. Appelez SH. 9-8005, M. Apps. 10B-j.n.o.

TERRE à remplissage; aussi terre grasse pour parterre. SH. 6-6443. 10B-232

TERRE de surface et de remplissage à vendre. PR. 7-7961. 10B-235

NOUS POSONS de la tourbe, la Merion blue, terre à remplissage, "top soil", comme glaise. Ouvrage général. Petit camion pour livraison. PR. 7-8325. 10B-225

10B] Jardinage

TERRE de surface, $12; terre à remplissage, $8; fumier, $3 la verge. PR. 1-8883; PR. 7-3938. 10B-225

11] On demande (emplois)

LABELLE CONSTRUCTION — Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610. 11-j.n.o.

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

COUTURIERE d'expérience pour réparations de toutes sortes. PR. 7-7451. 11-223

DAME ferais ménage de maison; $1 l'heure. PR. 1-5448. 11-223

JE FAIS du tricot à la broche, comme gilets de laine, etc; aussi tous genres de travaux au crochet. — PR. 1-0921. 11-223

PRENDRAIS travaux de dactylographie chez moi; expérience — PR. 1-8612. 11-223

MENUISERIE, réparations de tous genres, finission joints de gyproc. CE. 5-5761 soir. 11-224

DAME ferait dactylographie à la maison, pendant la journée. Expérience. PR. 1-9156. 11-225

HOMME avec expérience. Ferait ménage de bureaux, le soir. — CE. 6-4437. 11-223

FEMME demande ouvrage le soir pour nettoyage de bureaux. — PR. 1-9709. 11-226

11B] Réparation de meubles

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

MEILLEURS PRIX offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

MOBILIERS de chambre à coucher, de cuisine et de vivoir ainsi qu'appareils électriques, requis immédiatement. CE. 4-4788. Le soir, RE. 3-8430. 13A-300

PIANO, format moyen ou appartement. Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o.

PIANOS demandés immédiatement. Nous payons comptant. PA. 2-1426. 13A-231

14] A vendre (propriétés)

H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, chemin de Montréal
SH. 9-2610 — SH. 9-3394

ORLEANS, rue Benoît — Joli bungalow, 2 chambres à coucher, salon, belle grande cuisine moderne, salle de jeux très bien finie; chauffage air forcé, huile; garage à même; grand terrain bien paysagé. Il faut le voir pour l'apprécier. On demande $16,500.
RUE ST-DENIS — Bungalow-duplex, 4 pièces, 2 chambres à coucher chaque logis; très propre. Prix demandé $17,500. Termes à discuter.
EASTVIEW, bonne localité, double converti en 4 logis, $265 par mois de revenu. Tous ont des entrées privées et toutes commodités comprises. Chauffage eux-mêmes. Bon placement. Prix demandé $21,000; à compte $5,000.
Léo Grégoire SH. 6-1863
J. R. Séguin SH. 9-0854
14-300

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull — PR. 7-3835

DANS DISTRICT résidentiel, rue Cayer, magnifique bungalow fini pierre et "featheredge", de style ranch, 7 pièces, garage avec abri d'auto; terrain paysagé. Chauffage eau chaude à l'huile. $35,000. Termes. — J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
HULL, rue Maisonneuve, bâtisse en brique, comprenant 4 logis. $165 par mois de revenu. Garage; terrain 33x99. $13,000. Termes. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
RUE ISABELLE, Wrightville, bungalow de construction récente, en pierre et brique, 4 chambres à coucher, salle à dîner; chauffage air chaud à l'huile; terrain de 65x100. Salon avec foyer naturel en pierre. $18,000. — Rémi Rochon, PR. 7-4098.
WRIGHTVILLE, rue Archambault — Bâtisse à 2 étages, comprenant salon, salle à dîner, cuisine, 4 chambres à coucher; terrain de 50x100. $8,400. Termes. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
GATINEAU, rue Notre-Dame, buanderette, 17 laveuses, 7 sécheuses. Bons revenus. $15,250; $4,500 à compte. J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605.
14-300

14] A vendre propriétés

TRIPLEX — Revenu annuel $2,400. 107, rue Bell. CE. 5-9645. 14-244

BUNGALOW 3 chambres à coucher, $2,200 d'acompte; $59 par mois. Templeton, Qué. route no 8. — MO. 3-6845. 14-224

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

OTTAWA, rue Vernon, 3 logis de 3 chambres à coucher chaque logis. Brique et plâtre. Terrain paysagé. Très bien situé. SH. 9-1966.
OTTAWA, Cardinal Heights, bungalow de 3 chambres à coucher. Brique et plâtre. Foyer naturel. Seulement $1,500 d'acompte. — SH. 9-1966.
EASTVIEW, rue Lavergne, duplex neuf, 2 et 3 chambres à coucher. Seulement $23,500. CE. 5-4065.
NAVAN, Notre-Dame-des-Champs, maison 2 étages, fini stuc. En plus 15 acres de terre. Seulement $13,900. CE. 5-4065.
EASTVIEW, grande maison de 5 chambres à coucher. Centrale. — Seulement $13,500. SH. 5-6145.
OVERBROOK, bungalow 3 chambres à coucher. Terrain 75 x 103. Seulement $13,800. Conrad Labranche, SH. 9-1146.
EASTVIEW, bungalow neuf en brique et pierre. 3 chambres à coucher. Possession immédiate. A compte requis $1,500. Conrad Labranche, SH. 9-1146.
CHEMIN MARIER, duplex en stuc et pierre. 2 chambres à coucher chaque logis. Entrée pavée. Garage. SH. 5-5164.
EASTVIEW, rue Lavergne, triplex en brique. 3 chambres à coucher. Salle de lavage sur chaque étage. Chauffage eau chaude. SH. 5-5164.
EASTVIEW, pour $8,000; 3 chambres à coucher. Garage double. — PR. 1-9536.
AUBAINE, double, 4 chambres à coucher chaque côté. $1,500 d'acompte. PR. 1-9536.
14-300

SEGUIN & GROULX
ENRG.
ASSURANCES - IMMEUBLES
102, rue Montcalm, Hull.
PR. 7-8850; le soir PR. 7-0674

WRIGHTVILLE, rue Isabelle, bungalow neuf en brique, 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine, grande cave; chauffage central. $12,500; $2,000 à compte. Solde $107 par mois, capital, taxes et intérêt inclus.
GATINEAU, district résidentiel — Bungalow de 3 chambres à coucher, salon, salle à dîner, cuisine; chauffage central; garage double. $11,000; $1,500 à compte. Solde termes avantageux.
WRIGHTVILLE, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, idéale pour professionnel, maison de 2 logis, dont un avec revenu de $125 par mois; autre grand logement avec bureau attenant, très moderne. Garage double; terrain paysagé. $42,000. Termes.
PR. 7-8850 le jour. PR. 7-0674 le soir. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
Succursale d'Eastview
255, chemin Montréal, SH. 5-6801

CASTLE HEIGHTS, rue Allister, bungalow en brique. 3 chambres à coucher. Belle cuisine; beau foyer; tapis mur à mur. Stores vénitiens. Entrée pavée. Possession 30 jours. Laurent Roy, SH. 9-5635.
PAROISSE ST-CHARLES, bonne propriété de 2 étages, 3 chambres à coucher. Cave pleine grandeur, bien finie, peut servir pour chambre extra. Garage. Près école, église. Laurent Roy. SH. 9-5635.
EASTVIEW, semi-duplex moderne, rue Lévis. Sous-sol fini. Garage. Près écoles Assomption et Montfort. $14,900. Bas acompte. Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
EASTVIEW, près école Cadieux; joli bungalow 2 grandes chambres à coucher. Faites-nous une offre. — Ivanhoe Perrier, SH. 6-0200.
wood ainsi cuisine et vivoir
HULL-SUD "split-level neuf, en 3 chambres à coucher. Abri d'auto. Foyer. Tapis mur à mur. Cave pleine grandeur. Une acre de terre. Prix réduit. $3,000 d'acompte. Clément Gagné, CE. 5-9258.
ALTA VISTA, rue Orchid, bungalow en brique de 6 pièces. Etat impeccable. Garage, patio, foyer. — $18,600. Clément Gagné, CE. 5-9258
14-300

IMMEUBLES DE HULL
238, BOUL. ST-JOSEPH
PR. 1-6268
Daniel Légaré PR. 7-0546
Jacques Simard PR. 7-4777

PARC DE LA MONTAGNE, boul. Riel, grand bungalow moderne, construit il y a un an; cave entièrement finie; 5 chambres à coucher, 2 chambres de bains complètes. $18,000. Termes.
AUBAINE, Pointe-Gatineau, triplex. Prix exceptionnellement bas à $8,500. Revenu mensuel de $145. $2,000 en acompte.
WRIGHTVILLE, paroisse St-Joseph, à 2 pas de l'église. Maison avec revenu; 4 chambres à coucher, dans logis principal. Prix $10,000. Termes.
WRIGHTVILLE, rue Sherbroke, près boul. St-Joseph, grande maison à revenu; très propre. $12,000. Termes.
14-300

14] A vendre (propriétés)

MAISON neuve à 391 Frontenac, Gatineau, 6 pièces et salle de bains complète. 14-223

ZOEL LEBLANC
IMMEUBLES
MO. 3-3256 — MO. 3-3116

QU'ATTENDEZ-VOUS pour visiter les 2 maisons modèles de Desnoyers Construction Ltée? Complètement meublées. 430 ouest, boul. St-René et 465, rue Millar, près de Magnus, Gatineau. Onze modèles éligibles pour la ristourne provinciale. 14-300

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
192, rue Kent — PR. 7-1198

DESCHENES — Bungalow très moderne. Une aubaine à $8,500. Termes faciles. — Emile Montsion, PR. 7-5856.
RUE WRIGHT — Duplex, un logis de 3 chambres à coucher. $8,500 d'acompte; solde $75 par mois. Roger Charbonneau, PR. 1-2630.
RUE EDDY — Restaurant faisant bon chiffre d'affaires. Equipement et stock. $3,850. Termes. — Vic Gandy, PR. 1-2927.
IL FAUT VENDRE — Duplex de bonne construction. $11,500; en acompte $1,500; solde $100 par mois. — Léo Martin, PR. 1-9547. 14-300

GERALD PERRON
Courtier en immeubles
CE. 3-1683

RUE VERNON, spacieux bungalow de 200 pieds carrés en brique et pierre et 2 logis au sous-sol. Revenu mensuel de $300. Termes.
EASTVIEW, rue Dollard, bungalow neuf de 6 pièces, en construction. Très grand terrain paysagé. Prix demandé $18,800; acompte $6,-800.
RUE STE-CECILE, semi-bungalow de 3 chambres à coucher, salon et cuisine, en bon état. $10,800. Termes. 14 300

PROPRIETE A VENDRE
UN REVENU idéal de 16½% sur votre mise de fonds de $20,000. Propriété commerciale sur angle. 3 magasins, rue Rideau en plus de 9 appartements. Un revenu potentiel pour l'avenir. Exclusif. Appelez avant qu'elle se vende. Julien Madar, RE. 3-9944, Ault Kinney Realty Ltd., CE. 3-9345. 14-224

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES — ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
255, ch. de Montréal, Eastview
CE. 3-1168 — SH. 5-6801

RUE GOUGEON, Eastview, bon triplex, $19,500; termes faciles, bon revenu, Noël Potvin, CE. 4-3426.
BASSE-VILLE bloc appartement en stuc contenant 9 logis, 3 et 4 pièces chacun, revenu annuel net environ $5,000, offert à $50,000. termes faciles nouvelle Co-Op. Noël Potvin CE. 4-3426. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE — CE. 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.

JOLIE MAISON occupant site merveilleux; le parc du Lac des Fées à votre porte; 4 chambres à coucher, immense salon, garage, grand terrain. $12,500; à compte $3,500. Occasion à saisir. Eugène Lavoie, PR. 7-4071.
BUNGALOW totalement repeinturé, lot de 60x100; grandeur du bungalow 27x39, 2 grandes pièces au sous-sol. Propriétaire déménagé dans l'Ouest canadien. Prix $13,500; à compte $2,200. Co-Op 2136. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
POUR QUI l'occasion, rue St-Dominique, 4 logis de 3 chambres à coucher par logis, en parfait état. Prix $39,000. Co-Op 2587 - 2588. Benoît Barrette, MU. 4-6362.
BUCKINGHAM, restaurant, repas légers, magasin de nouveautés, chiffre d'affaires par année, $40,-000. Armand Richard, CE. 3-5343.
RUE CARILLON, Eastview, 5 logis en brique; chauffage eau chaude. $30,000; à compte $8,000. Co-Op. 1232. Armand Richard, CE. 3-5343.
PROJET MACKENZIE KING, près du boul. Taché, dernière chance de vous installer aux Jardins. Il nous reste encore 3 bungalows et "split-level". Pour plus de détails appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354 14-300

ANDRE TESSIER
LIMITEE

131 Principale, Hull,	PR. 1-5863
L. Dubuc	SH. 9-5517
C. Tessier	PR. 7-5070
O. Régimbald	PR. 7-9240

HULL, rue Garneau, maison-triplex, chauffage eau chaude. Demande $16,500. Toute offre raisonnable serait considérée.
WRIGHTVILLE, boul. St-Joseph — Maison en stuc, 2 étages, 6 pièces. $11,000; $3,000 d'acompte.
GATINEAU, 3-logis en stuc, vous assurant bon revenu. $16,000; acompte $3,000.
DESCHENES, maison de 2 logis, très bien loués. Prix ridicule de $7,500. Termes.
GATINEAU, RUE RAYMOND, district neuf, faisant face à l'église, très joli triplex en brique, garage attenant. $28,000. Termes.
OCCUPATION IMMEDIATE
PROJETS Alexandre Taché, Hull, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, pelouse partout, trottoir et rue asphaltée, $16,400. — Termes.
WRIGHTVILLE, boul. Riel, joli split-level en brique et pierre, garage, $16,500. Termes.
WRIGHTVILLE, boul. Moussette, près hôpital, magnifique bungalow en brique, 4 chambres à coucher, salle à manger, foyer naturel, planchers de chêne. Une visite vous convaincra de la qualité de la construction. Pour rendez-vous signalez au bureau ou le soir, L. Dubuc, SH. 9-5517. 14-300

$999. d'acompte
"OPEN HOUSE"
CE WEEK-END
DE MIDI
A 6 HEURES DU SOIR
Bungalows et maisons à palier de 3 chambres à coucher dans l'est de la ville. Un choix de 10 modèles, avec abri pour voiture; près des écoles. Prix d'achat : $14,500.
Pour tous renseignements, composer SH. 5-1062 le soir: David York, à CE. 4-2218
DONALD G. CHARBONEAU LTD.
COURTIER — CE. 2-9604
14

14] A vendre (propriétés)

WRIGHTVILLE, 103, rue Bourque. Vente privée. Maison 6 pièces, salle de bains. Cause de départ. — 14-j.n.o.

ALFRED, Ontario — Maison en brique, 2 logis, rue Telegraphe, près de l'église. Prix $7,800. S'adresser: Alfred Fournier, Alfred, Ontario, téléphone 679-2885. 14-223

BUNGALOW 3 chambres à coucher, sur 3½ acres de terre, sur grande route no 8, raisonnable. Tél. YU. 6-3972, Horace Dallaire, R.R. no 1, Angers, Qué. 14-224

WRIGHTVILLE, 183, rue Ste-Marie, bungalow neuf, moderne; petit-logis au sous-sol. Revenu $50 par mois. Prix $14,000. Termes à discuter. PR. 7-5204; soir: PR. 7-6137. 14-225

VENTE PRIVEE
BUNGALOW, rue Millar, construit il ya 3 ans — 3 chambres à coucher, $15,500. PR. 7-4044. 14-224

POINTE-GATINEAU — Bungalow 3 pièces, grande cuisine et 2 autres grandes pièces. Conditions faciles. Libre. PR. 1-3395 après 5 heures. 14-228

WRIGHTVILLE, joli bungalow, deux chambres à coucher, excellent état. Raison: départ. $7,500. Versement initial $3,000. PR. 7-4186. 14-228

GATINEAU — Maison 1½ étage, construction 7 ans; 3 chambres à coucher; finie stuc; garage; entrée asphaltée. Prix $6,500. Termes faciles. PR. 1-5646. 14-223

VENTE privée — Beau duplex, garage, chauffage central, Eastview. $16,500. PR. 7-0712. 14-225

$800 A COMPTE
PARC DE LA MONTAGNE, bungalow fini brique, 3 chambres à coucher. Sacrifice. — PR. 7-3547 après 5 h. 14-225

BUNGALOW, brique, vacant, chauffage huile, grande cave, garage. Rue Montfort. S'adresser: 241, chemin de Montréal, Eastview. 14-223

CHEMIN MARIER, Eastview, maison de 2 chambres à coucher; possession immédiate; $7,000. — George Howith, courtier, SH. 9-9971 14-300

NEW EDINBURGH — Avenue Ivy. Moitié — d'un double en briques. Pour seulement $9,500. George Howith, courtier. SH. 9-9971. 14-300

WRIGHTVILLE — Bungalow moderne, 3 chambres à coucher, acompte $2,500. PR. 1-6930. 14-225

WRIGHTVILLE, bungalow de luxe, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, terrain 75 x 100, clôturé, paysagé; plusieurs extras. 9 Dompierre, PR. 1-6114. 14-225

40 HADLEY — 3 chambres à coucher, cuisine longueur 23 pieds; garage; $25,000. Revenu $900. — PR. 7-9209. 14-223

CHENIER ET GABOURY
IMMEUBLE
PR. 1-2992 — PR. 7-4261

HULL, rue Frontenac, maison-appartements de 5 unités, en brique, très propre. Revenu net $345 par mois, pour seulement $6,000, acompte.
BOUL. ST-JOSEPH. Terrain commercial 100x130, avec semi-bungalow en stuc, de 4 chambres à coucher. Il faut vendre.
LAC DES FEES, rue Durocher. — ENFIN!... Offrons bungalow, rez-de-chaussée 5 grandes pièces; sous-sol avec salle familiale et bar; aussi salles de jeux et de lavage. Garage. Etat invitant. — $6,000 à compte.

L.-P. DESSUREAULT
FRERES LTEE
Immeuble — PR. 7-5857

POINTE-GATINEAU, rue Michaud, duplex fini stuc. 30 x 30, lot 50 x 100. Garage double, chauffage central, conditions exceptionnelles.
RUE GUERTIN, Pointe-Gatineau, triplex fini stuc 31 x 34, lot 60 x 100. Revenu annuel $3,000. Acompte $6,000. $21,000. Termes.
RUE REDEMPTORISTES, Pointe-Gatineau, 1½ étage. Terrain 50 x 100. Site résidentiel, $12,000. 3 chambres. Fini brique et pierre. Acompte $3,500. 14-300

THOMAS SHIPMAN LTD.
COURTIER
494, rue Rideau — CE. 6-9648
Ouvert le soir jusqu'à 9 heures

THURSO, terrain de 61 acres, 27 lots déjà subdivisés.
EASTVIEW, triplex, territoire commercial. Revenu $2,700 par année.
RUE BANK, terrain 130 x 100, commercial.
RUE GUIGUES, triplex en brique, revenu $2,376 par année.
PARC CHAMPLAIN, bungalow de 4 chambres à coucher, près du pont Champlain.
SALON de beauté, rue Rideau.
RUE CUMBERLAND, près de l'Université, maison de 4 chambres à coucher. $17,000.
EASTVIEW, triplex, revenu net $2,-500 par année.
RESTAURANT, chemin Richmond, revenu $150 par jour.
OTTAWA 2, maison de 2 étages, lot de 120 x 109.
OVERBROOK, maison de 2 étages, chemin Queen Mary.
OVERBROOK, bungalow de 4 chambres à coucher.
RUE CLARENCE, 6 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger. $19,000. 14-300

PERCY KERWIN
301, RUE O'CONNOR
CE. 5-4387

COTE DE SABLE, maison double, en brique. Chauffage à l'huile. Occupation d'un côté si désiré. Prix réduit pour vente rapide: on demande seulement $24,000.
AUX CEDRES, maison de 5 pièces, en stuc; près rivière Outaouais. Prix demandés seulement $10,000; très bas acompte. Revenu $70 par par mois. Hector Lachapelle, — CE. 5-9298.
WRIGHTVILLE, rue Walker, maison de 2 appartements. Chauffage à l'huile. Près des écoles françajse et anglaise. Prix raisonnable.
WRIGHTVILLE, rue Montmartre — Bungalow de 5 pièces sur grand terrain. Chauffage à l'huile. On demande seulement $13,500. Pour tous renseignements: René Landry, PR. 7-6075.
RUE DESJARDINS, bungalow moderne, neuf de 2 ans, sur grand terrain; grand vivoir avec foyer naturel. Prix raisonnable. Pour plus amples renseignements: Mme Anne Cadieux, PA. 8-3310. 14-223

14B] A vendre (terrains)

150 LOTS 50 x 200, dans nouveau projet Carré Philips; 10 minutes de marche de l'église Ste-Rose; $450 — $10 comptant, $10 par mois. Avant 5 heures: MO. 3-5327; après 5 heures: MO. 3-4308. 14B-j.n.o.

14B] A vendre (terrains)

LOT 75' x 133', chemin no. 8, Gatineau. Bas prix pour vente rapide. SH. 6-8084 après 5 heures. 14B-225

GATINEAU, lot 50 x 100, près école, $800. Aussi bois de construction. MO. 3-3154. 14B-224

15] A vendre (commerce)

POSTE d'essence à vendre. Place idéale pour affaires. Cause, maladie. Ecrire Casier 155 Le Droit. 15-227

SALON DE BEAUTE, dans centre d'achats Glenwood, très moderne, bonne clientelle; dois vendre, cause: maladie. Toute offre considérée. Appelez M. Bernard Siguoin à PR. 1-5874; le soir, SH. 5-2949. 15-j.n.o.

POSTE d'essence à vendre ou à échanger pour ferme ou propriété. Place idéale pour affaires. — Cause, maladie. Ecrire Casier 155 LE DROIT. 15-227

PERCY KERWIN
301, RUE O'CONNOR
CE. 5-4387

HULL, magasin IGA avec permis de bière; faisant gros chiffre d'affaires. Prix très raisonnable avec un long bail.
2 LOGIS avec boutique de barbier sur grand terrain commercial, situés sur rue très achalandée. Propice pour poste d'essence ou bureaux. Pour plus de renseignements, Rudy St-Jean, CE. 3-7293. 15-223

SALON BARBIER à vendre ou à louer, centre de la ville; bonne clientèle. Expérience préférée. — Ecrire Casier 387, Hearst, Ontario, tél. 132. 15-223

RESTAURANT complètement équipé, avec grand logis de 6 pièces. Sept personnes employées à l'année. Bas paiement. Bonnes conditions. PR. 1-5646. 15-223

UNE VERITABLE MINE D'OR
RESTAURANT, dans district des affaires, appartement inclus. Excellentes conditions de paiement. Roy Ananny, courtier, CE. 6-0188. Le soir, Caroll Dagenais, PR. 1-9794. 15-224

HULL, propriété,

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

17] A vendre automobiles

1955 DODGE 6 cylindres, radio. En bon état. PR. 7-5398. 17-226

AUBAINES

1953 CHEVROLET — 1953 Ford — 1953 Dodge, $50. Tous morceaulx pour Plymouth 1954 — 1953 Hillman — 1953 Chevrolet Bel Air, toiture rigide. — 139, rue Dollard, Hull. PR. 1-0335. 17-j.n.o.

UNE AUTO DE CHOIX AU PARKWAY

1958 MERCURY sedan 4 portières, extérieur blanc Douvres et intérieur immaculé. Transmission automatique, servo-direction et radio. Etat de salle de montre. Cotée à seulement $1825

PARKWAY CHRYSLER
PLYMOUTH LTD.
1047, ch. Richmond
(juste à l'ouest de Woodroffe)
PA. 9-5121 — PA. 9-5121
17

AUBAINES DU JOUR

1959 VAUXHALL, familiale, radio, fini gris et ivoire. A solder à $1225

1958 MERCURY, sedan 4 portières, automatique, trois nuances noir et blanc, essayez-la à seulement $1495

TURPIN Pontiac-Buick
LIMITED
(anciennement Connelly Motors Ltd.)
420, CHEMIN RICHMOND
PA. 2-1634
17

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA
FRANCHISE Fado HONNETETE

NE PAYEZ PAS UN GROS PRIX POUR N'IMPORTE QUELLE AUTO

Venez chez
CABELDU
puis
COMPAREZ

En voici seulement quelques exemples:

1958 OLDSMOBILE sedan Super 88 4 portières, hydramatique, servo-direction, servo-freins, chaufferette. Gris vert 2 nuances. SEULEMENT $1895

1958 METEOR sedan Rideau, radio et chaufferette. Gris blanc de Corinne; n'a roulé que 28,153 milles. SEULEMENT $1095

AUTRES AU CHOIX CHEZ
CABELDU
ALBERT près BANK
CE. 6-7189
17

VENTE DE BALAYAGE

Nous devons solder notre stock actuel afin de faire de la place pour des échanges contre nos modèles 1962.

CHEVROLET, à compter de $525
OLDSMOBILE, à compter de $395
PONTIAC, à compter de $295
FORD, à compter de $495
CHRYSLER, à compter de $295

PLUSIEURS AUTRES MODELES

GUEST
MOTORS LTD.
Concessionnaire Chevrolet, Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
72, rue LEDUC, HULL
PR. 7-2735
LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC NE S'APPLIQUE PAS AUX AUTOS LIVREES EN ONTARIO
17

17] A vendre (autos)

1951 CHEVROLET. 327 Champlain, Hull. PR. 1-8571. 17-223

CHRYSLER, avec pneus à flanc blanc, ceinture de sûreté radio. PR. 7-6333, le soir 17-223

1956 CHEVROLET, bon état, équipée. S'adresser PR. 1-4045. 17-226

AUSTIN 1954 sedan, parfait état. Prix raisonnable. PR. 7-8053. 48 Bisson, Wrightville. 17-226

CHEVROLET 1950, radio, chaufferette, pneus à neige. En bon état. PR. 1-9760. 17-228

1959 CHEVROLET "station wagon" familiale, 3 sièges, transmission automatique, radio. PR. 7-3985; — PR. 1-8703. 17-225

1947 PONTIAC, en bon état. $100 comptant. PR. 1-9175. 17-j.n.o.

1956 FORD, Fairlane, tout équipée, parfait état. PR. 7-0846. 17-225

1959 FORD sedan, complètement équipée. Propriétaire s'en va en Europe. SH. 5-8703. 17-225

1956 FORD Fairlane automatique; un seul propriétaire. Sacrifice. $25 d'acompte, solde $32 par mois. Bonnes références exigées. PR. 1-2586. 17-228

OLDSMOBILE 1957, 4 portières, complètement automatique, radio, parfait état; un seul propriétaire. $1,400. PR. 7-8250. 17-225

CAMION Chevrolet 1953, pick-up, ½ tonne, $325. Hull, PR. 1-9541. 17-j.n.o.

1954 MERCURY familiale, automatique; vendre ou échanger. PR. 7-1238. 137½ Richer. 17-224

CHEVROLET 1955 automatique, très bon état. SH. 9-2131 — 73 Carillon, Eastview. 17-224

VOLKSWAGEN 1956, entièrement réparée, $675. PR. 1-1218 ou PR. 7-3005. 17-224

1951 CHEVROLET de luxe, 4 portières, radio custom, bons pneus, mécanisme parfait, bon moteur; plaques matricules du Québec. $185. CE. 3-6936 17-224

1954 METEOR, bon état, peinture neuve. 190 Kent. 17-231

PONTIAC 1957, sedan, 4 portières, excellent état, bas millage, bonnes conditions. S'adresser à 10, rue St-Florent, Hull. 17-227

1949 CHEVROLET, bon état, $75. Après 6 heures, PR. 1-2408. 17-224

CAMION Dodge 1956, une tonne, $800; $400 en acompte. PR. 7-6724 17-227

1958 OLDSMOBILE. 2 portières automatique, radio, $1495. PR. 7-1513. 17-227

BUICK 8, parfait ordre, $350. 219 Daly, CE. 3-0180. Paul Tessier. 17-227

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
CE. 6-0196
598 Rideau, angle Wurtemburg
Ouvert le soir jusqu'à 10 h. 30

1959 PONTIAC, Safari, familiale, 4 portières, radio, chaufferette, 2 nuances de toute beauté.
1959 VANGUARD, familiale, 4 portières, en très bon état.
1957 CHEVROLET familiale, 4 portières, 2 nuances, gris et blanc. 1 proprio.
1957 PONTIAC, familiale, 2 portières, radio, chaufferette, automatique; première qualité.
1957 CHEVROLET, Bel Air, 2 portières, toiture rigide, radio, chaufferette, très propre.
1956 MERCURY, Monterey, 4 portières, toiture rigide, radio, chaufferette, automatique, servo-direction; modèle élégant.
1956 CHEVROLET, Bel Air, décapotable, radio, chaufferette, automatique, toute neuve. Un vrai bijou.
1955 OLDSMOBILE, 4 portières, toiture rigide, automatique, chaufferette, très bon état.
3 SPECIAUX CHAQUE JOUR.
1954 CHEVROLET, 4 portières, radio, chaufferette; seulement $595.
1952 CHEVROLET, de luxe, 4 portières, automatique; seulement $99.
CHACUNE des 75 automobiles remises à neuf peut être achetée avec un acompte aussi bas que $25, que vous soyez marié ou célibataire, et soyez résidant de l'Ontario ou du Québec.
17-300

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA
FRANCHISE Fado HONNETETE

Satisfaction d'une auto neuve
aux
acheteurs d'une auto usagée
chez
Myers Motors
Angle Elgin et Catherine
CE. 3-5653
17

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA
FRANCHISE Fado HONNETETE

1961 FORD GALAXIE
CUSTOM FORDOR
6 cylindres, automatique, radio, pneus à paroi blanche, auto d'un directeur, a peu roulé $3145

CAMPBELL
Votre dépositaire Ford, Falcon, Monarch depuis 41 ans
265 ouest, avenue Laurier
CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8
17

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
34, rue MONTCALM
CE. 3-8481
17B

18] A vendre (divers)

ATTENTION! Matériaux de construction de tous genres. Bouilloire 70 c.v. haute pression. Prix d'aubaine. Paul St-Amand, 162 chemin McCarthy, TA. 2-1750. 18-j.n.o.

AMEUBLEMENT en bon état. PR. 1-4720. 18-224

ASPIRATEURS et cireuses Electrolux remis au point, à compter de $29.50. Electrolux Canada Limited, 396 ouest, rue Somerset, CE. 2-6365. 18-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

ATTENTION! — Roulotte 10 x 50, modèle 1961, équipement complet, aubaine, 162, chemin McCarthy, près Uplands. 18-226

ACIER
VASTE ASSORTIMENT
TOUTES LES DIMENSIONS
pour la construction
ET TOUTES LES FORMES
et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
PA. 9-5111
18

BATEAU 14 pi.; carabine 32, Special Winchester; fusil 410. PR. 7-0034. 18-228

CONTROLEURS de vitesse "Dodge"; raccords, poulies à gorge, poulies — Chaînes à rouleaux "Morse", pignons; raccords "Morflex". Produits de transmissions automatiques. Capital Bearing & Tools Sales Ltd., 356, rue Slater, Ottawa. CE. 2-1749. 18-300

CHAISES ROULANTES pliantes commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CAMION Chevrolet 1953, pick-up, ½ tonne, $375. Hull, PR. 1-9541. 18-224

CHANTS, disques français, guitares, violons, avec instructions. — Music Centre, 241 Rideau. 18-224

CLASSEURS USAGES
4 tiroirs, format légal, classeurs de métal et de masonite. $30
En bon état, idéals pour classer les documents récents.
H. H. POPHAM CO. LTEE
130, RUE ALBERT
CE. 2-1135
18

ENSEMBLE 3 pièces. Chambre: bureau et miroir, commode 4 tiroirs, lit 54", sommier à lames, matelas à ressorts. Cuisine: table chromée, 4 chaises. Salon: sofa formant lit, fauteuil berçant, table de salon, cendrier. Le tout $250. Accepterais $10 à compte, $4 par semaine. — Ameublement Lessard Enrg., 370 Principale, Gatineau. MO. 3-5740. 18-300

ETOLE neuve en vison chinois. $45. SH. 9-6441. 18-300

FOURNAISE Coleman à l'huile, de plancher. CE. 3-8059. 18-223

FOURNAISE "Coleman" à l'huile avec tuyaux et baril, $40. 99, boulevard St-Joseph, Hull. 18-223

FOURNAISE à l'huile, poêle électrique combiné à l'huile, lit pliant. S'adresser à 6 Montpetit, app. 3. 18-223

FOURNAISE Gravité convertie à l'huile, souffleur et contrôles. Meilleure offre. Vendrais séparément. 167 Bourque, Hull. 18-223

FOURNAISE Coleman, petite, presque neuve; prix $35. — 29 Duquesne, Wrightville. 18-223

FOURNAISE Duo-Therm à l'huile, grosse, très bon état, avec tuyaux, $50; fournaise charbon-bois, $30. MO. 3-5663. 18-224

FOURNAISE gravité avec registre, tuyauterie, en bon état. Bon marché. PR. 7-3248. 18-226

JACQUETTE neuve de vison chinois, modèle dernier cri. Doit vendre, $75. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

LITS JUMEAUX en acajou, mobilier de salle à manger, mobilier de vivoir, vaisselle, machine à coudre Singer. 570, boul. St-Joseph, Hull. 18-223

LIT comme neuf, matelas Beautyrest. SH. 9-8960 après 5 heures. 18-224

MANTEAUX, robes, jupes, chandails, costumes; tailles 16-16. Soir CE. 5-2014. 18-224

18] A vendre (divers)

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent; résidence: CE. 5-0533; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

RABAIS DE 3%
au cours des 30 prochains jours
MOBILIERS de chambres à coucher, mobiliers chesterfield, poêles électriques, réfrigérateurs, brûleurs à l'huile, laveuses, téléviseurs, appareils stéréos, tourne-disques portatifs. Echanges acceptés. Paiements hebdomadaires à compter de $2.50. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-222

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MOBILIER de salon, sofa faisant lit, fauteuil. Nylon 100% et cuirette. $139. MO. 3-5740. 18-300

MANTEAU neuf de mouton gris, modèle dernier cri. Sacrifice $125. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

MACHINE à coudre Zig-Zag reprise par compagnie de finance. Fait boutonnières, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet $51.26. Continuation des paiements. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-226

MACHINE à coudre Singer, automatique avec disques; régulier $250; solde ua complet, $88.60. Reprise par compagnie de finance. Signalez CE. 5-7900 en tout temps. 18-226

MANTEAUX, jaquettes, étoles neufs et quelques-uns usagés. PR. 7-9828. 18-226

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau, MO. 3-3345. 18-300

MAGNETOPHONE stéréo, complètement automatique, dernier Victor, type cartouche. Prix d'origine $500, maintenant $250. SH. 5-4088. 18-224

MACHINE à tricoter: robes, chandails, bas, etc. $75. PR. 1-4193. 18-223

NOUVEAUX MARIES — Spécial, réfrigérateur, machine à laver automatique, lit double, matelas à ressorts. SH. 5-1617. 18-225

POTEAUX de cèdre à vendre. S'adresser Aldège Charbonneau, Clarence Creek, Ont. 18-223

POELE au bois et charbon, presque neuf, émail blanc. 77 St-Rédempteur. 18-223

12 PORTES de garage à vendre. 290 East, Gatineau. 18-225

POELE Annex blanc, bois et charbon; très propre. PR. 7-3930. 18-225

REFRIGERATEUR Astral d'appartement, parfait état, $40. PA. 8-0267 soir. 18-223

ROBE longue de mariée avec accessoires, grandeur 9 ans. CE. 5-6416. 18-223

RADIATEUR électrique avec humidificateur. Presque neuf. $25. — PR. 1-6073. 18-225

ROBES, costumes, taille 22½. Manteau seal d'Hudson. PR. 7-3213. 18-225

RABAIS DE 3%
au cours des 30 prochains jours
MACHINES à laver, poêles électriques, réfrigérateurs, brûleurs à l'huile, téléviseurs, tourne-disques portatifs, appareils stéréos, mobiliers de chambres à coucher, mobiliers chesterfield. Echanges acceptés. Paiements hebdomadaires à compter de $2.50. — Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-228

SI VOUS VOULEZ profiter des meilleures aubaines en ville, vérifiez nos prix pour peinture Almatex, articles de sports, vêtements, souliers, bottines, fusils, munitions, agrès de pêche, canots, moteurs, équipement de plongeurs (Aqua Lung) et autres articles trop nombreux pour les énumérer tous. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, Ottawa. RE. 3-1570. 18-300

SAXOPHONE Belair, Tenor, presque neuf. Valeur $400; aubaine $200. PR. 7-6796. 18-228

TELEVISEURS REFRIGERATEURS MACHINES A LAVER
légèrement usagés
$90 - $100 - $125
APPELER
CE. 3-3270
18

TELEVISEURS 17" et 21" — $39 et plus; termes. PR. 1-5754. 18-j.n.o.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview. PA. 9-5111. 18-300

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A.J. Freiman's Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 18-j.n.o.

TELEVISEURS à louer, différentes marques, $11 par mois. — PR. 1-5754. 18-j.n.o.

TELEVISEURS de tous genres remis à neuf. Garantie. Termes faciles. Larry TV PR. 1-3947 18-j.n.o.

TUILES acoustiques 13 et 15 cents; tuiles marboleum 7½, 8 et 9 cents. PR. 7-7988. 18-l. me. v.

USAGES: pianos, téléviseurs, radios, commodes, matelas, chaises, vaisselle, livres. CE. 3-1009. 18-224

VENTE DE BRIC-A-BRAC — Club Altrusa, le jeudi 28 septembre à 7 h. du soir. Salle de l'église St. John, rues Elgin et Somerset. 18-225

18] A vendre (divers)

VENTE DE BRIC-A-BRAC
MERCREDI 27 septembre, de 4 à 9 p.m.; jeudi 28 septembre, de 9 à 12 a.m., immeuble du marché By. 18-224

18C] Bateaux, accessoires

CHALOUPES neuves à vendre. Réduction $15 par chaloupe. PR. 1-3468. 18C-228

19] A vendre ou à échanger

FERME à 23 milles de Hull. 165 acres boisées, 35 acres cultivables. Echangerais pour maison à la ville. PR. 1-5507. 19-j.n.o.

MAISON à revenu dans Gatineau, pour commerce ou ferme, pas plus de 20 milles d'Ottawa. MO. 3-6086. 19-225

BATEAU et moteur en bon état. Meilleure offre. PR. 1-1887. 19-225

20] A vendre (ou à louer)

LOCAL à louer, Hull, place centrale. MO. 3-3219. 20-227

21] A louer (bureaux)

450 PI. CARRES d'espace de bureau à louer. CE. 3-4781. 21-j.n.o.

METCALFE ET QUEEN
800 PIEDS CARRES. Corridor avec tapis; service d'ascenseur. Libre 15 octobre, $125. CE. 6-3664. 21-242

POSSESSION immédiate, bureau moderne, 850 pieds carrés. Ottawa-Ouest, 13, rue Wellington. Prix raisonnable. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354, agent, Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384. 21-225

21A] Magasins à louer

MAGASIN à louer, propre et moderne, 329 Laviolette, Gatineau. PR.1-6247. 21A-300

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 238 Marier, chauffé, gros filage. S'adresser: 236 Marier, SH. 9-1247. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, tuile et stores vénitiens inclus. Libre 1er sept. Chauffé, $75. PR. 1-6289. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, 2 et 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. 88 Frontenac, Hull, app. 1. 22-j.n.o.

APPARTEMENT près chemin de Montréal, 2 chambres à coucher, 1er étage, poêle, réfrigérateur, lessiveuse et sécheuse fournis district résidentiel, grand parterre. Boul. Ducharme. SH. 6-0873, SH. 5-5185. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, près autobus, $75. PR. 1-2854. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salle de bains complète, eau chaude, $50. PR. 1-3585 — 31 Delanaudière, Hull. 22-225

APPARTEMENT meublé, cuisine, chambre à coucher, $65. PR. 1-4948. 22-225

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, cuisinette, chambre de bains; chauffé, $85. 1er octobre. Paroisse St-Charles, près église, écoles. SH. 9-7585 jusqu'à 6 heures p.m. 22-227

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, adultes, $70. CE. 3-5153 matin. 22-224

APPARTEMENT, près Augusta; 3 pièces, salle de bains, balcon; chauffé, éclairé, $75. CE. 5-8030. 22-228

APPARTEMENT, chauffé, moderne, 5 pièces, salle de bains complète. Libre 1er octobre. Prix raisonnable. SH. 9-3032. 22-228

APPARTEMENT et garage chauffés, belle localité. Couple d'âge moyen. 1er octobre. $75. 18 Dupuis, Hull. 22-224

APPARTEMENT nouvellement décoré, chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète. — PA. 8-8579. 22-224

APPARTEMENT moderne 5 pièces, chauffé, éclairé. $80. PR. 1-5001. 22-224

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur dans salon, poêle, lessiveuse et sécheuse, $90. CE. 3-1985. 22-226

APPARTEMENT 6 pièces, 3 chambres à coucher etc., chauffé, éclairé. CE. 4-8187 — 774 Somerset-Ouest. 22-226

APPARTEMENT neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse. Stationnement, $90. Aussi, garçonnière, avec mêmes facilités, $75. Chemin des Pères Blancs. Castle Manor Realty Ltd., SH. 9-7359. 22-223

APPARTEMENT, 1 grande chambre à coucher, cuisine, salle de bains complète, chauffé, éclairé. $47. CE. 6-4910. 22-226

APPARTEMENT neuf 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur. 104 Lavergne, Eastview. 22-228

APPARTEMENT, $90 par mois, chauffé, éclairé, cave comprise. S'adresser après 6 heures. 157 St-André, Ottawa. 22-226

APPARTEMENT, haut, 95 Victoria, Hull, chauffé, eau chaude fournie, 1 chambre, salon, boudoir, cuisine, salle de bains complète, $65. PR. 7-4341. 22-226

APPARTEMENT chauffé, gros filage, un enfant d'âge scolaire accepté. 1er novembre. PR. 7-6148. 22-230

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 2 pièces et salle de bains complète. Lac des Fées. $55. PR. 7-6194 après 6 heures. 22-225

APPARTEMENT moderne, 2 chambres, grand salon, grande cuisine, chambre de lavage. $90. Après 6 heures, PR. 7-2056. 22-225

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; poêle, réfrigérateur. CE. 4-1232. 22-225

APPARTEMENT chauffé, 2 pièces. Libre 1er octobre. 50 Charlevoix. PR. 1-5059. 22-228

APPARTEMENT (bas), 3 pièces, salle de bains complète. $60. SH. 6-1921. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, $40. S'adresser au 90 Sanscartier, Gatineau. 22-224

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, tuile. Libre 1er octobre. MO. 3-3081. 22-228

22] A louer (logements)

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, chemin Montréal, libre, $85. — SH. 9-3062 après 5 heures. 22-226

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, tuile, poêle. 92 Wright. $85. — PR. 7-6807. 22-226

APPARTEMENT chauffé, 4 pièces, salle de bains complète. District Lac des Fées. Libre 1er octobre. PR. 1-9905 de 7 à 9. 22-223

APPARTEMENT 3 pièces, près de la rue St-Patrice. CE. 3-2852. 22-223

APPARTEMENT, 3 grandes pièces, salle de bains complète, chauffé à l'eau chaude; poêle, réfrigérateur. Rue Hannah, Eastview. Jour MO. 3-5386; après 6 h., SH. 9-0102. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, près écoles, église, $95. s'adresser 260 Montfort, Eastview. 22-223

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, appareils électriques; résidentiel. 23 Bouchervile. PR. 7-5912. 22-223

APPARTEMENT neuf, moderne, une chambre à coucher. 469, boul. Taché, Hull. PR. 1-6084. 22-225

APPARTEMENT 3 pièces, centre de Hull; chauffé; appareils électriques. 1er octobre. PR. 7-8352. 22-223

LIBRE IMMEDIATEMENT
MAISON de 4 chambres à coucher, 3e Avenue, près Bank, site convenable à Glebe, près des écoles, des centres d'achats, des autobus, d'un terrain de stationnement, chauffage automatique, une vérenda en haut et en bas. $120. McKeown Realties Ltd., 169 Somerset près Elgin. CE. 2-4806 22-224

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, $78. Rue Côté, Ottawa. SH.9-7686. 22-227

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, 3e étage; 1er octobre; près Sussex. S'adresser à 35 Catcarth, app. 1. CE. 5-8468. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, basse-ville, planchers tuile, 2 chambres à coucher, $85. Aussi, appartement 1 chambre à coucher, $75. — CE. 4-4708. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, appareils électriques, $90. Autre, 1 chambre à coucher, $75; mêmes commodités. — PR. 1-1574. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 46 St-Florent, cinq pièces. PR. 1-6247. 22-300

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, moderne, propre, tranquille. 245 White Fathers, app. 4. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3e étage, près Université; 1 chambre à coucher, balcon. Adultes. CE. 4-3222. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement 3 pièces, non chauffé, 1er étage, $50. 2 enfants acceptés; possession immédiate. CE. 5-2542. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement (haut), 5 pièces; fraîchement décoré. CE. 2-0312 après 5 heures. 22-228

COTE-DE-SABLE appartement, 3e étage, 1 chambre à coucher, balcon. Adultes, garage. CE. 4-3222. 22-j.n.o.

COTE-DE-SABLE: garçonnière (bachelor), poêle, réfrigérateur; garage. Chauffé, éclairé. CE. 3-6656. 22-223

COTE DE SABLE, garçonnière meublée, très propre. $65. CE. 4-0582. 22-224

CYRVILLE, logis près église, salon, salle, cuisine, gros filage, 2 chambres, toilette, 1er octobre. — SH. 9-2463. 22-j.n.o.

COTE DE SABLE, grand appartement, 3 chambres à coucher, tapis neufs d'un mur à l'autre dans vivoir, salle à dîner et passage. Meublé ou non. Idéal pour réceptions. CE. 3-4942. 22-223

313 CHAMPLAIN, logis 3 pièces, salle de bains complète, gros filage. S'adresser: 12 Ste-Marie, Hull. PR. 7-9107. 22-225

CENTRE de Hull, appartement chauffé, 2 chambres, salon double, grande cuisine, balcons. $90. Après 6 heures, PR. 7-2056. 22-225

1 CHARLOTTE, appartement chauffé, vivoir, chambre à coucher, cuisine et chambre de bains. $60. CE. 5-0404 entre 7 et 9 p.m. 22-246

COTE DE SABLE, 1 mois gratuit, 2 chambres à coucher, équipées. Stationnement. CE. 6-2651; CE. 3-7248. 22-226

DUPLEX (haut) 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. SH. 5-4312. 22-j.n.o.

DUPLEX, (bas), 3 pièces, $40. 17 Hurdman Road, Ottawa. PR. 7-5176 22-225

DUPLEX (haut), 4 pièces, balcon. Libre 1er octobre. S'adresser 352 Clarence, Ottawa. 22-225

DUPLEX, deux familles, chauffage Passage en dessous de Bank. $100. Avenue Chamberlain. CE. 2-7410. 22-223

EASTVIEW, appartement moderne, 2 chambres à coucher. 1er octobre. $105. Références. SH. 6-1538. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 118 Marquette, logis, 1 chambre à coucher; salle de bains. SH. 9-7464. 22-j.n.o.

EASTVIEW, 1er octobre, appartement, 1 chambre à coucher, chauffé. SH. 9-0482. 22-j.n.o.

EASTVIEW, logis (bas), cours. Libre 1er novembre. Nous acceptons enfants. CE. 4-0646. 22-223

EASTVIEW, 2 de 4 pièces, chauffé, appareils électriques, 1er octobre, 1er novembre. SH. 5-3189 après 5 heures. 22-223

EASTVIEW, 3 chambres à coucher; réfrigérateur, poêle; chauffé. — SH. 6-4681 — SH. 9-5884. 22-224

EASTVIEW, duplex 3 pièces, libre. Un enfant accepté. $45. MO. 3-6565. 22-228

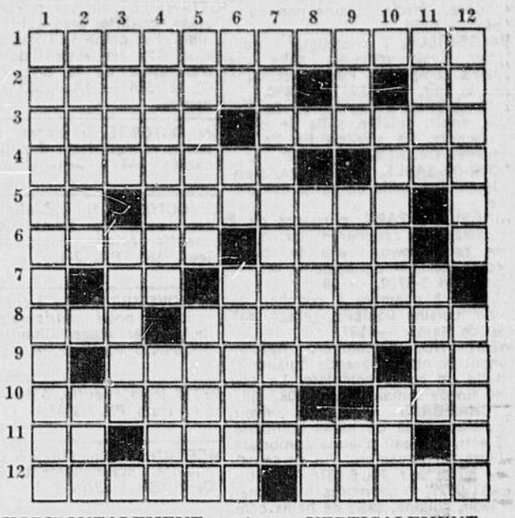
EASTVIEW, boulevard Blake, 4 pièces, fraîchement peinturé, poêle neuf, réfrigérateur neuf; chauffé, éclairé, entrée privée. SH. 9-3270. 22-228

EASTVIEW, logis (bas), cours. Libre 1er novembre. Nous acceptons enfants. CE. 4-0646. 22-229

FLAT (bas), 9 Charlevoix, Eastview, 2 enfants acceptés, $45. 22-223

Les Mots Croisés du Droit

— No 1082 —



HORIZONTALEMENT
1—Conventions énoncées dans un contrat.
2—Supporter avec indulgence. Fille d'Inachos.
3—Impératrice d'Orient. — Epargner.
4—Abandon. — Adresse.
5—Sym. de l'hélium. — Convenables.
6—Parée. — Argile rouge ou jaune (pl).
7—Deuxième personne du pluriel (terminaison). — Relatif à la race.
8—Nom donné en linguistique à la semi-voyelle y. — Tige métallique servant à dilater un orifice, notamment l'urètre.
9—Observiez le jeûne. — D'aller.
10—Noble espagnol. — Equerres.
11—Pronom. — Homme qui a une voix retentissante.
12—Ce qu'il y a de meilleur (pl). — Refuge inviolable.

VERTICALEMENT
1—Dialogue tragique où les interlocuteurs se répondent par des vers.
2—Exercer le métier de toréador. — Rivière d'Alsace.
3—Entourées d'eau. — Province de l'Arabie Saoudite.
4—Imaginiez. — Est anglais.
5—Composé dérivé de l'urée. — Office divin.
6—Article. — Lac des Pyrénées. — Mets en ordre.
7—Transformation en sable.
8—Petite malice. — Possessif.
9—En ce lieu-ci. — Soutirez. — Dans le corps.
10—Reserrât dans un petit espace. — Triage.
11—Dire qu'une chose n'existe pas. — Came.
12—Genres. — Effleurée.

SOLUTION DU PROBLEME No 1081

■ **Horizontalement:** 1. Microcéphale; 2. Idiot — Saines; 3. Comité — Resta; 4. Ria — Rats — Au; 5. Onirisme — Il; 6. Gésir — Brie; 7. Elever — Nam; 8. An — Esérine; 9. Pilonna — Isar; 10. Haîneuse; 11. In — Sus — Ruer; 12. Eté — Périra.

■ **Verticalement:** 1. Micrographie; 2. Idoine — Niant; 3. Cimaise — Li; 4. Roi — Rillons; 5. Ott — Ire — Neuf; 6. Ers — Venus; 7. Es — Ambesas; 8. Parterre — Ere; 9. Hies — Ri — Ur; 10. Ans — Iénissée; 11. Létal — Ana — RR; 12. Esau — Amère.

22] A louer (logements)

GATINEAU logis 4 pièces, libre 1er octobre. MO. 3-3075. 22-224

GARCONNIERE moderne, loyer pour septembre gratuit, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, stationnement. 133 Lavergne, Eastview. RE. 3-7595. 22-j.n.o.

GRANDE garçonnière (bachelor) chauffée, éclairée, $65 — 255 Garneau, Eastview. SH .9-6218. 22-223

GARÇONNIERES meublées, 3 et 2 pièces, sous-sol, entrée privée, stationnement; boul. Taché, Hull. $75 et $65. Après 5 h., PR. 7-7685. 22-223

GARCONNIERE (bachelor), poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $60. CE. 3-3772 après 5 heures. 22-224

GRAND logis moderne. 267 Laramée. PR. 1-6002. 22-224

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. MO. 3-4522. 22-224

GATINEAU, appartement, 2 chambres à coucher, $90. MO. 3-3049. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis à louer, 174 St-André, Gatineau, Qué. 22-j.n.o.

GARCONNIERE (bachelor), poêle, réfrigérateur. Rue Church, près chemin de Montréal. $60. Stationnement. SH. 6-6978. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis (bas), salle de bains complète; eau chaude, $50. Eclairé. 84 Glaude. PR. 7-8354. 22-226

GARÇONNIERE, meublée ou non, libre, chauffée. 1er étage. CE. 4-1452. 22-228

GATINEAU, 4 pièces, chauffé, nouvellement décoré, tuile. $65. 284 St-Laurent. PR. 7-4100. 22-228

GATINEAU, 6 pièces, chauffé, tuiles. $85. — 347 Brébeuf. MO. 3-4179. 22-228

Libre actuellement
HULL, dans maison-appartements moderne, un appartement de 4 grandes pièces et un de 3 grandes pièces. Poêle, réfrigérateur et chauffage à l'eau chaude. $90 et $75. André Tessier Ltée, PR. 1-5863. 22-300

HULL, appartement, 1 chambre à coucher, moderne, adultes. — CE. 2-4069. 22-j.n.o.

HULL, St-Raymond, près église, logis 3 pièces, $55. 1er octobre.— PR. 1-6073. 22-226

HULL, paroisse Notre-Dame, appartement 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, éclairé. $65. Pour adultes. Jour PR. 7-6817; soir PR. 7-7154. 22-225

HULL, petit logis chauffé, gros filage, pour 1 ou 2 personnes. — PR. 1-6521. 22-228

LOGIS 3 pièces et salle de bains $40. rue Guertin. PR. 7-9384. 22-223

LOGIS moderne et propre, angle Victoria et Champlain, Hull, face au parc de l'hôtel de ville, 3 chambres à coucher, salon, grande cuisine moderne, $85 chauffé. — PR. 7-4264. 22-223

LOGIS 2 chambres à coucher, 1er octobre, Eastview. SH. 5-0143. 22-226

LOGIS 3 pièces, eau chaude, $35 par mois. PR. 1-6965. 22-223

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, téléphone. CE. 4-9247. 22-j.n.o.

LOGIS 6 pièces. 277 Pine, Gatineau. 22-224

LOGIS 2 pièces, chauffé, $40. — 33 St-Pierre, Hull. 22-224

LOGIS, 2 ou 3 pièces, chauffé, éclairé, gros filage, stationnement gratuit. RE. 3-1797. 22-223

22] A louer (logements)

LOGIS neuf, chauffé, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains complète. $75. SH. 5-3937 après 6 h. 22-228

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, stationnement. Chauffé. $65. Libre 1er novembre. — SH. 5-6076. 22-228

LOGIS 4 pièces, $40. — 200 Saint-Rédempteur, Hull. Un enfant accepté. Entrée privée. PR. 7-1312. 22-228

LOGIS chauffé, gros filage, eau chaude, une chambre à coucher. Libre 1er novembre. PR. 7-9506 après 5 heures. 22-228

ANNONCES CLASSEES RUBRIQUES

Naissances	(1)
Fiançailles	(2)
Mariages	(3)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
Taxi	(4B)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (hom. ou fem.)	(6A)
On dem. (hom. et fem.)	(6B)
Positions vacantes	(6C)
On demande (femmes)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande logements)	(10)
On dem. logem. à échanger	(10A)
Jardinage	(10B)
On demande (emplois)	(11)
Nettoyage de tapis-meubles	(11A)
Réparation de meubles	(11B)
On demande (chambres)	(12)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
On demande (entrepôt)	(13E)
A vendre (propriétés)	(14)
Agents d'immeubles	(14A)
A vendre (terrains)	(14B)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtels)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A v

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22] A louer (logements)

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — COURTIERS CE. 2-2691 de 9 à 5

CHEMIN HERON, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine non équipée — $110.

BASSE-VILLE, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains complète. Fin de semaine ou le soir, CE. 5-8941. — $90.

2 CHAMBRES à coucher au 2e étage, vivoir, cuisine, salle de bains complète. Le soir ou fin de semaine, CE. 5-1357. — $100.

COTE-DE-SABLE, garçonnière, grande cuisine, salle de bains complète. — $75.

KINGSVIEW PARK, plusieurs de 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine Youngstown, salle de bains complète. Fin de semaine ou le soir, SH. 5-3720. — $95.

GLEBE, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine équipée, garage, salle de bains. — $87.

WEST END, garçonnière fraîchement peinturée, grande cuisine et salle de bains complète. Le soir ou fin de semaine, PA. 9-0082. $85.

2 CHAMBRES à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains complète. Electricité, eau chaude comprises. Libre 1er novembre. Fin de semaine ou le soir, PA. 8-6376. — $60.

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains complète. Fin de semaine ou le soir, CE. 5-8941. — $95.

CENTRE-OUEST, fraîchement peinturé, 1 chambre à coucher, vivoir, cuisine, salle de bains. Fin de semaine ou le soir, CE. 6-1963. $65.

CENTRE DE LA VILLE, plusieurs chambres-vivoirs, cuisinette, salle de bains. Le soir ou fin de semaine, CE. 5-6863. — $55 et $60.

OTTAWA-SUD, nouvellement peinturé, 3 chambres à coucher, vivoir, cuisine équipée. Stationnement. Le soir ou fin de semaine, RE. 3-7988. — $80.

22-

LOGIS 2 pièces, salle de bains complète, entrée privée, gros filage, $45. PR. 7-9635; PR. 1-1475. 22-J.N.O.

LOGIS (haut). 3 pièces, possession immédiatement. PR. 7-5048. 22-223

LOGIS chauffé à louer. 65 St-Hyacinthe, Hull. 22-223

LOGIS (haut), 2 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, $50. 30 Michaud. S'adresser 103 Jacques Cartier, Pte-Gatineau PR. 7-6777. 22-223

LOGIS, 2 grandes pièces, chauffé, privé, $45. PR. 1-6915. 22-225

LOGIS, 3 pièces, eau chaude et baignoire. 324 Maisonneuve, app. 2. PR. 1-0166. 22-224

LOGIS, 2 grandes pièces, eau chaude. MO. 3-4731. 22-227

LOGIS meublé, chauffé, éclairé; pour couple qui travaille. $60. — 9 Gauthier, Hull. PR. 1-3993. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, gros filage, entrée privée. Libre. PR. 7-2298. 22-223

LOGIS 4 pièces, chauffé, salle de bains complète; gros filage; tuile. Libre 1er octobre. Pte-Gatineau. PR. 1-4679. 22-223

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

DEBIT

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.21
Caractère 8 pts, la ligne, $0.18

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes :

Occasionnelle, la ligne agate	$0.15
6 insertions consécutives,	$0.14
Titre spécial hors liste	$0.20
Pour faire suivre réponses au casier	$0.15

AVIS DE DECES

Première insertion	$1.75
Insertions subséquentes	$1.50

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots	$1.50
Le mot additionnel	$0.04

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).

Première insertion	$1 50
Insertions subséquentes	$1 25

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m., du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication la même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi : 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
Samedi : 8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

22] A louer (logements)

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, $80. — 256 St-Jacques. — SH. 9-2078. 22-j.n.o.

OTTAWA-EST, logis 4 pièces, au 2e étage, chauffé; près église; disponible 1er octobre. Logis de $100 loué $75 en retour de travaux d'entretien de la propriété. — CE. 2-7384 — TA. 8-5833 après 6 heures. 22-j.n.o.

1er OCTOBRE, 5 pièces, chauffé; poêle, réfrigérateur; 2 enfants acceptés. 148 Augusta. SH. 6-1206. 22-j.n.o.

1er OCTOBRE, Hull, central, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $85. PR. 7-4603. 22-224

1er NOVEMBRE, logis 3 chambres à coucher; poêle, réfrigérateur non inclus. 1er étage. Chauffé. $110. SH. 6-6435 après 6 heures. 22-226

PETIT logis chauffé, $55. — 9 Bégin, Hull. PR. 7-8047. 22-j.n.o.

MODERNE, 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement. 255 St-Denis, SH. 9-3970. 22-227

DEUX logis 5 pièces, $52. Gros filage. 252 Champlain, Hull. PR. 7-3369. 22-227

POINTE-GATINEAU — 2 logis, $45, et $55. Non chauffés. PR. 1-4142. 22-225

PETIT appartement, central, 1er étage; idéal pour couple. Le jour: CE. 4-1452. 22-226

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, non chauffé, $35. CE. 6-2615. 22-226

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, eau chaude. PR. 1-5645. 22-224

PTE-GATINEAU, appartement moderne, rez-de-chaussée, 3 chambres à coucher; chauffé. Libre 1er novembre. $85. PR. 1-4906. 22-223

POUR 1er octobre: grand appartement moderne de 2 chambres à coucher. Appareils électriques, chauffé. $98. A 10 minutes du Château Laurier; garage disponible. PR. 1-4138 ou appartement 6, 19, rue St-Louis, Hull. 22-223

RUE CRICHTON, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. — SH. 6-8929 soir ou fin de semaine. 22-224

RUE CHAMPLAIN, Hull, appartements, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, près école et église. Stationnement, $85. — Appelez Bernard Sigouin, PR. 1-5874; le soir: SH. 5-2949. 22-j.n.o.

RUE CHURCH, appartement moderne, très grande cuisine; deux chambres à coucher. SH. 6-8703. 22-225

THURSO, logis 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, chauffé; possession immédiate. Tél. : YU. 5-2498. 22-223

71 VAUDREUIL, Hull, appartement chauffé, libre 1er octobre. Après 6 h., PR. 7-1800. 22-230

WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, salle de bains complète, gros filage; eau chaude; 1er octobre. $50. 117, boul. St-Joseph. 22-j.n.o.

A WRIGHTVILLE, près de l'hôpital du Sacré-Coeur, appartement, une chambre à coucher, au sous-sol; chauffé, éclairé, $67. PR. 1-8808. 22-225

WRIGHTVILLE, petit logis chauffé, éclairé, eau chaude. 18 Montmorency. PR. 1-8688. 22-225

22A] A louer (maisons)

GATINEAU, maison une chambre à coucher, salon, cuisine. $21. par mois. MO. 3-5327. 22A-j.n.o.

Occupation immédiate

CYRVILLE, bungalow neuf, 3 chambres à coucher. $100. par mois. Téléphonez à SH. 9-8285. 22A-J.N.O.

BUNGALOW, 4 pièces et salle de bains complète; 2 enfants. Gros filage. Fournaise et buanderie au sous-sol. Chaud et propre. Libre 1er octobre. PR. 1-5653. 22A-223

GRANDE maison, 6 pièces. 159 Laval, Hull. PR. 1-6131. 22A-223

GUARANTY TRUST CO. OF CANADA — COURTIERS CE. 2-2691 de 9 à 5

COTE-DE-SABLE — Nouvellement peinturé; 5 chambres à coucher, vivoir, salle à dîner, cuisine, salle de bains; chauffage à l'huile, air chaud. $135.00

OTTAWA-EST — 3 chambres à coucher, vivoir, cuisine, salle à dîner, salle de bains. Chauffage air chaud. $85.00

KINGSWAY PARK — 3 chambres à coucher, grand vivoir, bonne cuisine, salle de bains en tuile, complète Le soir ou fin de semaine, TA. 8-4125. $140.00 22A-

LIMBOUR — Bungalow 6 pièces, foyer naturel, tuiles; chauffage système central. Réfrigérateur, poêle. Libre 5 octobre. PR. 7-0565 22A-228

EASTVIEW, maison 5 pièces. Non chauffée. Libre actuellement. — SH. 9-1100. 22A-228

MAISON 5 pièces, angle chemin d'Aylmer et chemin Deschênes. Libre. MU. 4-6576 entre 4 et 8 p.m. 22A-228

23] A louer (chambres)

CHAMBRE à louer. PR. 1-6170. 23-j.n.o.

GRANDES chambres pour 2 personnes, rue Notre-Dame, Hull. — 155 Notre-Dame. 23-j.n.o.

CHAMBRES-VIVOIRS, toutes nouvellement meublées; privilèges de cuisine. 89 Daly. Stationnement gratuit. CE. 6-4254. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, permis de cuisson. 17 Wellington, Hull. PR. 1-2489. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée dans maison neuve, cuisinette privée si désirée. PR. 7-1364. 23-227

CHAMBRE propre, ameublement neuf, pour fille. 240 Guigues, Ottawa. 23-227

COTE DE SABLE chambres propres pour hommes de préférence. CE. 6-2872. 23-224

HULL, chambre à coucher, cuisine; meublées si désiré. Après 6 h., 25 Iberville. 23-240

1 OU 2 CHAMBRES non meublées, près Hôpital général. CE. 5-5505; CE. 4-0250. 23-223

23] A louer (chambres)

COTE-DE-SABLE, chambres meublées, $40 à $50. 190 Osgoode. CE. 3-6350. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, avec salle de bains. Entrée privée. S'adresser: 61 Frontenac, Hull. PR. 7-9603. 23-223

GARCONNIERE, avec pension si désirée; entrée privée; maison moderne. SH. 9-5287. 23-224

CHAMBRE pour jeune fille près de l'Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, chauffée, privilège de gril. S'adresser Factory Surplus Store, angle William et George. 23-224

CHAMBRE meublée, propre, dans foyer tranquille, pour dame. — CE. 6-3868. 23-224

CHAMBRE, près Imprimerie nationale, fille ou dame. PR. 7-7606. 23-224

GRANDE chambre meublée, salle de bains; cuisson; pour dame. — SH. 9-1602. 23-225

CHAMBRES neuves meublées, cuisine, salle de bains, entree privée, complètement indépendant. Pour jeunes filles ou femmes qui travaillent. 128 Moussette, près hôpital. PR. 1-3922 — PR. 1-4641. 23-225

CHAMBRE meublée pour fille ou dame. Rue Langevin, près Principale. PR. 1-4956 après 6 h. 23-225

GRANDE chambre, réfrigérateur, réchaud, meublée, grands placards, près Université; pour jeune fille CE. 6-2493. 23-223

$8 par semaine, pension, Hôtel Sportif, Pte-Gatineau. PR. 7-5372. 23-226

CHAMBRE non meublée, évier, plaques chauffantes, $22. Centre de la ville. Case postale 217 "Le Droit". 23-223

CHAMBRE meublée, pour fille ou dame. 591 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-2176. 23-225

CHAMBRE meublée, fille; pas de cuisson; près Hôpital général. — CE. 4-5321. 23-225

CHAMBRE meublée, propre, dans foyer tranquille; idéale pour étudiants. Pension si désirée. PR. 1-1125. 23-228

CHAMBRE-VIVOIR et cuisinette meublées; 1 ou 2 personnes. — PR. 7-1540. 23-228

GARCONNIERE (bachelor) moderne, près hôpital de Hull. PR. 1-4095. 208 Bourque. 22-225

24] A louer (divers)

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée, PR. 7-7980. 24-300

GARAGE à louer au 373 Clarence, Ottawa. CE. 4-1302. 24-223

ROBES de mariées, fille d'honneur, bouquetière. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice. CE. 3-5178. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j.n.o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 ST-PATRICE. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull — PR. 7-4667. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, et fourrures à louer. — Mme G. Campeau, 195 Leduc. PR. 1-4023. 24-300

A LOUER: robes de mariées, filles d'honneur, tuxedos, mantes de fourrure. Salon Martin, 163 Bolton. CE. 5-5505. 24-223

24A] A louer (commerces)

BASSE-VILLE, local commercial, idéal pour barbier ou autre petit commerce, $60. CE. 5-6618 soir 6 à 9. 24A-j.n.o.

26] Chambre et pension

CHAMBRE, pension si désirée, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, pour homme. 132 St-Rédempteur, Hull. 26-228

CHAMBRE et pension pour hommes. MO. 3-3995. 22-227

CHAMBRE et pension pour jeune fille. PR. 7-1372. 26-224

CHAMBRE; pension si désirée. — MO. 3-4725. 26-223

CHAMBRE et pension; eau courante; stationnement; entrée privée. Wrightville. PR. 7-5780. 26-224

CHAMBRE et pension pour hommes. 102 Leduc, Hull. 26-225

CHAMBRE et pension pour homme seulement. PR. 1-1284. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme; entrée privée. PR. 1-5361. 26-225

CHAMBRE et pension pour homme. PR. 1-2761. 26-225

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

POSTE D'ESSENCE Champlain à louer. 77 St-Etienne, Hull. Possession immédiate. Capital requis. Appelez SH. 6-8175 — 155 McArthur, Eastview. 27-j.n.o.

RESTAURANT, dans Eastview. Capacité 75 places. Air climatisé. Chiffre d'affaires $100,000. — SH. 5-6145. René D. Lapointe, courtier. 27-224

MAGASIN à louer. 25' de front. Nouvellement décoré, tuile; coin Nelson-St-Patrick. $125 par mois. 1er octobre. CE. 6-4861. 27-226

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.

AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

AUTOMOTIVE Electric 603, rue Somerset-Ouest. Spécialistes en aliumage et carburation. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. Ouvert le soir. Service d'échange. 29-300

30A] Dém. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains. Aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, tél.. PA. 8-3773. 30A

31] Radios, TV et accessoires

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION - RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

BOIVIN SERVICE

TELEVISION, radio, Hi-Fi, service prompt et garanti. Téléviseurs usagés. PR. 1-1489. 31-300

33] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile; réparations de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours H. E. Sarazin, PR. 7-9000. 33-j.n.o.

37] Argent à prêter

ARGENT à prêter sur 1ère et 2e hypothèques, pour l'Ontario et le Québec. Taux bas. Paiements mensuels minimes. S. & J. Associates, SH. 9-3444 le jour et soir. 37-254

SECURITY FINANCE CORP.

$200,000 à placer sur 1ère ou 2e hypothèques ou commercial. Voir Claude Forget, PR. 1-1857. 37-lun. ven. sam.

LA FORMULE IDÉALE

Payez vos comptes avec un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie de votre

CAISSE DE PRÊTS BNE

LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE 37

EMPRUNTS

Demandez aux spécialistes de la Banque de Commerce de vous renseigner sur les prêts populaires.

Banque de Commerce Canadienne Impériale

Plus de 1260 succursales pour vous servir

37

PRETS pour acquitter toutes vos factures

Vous pouvez emprunter de $50 jusqu'à $5,000 pour acquitter toutes vos factures accumulées. Cela vous permettra de vous remettre sur pied, en n'effectuant qu'un seul paiement mensuel.

$50 — $5,000

sans endosseur ni sécurités négociables

SUPERIOR
FINANCE LIMITED

"La compagnie de prêts entièrement canadienne la plus croissante"

Les prêts comportent une assurance-vie.

30, rue Rideau
CE. 6-9451

Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m.
Le samedi de 9 à 12 (midi)
Succursales dans tout l'Ontario.

37

37B] Prêts sur hypothèque

COURTIER en hypothèques. Aucun dépôt requis, 1ère hypothèque. Germain Lemery, gérant, 181, boul. St-Joseph, Hull PR. 1-8751 37B-300

$1,000 à $1,000,000

1ère et 2e HIPOTHEQUES, de Aylmer à Buckingham, d'Ottawa à Hawkesbury, Bernard Sigouin gérant, PR. 1-5874, le soir, SH. 5-2949 37B-j.n.o.

ATTENTION — Entrepreneurs et propriétaires de maisons. Hypothèques pour nouvelles et anciennes propriétés. Charles A. Brownlee, courtier, CE. 2-4203, en tout temps. 37B-300

37B] Prêts sur hypothèque

PREMIERE — DEUXIEME HYPOTHEQUES

6% ET PLUS — les meilleurs taux dans la région d'Ottawa-Hull — Pour toute propriété industrielle, commerciale ou résidentielle. Service de 24 heures. Appeler ou écrire à Spancanada Enterprises Ltd., 234 Slater, CE. 4-1423. 37B-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

$1,500 a $10,000

Paiements mensuels
Jusqu'à 5 ans pour payer
Premières et secondes
HYPOTHEQUES
Prêts personnels

Edgard L. du Plessis
48, rue Rideau
CE. 3-1149

37B

39] Personnel

ATTENTION ! — ATTENTION !

MESDAMES, peu importe votre âge vous pouvez apprendre à conduire une automobile d'après notre méthode exclusive. Pour plus de détails, communiquez avec Royal Cadieux, PR. 7-1383. 39-223

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes. 331 ouest, Somerset. 39B-300

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et réguières. Aubaine. — Machines reconstruites. Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC WORKS LTD., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

SERVICE ET VENTE de Moteurs Electriques Enrg. — Réparation d'appareils électriques; accessoires domestiques, moteurs, scies, polisseuses, aspirateurs, perforeuses, etc. 87 Eddy Hull. Tél: jour PR. 7-0848; soir PR. 7-6456. Roger Olivier, prop. 55-300

57] Plombiers

REPARATIONS de plomberie et chauffage générales, estimations gratuites. Services de 24 heures PR. 1-0570. 57-j.n.o.

61] Entrepreneurs

PAVAGE d'asphalte, pour passage de cour, terrains de stationnement, etc. Nouveau procédé d'asphalte "chato-mix" exclusif. Pour des estimations gratuites, pour travaux dans la ville et à l'extérieur, appeler "Trumix Pavings", SH. 9-9398. 61-j.n.o.

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dme, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

Rembourrage

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-300

66] Avis divers

SALLE de réception North Star; facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351. 66-300

69] Monuments

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur; 150 monuments en montre; lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-D. AMBROISE MONUMENTS LTEE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

R. ST-MARTIN & FILS
Vente de monuments

AVANT d'acheter votre monument, venez voir le plus beau choix de monuments religieux des deux villes. Téléphonez-nous, nous irons vous chercher et vous reconduire. Aucune taxe à payer. Ouvert soirs et samedis. 19, boul. Fournier, Hull. PR. 7-5822. 69-300

74] Remerciements

LEFEBVRE — Nous désirons remercier sincèrement parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Ernest Lefebvre survenu le 15 septembre, nous ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

Mme Ernest Lefebvre,
M. et Mme Jean Patry. 74-223

BISSONNETTE — Mme Henri Bissonnette et les membres de sa famille désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Henri Bissonnette, survenu le 13 septembre courant, leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, offrandes de fleurs, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 74-223

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Avis légaux

Le service du logement d'Ottawa

"ECLAIRAGE INTERIEUR TERRASSE PINECREST"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Service du logement d'Ottawa, Ontario, et dans des enveloppes portant la mention: "Soumission pour la fourniture et l'installation du système d'éclairage intérieur," seront reçues par le secrétaire-trésorier, Service du logement d'Ottawa, III, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 12 h. 30 de l'après-midi, (heure avancée de l'Est),

LE 29 SEPTEMBRE, 1961

On pourra se procurer les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant à M. D. B. Best, 3e étage, hôtel de ville, III, promenade Sussex. Le Service du logement d'Ottawa ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier s'il ne recevait qu'une soumission, il se réserve le droit de la refuser.

Le 22 septembre 1961.

Le président,
E. B. TAYLOR

Defence Construction (1951) Limited

AVIS aux ENTREPRENEURS

ENTREPRISE: Rajout au mess des officiers (édifice N-102) du camp de Petawawa (Ontario). Dossier 122-5-P2-104.

La demande de soumissions pour le projet précité, dont la date de réception avait été fixée à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le jeudi 17 octobre, a été annulée.

Le secrétaire,
J. D. JENNISON,
a/s du Secrétariat d'adjudication
Edifice temporaire no 4,
56, rue Lyon,
OTTAWA (Ontario).

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING of by-law number 1961-1 on the fifth day of September 1961 by the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate Schools FOR THE TOWN OF VANKLEEK HILL County of Prescott, Ontario to borrow the sum of EIGHTY THOUSAND DOLLARS ($80,000.00) for the purpose of a four classroom addition.

The payment of the said sum of EIGHGTY THOUSAND DOLLARS ($80,000.00) and of the issue of debentures of EIGHTY THOUSAND DOLLARS ($80,000.00) authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rates of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of EIGHTY THOUSAND DOLLARS ($80,000.00) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in 20 approximately equal instalments of principal and interest on the 15th day of October in each of the years 1962 to 1981 inclusive, together with interest at the rate of 5½-6% per annum payable half yearly on the 15th day of April and on the 15th day of October in each and every year commencing on the 15th day of April 1961.

If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

FERNAND OUIMET, Chairman
Raymond OUIMET, sec.-treasurer

SOUMISSIONS

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, OTTAWA

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux Publics, pièce B-322, édifice Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, Ottawa, et portant la mention: "SOUMISSION POUR PROTECTION CONTRE L'INCENDIE AU MOYEN DE BORNES-FONTAINES, ELDORADO MINING AND REFINING LTD., TUNNEY'S PASTURE, OTTAWA (Ont.)", seront reçues jusqu'à trois heures de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le MERCREDI 18 OCTOBRE 1961

On peut prendre connaissance des plans, devis et formules de soumission, ou se les procurer en déposant une somme de $10.00 sous forme d'un chèque bancaire VISE établi au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de:

L'architecte en chef, pièce D-715, édifice Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, Ottawa; l'architecte régional, 150, rue Kent, Ottawa.

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état, pourvu que ce soit au plus tard un mois après la date fixée pour la réception des soumissions. Sinon, il sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions —

a) auxquelles est annexé l'un des différents dépôts de cautionnement mentionnés aux documents de soumission;

b) qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Directeur des services administratifs et secrétaire.

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux publics
CHEMINS D'ACCES

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) jusqu'à 3 heures 30 de l'après-midi, (heure avancée de l'Est), le mardi 3 octobre 1961, pour la construction de chemins d'accès en gravier, dans les rues suivantes:

AVENUE RIDDELL, du point le plus au sud, à 100' du lot 38 et de tout le lot 39;
PROLONGEMENT DE L'AVENUE SUMMERVILLE, de l'avenue Chevrier à la limite ouest des lots 45 et 46;
RUE VALE, de l'avenue Kingston à l'avenue Trenton;
RUE CHEVRIER, de la limite sud de l'avenue Chevrier à la limite est de l'avenue Kingston.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les renseignements pertinents ainsi que les bordereaux de soumission en versant un dépôt au montant de vingt-cinq dollars ($25), sous forme de chèque visé ou en espèces et en s'adressant au bureau d'excavation des tranchées, 7e étage, département de l'urbanisme et des travaux publics, à l'hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa (Ontario).

Le dépôt sera remboursé pourvu que les documents de soumission soient retournés en bon état dans les 30 jours de la date d'adjudication.

L'adjudication de ce contrat devra être ratifiée par la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY.
OTTAWA,
le 19 septembre 1961.

DÉCÈS

BERGERON, Mme Laurence — Dans un hôpital local, le lundi 25 septembre 1961 est décédée Laurence Laplante, épouse de feu Ubald Bergeron, à l'âge de 47 ans. Funérailles le jeudi 28 septembre; départ à 9 h. a.m. des salons Gauthier, 259 St-Patrice, pour service en l'église Notre-Dame-des-Champs à 9 h. 30. Inhumation à Orléans, Ont. 70-225

CARRIERE, Elzéar — Le dimanche 24 septembre 1961 est décédé dans un hôpital local, Elzéar Carrière, époux de Blanche Lacroix, à l'âge de 68 ans. Funérailles le mercredi 27 septembre; départ à 8 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-224

CHARRON, William — Dans un hôpital local, le dimanche 24 septembre 1961 est décédé à l'âge de 87 ans, William Charron, époux bien-aimé d'Anna Desève. Funérailles le mercredi 27 septembre; départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, à 7 h. 45 a.m. pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-224

DUSSAULT, Jean — A Buckingham, Qué., le samedi 23 septembre 1961 est décédé subitement, Jean Dussault, journaliste au Bulletin de Buckingham, époux de Cécile Gauthier, à l'âge de 53 ans. Funérailles le mardi 26 septembre; départ à 8 h. 45 a.m. des salons funéraires Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, pour service en l'église St-Grégoire de Nazianze à 9 heures. Inhumation au cimetière de l'Est, à Montréal. 70-223

LALONDE, Hermas — Le samedi 23 septembre 1961, est décédé à sa résidence, 277, rue Notre-Dame, Hull, Hermas Lalonde, époux de feu Joséphine Tessier, à l'âge de 85 ans et 10 mois. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le mardi 26 septembre; le cortège partira des salons à 7 h. 30 a.m. pour se rendre à l'église du Sacré-Coeur de Hull où le service sera chanté à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-223

LOUISEIZE, Mme Jim — A St-André-Avellin, le samedi 22 septembre 1961, est décédée après une longue maladie, à l'âge de 72 ans et 2 mois, Mme Jim Louiseize, née Laurenza Brisebois. La dépouille mortelle repase aux salons Whsisell et Gourd de St-André-Avellin, d'où partira le cortège funèbre le mardi 26 septembre à 9 h. 45 a.m. pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-223

PAPINEAU, Eugène — Dans un hôpital local, le dimanche 24 septembre 1961 est décédé Eugène Papineau, fils de Jean-Baptiste Papineau et époux de Jeannette Desjardins, à l'âge de 52 ans. Funérailles le mercredi 27 septembre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâces de Hull à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-224

POIRIER, Mme Kenneth — Dans un hôpital local, le samedi 23 septembre 1961 est décédée Margaret Isabel Cook, épouse de Kenneth Poirier, à l'âge de 56 ans. Funérailles le lundi 25 septembre aux salons Gauthier, 733 ouest, rue Somerset, à 3 h. p.m. Inhumation au cimetière Beechwood. 70-223

POTVIN, Joseph — Dans un hôpital local, le dimanche 24 septembre 1961 est décédé Joseph Potvin, célibataire, à l'âge de 78 ans. Funérailles le mercredi 27 septembre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-224

SCANTLAND, Mme Domina — A sa demeure à Angers, Qué., le dimanche 24 septembre 1961 est décédée à l'âge de 52 ans, Rose-Aimée Taillefer, épouse bien-aimée de Domina Scantland, fille de Mme Elise Taill

Dans nos cercles

UCF — MOONBEAM, Ont.

La réunion de l'Union catholique de fermières de l'Ontario eut lieu à l'auditorium de l'école St-Jude sous la présidence de Mme Jeannine Villeneuve qui récita les prières et le chapelet pour les vocations dans notre diocèse. Elle souhaita la bienvenue aux membres présents.

L'Evangile fut lu par Mme Claudette Guay. Les minutes furent adoptées sur proposition de Mme Gisèle Pelletier et secondées par Mme Jeanne Lecuyer. Il y eut aussi lecture de la correspondance.

Les minutes de l'assemblée du comité furent présentées par la présidente. Le rapport du congrès fut donné par la secrétaire.

Le compte rendu de l'assemblée publique fut lu. Cette réunion avait lieu en prévision d'obtenir les "Rural Community Night Schools".

Il y aura des cours de dactylographie, conversation anglaise, coupe, couture et confection de tapis. Les professeurs sont choisis parmi les gens de l'endroit et se donneront à des adultes.

Deux membres ont décroché un premier et un deuxième prix pour le concours des gâteaux roulés au congrès régional; Mme Lydia Filion et Mme Fernande Albert.

Les dépenses pour le congrès furent approuvées sur proposition de Mme Jeanne Lecuyer, secondée par Mme Elisabeth Lacroix.

Mme Jeannine Villeneuve fut la gagnante du prix offert à celles qui ont exposé des travaux manuels au kiosque du Congrès régional.

Chaque mois, un article choisi est emporté par les membres. Les pots de conserves furent gagnés par Mme Jeanne Lecuyer. Il y en avait onze.

Le pensée du jour était: "Il suffit de peu de chose pour calmer quelqu'un qui est en colère." "Petite pluie abat grand vent." Nous en avons étudié l'idée.

Le conseil pratique: "L'alcool à friction enlève toutes les taches d'encre."

Nos projets sont nombreux: Un chapelet sera récité au cimetière mardi, le 12 octobre pour les parents et amis. Les cours commenceront à la fin de septembre. Nous visiterons un cercle de la région en octobre. Notre présidente et secrétaire seront récompensées en sortant de charge en mai 1961. Nous avons augmenté et augmenterons le nombre d'exhibits à nos réunions. Il y en avait quarente-trois cette fois.

Il est question de faire une organisation dont les recettes seront versées à la fabrique.

Nous commençons dès maintenant à faire des articles pour le kiosque qui nous sera offert pour le bazar paroissial.

Il est bon de commencer à faire la layette qui sera offerte à la première maman de la paroisse en 1962.

Le forum fut présenté par Mme Claudette Guay: "Que doit savoir un enfant avant d'entrer à l'école".

Le prix pour les exhibits fut gagné par M. L. Chrétien.

M. J.-François SEGUIN, secrétaire général.

UCF — BONFIELD, Ont.

Récemment, les dames fermières de Bonfield ont reçu la visite de la présidente générale de l'Union catholique des fermières d'Ontario, Mlle Estelle Huneault.

Un groupe de dames se sont rendues à la salle paroissiale pour la recevoir. Il y a eu des discussions très intéressantes, et la présidente générale expliqua la constitution et la manière de s'y prendre auprès du gouvernement pour obtenir des techniciennes afin de nous mieux renseigner, et aussi d'essayer d'intéresser les dames de la paroisse à se joindre à nous et aussi de tenir à nos drois de Canadiennes françaises.

Mme Médéric Foisy a été déléguée pour assister au congrès de l'UCF à Hearst.

Un souper fut servi auquel assistaient MM. les curés de Clarence Creek et de Bonfield.

Quelques parties de bingo terminèrent cette soirée.

M. J.-François SEGUIN, secrétaire général.

UCF — ST-PASCAL-BAYLON, Ont.

Le 6 septembre dernier a eu lieu notre réunion mensuelle. La présidente récita la prière et la secrétaire fit l'appel des membres et donna lecture du rapport du mois précédent ainsi que le résultat du tirage qui avait eu lieu à l'assemblée précédente.

A cette réunion nous avions à nommer deux déléguées pour le congrès de Plantagenet. On demanda aussi aux dames d'apporter des découpures avant le 15 septembre, et il fut aussi question de l'organisation du souper qui eut lieu le 9 septembre au profit de la paroisse.

Le travail manuel apporté par Mmes Albert Saumure, Lucien Lavictoire et Roger Ouellette a été gagné par Mme Albert Saumure, et le prix de présence a été gagné par Mme David Guindon.

La présidente fixa la prochaine assemblée au mardi 10 octobre.

La prière termina cette réunion.

M. J.-François SEGUIN, secrétaire général.

U.C.F. — SARSFIELD, ONT.

Notre réunion de septembre débuta par la récitation de la prière par la présidente, en présence de M. le curé.

La secrétaire fit l'appel des membres et la lecture de la correspondance reçue.

M. le curé nous fit la lecture de l'Evangile du dimanche et comme conclusion: "Aimez et être bon pour notre prochain et Dieu nous recevra dans son Paradis."

Mlle Daoust nous enseigna la manière de faire un bas de pantalon, et elle distribua aussi plusieurs patrons.

Tel que décidé à notre dernière réunion, il y aura exposition annuelle, **le 1er octobre,** à la salle paroissiale (sous-sol de l'église). Une soirée récréative suivra.

Travaux manuels apportés: napperons par Mme Chabot.

Le prix des travaux manuels, don de Mme Daoust, fut gagné par Mme Chabot. Le prix de présence, joli tablier de fantaisie, don de Mme Chabot, fut gagné par Mme Solange Joly.

La prière clôtura cette réunion.

2 camions modernes

A VOTRE SERVICE

LIVRAISON QUOTIDIENNE

à

ST-ISIDORE de PRESCOTT, PLANTAGENET, TREADWELL, FOURNIER, RICEVILLE, LEMIEUX, CASSELMAN, EMBRUN, ST-ALBERT, MOOSE-CREEK, MAXVILLE DUNGEVAN, CURRAN, PENDLETON et ST-BERNARDIN

Nous acceptons les frais de téléphone pour commandes.

- HUILE A POELE
- HUILE A FOURNAISE
- HUILE A DIESEL
- GAZOLINE

POUR SERVICE COURTOIS

Voyez ou téléphonez à

ÉMILE ROULEAU

distributeur des produits TEXACO

Ste-Rose de Prescott
Ontario

Tél.: Casselman 6 s 2

Plus de porcs de catégorie "A" en plein air

Dans les régions canadiennes au climat relativement doux, il peut être économique d'engraisser les porcs dans une remise ouverte sur un côté, affirme M. R. J. Curtis, du ministère de l'Agriculture du Canada, Centre de recherches de Fredericton (N.-B.). Il a constaté que cette méthode permet d'obtenir la moitié plus de porcs de la catégorie A qu'en bâtiment fermé.

Les essais qu'il décrit ont duré 14 mois et porté sur quatre groupes de porcs dans une porcherie de construction ordinaire ainsi que dans une remise ouverte sur un côté, de forme carré, mesurant 39 pieds de côté et recouverte en aluminium. La moitié des porcs soumis aux essais ont été transférés dans la remise lorsqu'ils pesaient de 40 à 60 livres et tous ont été suivis jusqu'à leur mise en marché à 190-210 livres.

Les porcs gardés dans la remise ont profité plus durant l'été, mais moins durant l'hiver, que les porcs gardés dans la porcherie; cependant, l'économie réalisé au chapitre du logement et de la main-d'oeuvre est à l'avantage de l'élevage en remise.

Comparés aux groupes de porcs témoins dans la porcherie, ceux gardés dans la remise ont enregistré un gain moyen de .07 livre de moins durant les mois d'été et d'hiver, et on a dû leur donner 30 livres de plus d'aliments par 100 livres de gain; ils ont, en outre, pris 3 jours de plus pour atteindre le poids marchand. Par contre, 78 p. 100 des groupes en remise se sont classés A camparativement à 56 p. 100 des porcs confinés à la porcherie.

PATENAUDE & PREFONTAINE

COMPTABLES AGREES

27 Principale-Ouest
ME. 2-2292
HAWKESBURY

250, rue Besserer
CE. 3-3115
OTTAWA



Exposition de Clarence Creek

L'U.C.F. à l'honneur

Plusieurs membres de l'Union catholique des fermières du canton de Clarence se sont mérité des prix à l'exposition régionale annuelle de la Société d'agriculture, qui a eu lieu à Clarence Creek, les 14 et 15 septembre. Les fermières ont manifesté un grand intérêt pour les concours d'artisanat, de pâtisseries et de conserves domestiques.

Leurs efforts ont été couronnés de succès, puisque deux fermières se sont classées premières au concours organisé par la compagnie Canada Packers. Mme Ernest Charbonneau, de Clarence Creek, s'est mérité le premier prix pour les "tartes aux pommes" et Mme Annette Ouellette, de Saint-Pascal-Baylon, un prix semblable au concours de "gâteaux blancs". Mme Donat Beauchamp, de Clarence Creek, selon son habitude depuis plusieurs années, s'est classée bonne première pour la cuisson du "pain d'habitant".

Saint-Pascal-Baylon a remporté les honneurs au concours spécialement organisé pour l'U.C.F. Chaque cercle devait présenter une collection de dix objets confectionnés avec des sacs de coton.

Les cercles de Wendover, Clarence Creek, Saint-Pascal-Baylon et Sarsfield se sont partagé 27 premiers prix, 27 deuxièmes et 11 troisièmes. Parmi les récipiendaires, Mme Emile Thibodeau, de Wendover, s'est vu décerner, à elle seule, 17 premiers prix, 8 deuxièmes et 8 troisièmes. Les autres gagnantes sont: Mmes Ernest Charbonneau, Charles Chabot, Lucien Massé, Georges Chabot, Donat Beauchamp, Mastaï Leguerrier, Omer Brunet, Héliodore Pagé, de Clarence Creek; Mmes V. Lacasse, Denis St-Pierre, Joseph Prudhomme, de Wendover; Mme Annette Ouellette, de Saint-Pascal-Baylon; René Chabot, de Sarsfield.

Les juges et les visiteurs ont constaté avec satisfaction une amélioration sensible dans la présentation et la confection des articles en montre. Les organisatrices de cette exposition, Mmes Elian Laflamme et Lucien Massé, méritent des félicitations.

Estelle Huneault, Clarence Creek, Ont.

Femmes rurales

Mme Marcel Gagnon élue présidente

TEMPLETON (DNC) — Mme Marcel Gagnon a été élue présidente de l'Union catholique des femmes rurales de la paroisse de Ste-Rose-de-Lima, lors de leur réunion mercredi dernier.

Au cours de cette même réunion, Mme Aurèle Robitaille a été élue vice-présidente et Mmes Antonio Sarrazin, Marcel Beauparlant, Pascal Meloche, Jean-Paul Hurtubise et Aimé Potvin ont été élues conseillères. La secrétaire Mme Rolland Quesnel a été réélue pour l'année.

Dans une courte allocution aux membres, l'aumônier de l'Union, M. l'abbé Albert Lefebvre a de la femme catholique rurale. "Il ne suffit pas, a-t-il dit, de vous développer vous-même; il faut que votre développement serve à d'autres, que vos talents aident les autres à se développer. Pour cela, il faut que chacune de vous se fasse un devoir d'amener ses amies à l'U.C.F.R." Il a suggéré comme mot de l'année qui commence: "propagande et publicité".

On a présenté un magnifique cadeau-souvenir à Mme Albert Dupuis, présidente sortante.

Plusieurs membres assisteront au congrès général de l'U.C.F.R. qui aura lieu à St-Hyacinthe les 25, 26 et 27 septembre prochain.

Les virus s'attaquent aux chrysanthèmes

Les virus sont la principale cause de dégénérescence des chrysanthèmes de jardin, selon M. W. G. Kemp, spécialiste en maladies des plantes d'ornement au Laboratoire de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada, à Vineland (Ontario).

Des 74 variétés de chrysanthèmes qu'il a éprouvées en 1960-1961, 63 étaient infectées d'un type de virus ou de plusieurs types. Six virus distincts, dont quelques-uns non signalés encore au Canada, ont été répérés sur cette plante d'automne, populaire en raison de l'état de ses fleurs.

Les effets des virus sur les chrysanthèmes varient considérablement, démontrent les études de M. Kemp. Certaines variétés deviennent rabougries, alors que d'autres présentent un feuillage bigarré et difforme. Chez d'autres, on observe sur les feuilles des ronds et des stries ainsi que divers types de mouchetures.

Lorsqu'une plante est atteinte du virus namificateur, ses fleurs deviennent parfois plus pâles, rapporte M. Kemp. Les plantes infectées du virus de la jaunisse des asters peuvent avoir des fleurs vertes. Des symptômes de virus durent toute la saison alors que d'autres sont temporaires. Plusieurs variétés portent des virus sans apparence de symptôme.

Quelques types de virus causent peu de dommages chez certaines variétés et beaucoup chez d'autres; une combinaison particulière de virus peut être très grave.

Une fois qu'un virus a infecté une plante, il s'y installe à demeure et y installe sa progéniture, croit M. Kemp. La propagation de chrysanthèmes atteints de virus a occasionné un grand nombre des ennuis actuels.

Que peut faire le propriétaire d'un petit jardin pour combattre les virus de ses chrysanthèmes? M. Kemp lui donne les trois conseils suivants: 1) détruire sans se lasser les plantes les plus atteintes; 2) sélectionner et ne propager que les chrysanthèmes les plus vigoureux; 3) rejeter les variétés complètement infectées. Ainsi, il y a chance d'amélioration appréciable au bout de quelque années.

Avenir brillant de la culture d'oléagineux

La consommation annuelle d'huiles comestibles au Canada, à l'exclusion du beurre, s'est accrue d'au delà de 100 millions de livres en 10 ans et s'est élevée à 470 millions de livres pendant chacune les deux dernières campagnes agricoles.

Les experts prédisent qu'en 1965 il se consommera au pays une autre centaine de millions de livres par année et que la demande continuera de croître.

La consommation canadienne par tête d'huile comestible est d'environ 26 livres. Non seulement l'accroissement de population sera-t-elle de nature à donner de l'essor au marché du pays mais, d'après des économistes du ministère de l'Agriculture du Canada, les exportations iront aussi en augmentant.

Présentement, les graines oléagineuses forment 60 p. 100 de toutes les huiles comestibles et de toutes les graisses employées, le reste consistant en graisses animales et en huiles tirées de la mer. Si cette tendance se continue, les exigences supplémentaires calculées pour 1965 demanderont environ 130,000 acres de plus en graines oléagineuses.

Les économistes sont d'avis que les exportations pourraient bien augmenter de 50 millions de livres, durant la période de 1960 à 1965, ce qui exigerait une superficie additionnelle d'environ 215,000 acres en culture d'oléagineux, principalement de colza.

Les importations au Canada d'huiles végétales comestibles équivalent présentement à 1 million d'acres de culture environ. L'huile de soja venant des Etats-Unis forme le gros de ces importations, ce qui permet au Canada d'exporter ce même produit au Royaume-Uni, déjà bouché qui peut être sujet à revision si la Grande-Bretagne adhère au Marché Commun. Les autres huiles importées sont l'huile de noix de coco, l'huile de palme, l'huile de palmiste, l'huile de graine de coton, l'huile d'olive et l'huile d'arachide.

Si, et ce "si" est d'importance capitale, toutes les exigences supplémentaires du Canada en huile pour usage au pays et pour exportation en 1970 étaient satisfaites par la production intérieure, la superficie en graines oléagineuses devrait être accrue de 2 millions d'acres.

La situation des huiles végétales non comestibles est un peu différente. La consommation au Canada a varié entre 90 et 100 millions de livres au cours des dix dernières années avec tendance à la baisse.

La superficie en lin pour la graine, principale plante industrielle du Canada pour l'industrie des huiles végétales, a varié de 2 à 3½ millions d'acres et la production a varié, en équivalent d'huile, de 365 millions à 675 millions de livres. L'excédent est exporté, principalement sous la forme de graine de lin. Le Royaume-Uni et le Japon sont les deux débouchés importants.

Les cultivateurs semblent d'avis que le coût de revient du colza n'est pas plus élevé que celui des céréales. C'est la production du colza qui montre le coût à l'acre le plus bas, suivie du tournesol, du blé et du lin, alors que les frais de production de l'avoine et de l'orge sont sensiblement plus élevés.

La production de soja se prête à une expansion considérable dans l'Ontario et le Québec.

Aide qui vise d'abord les petits aviculteurs

La plupart des aviculteurs enregistrés au Canada sont de petits exploitants de basses-cours qui produisent annuellement moins de 4,000 douzaines d'oeufs A gros et extra-gros. Une poignée seulement, environ 0.2 p. 100 des 100,000 producteurs enregistrés, vendent plus de 40,000 douzaines par année.

Selon les données recuellies par le ministère de l'Agriculture, Section de la mécanographie, 93 p. 100 de tous les producteurs d'oeufs au pays sont protégés par l'Office de stabilisation des prix agricoles qui verse un paiement d'appoint, s'il y a lieu, à l'égard de tous les oeufs qu'ils vendent, jusqu'à concurrence de 4,000 douzaines par année.

Les autres 7 p. 100 reçoivent la même protection, mais jusqu'à concurrence de 4,000 douzaines seulement.

Les chiffres indiquent que 66.5 p. 100 des producteurs inscrits à l'Office ont des poulaillers qui produisent en moyenne 799 douzaines ou moins par année, soit seulement 12.5 p. 100 de la production globale du Canada. D'un autre côté, 8 p. 100 des producteurs vendent entre 16,000 et 39,999 douzaines d'oeufs par année, soit 14.1 p. 100 de la production globale.

Voici la répartition de la production canadienne d'oeufs en 1960:

No de douz.	p. 100 des prod.	p. 100 des oeufs
0- 799	66.5	12.5
800- 1,599	13.4	10.8
1,600- 2,399	6.8	9.4
2,400- 3,199	4.0	7.9
3,200- 3,999	2.4	5.8
4,000- 7,999	4.2	16.1
8,000-15,999	1.6	12.1
16,000-39,999	.8	14.1
plus de 40,000	.2	11.3

Autre preuve que la plupart des producteurs d'oeufs sont des petits exploitants, selon un porte-parole de l'Office: 80 p. 100 du total n'ont vendu que 23 p. 100 de tous les oeufs de la catégorie A gros livrés aux postes enregistrés en 1960.

Le prix des oeufs A gros ou extra-gros est soutenu par l'Office de stabilisation des prix agricoles à 33c. la douzaine. Si la moyenne du prix national pondéré de l'année tombe au-dessus de ce chiffre, les cultivateurs peuvent s'attendre de recevoir la différence entre le prix de soutien et le prix du marché courant, moyenne nationale pondérée, à l'égard d'au moins 4,000 douzaines.

Le nombre global des oeufs classés aux postes enregistrés durant les six premiers mois de 1961 s'est établi à 3.6 millions de caisses ou à 107.2 millions de douzaines. Ce chiffre représente, selon les rapports, une diminution de 4.1 p. 100 par rapport à la production classée à ces postes durant le premier semestre de 1960.

Le congrès de l'UCC débute le 17 octobre

Le secrétariat général de l'Union catholique des cultivateurs annonce que le congrès général annuel de ce mouvement se tiendra à Beauport, près de Québec, les 17, 18 et 19 octobre 1961. Les délibérations auront lieu au Centre Montmorency-Laval.

Le congrès débutera le 17, à 2 heures de l'après-midi. Il sera précédé d'une réunion du conseil général du mouvement. Les séances d'étude de la journée du 18 octobre seront entièrement consacrées à l'élaboration des politiques agricoles et forestières que l'UCC préconisera au cours de 1962. M. Jean-Baptiste Lemoine présidera les délibérations.

Cet important congrès agricole groupera des délégués officiels de toutes les régions du Québec. L'UCC, association professionnelle des agriculteurs québécois, groupe au-delà de 35,000 membres répartis au sein de 675 syndicats locaux. Ces syndicats sont à leur tour groupés au sein de 21 fédérations régionales. On attend environ 600 délégués.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Des patates spéciales pour de bonnes frites

Les pommes de terre frites doivent avoir bon goût, mais aussi belle apparence. L'habitué les aime d'un brun doré plutôt que d'un brun foncé, vous diront les personnes d'expérience.

Des essais de variétés nouvelles se poursuivent constamment en vue de répondre aux besoins de l'industrie des frites. Cette industrie est disposée à acheter, douze mois l'an, un flot continu de tubercules de la qualité voulue, déclare M. H. T. Davis, du Centre de recherches, à Fredericton, du ministère de l'Agriculture du Canada.

De nombreuses variétés se prêtent à la fabrication de frites lorsqu'elles sont arrachées et transformées durant les mois de juillet et d'août, mais donnent un produit brun foncé et d'un goût amer après entreposage à une température de 40 degrés F. ou moindre. Une température plutôt basse déclenche l'accumulation de sucres dans le tubercule qui, sous l'action de certains amino-acides, donnent une couleur brun foncé. Entreposées durant quelques semaines à 70 ou 75 degrés F., quelques-unes de ces variétés peuvent toutefois être transformées en frites d'un brun doré, d'après M. Davis.

Pour évaluer les aptitudes des variétés nouvelles, le Centre de Fredericton utilise des échantillons de pommes de terre produits de plantons, en fait la récolte vers la mi-été et en fabrique aussitôt des frites. On détermine leurs aptitudes individuelles en confrontant le résultat final avec une série type de pommes de terre frites, dont le classement varie de "pauvres" à "excellentes" suivant la couleur.

Au temps de l'arrachage en automne, le chercheur prélève des échantillons supplémentaires entreposés durant trois mois, les uns à 40, les autres à 75 degrés F. On procède ensuite au conditionnement de ces échantillons, par intervalles d'une semaine, le classement étant effectué d'après la couleur.

D'autres échantillons sont mis en entrepôt à 55 degrés F. pendant l'automne et transformés à intervalles réguliers en hiver.

La comparaison du pointage de chacune, compte tenu de la durée de l'entreposage, permet de déterminer les aptitudes des variétés ainsi mises à l'essai.

Votre banque vous aide-t-elle vraiment à épargner de l'argent?

Bien entendu! Toutes les banques du Canada vous offrent un service de comptes d'épargne. Que vous alliez à n'importe quelle banque, le système de comptes d'épargne fonctionne de la même façon.

Pourquoi donc choisiriez-vous la banque Toronto-Dominion de préférence à une autre?

La raison en est bien simple. Ce qui fait la différence, c'est **le personnel qui vous offre le service** que vous demandez.



Nos caissiers sont les PLUS OBLIGEANTS qui soient

Voici Jean Laliberté, caissier aux comptes d'épargne à notre succursale du 111 rue St-Pierre, à Québec. Vous le voyez en train d'accepter un dépôt régulier de l'un de ses clients. C'est avec plaisir que Jean voit grossir le solde du compte d'épargne de ses clients, car il sait combien il est important d'avoir de l'argent disponible pour acheter ce qu'on désire.

Dans toutes les succursales Toronto-Dominion, à travers le pays, vous trouverez des gens accueillants et compréhensifs comme Jean Laliberté. Parce qu'ils s'intéressent à vous, il vous est plus agréable de placer vos épargnes à la "Banque". Ne manquez pas de vous adresser bientôt à des membres de notre personnel, et vous découvrirez combien ...

C'EST LE PERSONNEL QUI CRÉE TOUTE LA DIFFÉRENCE À

LA BANQUE TORONTO-DOMINION
LA BANQUE QUI PRÉVOIT L'AVENIR

11 SUCCURSALES A VOTRE SERVICE DANS L'OTTAWA METROPOLITAIN



A FORT-COULONGE — Les loisirs de Fort-Coulonge ont récemment terminé leur saison de balle en attribuant de magnifiques trophées à plusieurs joueurs. On remarque en avant, de gauche à droite: Robert Marion, meilleur frappeur; Edouard Paré, trophée du joueur possédant le meilleur esprit sportif et Ralph Francoeur, le meilleur lanceur; en arrière, même ordre: Jérôme Romain, meilleur receveur; le directeur des loisirs, le R. P. Niccol, et Kenneth Soucie pour son esprit d'effort au jeu et son esprit d'équipe. N'apparait pas dans la photo: Reid Soucie, meilleur lanceur chez les bantams.

(Photo DNC—Fort-Coulonge)



MADEMOISELLE NOTRE-DAME — Au début de chaque année scolaire les écoles de la province élisent une étudiante qui représente d'une façon particulière l'école. On remarque l'étudiante Marie Corcoran, élue Mademoiselle Notre-Dame, assise près de Mlle Diane Chevalier, présidente de la 12e année; debout on reconnaît: Linda Assad, présidente de la 11e année; Louise Lavigne, présidente de la 9e année et Louise Fortier, présidente de la 10e année.

(Photo Champlain Marcil)

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Bonjour aux sectionnaires de l'école de Blezard Valley

Oncle Gérald,

Une nouvelle année scolaire est commencée. L'an dernier nous étions en 8e année et nous avons beaucoup apprécié les réunions de section juvénile. Nous voulons continuer ce mouvement encore cette année.

Nous vous disons bonjour et nous comptons sur vos bons conseils.

Nous souhaitons du succès à toutes les sections juvéniles de la province.

En plus d'une section juvénile nous aurons aussi la Croisade dans notre école. Ce sera nouveau pour nous. Nous avons hâte de vous donner nos impressions.

Voici maintenant le résultat des élections à notre section.

Présidente: Réjeanne Bélisle; vice-présidente: Diane Langen; secrétaire: Jeannette Wolf; conseillers: Conrad Larocque, Rollande Gagné et Claudette Proulx.

Vos neveux et nièces de la section juvénile Notre-Dame-du-Rosaire de l'école de Blezard Valley, par

Jeannette Wolf, sec., et Réjeanne Bélisle, prés.

Bienvenue encore cette année! Je suis heureux de vous compter parmi les fiers des sections juvéniles. Avec les institutrices qui vous prodiguent chaque jour les connaissances nécessaires pour devenir "quelqu'un" plus tard, j'ai confiance que vous ferez une très bonne année.

Vous travaillerez dans deux grands mouvements: les sections juvéniles et la Croisade. Deux mouvements indispensables dans nos écoles bilingues.

Félicitations aux nouveaux élus et conservez avec joie votre esprit de persévérance.

Oncle GERALD

Un peu de tout

Le premier établissement de Hongrois dans l'Ouest canadien est connu sous le nom de Kaposvar. Cette "colonie" a célébré le 75e anniversaire de fondation cette année. Kaposvar, nommée selon une ville de Hongrie, a été fondée par le comte Esterhazy et 35 pionniers venant des Etats-Unis.

* * *

Les membres et les clubs 4-H au Manitoba ont augmenté d'une façon considérable depuis deux ans. On compte 9,396 membres cette année comparativement à 485 en 1960 et les cercles sont au nombre de 648 alors qu'ils n'étaient que de 33 en 1960.

* * *

Trente-cinq tonnes de pêches de la région du Niagara ont été expédiées en Angleterre cette année.

Bonne fête

26 SEPTEMBRE 1961

Aubry, Jean 8 ans, Hull
David, Paul, 14 ans, Clarence Creek
Brisebois, Roland, 12 ans, Orléans
Charron, Jacques, 13 ans, St-Isidore
Pommainville, André, 15 ans, Limoges
Désaulniers, Michel, 8 ans, Pte-Gat.
Sauvé, Diane, 15 ans, Témiskaming
Chénard, Marcel, 14 ans, Mattawa
Pinsonneault, Denise, 3 ans, P.-Court
O'Neil, Paula 6 ans, Pain-Court

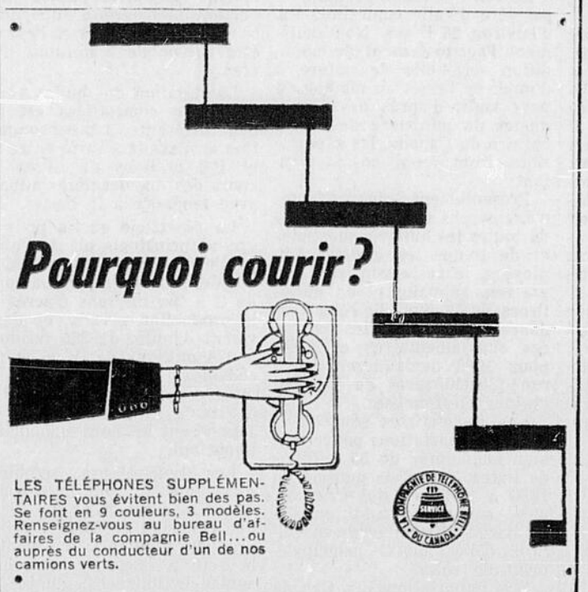
27 SEPTEMBRE 1961

King, Michelle-Ann, 6 ans, P.-Court
Bouffard, Donald, 12 ans, Sudbury
Charbonneau, Luc, 8 ans, Hawkes.
Denis, Claude, 6 ans, Hull
Alain, Yvette, 15 ans, Eastview
Chartrand, Alice, 13 ans, Ottawa
Durocher, Michel, 14 ans, Cornwall
Routhier, Jean-Marc, 13 ans, Ottawa
Turpin, Suzanne, 5 ans, Hawkesbury
St-Jacques, Henri, 13 ans, Rockland
Perrier, Michel, 12 ans, Dalkeith
Guilbeault, Robert, 15 ans, Windsor



LES CHANSONS DE PICOLO — Picolo, ce personnage tant aimé des jeunes téléspectateurs de l'émission de Radio-Canada "La boite à surprises" a tenu à présenter au ministre ... des jeunes, Paul Gérin-Lajoie, le premier album illustré de ses chansons faites en collaboration avec l'Oncle Herbert, aussi de la Boite à surprises. A l'occasion du lancement des CHANSONS DE PICOLO, le ministre de la Jeunesse a vu dans cette réalisation une "nouvelle contribution à la richesse du Canada français de demain". On remarque de gauche à droite: Jacques Labrecque, qui est ici à titre d'éditeur et producteur de ce livre-disque; Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, Picolo (Paul Buissonneau) et l'Oncle Herbert (Herbert Ruff).

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431





MOCO



Par MIK

FERDINAND



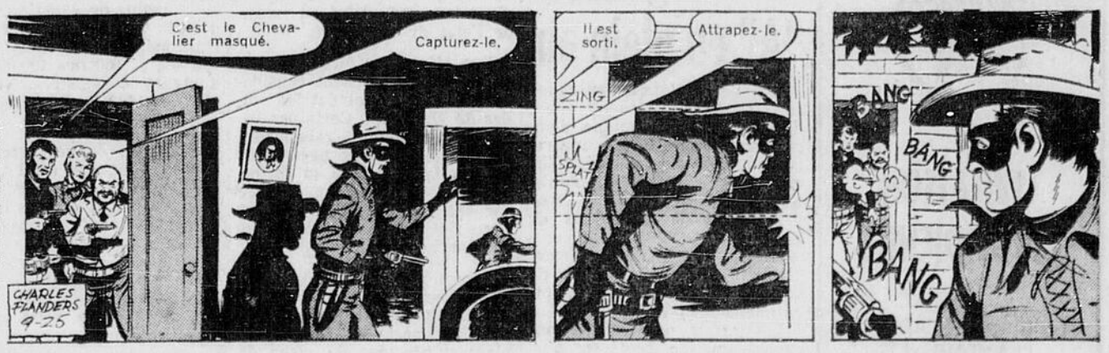
par Lee FALK

PHILOMENE



Par ERNIE BUSHMILLER

LE CHEVALIER



Par FRAN STRIKER

LARRY BRANNON



Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



Par SPRENGEN



LE MAJOR J.-A. HUOT, actuellement directeur du personnel au quartier général de l'armée, a été promu au grade de lieutenant-colonel et affecté au secteur de Québec, avec quartier général au camp Valcartier.

Un moyen pour le fédéral d'épargner

BANFF, Alberta (PC) — M. Maurice Sauvé, directeur des relations publiques de la Fédération libérale du Québec, a déclaré vendredi que le gouvernement fédéral épargnerait probablement sur les sommes versées au chapitre des mesures de sécurité sociale s'il consacrait plus d'argent à l'éducation.

S'adressant aux 200 délégués réunis au congrès de l'Association de la Jeunesse libérale du Canada, M. Sauvé a précisé que si le Canada avait commencé à se préoccuper de la question de l'éducation il y a 25 ans, "les mesures de sécurité sociales ne se seraient pas imposées avec tant d'acuité".

Il a précisé sa pensée en notant que les gens instruits ont plus de facilité à se procurer du travail, et partant, peuvent se passer davantage des prestations sociales.

Le coût de l'instruction au Canada est si élevé qu'il devient inaccessible à de nombreux citoyens, et pourtant, dit-il, tous les jeunes Canadiens capables et désireux de poursuivre des études supérieures ou universitaires devraient pouvoir réaliser leur ambition sans la moindre discrimination.

Privilège...droit

Selon lui, les Canadiens semblent considérer l'éducation comme un privilège plutôt que comme un droit.

"Aussi longtemps que prévaudra cette attitude, nous sommes voués à subir les avatars d'une politique à courte vue, qui ne fera que prolonger notre état de soumission à des nations plus grandes".

M. Sauvé a tenu à préciser qu'il ne s'oppose pas aux mesures de sécurité sociales.

"Bien au contraire, a-t-il dit, nous devons remplir notre devoir commun envers les personnes, en nombre si élevé, pour qui elles sont d'une nécessité absolue".

Nécrologie

Paul Demers

Une cérémonie des Anges a été célébrée en l'église St-Jean-Marie-Vianney, à Gatineau, lundi, pour le repos de l'âme du jeune Paul Demers, 4 ans, enfant de M. et Mme Maurice Demers, 589, rue Clément à Gatineau, mort à la suite d'un accident de la route vendredi soir dernier.

Outre ses parents il laisse pour pleurer sa perte, deux frères: Michel et Gilles et une soeur, Lynne.

L'inhumation a eu lieu au cimetière de Ste-Rose-de-Lima.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison Sylvio Blais.

Mme Jim Louiseize

Mme Jim Louiseize, née Lorenza Brisebois, de St-André-Avellin, est décédée vendredi après une longue maladie, à l'âge de 72 ans.

La défunte était la fille de feu Alexandre Brisebois et de feu Origina St-Louis. Son époux l'a précédée dans la tombe il y a quelques années.

Mme Louiseize laisse pour pleurer sa perte, trois fils: Paul-Emile, de St-André-Avellin, Edouard et André, de Montréal; quatre filles: Mme Jean-Charles Cardinal (Aline), d'Ottawa; Mme Benoit Whissell (Raymonde), Mme Rolland Turcot (Darquise), toutes deux de Montréal, et Mme Gaston Hotte (Noëlla), de St-André-Avellin; quatre soeurs: Mme Armand Dugas, Mme Emile Laframboise et Mme René Legault, de Montréal, et Mme Romuald Tétreault, d'Amos; un frère: Omer Brisebois, de Pont-Viau. Elle laisse également 18 petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Whissell et Gourd de St-André-Avellin, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 9h. 45 mardi pour se rendre en l'église paroissiale où le service sera chanté à dix heures. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Tenue soignée

Une tenue soignée est une richesse à la portée de tout le monde et sa caractéristique la plus importante; la propreté importe aussi à la santé. Il faut se baigner souvent pour dégager la peau de ses déchets, et un bon désodorisant est essentiel.

UNE MYRIAD D'AUBAINES ALLECHANTES

Freiman

EN VILLE WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE AU COURS DE CETTE VENTE

61ième Vente Anniversaire

Les plus grands magasins Freiman vous offrent tout près de $1,000,000 d'articles de qualité à des prix qui défient la concurrence, n'importe où !



manteaux d'hiver garnis ou non garnis pour dames

CHACUN

36.00

Modèles ampies de sealskin de laine avec collet encadrant, châle ou ailé— quelques-uns avec large collet de mouton (teint selon procédé). Teintes de beige, vison brun ou vert, tailles 10 à 18 dans l'assortiment.

AUCUN ACOMPTE
$5 par mois selon votre C.I.A.

Manteaux budgétaires chez Freiman, 2e étage, en ville; rez-de-chaussée, au Westgate.



veston et jupe tout laine assortis pour fillettes

L'ENSEMBLE

7.99

Jupe tout laine avec plis non pressés de marque réputée, et veston assorti de teintes estompées ou de tartans attrayants. Bleu, vert, orange et plusieurs autres teintes d'automne à la page. Tailles 7 à 12 dans l'assortiment.

Vêtements pour fillettes, troisième étage, en ville; rez-de-chaussée, au Westgate.



pull-overs d'orlon et pantalons de toilette pour garçonnets

pull-overs

2.79
5.99

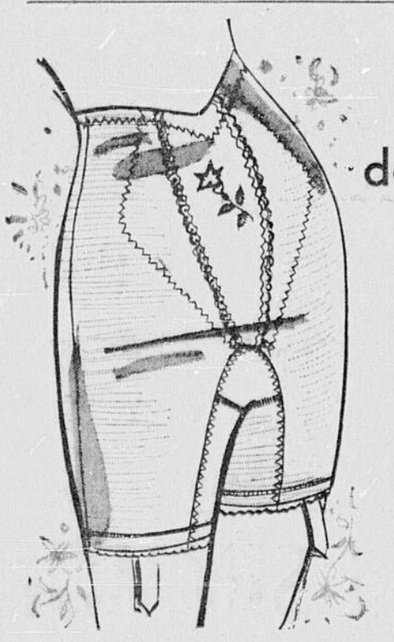
pantalons

Pull-overs 100% orlon à encolure en V à manches longues — motifs tricot de fantaisie à l'ourlet. Olive, gris, marine, tailles 8 à 14 dans le groupe.

Rég. 3.98. Chacun 2.79

Pantalons de worsted d'arnel et de viscose à séchage rapide, gris, brun ou olive. Grandeurs 24 à 36 dans l'assortiment. Ch. 5.99

Vêtements pour garçons chez Freiman, au rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.



gaine-culotte de filet élastique de nylon

rég. 8.95

Gaine-culotte à devant plongeant de filet élastique de nylon avec panneaux de nylon de satin brodé et patte intérieure enlevable. Blanc, tailles P.M.F.

4.99

Rayon des gaines chez Freiman, 2e étage, en ville; rez-de-chaussée, au Westgate.



robes demi-tailles d'hiver pour dames

Robes de tweed de rayonne, crêpe ou rayonne imprimée nouveauté avec jupes fourreau ou à pans et manches courtes ou trois quarts. Noir, gris, brun, bleu ou vert, tailles 16½ à 22½ dans l'assortiment.

9.88

Robes budgétaires chez Freiman, 2e étage, en ville; rez-de-chaussée, au Westgate.



machine à écrire portative et légère

Machine à écrire très légère et compacte avec clavier français ou anglais au choix — caractères pica. Au complet avec étui à glissière, vert ou gris.

49.95

Appareils photographiques chez Freiman, au rez-de-chaussée en ville et au Westgate.



serviettes de bain Caldwell à mi-prix

sous-types de 1.98

Tant qu'il y en aura . . . Grandes dimensions de 24" x 46" de teintes unies ou motif jacquard. Bleu vert, orange bruni, or antique, jaune, or miel, rose ou aqua dans le groupe.

99c ea.

Rayon de la toile chez Freiman, troisième étage, en ville; sous-sol, au Westgate.

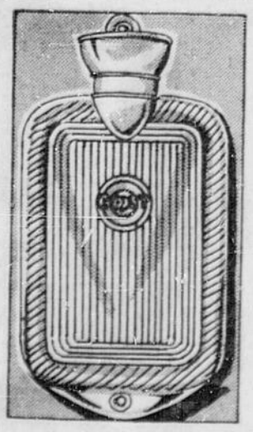


jeux de cartes

Deux paquets de cartes enduites de plastique avec bordure dorée, dans un choix de motifs et de teintes.

1.98

Rayon des appareils photographiques chez Freiman, au rez-de-chaussée en ville et au Westgate.



bouillotte

1.49

Bouillotte de caoutchouc robuste de fabrication anglaise. Rose seulement.

Produits pharmaceutiques chez Freiman, au rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

EN VILLE — Ouvert tous les jours de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert tous les jours de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. STATIONNEMENT GRATUIT POUR DES CENTAINES D'AUTOS À PROXIMITÉ DU MAGASIN



L'HONORABLE SENATEUR MARK DROUIN, c.r., est président national de la campagne de souscription de l'Ecole nationale de théâtre du Canada. L'objectif est de $250,000 et la date officielle de la campagne est du 1er au 15 octobre. Le sénateur Drouin, qui est président du Sénat, a toujours porté le plus grand intérêt au théâtre et à l'avancement culturel de notre nation. Depuis la fondation du Théâtre du Nouveau Monde, il en est le président et il a été l'un des artisans du succès de cette troupe canadienne non seulement au pays, mais aussi à l'étranger. Le sénateur Drouin est aussi l'un des gouverneurs du Festival d'art dramatique du Canada.

Retraite des étudiants de l'Université

Les étudiants de l'Université d'Ottawa et leurs professeurs commencent demain leur retraite annuelle qui se terminera jeudi à 10h. a.m., en l'église du Sacré-Coeur, où Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o. p., archevêque d'Ottawa et chancelier de l'Université, célèbrera la messe traditionnelle au Saint-Esprit.

La retraite commence à 5h. de l'après-midi en six endroits pour autant de groupes différents, tant en langue anglaise qu'en langue française. Les étudiants au niveau de la maîtrise, licence ou doctorat suivront la retraite ensemble, tout comme ceux au niveau du baccalauréat, sauf les étudiants en première année qui auront leur propre retraite.

Tous les cours du jour ou du soir seront suspendus durant la retraite.

Le T.R.P. Henri Légaré, o.m.i., recteur, prononcera le sermon de circonstance jeudi, tandis que la chorale du scolasticat Saint-Joseph, sous la direction du R.P. Marcel Chénier, o.m.i., fera les frais du chant.

Les prédicateurs de la retraite seront les RR.PP. Jean-Marie Tillard, o.p., Jules Bélanger, o.m.i., Jean-Marie Bégin, c.ss.r., Anthony Hall, o.m.i., Francis T. O'Grady, p.m.é., et Brendan Megannety, o.m.i.

La chapelle centrale de l'Université, l'église Saint-Joseph et sa chapelle au sous-sol, la chapelle de l'église du Sacré-Coeur, ainsi que les amphithéâtres des facultés de médecine et des sciences seront la scène des messes, sermons et discussions qui tiendront lieu de retraite.

Les RR.PP. Louis Raby, o.m.i., et Adrien Roy, o.m.i., respectivement aumônier et aumônier adjoint des étudiants, dirigent cette retraite.

On chante la grand-messe ...en micmac

CAMPBELLTON (PC) — Il est au Canada une église, mais une seule, où l'on chante la grand - messe en langue micmac; c'est le monastère des Capucins de Sainte - Anne de Restigouche, situé près d'ici sur les rives de la rivière Restigouche.

C'est le Père Pacifique qui a traduit l'Evangile; le religieux, un historien à la barbe blanche, mourait à Montréal en 1943 après avoir servi sa communauté pendant 64 ans. Le Père Pacifique avait jugé que les paroissiens indiens seraient plus intéressés si l'Evangile était dans leur langue.

D'origine française, le Père arriva à Sainte-Anne en 1891 et construisit la sixième église de la mission, car le feu avait détruit les cinq précédentes.

En 1936, il lançait une revue publiée en micmac et intitulée le Messager modeste; dans un des numéros on pouvait lire le récit du combat naval survenu non loin du monastère en 1760, alors que la flotte britannique coulait un navire français.

Les historiens disent que ce combat naval est le seul digne de mention, qui soit survenu dans les eaux du Nouveau-Brunswick.

Le musée du monastère contient des vestiges du vaisseau, car les débris furent retirés de la rivière Restigouche en 1939 et exposés dans la cour de la mission.

On trouve aussi au musée six volumes sur la doctrine chrétienne rédigés en micmac par le Père Pacifique; il y a un catéchisme, une histoire de la religion, un manuel complet d'instruction religieuse, un catéchisme de persévérance religieuse, un missel et un livre d'hymnes.

UNE MYRIAD D'AUBAINES ALLECHANTES

Freiman

EN VILLE — WESTGATE

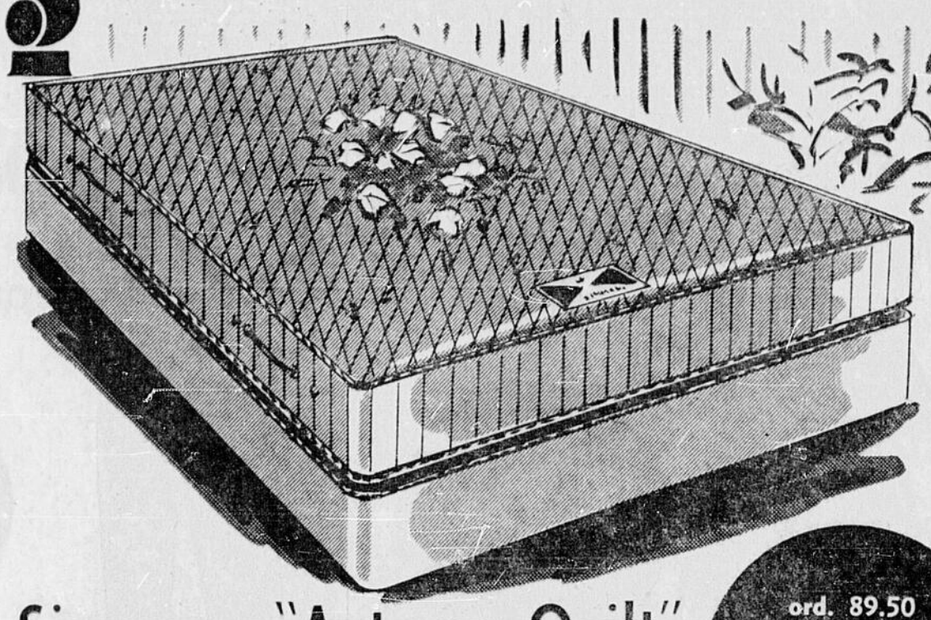
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

ACHETEZ N'IMPORTE QUEL ARTICLE SANS VERSER D'ACOMPTE AU COURS DE CETTE VENTE

61ième Vente Anniversaire

Les plus grands magasins Freiman vous offrent tout près de $1,000,000 d'articles de qualité à des prix qui défient la concurrence, n'importe où !

vente! matelas SIMMONS à 405 ressorts spiralés

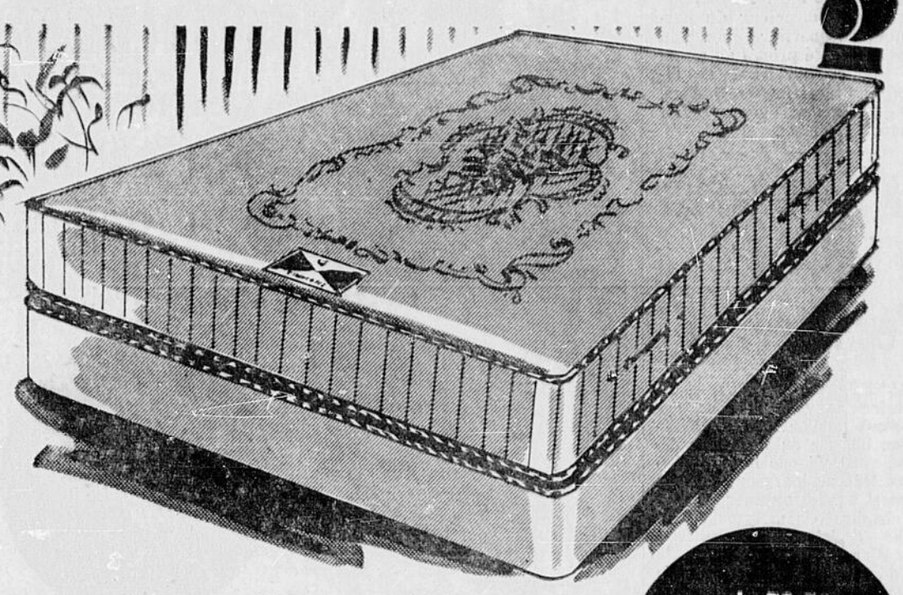


Simmons "Autumn Quilt"

- capitonnage à piqûres entrelacées concentrées
- bords préfabriqués • isolation de sisal
- poignées et ventilateurs • coutil fleuri de qualité
- 4'6" — 4' — 3'3"

Sommiers boite pour assortir ... 69.50
AUCUN PAIEMENT A COMPTE
$5 par mois selon votre C.I.A.

ord. 89.50 — 69.50

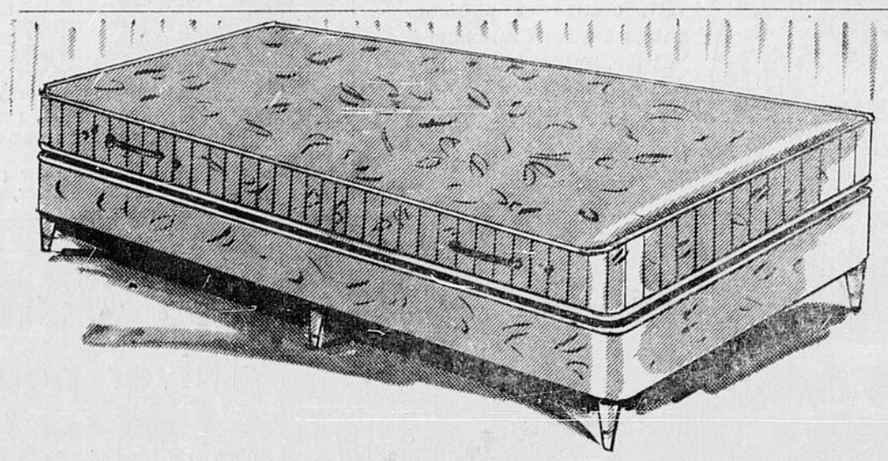


Simmons "Crest" A DESSUS LISSE

- 405 ressorts boudins • couche de feutre blanc
- bords préfabriqués • poignées en corde
- coussins isolants en sisal
- coutil aux fils de soie • 4'6" — 4' — 3'3"

Sommiers boite pour assortir ... 59.50
AUCUN PAIEMENT A COMPTE
$5 par mois selon votre C.I.A.

ord. 79.50 — 59.50

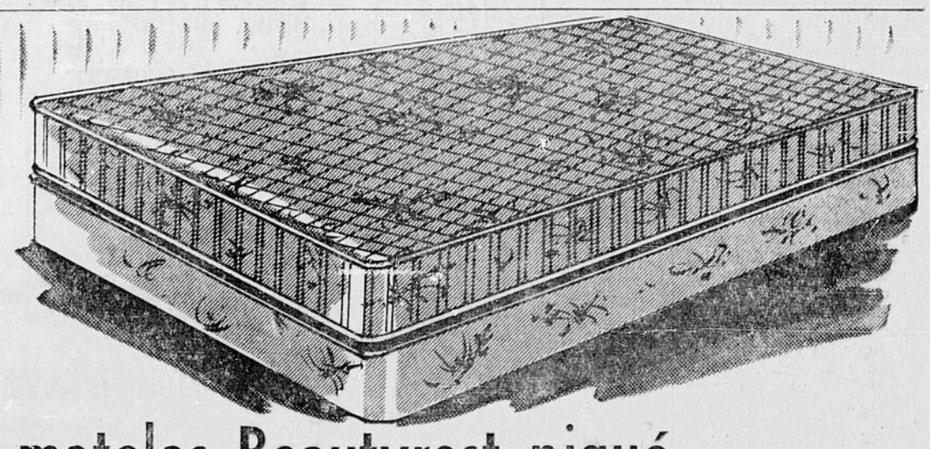


lits continentaux "Trend" DE SIMMONS

Lits continentaux de 3'3", avec matelas à dessus lisse, sommier boite pour assortir et série de six pieds.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE
$5 par mois selon votre C.I.A.

69.95



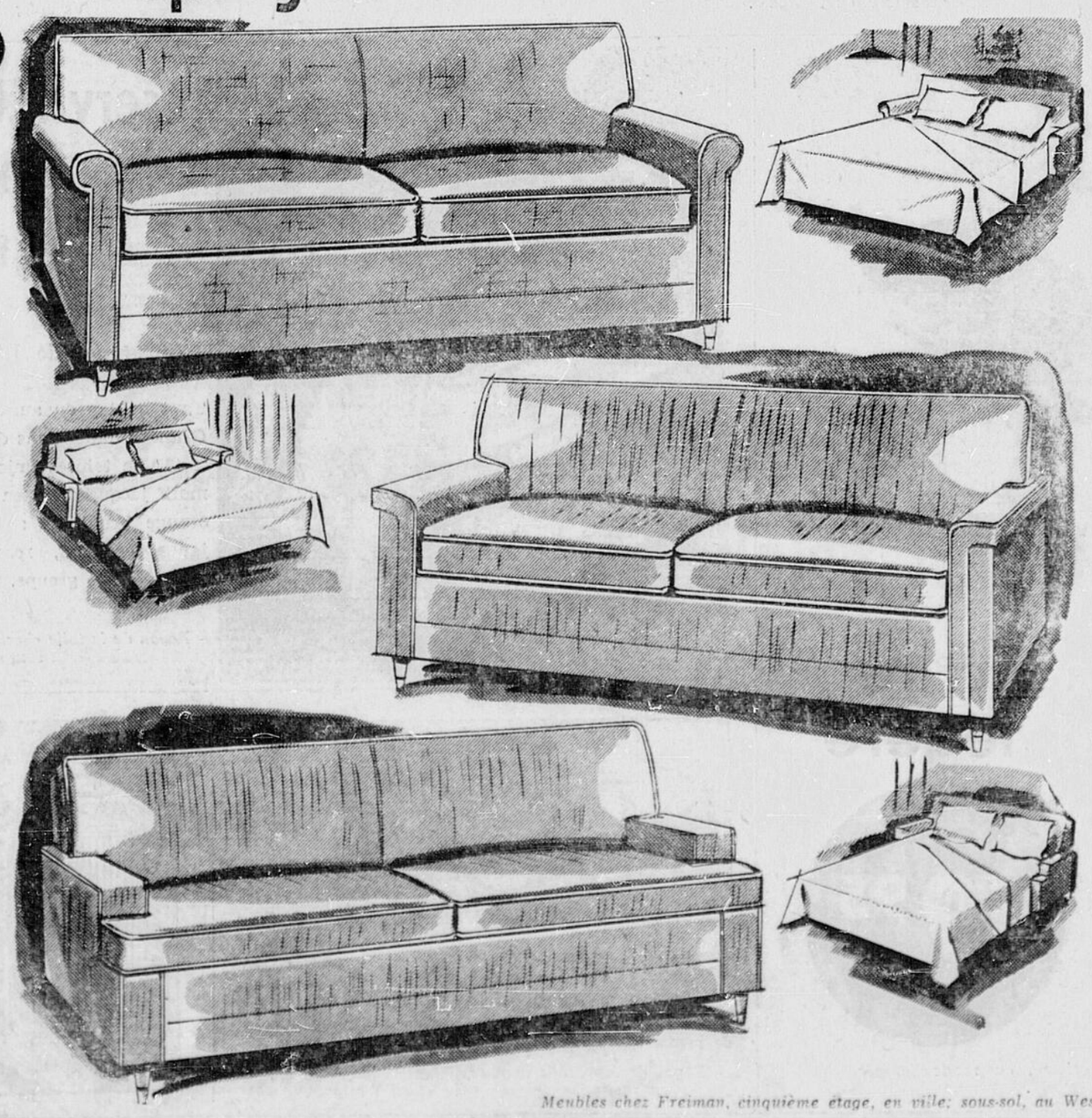
matelas Beautyrest piqué PAR SIMMONS

837 ressorts boudins dans pochettes; piqués pour plus de confort. Les ressorts sont indépendants l'un de l'autre, ne fléchiront pas et assureront le support parfait en toutes les positions. Disponibles dans toutes les grandeurs régulières.

Matelas Beautyrest à dessus capitonné à touffes.
Disponibles à ... 99.50
AUCUN PAIEMENT A COMPTE
$7 par mois selon votre C.I.A.

109.50

épargnez $70 à $90! hide-a-bed SIMMONS



Hide-a-bed "Crown"

épargnez $70 — ord. $289

Modèle Lawson à appui-bras — deux coussins — s'ouvre pour faire un lit double pleine grandeur de 4'6" avec confortable matelas Simmons à ressorts. Beau choix de couvertures.

AUCUN PAIEMENT A COMPTE
$11 par mois selon votre C.I.A.

219.95

Hide-a-bed "Elgin"

avec matelas Deepsleep

épargnez $90 — ord. $329

Style moderne à appui-bras, modèle aux lignes effilées — réputée construction Simmons à monture d'acier — matelas "DEEPSLEEP". Le sofa s'ouvre en un lit double — choix de tissus décoratifs de haute qualité.
AUCUN PAIEMENT A COMPTE
$12 par mois selon votre C.I.A.

239.95

Hide-a-bed "Anniversary"

avec matelas Beautyrest

épargnez $80 — ord. $379

Aux lignes contemporaines et d'apparence basse et longue — coussins réversibles en forme de "T". Fameux matelas BEAUTYREST à 837 ressorts dans pochettes. Choix de tissus de qualité en teintes décoratives.
AUCUN PAIEMENT A COMPTE
—$14 par mois selon votre C.I.A.

299.95

Meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville; sous-sol, au Westgate.

EN VILLE — Ouvert tous les jours de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE — Ouvert tous les jours de 9.30 a.m. à 6.00 p.m. STATIONNEMENT GRATUIT POUR DES CENTAINES D'AUTOS A PROXIMITE DU MAGASIN